Art.Nr.
4903302901 / 59033049969 /
5903301905 / 5903301955
AusgabeNr.
4903302901_0003
Rev.Nr.
10/07/2025

https://www.scheppach.com/de/service

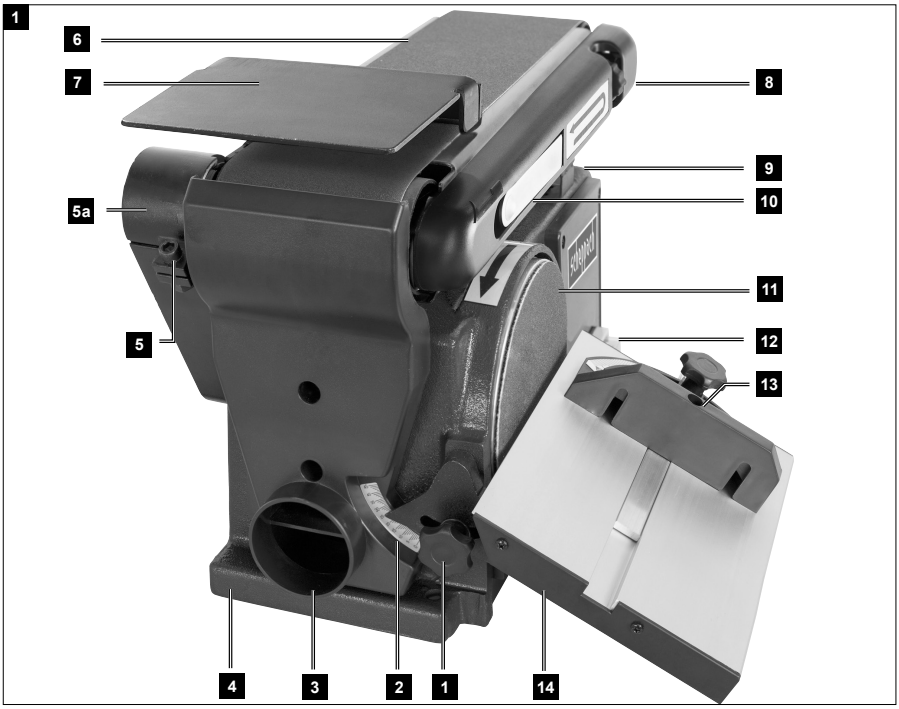


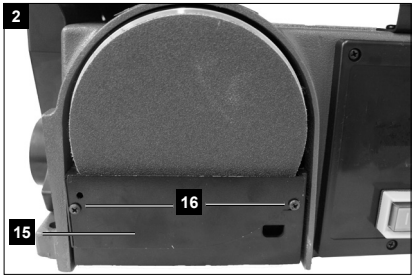
Made in P.R.C.

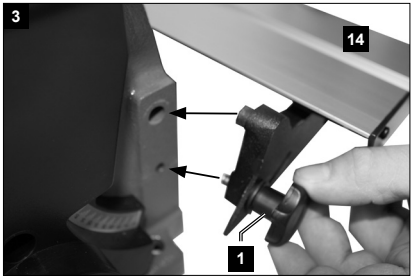
BTS800

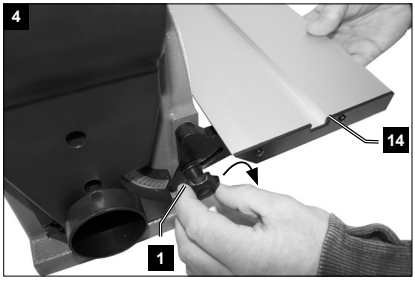
DE	**Band- und Tellerschleifer** Originalbedienungsanleitung	**5**
GB	**Belt and disc sander** Translation of original instruction manual	**19**
FR	**Ponceuse à bande et à disque** Traduction des instructions d'origine	**30**
IT	**Levigatrice a nastro e a disco** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**42**
NL	**Band- en schijfschuurmachine** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**53**
ES	**Rectificadora de cinta y de disco** Traducción del manual de instrucciones original	**65**
PT	**Retificadora de fita e disco** Tradução do manual de operação original	**77**
CZ	**Pásová a talířová bruska** Překlad originálního návodu k obsluze	**89**
SK	**Pásová a tanierová brúska** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**100**
HU	**Szalag- és tányéros csiszológép** Eredeti használati utasítás fordítása	**111**
PL	**Szlifierka taśmowa i tarczowa** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**123**
HR	**Tračna i tanjurasta brusilica** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**135**
SI	**Tračni in krožnični brusilnik** Prevod originalnih navodil za uporabo	**146**
EE	**Lint- ja taldriklihvija** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**157**
LT	**Juostinis ir diskinis šlifuoklis** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**168**
LV	**Lentes un diska slīpmašīna** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**179**
SE	**Band- och tallriksslipmaskin** Översättning av original-bruksanvisning	**190**
FI	**Nauha- ja lautashiomakone** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**201**
DK	**Bånd- og skiveslibemaskine** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**212**
NO	**Bånd- og eksentersliper** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**223**
BG	**Лентова и дискова шлайф машина** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**234**
GR	**Λειαντήρας ταινίας και δίσκου** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**246**
RO	**Şlefuitor cu bandă şi disc** Traducere din manualul de exploatare original	**259**
RS	**Brusilica sa trakom i diskom** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**270**
TR	**Kayışlı ve diskli taşlayıcı** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**281**

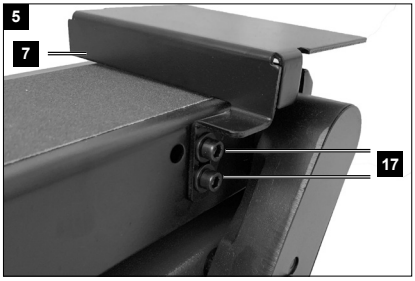
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!


1
6
7
8
9
10
5a
11
5
12
13
4
3
2
1
14

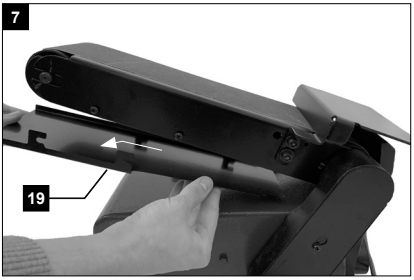

2
16
15

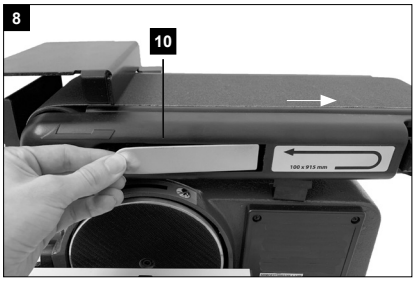

3
14
1

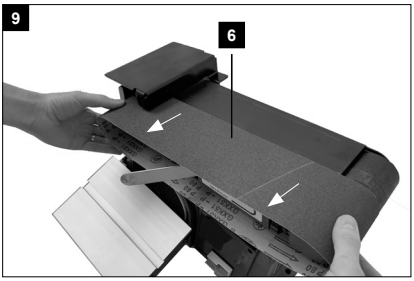

4
14
1

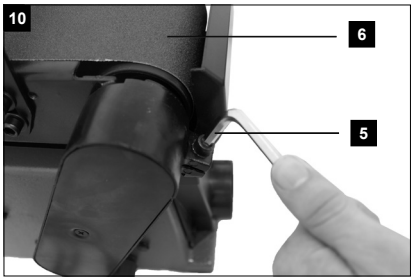

5
7
17

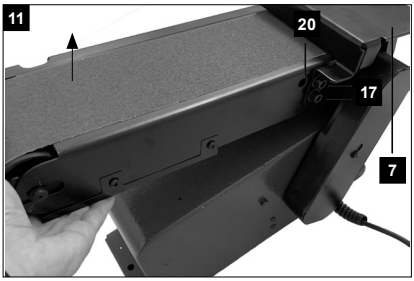

6
18

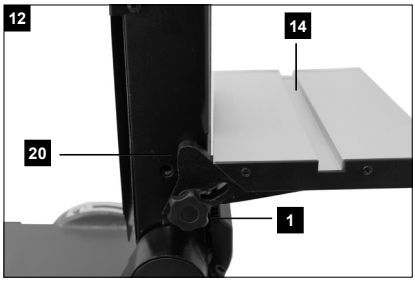

7
19


8
10
100 x 915 mm


9
6

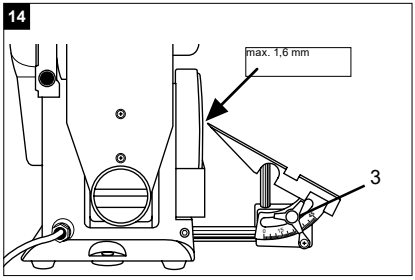

10
6
5


11
20
17
7

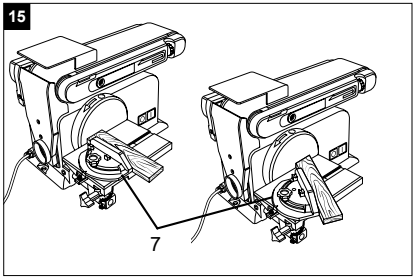

12
14
20
1


13
16
15

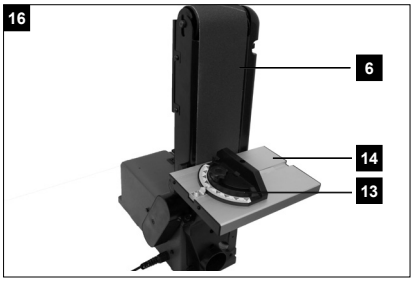
14



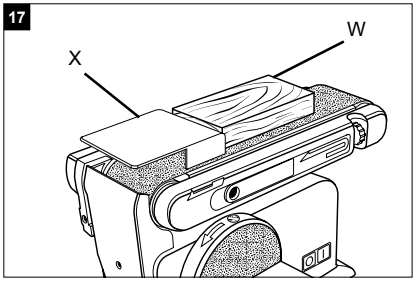
15



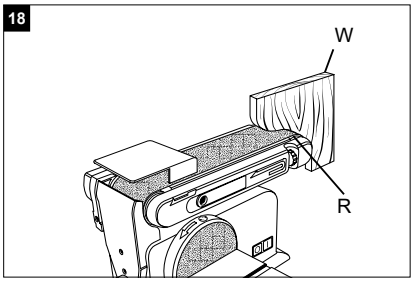
16



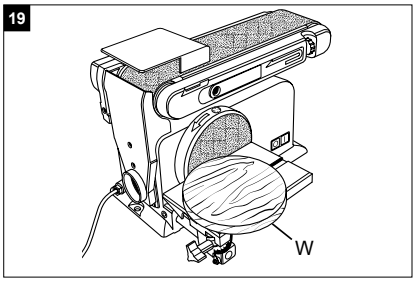
17



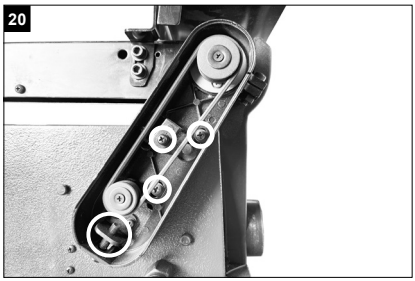
18



19



20



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie bei Staubentwicklung einen Atemschutz!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Schleifscheibe greifen!
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 7
2. Gerätebeschreibung 7
3. Lieferumfang 7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 8
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 8
6. Restrisiken 11
7. Technische Daten 11
8. Aufbau und Bedienung 11
9. Transport 13
10. Arbeitshinweise 13
11. Reinigung und Wartung 13
12. Lagerung 14
13. Elektrischer Anschluss 14
14. Entsorgung und Wiederverwertung 15
15. Störungsabhilfe 16
16. Konformitätserklärung 294

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.
An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Feststellschraube für Schleiftisch
2. Winkelskala
3. Absaugstutzen
4. Grundplatte
5. Inbusschraube

5a. Riemenabdeckung

6. Schleifband
7. Anschlagschiene
8. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
9. Stützfuß
10. Schleifbandspanner
11. Schleifteller
12. Ein-Ausschalter
13. Queranschlag
14. Schleiftisch

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Band- und Teller-Schleifmaschine
- Queranschlag
- Schleiftisch
- Schleifband
- Schleifscheibe
- Originalbedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.
Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original- Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff “Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für die Band- und Tellerschleifmaschine

Warnung: Verwenden Sie Ihre Maschine nicht, bevor diese nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengebaut und installiert ist.

- Falls Sie nicht mit der Bedienung der Schleifmaschine vertraut sind, verlangen Sie Anleitungen vor Ihrem Leiter, Lehrer oder einer anderen qualifizierten Person.
- Achtung: Diese Maschine ist nur für das Schleifen von Holz oder holzähnlichem Material entwickelt worden. Das Schleifen von anderen Materialien kann zu Feuer, Verletzungen oder Beschädigungen des Produktes führen.
- Verwenden Sie immer Schutzbrillen.
- Diese Maschine ist nur für Innenarbeiten zu verwenden.
- Wichtig: Montieren und verwenden Sie die Maschine nur auf einer horizontalen Fläche. Die Montage an nicht horizontaler Fläche kann zu einer Beschädigung des Motors führen.
- Falls eine Tendenz besteht, dass die Maschine während des Betriebes, insbesondere beim Schleifen von langen oder schweren Werkstücken überkippen oder wandern könnte, muss die Maschine gut mit einer tragenden Oberfläche verbunden werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband in die richtige Richtung läuft. Beachten Sie dazu die Pfeile auf der Rückseite des Bandes.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband richtig geführt wird, sodass dieses nicht von den Antriebsscheiben abrollen kann.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband nicht verwickelt oder locker ist.
- Halten Sie das Werkstück fest, wenn Sie es schleifen.
- Verwenden Sie immer den Anschlag, wenn Sie die Bandschleifmaschine in horizontaler Position verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück fest an den Tisch, wenn Sie die Tellerschleifmaschine verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück an die nach unten laufende Seite der Schleifscheibe, sodass das Werkstück gut am Tisch aufliegt. Wenn Sie die nach oben laufende Seite der Schleifscheibe verwenden, könnte das Werkstück weggeschleudert werden und dadurch Personen gefährden.
- Halten Sie immer einen Mindestabstand von etwa 1,6 mm oder weniger zwischen dem Tisch oder Anschlag und dem Schleifband oder Schleifscheibe ein.
- Tragen Sie keine Handschuhe und halten Sie das Werkstück nicht mit einem Lappen, wenn Sie das Werkstück schleifen.
- Schleifen Sie mit der Korngröße des Holzes.
- Schleifen Sie niemals Werkstücke, die zu klein für eine sichere Bedienung sind.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handbewegungen, bei der Sie plötzlich in das Schleifband oder Schleifscheibe abgleiten könnten.
- Wenn Sie große Werkstücke bearbeiten, sollten Sie eine zusätzliche Unterstützung in Tischhöhe verwenden.
- Schleifen Sie niemals ein ungestütztes Werkstück. Unterstützen Sie das Werkstück mit dem Tisch oder dem Anschlag, mit Ausnahme von gekrümmten Werkstücken an der Außenseite der Schleifscheibe.
- Entfernen Sie immer Abfallstücke und andere Stücke vom Tisch, Anschlag oder Schleifband, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Planen oder montieren Sie nichts auf dem Tisch, wenn die Schleifmaschine in Betrieb ist.

- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder entfernen.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich des Werkzeuges niemals, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist oder das Werkzeug noch nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Legen Sie das Werkstück stets auf dem Schleiftisch auf bzw. legen Sie dieses am Schleifanschlag fest an. Gekrümmte Werkzeuge beim Schleifen am Schleifteller sicher auf den Tisch auflegen.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch die rotierende Schleifscheibe bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkzeugs.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Baumaße L x B x H	460 x 360 x 280 mm
ø Scheibe	150 mm
Umdrehungen der Scheibe	2980 min^{-1}
Schleifband Abmessungen	915 x 100 mm
Schleifband Geschwindigkeit	7,5 m/s
Schrägstellung	0° – 90°
Tischabmessung	225 x 160 mm
Schrägstellung Tisch	0°-45°
Gewicht	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	370 W

Technische Änderungen vorbehalten

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	81 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1.

8. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme
Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

8.1 Montage (Abb. 1 - 5)

- Unteren Scheibenschutz (15) mit den Schrauben (16) montieren. (Abb. 2)
- Schleiftisch (14) montieren und mit der Flügelschraube (1) sichern. (Abb. 3+4). Der Schleiftisch (14) kann mittels der Gehrungsskala (2) und der Feststellschraube (1) stufenlos von 0 ° bis 45° verstellt werden. Der verstellbare Queranschlag (13) gewährleistet eine sichere Werkstückführung.

Achtung! Schleifteller (11) muss frei laufen können, der Abstand zwischen Schleiftisch (14) und Schleifteller (11) darf aber nicht größer als 1,6 mm sein.
- Anschlagschiene (7) aufsetzen und mit den Inbusschrauben (17) befestigen (Abb. 5). Achtung! Schleifband (6) muss frei laufen können.

8.2 Schleifband (6) wechseln (Abb. 6 - 9)
- Netzstecker ziehen.
- Schrauben (18) entfernen.
- Schleifbandschutz (19) abnehmen.
- Schleifbandspanner (10) nach rechts bewegen, um das Schleifband (6) zu entspannen.
- Schleifband (6) nach hinten abnehmen.
- Das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Achtung! Laufrichtung beachten: auf Gehäuse, und auf der Innenseite des Schleifbandes!

8.3 Schleifband (6) einstellen
- Netzstecker ziehen.
- Schleifband (6) von Hand langsam in Laufrichtung schieben.
- Das Schleifband (6) muss mittig auf der Schleiffläche laufen, ist dies nicht der Fall, so kann dies über die Rändelschraube (8) nachjustiert werden.

8.4 Schleifposition des Schleifbandes (6) verstellen (Abb. 10-12)
- Die Inbusschraube (5) lockern.
- Schleifband (6) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Inbusschraube (5) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch eingesetzt werden, hierzu müssen zuerst die beiden Inbusschrauben (17) lösen und danach die Anschlagschiene (7) entfernen. Der Schleiftisch kann jetzt in das Loch des Halterohr (20) geschoben und mit der Feststellschraube (1) fixiert werden.

8.5 Schleifpapier auf Schleifteller (11) ersetzen
Demontieren Sie den unteren Scheibenschutz (15) indem Sie die 2 Schrauben (16) entfernen. Ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller (11) ab und montieren Sie das neue (Kletthaftung).

Einsatz als stationäre Maschine
Für den andauernden Einsatz ist die Montage auf einer Werkbank empfehlenswert.
- Markieren Sie dazu die Bohrlöcher, indem Sie die Schleifmaschine so platzieren, wie sie später installiert sein soll und zeichnen nun die Lage der zu bohrenden Löcher auf die Werkbank.
- Bohren Sie die Löcher durch die Werkbank.
- Platzieren Sie die Schleifmaschine über den Löchern und führen geeignete Schrauben von oben durch die Löcher der Schleifmaschine und der Werkbank.
- Von unten schrauben Sie nun die Schleifmaschine mit untergelegten Beilagscheiben und passenden Sechskantmuttern fest.

Einsatz als mobile Maschine
Für den mobilen Einsatz Ihrer Schleifmaschine ist die Montage auf einer geeigneten Grundplatte empfehlenswert. Diese können Sie dann auf die jeweilige Werkbank klemmen.
Die Grundplatte sollte eine Mindeststärke von 19 mm haben und ausreichend größer als die Schleifmaschine sein, damit Sie Platz für die Klemmen finden.
- Markieren Sie die zu bohrenden Löcher auf der Grundplatte.
- Fahren Sie fort wie unter dem Punkt „Einsatz als stationäre Maschine “ in den letzten 3 Schritten beschrieben.

Hinweis: Achten Sie auf geeignete Länge der Schrauben. Spaxschrauben dürfen nicht überstehen, um den Untergrund nicht zu beschädigen, Sechskantschrauben dagegen müssen überstehen, damit Beilagscheiben und Sechskantmuttern angebracht werden können.

8.6 Ein-, Ausschalter (12)
- Durch Drücken des grünen Tasters „1“ kann der Schleifer eingeschaltet werden.
- Um den Schleifer wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ gedrückt werden.

Warnung: Greifen Sie zum Ein- und Ausschalten der Schleifmaschine niemals über das Gerät zum Schalter! Verletzungsgefahr!

8.7 Schleifen
- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, bzw. auf der Schleifplatte hin und her bewegt werden, um zu verhindern, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt!

- Wichtig! Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplittern zu verhindern. Achtung! Sollte beim Arbeiten die Scheibe oder das Schleifband blockieren, nehmen Sie bitte ihr Werkstück weg und warten, bis das Gerät seine Höchstdrehzahl erneut erreicht hat.

9. Transport

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren wollen, trennen Sie das Gerät vom Netz und stellen Sie es an einen anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.

10. Arbeitshinweise

Schleifen von Fasen und Kanten, (Abb. 14)
Der Arbeitstisch kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.
- Lösen Sie dazu die Feststellschraube (1).
- Bringen Sie den Arbeitstisch in die gewünschte Neigung. Achtung: Der Arbeitstisch sollte auch geneigt nie weiter als 1,6 mm von der Schleifscheibe entfernt sein!
- Ziehen Sie die Feststellschraube (1) wieder fest an.

Schleifen von Stirnseiten mit einer Gehrungslehre, (Abb. 15)
Die mitgelieferte Gehrungslehre (13) erleichtert präzises Schleifen. Wir empfehlen ihre Verwendung beim Schleifen von (kurzen) Stirnseiten.
Hinweis: Bewegen Sie das Werkstück immer von links ins Zentrum der Schleifscheibe, niemals darüber hinaus! Verletzungsgefahr durch wegschleuderndes Werkstück!

Horizontales und vertikales Schleifen, **(Abb. 10-12+16)**
Ihre Schleifmaschine kann horizontal und vertikal benutzt werden. Der Arbeitstisch ist für beide Verwendungen sinnvoll einsetzbar.
- Die Inbusschraube (5) lockern.
- Schleifband (6) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Inbusschraube (5) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch eingesetzt werden, hierzu müssen zuerst die beiden Inbusschrauben (17) lösen und danach die Anschlagschiene (7) entfernen.

  Der Schleiftisch kann jetzt in das Loch des Halterohr (20) geschoben und mit der Schraube (1) fixiert werden.

Hinweis: Schleifen Sie lange Werkstücke in der vertikalen Position, indem Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband bewegen.

Oberflächenschleifen am Schleifband, (Abb. 17)
- Halten Sie das Werkstück (W) fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück, indem Sie es fest gegen die Schleifstütze (X) drücken, gleichmäßig über das Schleifband. Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials (evtl. sogar ohne Schleifstütze (X)). Der Anpressdruck darf nie zu stark sein, damit abgeschliffenes Material vom Schleifband abtransportiert werden kann.

Schleifen konkaver Rundungen, (Abb. 18)
Warnung: Stirnseiten von geraden Werkstücken nicht auf der Mitnahmewelle (R) schleifen! Dabei kann das Werkstück (W) weggeschleudert werden. Verletzungsgefahr!
Konkave Rundungen immer am Schleifband an der Mitnahmewelle schleifen.
- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband. Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials.

Schleifen konvexer Rundungen, (Abb. 19)
Konvexe Rundungen müssen an der Schleifscheibe geschliffen werden, indem das Werkstück (W) vom linken Rand zum Mittelpunkt der Schleifscheibe geführt wird.
- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Drücken Sie das Werkstück gleichmäßig gegen die Schleifscheibe und bewegen es dabei von links bis ins Zentrum der Schleifscheibe.

Warnung: Niemals konkave Rundungen an der rechten Seite der Schleifscheibe schleifen! Werkstück kann wegschleudern! Verletzungsgefahr!

11. Reinigung und Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen
Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.
Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Allgemeine Wartungshinweise
Nach jedem Einsatz muss die Schleifmaschine sorgfältig gereinigt werden. Alle beweglichen Teile regelmäßig ölen. Lassen Sie den Arbeitstisch mit einer dünnen Schicht automotive type paste wax ein; dadurch erleichtern Sie sich das Reinigen des Arbeitstisches.

Zahnriemen nachspannen und wechseln (Abb. 1; 20)
Benötigtes Werkzeug:
- Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

Riemen nachspannen
1. Entfernen Sie zunächst die Riemenabdeckung (5a) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Verstellen Sie anschließend über die Innensechskantschraube die Riemenspannung. Hierdurch wird der Riemen entspannt oder gespannt.
4. Wenn der Riemen mehr als 6 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
5. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben wieder an.
6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (5a) wieder auf und schrauben diese fest.

Riemen wechseln
1. Entfernen Sie zunächst die Riemenabdeckung (5a) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Lösen Sie anschließend über die Innensechskantschraube die Riemenspannung. Legen Sie nun den neuen Riemen auf.
4. Überprüfen Sie nun die Riemenspannung (Daumendruck). Wenn der Riemen mehr als 6 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
5. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben wieder an.
6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (5a) wieder auf und schrauben diese fest.

Reinigung
Im Band- und Tellerschleifer kann sich Staub sammeln. Sehen Sie regelmäßig nach (am besten nach jedem Einsatz) und entfernen Sie Staub z. B. durch Wegpusten oder vorsichtig mit Druckluft.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifmittel, Riemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30˚C.
Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung
An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.
Ursachen hierfür können sein:
- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.

- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.
Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.
Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an.	a) Beschädigter Ein-/ Ausschalter. b) Beschädigte Ein-/ Ausschalterleitung. c) Beschädigtes Ein-/ Ausschalterrelais. d) Durchgebrannte Sicherung. e) Abgebrannter Motor.	a-d) Ersetzen Sie alle beschädigten Teile bevor Sie die Schleifmaschine benützen. e) Kontaktieren Sie Ihr lokales Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestation. Jeder Reparaturversuch kann zu Gefahren führen, wenn er nicht von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt wird.
Maschine wird während der Arbeit langsamer.	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
Schleifband läuft von den Antriebsscheiben ab.	Es läuft nicht in der Spur.	Stellen Sie die Spur nach.
Holz brennt während des Schleifens.	a) Schleifscheibe oder -band ist überzogen mit Schmiermittel. b) Zu starker Druck wurde auf das Werkstück ausgeübt.	a) Ersetzen Sie das Band oder die Scheibe. b) Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of the symbols on the device

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear respiratory protection if dust is produced!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into grinding disc while it is running!
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 21
2. Device description 21
3. Scope of delivery 21
4. Proper use 21
5. General safety information for power tools 22
6. Residual risks 24
7. Technical data 24
8. Assembly and operation 24
9. Transport 26
10. Working instructions 26
11. Cleaning and maintenance 26
12. Storage 27
13. Electrical connection 27
14. Disposal and recycling 28
15. Troubleshooting 29
16. Declaration of conformity 294

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,
We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:
Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.
This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.
In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.
Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.
The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.
In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Locking screw for grinding table
2. Angle scale
3. Suction port
4. Base plate
5. Allen screw

5a. Belt cover

6. Grinding belt
7. Stop rail
8. Knurled screw for grinding belt adjustment
9. Support foot
10. Grinding belt tensioner
11. Grinding wheel
12. On/off switch
13. Transverse stop
14. Grinding table

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

Attention!
The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Belt and disc grinding machine
- Transverse stop
- Grinding table
- Grinding belt
- Grinding disc
- Original operating manual

4. Proper use

The purpose of the belt and disc sander is to sand all types of wood, depending on the size of the machine.
The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by competent persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information for power tools

Warning! Read all safety information and instructions! Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries!

Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered power tools (with a mains cable) and battery-powered power tools (without a mains cable).

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and tool attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool attachments etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety rules for the belt and disc sander
Warning: Do not use your machine until it is completely assembled and installed according to the instructions.

- If you are not familiar with the operation of the grinding machine, ask the head of the department, your teacher, or any other qualified person.
- Attention: This machine is designed for grinding wood or wood-like material only. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.
- Always wear safety goggles.
- This machine may only be operated indoors.
- Important: Only assemble and use the machine on a horizontal surface. A non-horizontal surface can damage the motor.
- If the machine tends to tilt or walk (especially when sanding long and heavy panels), it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.
- Make sure the grinding belt runs in the correct direction. See arrows at the back of the belt.
- Make sure the grinding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.

- Make sure the grinding belt is not twisted or loose.
- Firmly hold the workpiece when sanding.
- Always use the end stop when using the belt sander in a horizontal position.
- Always hold the workpiece firmly against the table when using the disc sander.
- Always hold the workpiece to the side of the grinding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upg-360ward-running side of the grinding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to persons.
- Always keep a minimum distance of about 1.6 mm or less between the table or stop and the grinding belt or grinding disc.
- Do not wear gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.
- Sand using the grain size of the wood.
- Never sand workpieces too small to be held safely.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the grinding belt or disc.
- When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.
- Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the stop. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the grinding disc.
- Always clear the table, fence or grinding belt of scraps or other objects, before turning the machine on.
- Do not perform any layout assembly or set-up work on the table while the grinding machine is in operation.
- Switch the machine off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.
- Never leave the working area of the sander while the tool is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.
- Always place the workpiece on the grinding table or position it firmly against the grinding stop. Place curved tools securely on the table when sanding on the grinding wheel.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Risk of injury for fingers and hands due to the rotating grinding disc with improper guiding or positioning of the tool to be sanded.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	460 x 360 x 280 mm
ø disc	150 mm
RPM disc	2980 rpm
Grinding belt size	915 x 100 mm
Grinding belt speed	7.5 m/s
Angle positioning	0° – 90°
Table size	225 x 160 mm
Table angle positioning	0°-45°
Weight	16.5 kg
Engine	230-240 V~ / 50 Hz
Rated input	370 W

Subject to technical changes

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	81 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	94 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.
Exposure to noise can cause hearing loss. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1.

8. Assembly and operation

Before commissioning
Before connecting, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

⚠ Attention!
Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Warning!
Always pull out the mains plug before carrying out adjustments on the device.

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the grinding belt and grinding wheel to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the sandpaper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

8.1 Assembly (Fig. 1 - 5)

- Fit the lower protective panel (15) with the screws (16). (Fig. 2)
- Mount the grinding table (14) and secure it with the wing screw (1). (Fig. 3+4). The grinding table (14) can be adjusted continuously from 0° to 45° using the mitre scale (2) and the locking screw (1). The adjustable transverse stop (13) ensures safe guidance of the workpiece. Attention! The grinding wheel (11) must be able to rotate freely, but the distance between the grinding table (14) and the grinding wheel (11) must not exceed 1.6 mm.
- Place the stop rail (7) and fasten using the Allen screws (17) (Fig. 5). Attention! It must be possible for the grinding belt (6) to run freely.

8.2 Replacing the grinding belt (6) (Fig. 6 - 9)

- Pull out the mains plug.
- Remove the screws (18).
- Remove the grinding belt inlay (19).
- Move the grinding belt tensioner (10) to the right to loosen the grinding belt (6).
- Remove the grinding belt (6) to the rear.
- Refit the new grinding belt in reverse order. Attention! Observe running direction on the housing and on the inside of the grinding belt!

8.3 Adjusting the grinding belt (6)

- Pull out the mains plug.
- Push the grinding belt (6) by hand slowly in the running direction.
- The grinding belt (6) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (8) to make adjustments.

8.4 Moving the sanding position of the grinding belt (6) (Fig. 10-12)

- Loosen the Allen screw (5).
- Move the grinding belt (6) upwards into the desired position.
- Retighten the Allen screw (5) to lock in position.
- The grinding table can be inserted in this position for workpiece support. To do this, first loosen the two Allen screws (17) and then remove the stop rail (7). The grinding table can now be pushed into the hole in the retaining tube (20) and secured with the locking screw (1).

8.5 Replacing the sandpaper on the grinding wheel (11)

Remove the lower protective panel (15) by removing the 2 screws (16). Pull the sandpaper off the grinding wheel (11) and attach the new sandpaper (quick-fit fastening system).

Use as a stationary machine
If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

- To do this, mark the drill holes by placing the grinding machine in the way it will be installed later and now draw the position of the holes to be drilled on the workbench.
- Drill holes through the workbench.
- Place the sanding machine above the holes and insert suitable screws from the top through the holes of the grinding machine and the workbench.
- Now tighten the grinding machine from below using washers and suitable hexagon nuts.

Use as a mobile machine
If your grinding machine is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate which can easily be clamped to a workbench.
The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the grinding machine to allow space for the clamps.

- Mark the holes to be drilled on the mounting plate.
- Follow the last three steps as described in section “Use as a stationary machine”.

Note: Ensure that the screws are of suitable length. Spax screws must not protrude in order to avoid damaging the substrate, whereas hexagon screws must protrude so that washers and hexagon nuts can be fitted.

8.6 On/Off switch (12)

- It is possible to switch the grinder on by pressing the green “1” button.
- In order to switch the grinder off again, it is necessary to press the red “0” button.

Warning: Never reach over the device to switch the grinding machine on or off! Danger of injury!

8.7 Sanding

- Always hold the workpiece firmly during sanding.
- Do not apply excessive pressure.
- The workpiece should be moved back and forth on the grinding belt or grinding plate during sanding to prevent the sandpaper from wearing on one side!
- Important! Pieces of wood should always be sanded with the grain to prevent them splitting. Attention! If the disc or the grinding belt jams while working, please remove your workpiece and wait until the device has reached its maximum speed again.

9. Transport

If you want to transport the device to a different location, disconnect the device from the power supply and set it down in another appropriate area.

10. Working instructions

Sanding chamfers and edges (Fig. 14)

The worktable can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

- Loosen the locking screw (1).
- Set the worktable to the desired angle. Attention: The worktable should never be more than 1.6 mm from the grinding disc, even when tilted!
- Tighten the locking screw (1) again.

Grinding of front sides with a mitre gauge (Fig. 15)

The supplied mitre gauge (13) makes precise grinding easier. We recommend its use when sanding (short) faces.

Note: Always move the workpiece from the left to the centre of the grinding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

Horizontal and vertical grinding (Fig. 10-12+16)

Your grinding machine can be used both vertically and horizontally. The worktable can be used for both applications.

- Loosen the Allen screw (5).
- Move the grinding belt (6) upwards into the desired position.
- Retighten the Allen screw (5) to lock in position.
- The grinding table can be inserted in this position for workpiece support. To do this, first loosen the two Allen screws (17) and then remove the stop rail (7). The grinding table can now be pushed into the hole in the retaining tube (20) and secured with the screw (1).

Note: Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the grinding belt.

Surface sanding on the grinding belt, (Fig. 17)

- Hold the workpiece (W) firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Keep the workpiece pressed firmly against the grinding support (X) guiding it evenly over the grinding belt. Attention: Be particularly careful when sanding very thin pieces and extra long pieces (perhaps even without grinding support (X)). Apply only enough pressure to allow the grinding belt to remove sanded material.

Grinding concave curves, (Fig. 18)

Warning: Do not grind the front sides of straight workpieces on the drive shaft (R)! The workpiece (W) may be thrown away. Danger of injury!

Always grind concave curves on the grinding belt on the drive shaft.

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Guide the workpiece evenly over the grinding belt. Attention: Special care should be taken when grinding particularly thin or long material.

Grinding convex curves, (Fig. 19)

Always sand convex curves using the grinding disc by guiding the workpiece (W) from the left side to the centre of the sanding disc.

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Press the workpiece evenly against the grinding disc and move it from left to the centre of the grinding disc.

Warning: Never grind concave curves on the right side of the grinding wheel! Workpiece may be thrown away! Danger of injury!

11. Cleaning and maintenance

Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks
Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.
Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

General maintenance information
After using your grinding machine, clean it completely. Regularly lubricate all moving parts. Apply a thin layer of Automotive Type Paste Wax onto the worktable; this makes it easier to clean the worktable.

Re-tensioning and changing the toothed belt (Fig. 1; 20)
Tool required:
- Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

Retighten belt
1. First, remove the belt cover (5a) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws with a Phillips screwdriver.
3. Then adjust the belt tension using the Allen screw. This relaxes or tightens the belt.
4. If the belt gives more than 6 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
5. Then tighten the fastening screws again.
6. Reinsert the belt cover (5a) and firmly tighten it.

Replacing the belt
1. First, remove the belt cover (5a) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws with a Phillips screwdriver.
3. Then relieve the belt tension using the Allen screw. Now put on the new belt.
4. Now check the belt tension (thumb pressure). If the belt gives more than 6 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
5. Then tighten the fastening screws again.
6. Reinsert the belt cover (5a) and firmly tighten it.

Cleaning
Dust can accumulate in the belt and disc sander. Check regularly (ideally after each use) and remove dust, e.g. by blowing it away or carefully using compressed air.

Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*: Carbon brushes, abrasives, belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C.
Store the power tool in its original packaging.
Cover the power tool to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable
The insulation on electrical connection cables is often damaged.
This may have the following causes:
- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.
Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.
The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor
- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y
If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:
- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start.	a) On/off switch damaged b) On/off cable damaged c) On/off relay damaged d) Fuse burnt e) Motor burnt	a-d) Replace all damaged parts before you use the grinding machine again. e) Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
Machine becomes slower during work.	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Grinding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	a) Grinding disc or belt is covered with grease. b) Excessive pressure was applied to the workpiece.	a) Replace belt or disc. b) Reduce the pressure applied to the workpiece.

Explication des symboles sur l'appareil

	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez une protection respiratoire si des poussières sont générées !
	Attention ! Risque de blessures ! Ne pas toucher la meule en fonctionnement !
	Attention ! Avant le montage, le nettoyage, la modification, la réparation, le stockage et le transport, désactiver et débrancher l'appareil de l'alimentation.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 32
2. Description de l'appareil 32
3. Fournitures 32
4. Utilisation conforme 33
5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques 33
6. Risques résiduels 36
7. Caractéristiques techniques 36
8. Structure et commande 36
9. Transport 38
10. Consignes de travail 38
11. Nettoyage et maintenance 38
12. Stockage 39
13. Raccordement électrique 39
14. Élimination et recyclage 40
15. Dépannage 41
16. Déclaration de conformité 294



1. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :
Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.
La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.
La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.
Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.
Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.
Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.
Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.
Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Vis de fixation pour table de meulage
2. Échelle angulaire
3. Manchon d'aspiration
4. Socle
5. Vis 6 pans

5a. Capot de la courroie

6. Bande abrasive
7. Rail de butée
8. Vis moletée de réglage de la bande abrasive
9. Pied de support
10. Tendeur de la bande abrasive
11. Disque de meulage
12. Interrupteur Marche/Arrêt
13. Butée transversale
14. Table de meulage

3. Fournitures

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Meuleuse à bande et à disque
- Butée transversale
- Table de meulage
- Bande abrasive
- meule

- Notice d'utilisation originale

4. Utilisation conforme

La ponceuse à bande et à disque sert au ponçage de tous les types de bois, en fonction de la taille de la machine.
La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

- Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des spécialistes familiarisés avec cette dernière et informés des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires originaux et des outils originaux du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions ! Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves !

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.
Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au poste de travail

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

a) Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Règles de sécurité supplémentaires concernant la meuleuse à bande et à disque

Avertissement : n'utilisez pas votre machine avant qu'elle ne soit entièrement assemblée et installée conformément aux notices.

- Si vous n'êtes pas familiarisés avec l'utilisation de la meuleuse, demandez à votre directeur, votre professeur ou toute autre personne qualifiée de vous donner des instructions.
- Attention : Cette machine a été conçue uniquement pour poncer le bois ou des matériaux similaires. Le ponçage d'autres matériaux peut provoquer un incendie, des blessures ou endommager le produit.
- Utilisez toujours des lunettes de protection.
- Cette machine ne peut être utilisée qu'en intérieur.
- Important : Ne monter et n'utiliser la machine que sur une surface horizontale. Son montage sur une surface non horizontale risque d'endommager le moteur.
- Si la machine a tendance à basculer ou à se déplacer lors de son fonctionnement, en particulier lors du ponçage de pièces à usiner longues ou lourdes, elle doit être bien raccordée à une surface d'appui.
- Veillez à ce que la bande abrasive tourne dans le bon sens. Pour ce faire, respectez les flèches au dos de la bande.
- Veillez à ce que la bande abrasive soit correctement guidée afin qu'elle ne puisse sortir des poulies d'entraînement.
- Veillez à ce que la bande abrasive ne soit ni emmêlée ni détendue.
- Tenez fermement la pièce usinée lors du ponçage.
- Utilisez toujours la butée lorsque vous utilisez la meuleuse à bande en position horizontale.
- Maintenez toujours la pièce usinée fermement contre la table lorsque vous utilisez la meuleuse à disque.
- Maintenez toujours la pièce usinée contre la face inférieure de la meule afin qu'elle repose bien sur la table. Si vous utilisez la face supérieure de la meule, la pièce usinée risque d'être projetée, ce qui peut mettre en danger les personnes présentes.
- Maintenez toujours une distance minimale d'env. 1,6 mm ou moins entre la table ou la butée et la bande abrasive ou la meule.
- Ne portez pas de protection des mains et ne tenez pas la pièce usinée avec un chiffon lorsque vous la poncez.
- Poncez en fonction de la taille du grain du bois.
- Pour garantir un fonctionnement sûr, ne poncez jamais des pièces à usiner trop petites.
- Évitez les mouvements maladroits de la main qui pourraient entraîner un dérapage soudain dans la bande abrasive ou la meule.
- Si vous travaillez sur des pièces à usiner de grande taille, vous devez utiliser un appui supplémentaire à hauteur de table.
- Ne poncez jamais une pièce usinée sans support. Soutenez la pièce usinée avec la table ou la butée sauf en cas de pièces à usiner courbes à l'extérieur de la meule.
- Éliminez toujours les déchets et autres pièces de la table, de la butée ou de la bande abrasive avant de mettre la machine en marche.
- Ne posez rien et ne montez pas sur la table lorsque la meuleuse est en fonctionnement.
- Arrêtez la machine et retirez le connecteur de la prise de courant lorsque vous installez ou retirez des accessoires.
- Ne quittez jamais la zone de travail de l'outil lorsque ce dernier est activé ou qu'il n'est pas encore parvenu à l'arrêt complet.
- Placez toujours la pièce usinée sur la table de meulage ou appuyez-la fermement contre la butée de ponçage. Placez solidement les outils courbes sur la table lorsque vous poncez sur le disque de meulage.

6. Risques résiduels

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par meule en rotation si la pièce à meuler n'est pas correctement guidée ou calée.
- Risque de blessures lié à la projection d'outils en cas de support ou guidage incorrect.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les consignes de sécurité et en assurant une utilisation conforme aux dispositions, ainsi qu'en suivant les instructions d'utilisation de manière générale.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	460 x 360 x 280 mm
ø du disque	150 mm
Tours du disque	2980 min^{-1}
Dimensions de la bande abrasive	915 x 100 mm
Vitesse de la bande abrasive	7,5 m/s
Position inclinée	0° – 90°
Dimensions de la table	225 x 160 mm
Position inclinée de la table	0°-45°
Poids	16,5 kg
Moteur	230-240 V~/50 Hz
Puissance absorbée	370 W

Sous réserve de modifications techniques

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression sonore L_{pA}	81 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	94 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.
Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

8. Structure et commande

Avant la mise en service
Avant de raccorder la machine, vérifier que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

⚠ Attention !
Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Avertissement !
Toujours débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur l'appareil.

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La bande abrasive et le disque de meulage doivent pouvoir tourner librement.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que le papier abrasif soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.

8.1 Montage (fig. 1 - 5)

- Montez la protection de disque inférieure (15) à l'aide des vis (16). (Fig. 2)
- Montez la table de meulage (14) et fixez-la avec la vis papillon (1). (Fig. 3+4). La table de meulage (14) peut être réglée en continu de 0° à 45° avec l'échelle d'onglet (2) et la vis de fixation (1). La butée transversale réglable (13) garantit un guidage sûr de la pièce. Attention ! Le disque de meulage (11) doit pouvoir tourner librement. L'écart entre la table de meulage (14) et le disque de meulage (11) ne doit toutefois pas dépasser 1,6 mm.
- Placez le rail de butée (7) et fixez-le avec les vis 6 pans (17) (fig. 5). Attention ! La bande abrasive (6) doit pouvoir tourner librement.

8.2 Remplacement de la bande abrasive (6) (fig. 6-9)

- Débranchez la fiche secteur.
- Retirez les vis (18).
- Retirez la protection de la bande abrasive (19).
- Déplacez le tendeur de la bande abrasive (10) vers la droite pour détendre la bande abrasive (6).
- Retirez la bande abrasive (6) par l'arrière.
- Remontez la bande abrasive neuve en appliquant la procédure inverse. Attention ! Observez le sens de déplacement sur le boîtier et à l'intérieur de la bande abrasive !

8.3 Réglage de la bande abrasive (6)

- Débranchez la fiche secteur.
- De la main, poussez lentement la bande abrasive (6) dans le sens de déplacement.
- La bande abrasive (6) doit être centrée sur la surface de ponçage ; si tel n'est pas le cas, elle peut être réajustée à l'aide de la vis moletée (8).

8.4 Réglage de la position de ponçage de la bande abrasive (6) (fig. 10-12)

- Desserrer la vis 6 pans (5).
- Déplacez la bande abrasive (6) vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Resserrer la vis 6 pans (5) pour fixer cette position.
- La table de meulage peut servir de support de pièce dans cette position. Pour ce faire, dévissez tout d'abord les deux vis 6 pans (17) puis retirez le rail de butée (7). Vous pouvez maintenant insérer la table de meulage dans le trou du tuyau de maintien (20) et la fixer à l'aide de la vis de fixation (1).

8.5 Changement du papier abrasif sur le disque de meulage (11)

Démontez la protection inférieure du disque (15) en retirant les 2 vis (16). Retirez le papier abrasif du disque de meulage (11) et mettez le nouveau papier en place (fixation velcro).

Utilisation en tant que machine stationnaire

Pour une utilisation continue, il est recommandé d'effectuer le montage sur un établi.

- Pour ce faire, repérez les trous à percer en plaçant la meuleuse à l'endroit où elle sera installée plus tard et marquez à présent l'emplacement des trous à percer sur l'établi.
- Percez les trous à travers l'établi.
- Placez la meuleuse au-dessus des trous et insérez des vis adaptées par le haut à travers les trous de la meuleuse et de l'établi de travail.
- Vissez à présent la meuleuse par le bas avec des rondelles plates et des écrous hexagonaux adaptés placés au-dessous.

Utilisation en tant que machine mobile

Pour une utilisation mobile de votre meuleuse, nous recommandons un montage sur un socle adapté. Vous pourrez ensuite accrocher ce socle sur l'établi correspondant.

Le socle doit faire au moins 19 mm d'épaisseur et dépasser suffisamment de la meuleuse pour pouvoir placer les attaches.

- Marquez les trous à percer sur le socle.
- Continuez en appliquant les 3 dernières étapes décrites au point « Utilisation comme machine stationnaire ».

Remarque : veillez à ce que les vis aient une longueur adaptée. Les vis Spax ne doivent pas dépasser afin de ne pas endommager le sol. Les vis à six pans doivent quant à elles dépasser afin de pouvoir installer les rondelles plates et les écrous hexagonaux.

8.6 Interrupteur Marche/Arrêt (12)

- La meuleuse peut être activée en appuyant sur le bouton vert « 1 ».
- Pour désactiver à nouveau la meuleuse, appuyez sur le bouton rouge « 0 ».

Avertissement : ne passez jamais au-dessus de l'appareil pour mettre en marche ou arrêter la meuleuse ! Risque de blessures !

8.7 Ponçage

- Tenez toujours la pièce usinée fermement pendant le ponçage.
- N'exercez pas de pression importante.
- Lors du ponçage, la pièce usinée doit être déplacée selon un mouvement de va-et-vient sur la bande abrasive ou la plaque d'affûtage pour éviter que le papier abrasif ne s'use que d'un côté !
- Important ! Les morceaux de bois doivent toujours être poncés dans le sens du fil du bois pour éviter qu'ils ne s'effritent. Attention ! Lors des travaux, si le disque ou la bande abrasive reste bloqué(e), retirez votre pièce usinée et attendez que l'appareil ait de nouveau atteint sa vitesse maximale.

9. Transport

Si vous souhaitez transporter l'appareil à un autre endroit, débranchez-le du secteur et installez-le dans un autre endroit prévu à cet effet.

10. Consignes de travail

Ponçage des chanfreins et des arêtes (fig. 14)
La table de travail peut être réglée en continu de 0° à 45°.

- Pour ce faire, desserrez la vis de fixation (1).
- Inclinez la table de travail à l'angle souhaité. Attention : même inclinée, la table de travail ne doit jamais se trouver à plus de 1,6 mm de la meule !
- Resserrez à fond la vis de fixation (1).

Ponçage de faces avant avec le gabarit d'onglet (fig. 15)
Le gabarit d'onglet fourni (13) permet un ponçage précis. Nous recommandons de l'utiliser en cas de ponçage de (petites) faces avant.
Remarque : Déplacez toujours la pièce usinée de la gauche vers le centre de la meule, mais jamais au-delà ! Risque de blessures dû à la projection de la pièce usinée !

Ponçage horizontal et vertical (fig. 10-12+16)
Votre meuleuse peut être utilisée horizontalement et verticalement. La table de travail convient aux deux usages.

- Desserrer la vis 6 pans (5).
- Déplacez la bande abrasive (6) vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Resserrer la vis 6 pans (5) pour fixer cette position.
- La table de meulage peut servir de support de pièce dans cette position. Pour ce faire, dévissez tout d'abord les deux vis 6 pans (17) puis retirez le rail de butée (7). Vous pouvez maintenant insérer la table de meulage dans le trou du tuyau de maintien (20) et la fixer à l'aide de la vis (1).

Remarque : Poncez les longues pièces à usiner en position verticale en déplaçant la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive.

Ponçage de surfaces sur la bande abrasive (fig. 17)

- Tenez fermement la pièce usinée (W). Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Guidez la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive en l'appuyant fermement contre la butée de ponçage (X).

  Attention : soyez particulièrement prudent si vous poncez des matériaux très longs ou très fins (possiblement sans butée de ponçage (X)). La pression d'appui ne doit pas être excessive, afin que le matériau poncé puisse être évacué de la bande abrasive.

Ponçage de courbes concaves (fig. 18)
Avertissement : ne poncez pas les faces frontales des pièces à usiner droites sur l'arbre d'entraînement (R) ! La pièce usinée (W) peut être éjectée. Risque de blessures !
Poncez toujours les courbures concaves sur la bande abrasive de l'arbre d'entraînement.

- Tenez fermement la pièce usinée. Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Guidez la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive. Attention : Soyez particulièrement prudent si vous poncez des matériaux très longs ou très fins.

Ponçage de courbures convexes (fig. 19)
Les courbures convexes doivent être poncées sur la meule en guidant la pièce usinée (W) du bord gauche au centre de la meule.

- Tenez fermement la pièce usinée. Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Appuyez la pièce usinée de manière uniforme contre la meule et déplacez-la de la gauche vers le centre de la meule.

Avertissement : ne poncez jamais de courbures concaves sur le côté droit de la meule ! La pièce usinée risque d'être projetée ! Risque de blessures !

11. Nettoyage et maintenance

Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

Mesures de maintenance générales
Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur. Pour nettoyer le plastique, n'utilisez pas de produits corrosifs.

Consignes de maintenance générales
La meuleuse doit être nettoyée soigneusement après chaque utilisation. Huilez régulièrement toutes les pièces mobiles. Enduisez la table de travail d'une fine couche de cire pour automobile pour faciliter le nettoyage de la table de travail.

Retendre et changer la courroie dentée (fig. 1; 20)
Outils nécessaires :
- Tournevis cruciforme (non compris dans l'étendue de fournitures)

Tendre la courroie
1. Commencez par retirer le capot de la courroie (5a) en dévissant la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Desserrez les trois vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Réglez ensuite la tension de la courroie au moyen de la vis à six pans creux. Vous pouvez ainsi détendre ou tendre la courroie.
4. Lorsque la courroie recule de plus de 6 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
5. Resserrez ensuite les vis de fixation.
6. Remettez le capot de la courroie (5a) en place et serrez-le.

Remplacer la courroie
1. Commencez par retirer le capot de la courroie (5a) en dévissant la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Desserrez les trois vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Détendez ensuite la tension de la courroie au moyen de la vis à six pans creux. Posez à présent la nouvelle courroie.
4. Vérifier maintenant la tension de la courroie (pression du pouce). Lorsque la courroie recule de plus de 6 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
5. Resserrez ensuite les vis de fixation.
6. Remettez le capot de la courroie (5a) en place et serrez-le.

Nettoyage
De la poussière peut s'accumuler dans la ponceuse à bande et à disque. Procédez à des contrôles réguliers (de préférence après chaque utilisation) et éliminez les poussières, par exemple en soufflant dessus ou au moyen d'air comprimé mais avec précaution.

Informations de service
Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure* : balais de carbone, matériau abrasif, courroie

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 ˚C.
Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

13. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux
Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.
Les causes peuvent en être :
- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.
Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.
Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif
- La tension secteur doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm.

Type de raccord Y
S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :
- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !
- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	a) Interrupteur On/Off endommagé. b) Câble de l'interrupteur marche/arrêt endommagé. c) Relais de l'interrupteur marche/arrêt endommagé. d) Fusible grillé. e) Moteur brûlé.	a-d) Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser la meuleuse. e) Contactez votre centre de service local ou une station service agréée. Toute tentative de réparation peut entraîner des dangers si elle n'est pas effectuée par un spécialiste qualifié.
La machine ralentit pendant le travail.	Une pression excessive est appliquée sur la pièce usinée.	Exercez moins de pression sur la pièce usinée.
La bande abrasive sort sur les poulies d'entraînement.	Elle n'est pas alignée.	Réalignez-la.
Le bois brûle pendant le ponçage.	a) La meule ou la bande abrasive est enduite de lubrifiant. b) Une pression excessive a été appliquée sur la pièce usinée.	a) Remplacez la bande ou le disque. b) Réduisez la pression exercée sur la pièce usinée.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Avviso! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!
	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare otoprotettori.
	Utilizzare una protezione respiratoria in caso di formazione di polvere!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco da molare in movimento.
	Attenzione! È necessario spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di corrente prima del montaggio, della pulizia, della conversione, della manutenzione, dello stoccaggio e del trasporto.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 44
2. Descrizione dell'apparecchio 44
3. Contenuto della fornitura 44
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 45
5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici 45
6. Rischi residui 47
7. Dati tecnici 48
8. Montaggio e utilizzo 48
9. Trasporto 49
10. Istruzioni di lavoro 49
11. Pulizia e manutenzione 50
12. Stoccaggio 51
13. Allacciamento elettrico 51
14. Smaltimento e riciclaggio 51
15. Risoluzione dei guasti 52
16. Dichiarazione di conformità 294

1. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Indicazione:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.
Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Vite di bloccaggio per banco per molatura
2. Scala angolare
3. Bocchettone di aspirazione
4. Piastra di base
5. Vite a brugola

5a. Copertura della cinghia

6. Nastro abrasivo
7. Guida di arresto
8. Vite a testa zigrinata per regolazione del nastro abrasivo
9. Piede di appoggio
10. Tendinastro
11. Ferraccia
12. Interruttore di accensione/spegnimento
13. Battuta trasversale
14. Banco per molatura

3. Contenuto della fornitura

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Molatrice a nastro e a disco
- Battuta trasversale
- Banco per molatura
- Nastro abrasivo

- Disco da molare
- Istruzioni per l'uso originali

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La levigatrice a nastro e a disco consente di levigare tutti i tipi di legno, in funzione delle dimensioni della macchina.
La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE attualmente in vigore.

- Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del fabbricante per i danni che ne derivano.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

Avviso! Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni! Omissioni nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi!

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.
Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
b) Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
c) Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell'elettroutensile deve adattarsi alla presa. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
b) Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
c) Tenere gli elettroutensili al riparo da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scarica elettrica.
d) Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
e) Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni. L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può portare a lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Regole di sicurezza supplementari per l'utilizzo della levigatrice a nastro e a disco

Avviso: Non utilizzare la macchina finché non è stata completamente assemblata e installata secondo le istruzioni per l'uso.

- Nel caso in cui non si abbia dimestichezza nell'utilizzo della molatrice, richiedere le dovute indicazioni al proprio responsabile, istruttore o a un'altra persona qualificata.
- Attenzione: Questa macchina è concepita solo per la molatura del legno o materiali simili al legno. La levigatura di materiali diversi può causare incendi, lesioni o danni al prodotto.
- Utilizzare sempre occhiali protettivi.
- Questa macchina deve essere utilizzata solo per lavori eseguiti in luoghi interni.
- Importante: Montare ed utilizzare la macchina solo su una superficie orizzontale. Il montaggio su una superficie non orizzontale può provocare danni al motore.
- Se la macchina è incline al ribaltamento o allo scivolamento durante il funzionamento, soprattutto durante la molatura di pezzi la lavorare lunghi o pesanti, la macchina deve essere ben collegata ad una superficie portante.
- Accertarsi che il nastro abrasivo scorra nella direzione corretta. A tal fine, osservare le frecce sul lato posteriore del nastro.
- Verificare che il nastro abrasivo venga trascinato correttamente in modo che non possa scivolare giù dai dischi di azionamento.
- Verificare che il nastro abrasivo non sia attorcigliato o allentato.
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare durante la levigatura.
- Utilizzare sempre la battuta quando si utilizza la levigatrice a nastro in posizione orizzontale.
- Tenere sempre saldamente il pezzo da lavorare verso il piano quando si utilizza la levigatrice a disco.
- Tenere sempre il pezzo da lavorare contro il lato di scorrimento verso il basso del disco da molare in modo che il pezzo sia ben appoggiato sul banco. Se si utilizza il lato che si muove verso l'alto del disco da molare, il pezzo da lavorare potrebbe essere scagliato lontano ferendo le persone presenti.
- Tenere sempre una distanza minima di circa 1,6 mm o meno fra il tavolo o la battuta e il nastro o il disco da molare.
- Non utilizzare guanti protettivi e tenere fermo il pezzo da lavorare con uno straccio durante la molatura.
- Levigare con la grossezza del grano del legno.
- Per un funzionamento sicuro, non levigare mai pezzi da lavorare troppo piccoli.
- Evitare movimenti scomodi della mano che potrebbero farvi scivolare improvvisamente nel nastro abrasivo o nel disco da molare.
- Se si lavorano pezzi di grandi dimensioni, è necessario utilizzare un supporto aggiuntivo all'altezza del banco.
- Non levigare mai un pezzo da lavorare non supportato. Supportare il pezzo da lavorare con il banco o con la battuta di arresto, ad eccezione di pezzi da lavorare curvi sul lato esterno del disco da molare.
- Rimuovere tutti i residui e altri pezzi dal banco, dalla battuta di arresto o dal nastro abrasivo prima di accendere la macchina.
- Non appoggiare o montare nulla sul banco quando la molatrice è in funzione.
- Spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'installazione o la rimozione di accessori.
- Non abbandonare mai l'area di lavoro dell'attrezzo se l'attrezzo è acceso o se l'attrezzo non è ancora giunto ad un arresto completo.
- Appoggiare sempre il pezzo da lavorare sul banco per molatura oppure appoggiarlo saldamente sulla relativa battuta di arresto. Appoggiare in modo sicuro sul banco gli attrezzo curvi durante la molatura sulla ferraccia.

6. Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo tecnologie all'avanguardia e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a causa del disco da molare in rotazione in caso di guida impropria o appoggio non corretto dell'attrezzo di levigatura.
- Pericolo di lesioni dovute al lancio di attrezzi in caso di supporto o guida impropri.
- Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le indicazioni di sicurezza e l'utilizzo conforme nonché il manuale di istruzioni.

7. Dati tecnici

Dimensioni strutturali Lun. x Larg. x Alt.	460 x 360 x 280 mm
ø disco	150 mm
Rotazioni del disco	2980 min^{-1}
Dimensioni nastro abrasivo	915 x 100 mm
Velocità nastro abrasivo	7,5 m/s
Inclinazione	0° – 90°
Dimensioni della tavola	225 x 160 mm
Inclinazione banco	0°-45°
Peso	16,5 kg
Motore	230-240 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita	370 W

Con riserva di modifiche tecniche

I valori di rumore e vibrazione sono misurati secondo la norma EN 62841-1.

Livello di pressione acustica L_{pA}	81 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	94 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossare otoprotettori.
L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

8. Montaggio e utilizzo

Prima della messa in funzione
Prima del collegamento assicurarsi che i dati sulla piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.

⚠ Attenzione!
Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Avviso!
Estrarre sempre la spina elettrica prima di eseguire le regolazioni sull'apparecchio.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il nastro abrasivo e la ferraccia devono potersi muovere liberamente.
- In caso di legno prelavorato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore di accensione/spegnimento, assicurarsi che la carta vetrata sia montata correttamente e che le parti mobili si spostino facilmente.

8.1 Montaggio (Fig. 1 - 5)
- Montare la protezione inferiore del disco (15) con le viti (16). (Fig. 2)
- Montare il banco per molatura (14) e fissarlo con la vite ad alette (1). (Fig. 3+4) Il banco per molatura (14) può essere regolato in continuo da 0 ° a 45° per mezzo della scala per i tagli obliqui (2) e la vite ad alette (1). La battuta trasversale regolabile (13) garantisce una guida sicura del pezzo da lavorare. Attenzione! Il disco di levigatura (11) deve potersi muovere liberamente, la distanza tra il banco per molatura (14) e il disco di levigatura (11) non deve però essere maggiore di 1,6 mm.
- Montare la guida di arresto (7) e fissarla con le viti a brugola (17) (Fig. 5). Attenzione! Il nastro abrasivo (6) deve poter scorrere liberamente.

8.2 Sostituzione del nastro abrasivo (6) (fig. 6 - 9)
- Scollegare la spina elettrica.
- Rimuovere le viti (18).
- Rimuovere la protezione del nastro abrasivo (19).
- Muovere verso destra il tendinastro (10) per allentare il nastro abrasivo (6).
- Sfilare il nastro abrasivo (6) da dietro.
- Montare il nuovo nastro abrasivo in ordine inverso. Attenzione! Fate attenzione al senso di scorrimento: sul rivestimento esterno e sul lato interno del nastro abrasivo!

8.3 Regolazione del nastro abrasivo (6)
- Scollegare la spina elettrica.

- Spingere piano a mano il nastro abrasivo (6) nella direzione di marcia.
- Il nastro abrasivo (6) deve scorrere al centro della superficie di levigatura, altrimenti può venire regolato ulteriormente tramite la vite a testa zigrinata (8).

8.4 Modifica della posizione di levigatura del nastro (6) (fig. 10-12)

- Allentare la vite a brugola (5).
- Spostare verso l'alto il nastro abrasivo (6) nella posizione desiderata.
- Stringere nuovamente la vite a brugola (5) per fissare questa posizione.
- In questa posizione il banco per molatura può essere inserito verso il portapezzi; a questo scopo occorre prima allentare le due viti a brugola (17) e quindi rimuovere la guida di arresto (7). Ora è possibile spingere il banco per molatura nel foro del tubo di supporto (20) e fissare con la vite di bloccaggio (1).

8.5 Sostituzione del foglio abrasivo sulla ferraccia (11)

Smontare la protezione inferiore del disco (15) rimuovendo le 2 viti (16). Rimuovere la carta vetrata dalla ferraccia (11) e montare il nuovo foglio (fissaggio a velcro).

Uso come macchina stazionaria

Per l'uso continuo, si consiglia il montaggio su un banco da lavoro.

- A tal fine, contrassegnare i fori posizionando la molatrice così come verrà installata in seguito e tracciare quindi la posizione dei fori da praticare sul banco da lavoro.
- Effettuare i fori attraverso il banco da lavoro.
- Posizionare la molatrice sui fori e inserire attraverso i fori della molatrice e del banco da lavoro le viti adatte da sopra.
- Avvitare ora dal basso la molatrice con le rondelle di rasamento applicate da sotto e i dadi esagonali adatti.

Uso come macchina mobile

Per l'uso mobile della molatrice, si consiglia il montaggio su una piastra di base adatta. La si può bloccare sul rispettivo banco da lavoro.

La piastra di base deve avere uno spessore minimo di 19 mm ed essere sufficientemente più grande della molatrice, per poter avere spazio per il bloccaggio.

- Contrassegnare i fori da effettuare sulla piastra di base.
- Procedere come descritto nelle ultime 3 fasi del punto "Uso come macchina stazionaria".

Indicazione: Fare attenzione alla corretta lunghezza delle viti. Le viti Spax non devono sporgere per non danneggiare il sottosuolo, ma le viti a testa esagonale devono sporgere in modo da poter fissare le rondelle di rasamento e dadi esagonali.

8.6 Interruttore ON/OFF (12)

- La levigatrice viene accesa premendo il pulsante verde „1".
- Per spegnere la levigatrice, premere il pulsante rosso „0".

Avviso: Per accendere e spegnere la molatrice, non passare mai il braccio sopra all'apparecchio! Pericolo di lesioni!

8.7 Levigatura

- Durante la levigatura tenere il pezzo da lavorare sempre saldamente.
- Non esercitare troppa pressione.
- Il pezzo da lavorare dovrebbe venire mosso con leggere oscillazioni in avanti e indietro sul nastro abrasivo ovvero sulla piastra di molatura per evitare che la carta vetrata si consumi solo da un lato!
- Importante! I pezzi di legno devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge. Attenzione! Se durante il lavoro il disco o il nastro abrasivo dovessero bloccarsi, togliere il pezzo da lavorare e aspettare fino a quando l'apparecchio abbia di nuovo raggiunto il numero di giri massimo.

9. Trasporto

Se si desidera trasportare l'apparecchio in un altro luogo, scollegarlo dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.

10. Istruzioni di lavoro

Levigatura di smussi e spigoli (fig. 14)

Il piano di lavoro può essere inclinato in continuo da 0° a 45°.

- Allentare la vite di bloccaggio (1).
- Portare il piano all'inclinazione desiderata. Attenzione: Anche inclinato, il banco di lavoro non deve trovarsi a una distanza superiore a 1,6 mm dal disco da molare!
- Serrare poi di nuovo la vite di bloccaggio (1).

Levigatura di parti frontali con una dima per tagli obliqui (fig. 15)

La dima per tagli obliqui inclusa nella fornitura (13) facilita la levigatura di precisione. Si consiglia di utilizzarla

per la levigatura delle parti frontali (corte).
Indicazione: Muovere sempre il pezzo da lavorare da sinistra verso il centro del disco da molare, mai viceversa! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione del pezzo da lavorare verso l'esterno!

Levigatura orizzontale e verticale (fig. 10-12+16)
La molatrice può essere utilizzata in verticale e in orizzontale. Il piano di lavoro si presta a entrambe le applicazioni.
- Allentare la vite a brugola (5).
- Spostare verso l'alto il nastro abrasivo (6) nella posizione desiderata.
- Stringere nuovamente la vite a brugola (5) per fissare questa posizione.
- In questa posizione il banco per molatura può essere inserito verso il portapezzi; a questo scopo occorre prima allentare le due viti a brugola (17) e quindi rimuovere la guida di arresto (7). Ora è possibile spingere il banco per molatura nel foro del tubo di supporto (20) e fissare con la vite (1).

Indicazione: Levigare i pezzi lunghi in posizione verticale spostandoli in modo uniforme sul nastro abrasivo.

Levigatura superficiale sul nastro abrasivo (fig. 17)
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare (W). Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Guidare il pezzo da lavorare premendolo con decisione contro i supporti per la levigatura (X) uniformemente sul nastro abrasivo. Attenzione: Occorre prestare particolare attenzione durante la smerigliatura di materiali particolarmente sottili o lunghi (eventualmente anche senza supporti per la levigatura (X)). Non premere mai troppo in modo che il materiale di scarto possa essere trasportato via dal nastro abrasivo.

Molatura di parti tonde concave (Fig. 18)
Avviso: Non levigare le parti frontali di pezzi diritti sull'albero di trascinamento (R)! Il pezzo da lavorare (W) potrebbe essere scagliato lontano. Pericolo di lesioni!
Levigare sempre le parti arrotondate concave sul nastro abrasivo verso l'albero di trascinamento.
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare. Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Muovere il pezzo in modo uniforme sul nastro abrasivo. Attenzione: Prestare particolare attenzione quando si molano materiali molto sottili o lunghi.

Levigatura di parti tonde convesse (fig. 19)
Le parti arrotondate convesse devono essere levigate con il disco da molare muovendo il pezzo (W) dal bordo sinistro verso il centro del disco.
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare. Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Premere il pezzo in modo uniforme contro il disco da molare muovendolo da sinistra verso il centro del disco.

Avviso: Non levigare mai le parti arrotondate concave sul lato destro del disco da molare! Il pezzo potrebbe essere scagliato via! Pericolo di lesioni!

11. Pulizia e manutenzione

Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Misure di manutenzione generali
Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina. Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.
Per pulire la plastica non utilizzare agenti corrosivi.

Indicazioni generali per la manutenzione
Pulire con cura la molatrice dopo ogni utilizzo. Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili. Incerare il piano di lavoro con uno strato sottile di cera per impiego in ambito automotive; questo facilita la pulizia del piano di lavoro.

Ritensionamento e sostituzione della cinghia dentata (fig. 1; 20)
Attrezzo necessario:
- Cacciavite a croce (non incluso nel contenuto della fornitura)

Ritensionamento della cinghia
1. Per prima cosa rimuovere la copertura della cinghia (5a), allentando la vite con un cacciavite a croce.
2. Allentare le tre viti di fissaggio con un cacciavite a croce.
3. Regolare quindi la tensione della cinghia con la vite a esagono cavo. In questo modo è possibile allentare o tendere la cinghia.
4. Se la cinghia cede più di 6 mm (premendo con il pollice), è necessario ritenderla.
5. Stringere nuovamente le viti di fissaggio.
6. Riposizionare il coperchio della cinghia (5a) e avvitarlo.

Sostituzione della cinghia
1. Per prima cosa rimuovere la copertura della cinghia (5a), allentando la vite con un cacciavite a croce.
2. Allentare le tre viti di fissaggio con un cacciavite

a croce.
3. Allentare quindi la cinghia con la vite a esagono cavo. Posizionare la nuova cinghia.
4. Controllare a questo punto la tensione della cinghia (pressione del pollice). Se la cinghia cede più di 6 mm (premendo con il pollice), è necessario ritenderla.
5. Stringere nuovamente le viti di fissaggio.
6. Riposizionare il coperchio della cinghia (5a) e avvitarlo.

Pulizia
Nelle levigatrici a nastro e a disco si può accumulare della polvere. Controllare regolarmente (idealmente dopo ogni utilizzo) e rimuovere la polvere, ad esempio soffiando o con attenzione con aria compressa.

Informazioni sulle riparazioni
Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, abrasivi, cinghie

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Stoccaggio

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
Conservare l'elettroutensile nell'imballaggio originale.
Coprire l'elettroutensile per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettroutensile.

13. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso
Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.
Le cause possono essere le seguenti:
- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.
Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.
I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare solamente cavi di collegamento con la denominazione H05VV-F.
La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata
- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Tipo di collegamento Y
Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

In caso di domande indicare i seguenti dati:
- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

15. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non si avvia.	a) Interruttore ON/OFF danneggiato. b) Linea dell'interruttore ON/OFF danneggiata. c) Relè dell'interruttore ON/OFF danneggiato. d) Fusibile bruciato. e) Motore bruciato.	a-d) Prima di utilizzare la molatrice, sostituire tutte le parti danneggiate. e) Contattare il proprio centro di assistenza locale oppure una stazione di servizio autorizzata. Ogni tentativo di riparazione può comportare dei pericoli se non viene eseguito da un esperto qualificato.
La macchina rallenta durante il lavoro.	Viene esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Esercitare una pressione inferiore sul pezzo da lavorare.
Il nastro abrasivo si stacca dai dischi di azionamento.	Non circola nella guida.	Regolare la guida.
Il legno brucia durante la levigatura.	a) Sul disco da molare o sul nastro abrasivo vi è applicato troppo lubrificante. b) È stata esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	a) Sostituire il nastro o il disco. b) Ridurre la pressione sul pezzo da lavorare.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag bij stofontwikkeling een stofmasker!
	Let op! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende slijpschijf grijpen!
	Let op! Voor montage, reiniging, ombouw, instandhouding, opslag en transport moet u het apparaat uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding ... 55
2. Beschrijving van het apparaat ... 55
3. Leveringsomvang ... 55
4. Beoogd gebruik ... 56
5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten ... 56
6. Restrisico's ... 59
7. Technische gegevens ... 59
8. Montage en bediening ... 59
9. Transport ... 61
10. Werkinstructies ... 61
11. Reiniging en onderhoud ... 61
12. Opslag ... 62
13. Elektrische aansluiting ... 62
14. Afvalverwerking en hergebruik ... 63
15. Verhelpen van storingen ... 64
16. Conformiteitsverklaring ... 294

1. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:
Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.
De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.
Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.
Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.
De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.
Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Vastzetschroef voor schuurtafel
2. Hoekschaal
3. afzuigmof
4. Grondplaat
5. inbusschroef
5a. Riemafdekking
6. schuurband
7. Aanslagrail
8. Kartelschroef voor slijpbandinstelling
9. Steunpoot
10. Schuurbandspanner
11. Draaischijf
12. Aan/uit-schakelaar
13. Dwarsaanslag
14. Schuurtafel

3. Leveringsomvang

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

Let op!
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Band- en schijfschuurmachine
- Dwarsaanslag
- Schuurtafel

- schuurband
- slijpschijf
- Originele gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

De band- en schijfschuurmachine dient voor het schuren van alle soorten hout, overeenkomstig de machinegrootte.
De machine voldoet aan de geldende EG-machinerichtlijn.

- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De geldende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door vakkundige personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De machine mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door! Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken!

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.
Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
b) Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden. Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap. Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
b) Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
d) Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
e) Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.

De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor de band- en schijfschuurmachine

Waarschuwing: Gebruik uw machine als deze niet volledig, overeenkomstig de handleidingen is gemonteerd en geïnstalleerd.

- Als u niet bekend bent met de bediening van de schuurmachine, verzoeken wij u handleidingen op te vragen bij uw chef, instructeur of een andere gekwalificeerde persoon.
- Let op: Deze machine is uitsluitend ontwikkeld voor het schuren van hout of houtachtig materiaal. Het schuren van andere materialen kan leiden tot brand, letsel of beschadigingen van het product.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril.
- Deze machine is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Belangrijk: Monteer en gebruik de machine alleen op een horizontaal oppervlak. De montage op een niet horizontaal vlak kan leiden tot een beschadiging aan de motor.
- Als de kans bestaat dat de machine tijdens het bedrijf, met name bij het schuren van lange of zware werkstukken zou kunnen kantelen of bewegen, moet de machine goed met een dragend oppervlak worden verbonden.
- Zorg ervoor dat de schuurband in de juiste richting loopt. Neem hiertoe de pijlen aan de achterzijde van de band in acht.
- Zorg ervoor dat de schuurband juist wordt geleid, zodat deze niet van de aandrijfschijven kan afrollen.
- Zorg ervoor dat de schuurband niet is verwikkeld of te los zit.
- Houd het werkstuk vast als u aan het schuren bent.
- Gebruik altijd de aanslag als u de band-schuurmachine in horizontale positie gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd stevig tegen de tafel als u de schijfschuurmachine gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd tegen de naar onder draaiende zijde van de slijpschijf zodat het werkstuk goed op de tafel ligt. Als u de naar boven draaiende zijde van de slijpschijf gebruikt, kan het werkstuk worden weggeslingerd en daardoor persoonlijk letsel veroorzaken.
- Neem altijd een minimale afstand van ca. 1,6 mm of minder in acht tussen de tafel of aanslag en de schuurband of slijpschijf.
- Draag geen handschoenen en houd het werkstuk niet met een doek vast, als u het werkstuk schuurt.
- Schuur met de korrelgrootte van het hout.
- Schuur nooit werkstukken die te klein zijn voor een veilige bediening.
- Voorkom onhandige bewegingen van uw hand waardoor u plotseling met uw hand in de schuurband of slijpschijf terechtkomt.
- Als u grote werkstukken bewerkt, moet u een extra ondersteuning op tafelhoogte gebruiken.
- Schuur nooit een onbeschermd werkstuk. Ondersteun het werkstuk met de tafel of de aanslag, met uitzondering van gebogen werkstukken aan de buitenzijde van de slijpschijf.
- Verwijder altijd het afval en andere stukken van de tafel, de aanslag of schuurband voordat u de machine inschakelt.
- Plan of monteer niet op de tafel als de schuurmachine in bedrijf is.

- Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact als u accessoires installeert of verwijdert.
- Verlaat de werkomgeving van het gereedschap nooit als het gereedschap is ingeschakeld of als het gereedschap nog niet volledig tot stilstand is gekomen.
- Leg het werkstuk altijd op de schuurtafel resp. leg deze goed tegen de schuuraanslag. Gebogen gereedschap bij het schuren tegen de draaischijf goed op de tafel leggen.

6. Restrisico's

De machine is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door de roterende slijpschijf bij ondeskundige geleiding of ondersteuning van het te schuren gereedschap.
- Gevaar voor letsel door wegslingerend gereedschap bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding.
- Gevaar door stroom bij toepassing van ongeschikte elektrische aansluitingen.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsinstructies en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	460 x 360 x 280 mm
ø Schijf	150 mm
Toerental van de schijf	2980 min^{-1}
Afmetingen schuurband	915 x 100 mm
Snelheid schuurband	7,5 m/s
Schuine stand	0° – 90°
Tafelafmeting	225 x 160 mm
Schuine stand tafel	0°-45°
Gewicht	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Opgenomen vermogen	370 W

Technische wijzigingen voorbehouden

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	81 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	94 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag gehoorbescherming.
Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841-1.

8. Montage en bediening

Voor de ingebruikname
Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

⚠ Let op!
Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Waarschuwing!
Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Schuurband en draaischijven moeten vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven etc.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het schuurpapier correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.

8.1 Montage (afb. 1 - 5)

- Onderste schijfbescherming (15) met de bouten (16) monteren. (afb. 2)
- Schuurtafel (14) monteren trekken en met de vleugelbout (1) vastzetten. (afb. 3+4). De schuurtafel (14) kan met de verstekmeter (2) en de vastzetschroef (1) traploos van 0° tot 45° worden versteld. De verstelbare dwarsaanslag (13) waarborgt een veilige werkstukgeleiding. Let op!

Draaischijf (11) moet vrij kunnen draaien, de afstand tussen de schuurtafel (14) en de draaischijf (11) mag niet groter zijn dan 1,6 mm.
- Aanslagrail (7) plaatsen en met de inbusschroeven (17) bevestigen (afb. 5). Let op! Schuurband (6) moet vrij kunnen draaien.

8.2 Schuurband (6) verwisselen (afb. 6 - 9)
- Trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Bouten (18) verwijderen.
- Schuurbandbescherming (19) verwijderen.
- Schuurbandspanner (10) naar rechts bewegen om de schuurband (6) te ontspannen.
- Schuurband (6) naar achteren toe wegnemen.
- De nieuwe schuurband in omgekeerde volgorde weer monteren. Let op! Looprichting in acht nemen: op behuizing en op de binnenzijde van de schuurband!

8.3 Schuurband (6) instellen
- Trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Schuurband (6) met de hand langzaam in looprichting schuiven.
- De schuurband (6) moet in het midden over het schuurvlak lopen, als dit niet het geval is, kan dit worden afgesteld met de kartelschroef (8).

8.4 Schuurpositie van de schuurband (6) verstellen (afb. 10-12)
- De inbusschroef (5) losmaken.
- Schuurband (6) omhoog in de gewenste positie brengen.
- Inbusschroef (5) weer vastzetten om deze positie te fixeren.
- Voor de werkstuksteun kan in deze positie de schuurtafel worden geplaatst, hiertoe moet u eerst de beide inbusbouten (17) losmaken en vervolgens de aanslagrail (7) verwijderen. De schuurtafel kan nu in het boorgat van de houderbuis (20) worden geschoven en met de vastzetschroef (1) worden geborgd.

8.5 Schuurpapier op draaischijf vervangen (afb. 11)

Demonteer de onderste veiligheidsruit (15) door de 2 schroeven (16) te verwijderen. Trek het schuurpapier van de draaischijf (11) en monteer het nieuwe schuurpapier (klittenband).

Gebruik als vaste machine

Voor continu gebruik wordt montage op een werkbank aanbevolen.
- Markeer hiervoor de boorgaten door de schuurmachine op de gewenste locatie voor de installatie te plaatsen en de positie van de te boren gaten op de werkbank af te tekenen.
- Boor de gaten door de werkbank.
- Plaats de schuurmachine over de gaten en breng geschikte schroeven van bovenaf door de gaten van de schuurmachine en de werkbank.
- Schroef vervolgens de schuurmachine aan de onderkant vast met volgringen en passende zeskantmoeren.

Gebruik als verplaatsbare machine

Voor mobiel gebruik van uw schuurmachine wordt montage op een daartoe geschikte grondplaat aanbevolen. Deze kunt u dan op de betreffende werkbank klemmen.

De grondplaat moet een minimale dikte van 19 mm hebben en voldoende buiten de schuurmachine steken, zodat er plaats is voor de klemmen.
- Markeren de te boren gaten op de grondplaat.
- Ga verder zoals onder punt "Gebruik als vaste machine" in de laatste 3 stappen beschreven.

Aanwijzing: Let op de juiste lengte van de schroeven. Spaxschroeven mogen niet uitsteken om de ondergrond niet te beschadigen, inbusschroeven daarentegen moeten uitsteken, zodat de volgringen en zeskantmoeren kunnen worden aangebracht.

8.6 Aan/uit-schakelaar (12)
- Door op de groene toets "1" te drukken, kan de schuurmachine worden ingeschakeld.
- Om de schuurmachine weer uit te schakelen, moet de rode toets "0" worden ingedrukt.

Waarschuwing: Grijp voor het in- en uitschakelen van de schuurmachine nooit over het apparaat naar de schakelaar! Gevaar voor letsel!

8.7 Schuren
- Houd het werkstuk tijdens het schuren altijd goed vast.
- Oefen geen grote druk uit.
- Het werkstuk moet bij het schuren op de schuurband, resp. op de schuurplaat heen en weer worden bewogen om te vermijden dat het schuurpapier aan een zijde slijt!
- Belangrijk! Stukken hout moeten altijd in de richting van de houtnerf worden geschuurd om afsplinteren te vermijden. Let op!

Als tijdens de werkzaamheden de ring of de schuurband blokkeert, neemt u het werkstuk weg en wacht u tot het apparaat het maximale toerental opnieuw heeft bereikt.

9. Transport

Als u het apparaat naar een andere locatie wilt transporteren, moet u het apparaat van het stroomnet loskoppelen en in een andere hiervoor aangewezen ruimte plaatsen.

10. Werkinstructies

Schuren van randen en kanten (afb. 14)
De werktafel kan traploos van 0° tot 45° versteld worden.
- Draai de vastzetschroef (1) los.
- Breng de werktafel in de gewenste hoek. Let op: De werktafel mag ook wanneer hij gekanteld is, nooit meer dan 1,6 mm van de slijpschijf verwijderd zijn!
- Haal de vastzetschroef (1) weer goed aan.

Slijpen van de kopse kanten met een verstekmeter, (afb. 15)
De meegeleverde verstekmeter (13) maakt nauwkeurig schuren gemakkelijker. Wij raden aan om deze te gebruiken bij het schuren van (korte) kopse kanten.
Aanwijzing: Beweeg het werkstuk steeds van links richting het middelpunt van de slijpschijf, maar nooit er voorbij! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde werkstukken!

Horizontaal en verticaal schuren (afb. 10-12+16)
Uw schuurmachine kan horizontaal en verticaal worden gebruikt. De werktafel is voor beide toepassingen praktisch te gebruiken.
- De inbusschroef (5) losmaken.
- Schuurband (6) omhoog in de gewenste positie brengen.
- Inbusschroef (5) weer vastzetten om deze positie te fixeren.
- Voor de werkstuksteun kan in deze positie de schuurtafel worden geplaatst, hiertoe moet u eerst de beide inbusbouten (17) losmaken en vervolgens de aanslagrail (7) verwijderen. De schuurtafel kan nu in het boorgat van de houderbuis (20) worden geschoven en met de bout (1) worden geborgd.

Aanwijzing: Schuur lange werkstukken in de verticale positie door het werkstuk gelijkmatig over de schuurband te bewegen.

Oppervlakteschuren op de schuurband (afb. 17)
- Houd het werkstuk (W) vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Geleid het werkstuk, door deze goed tegen de schuurbescherming (X) te drukken, gelijkmatig over de schuurband. Let op: Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het schuren van dunne of lange materialen (evt. zelfs zonder schuurbescherming (X)). De aandrukkracht mag niet te hoog zijn, zodat afgeschuurd materiaal van de schuurband afgevoerd kan worden.

Schuur concave afrondingen (afb. 18)
Waarschuwing: Kopse kanten van rechte werkstukken niet op de meeneemas (R) schuren! Hierbij kan het werkstuk worden (W) worden weggeslingerd. Gevaar voor letsel!
Concave afrondingen altijd op de schuurband tegen de meeneemas schuren.
- Houd het werkstuk vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Breng het werkstuk gelijkmatig over het schuurband. Let op: Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het schuren van bijzonder dunne of lange materialen.

Het schuren van concave afrondingen (afb. 19)
Convexe afrondingen moeten tegen de slijpschijf worden geslepen door het werkstuk (W) van de linkerrand naar het middelpunt van de slijpschijf te geleiden.
- Houd het werkstuk vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Druk het werkstuk gelijkmatig tegen de slijpschijf en beweeg het hierbij van links tot aan het midden van de slijpschijf.

Waarschuwing: Nooit concave afrondingen aan de rechterzijde van de slijpschijf schuren! Werkstuk kan daardoor wegslingeren! Gevaar voor letsel!

11. Reiniging en onderhoud

Waarschuwing! Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Algemene onderhoudswerkzaamheden
Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine. Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.
Gebruik voor de reiniging van de kunststof geen bijtende middelen.

Algemene onderhoudsinstructies
Na elk gebruik moet de schuurmachine zorgvuldig worden gereinigd. Alle bewegende delen regelmatig oliën. Smeer de werktafel met een dunne laag automotive type paste was in; hierdoor wordt het reinigen van de werktafel eenvoudiger.

Tandriemen naspannen en vervangen (afb. 1; 20)
Benodigd gereedschap:
- Kruiskopschroevendraaier (niet bij de levering inbegrepen)

Snaar op de juiste spanning brengen
1. Verwijder de bandafdekking (5a) door de bout met een kruiskopschroevendraaier er uit te schroeven.
2. Draai de drie bevestigingsbouten los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Verstel aansluitend met behulp van de inbusbout de bandspanning. Hierdoor wordt de band losser of strakker.
4. Als de band meer dan 6 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze opnieuw spannen.
5. Haal vervolgens de bevestigingsbouten weer aan.
6. Plaats de bandafdekking (5a) weer terug en schroef deze vast.

Band verwisselen
1. Verwijder de bandafdekking (5a) door de bout met een kruiskopschroevendraaier er uit te schroeven.
2. Draai de drie bevestigingsbouten los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Draai aansluitend met behulp van de inbusbout de bandspanning losser. Breng nu een nieuwe band aan.
4. Controleer nu de riemspanning (duimdruk). Als de band meer dan 6 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze opnieuw spannen.
5. Haal vervolgens de bevestigingsbouten weer aan.
6. Plaats de bandafdekking (5a) weer terug en schroef deze vast.

Reiniging
In de band- en schijfschuurmachine kan zich stof ophopen. Voer regelmatig een controle uit (het beste na elk gebruik) en verwijder stof, bijv. door wegblazen of voorzichtig met perslucht.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Koolborstels, slijpmiddel, band

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

12. Opslag

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.
Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

13. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel
Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.
Mogelijke oorzaken zijn:
- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.
Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.
Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor
- De netspanning moet 230V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluittype Y
Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:
- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven).
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

15. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	a) Aan/uit-schakelaar beschadigd. b) Snoer van aan/uit-schakelaar beschadigd. c) Relais van aan/uit-schakelaar beschadigd. d) Zekering doorgebrand. e) Motor afgebrand.	a-d) Vervang alle beschadigde onderdelen voordat u de schuurmachine gebruikt. e) Neem contact op met uw lokale servicestation of een geautoriseerd servicestation. Elke reparatiepoging kan tot gevaar leiden, als dit niet door een gekwalificeerde vakman wordt uitgevoerd.
De machine vertraagt tijdens het werken.	Er wordt te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	Zet minder druk op het werkstuk.
Schuurband loopt van de aandrijfschijven af.	Het ligt niet op spoor.	Stel het spoor in.
Hout verbrandt tijdens het schuren.	a) Slijpschijf of schuurband is overtrokken met smeermiddel. b) Er werd te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	a) Vervang het band of de schijf. b) Laat de druk op het werkstuk zakken.

Explicación de los símbolos en el aparato

	Advertencia: En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta.
	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	Lleve protección respiratoria cuando se genere polvo.
	Atención: Peligro de lesiones No toque el disco de amolado en marcha.
	Atención: Antes del montaje, la limpieza, reconstrucción, el mantenimiento, almacenamiento y el transporte, se debe desconectar el aparato y separar este del suministro eléctrico.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 67
2. Descripción del aparato 67
3. Volumen de suministro 67
4. Uso previsto 68
5. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas 68
6. Riesgos residuales 71
7. Datos técnicos 71
8. Estructura y manejo 71
9. Transporte 73
10. Indicaciones de trabajo 73
11. Limpieza y mantenimiento 73
12. Almacenamiento 74
13. Conexión eléctrica 74
14. Eliminación y reciclaje 75
15. Solución de averías 76
16. Declaración de conformidad 294

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme a lo previsto,
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato

1. Tornillo fijador para la mesa de lijar
2. Escala angular
3. Tubo de aspiración
4. Placa base
5. Tornillo Allen
5a. Cubierta de la correa
6. Cinta abrasiva
7. Carril de tope
8. Tornillo moleteado para el ajuste de la cinta abrasiva
9. Pata de apoyo
10. Tensor de la cinta abrasiva
11. Disco abrasivo
12. Interruptor de encendido/apagado
13. Tope transversal
14. Mesa de lijar

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

Atención:
El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Rectificadora de cinta y de disco
- Tope transversal
- Mesa de lijar
- Cinta abrasiva
- Disco de amolado
- Instrucciones de servicio originales

4. Uso previsto

La rectificadora de cinta y de disco sirve para amolar madera de todo tipo de acuerdo con el tamaño de la máquina.
La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina solo deben usarla, mantenerla o repararla expertos que la conozcan y conozcan los peligros. Si el usuario hace cambios en la máquina por cuenta propia, el fabricante no será responsable de los daños que ello pueda causar.
- La máquina solo se debe usar con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes. El riesgo lo asumirá solamente el usuario.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Advertencia: Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.
El término empleado en las indicaciones de seguridad “herramienta eléctrica” se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red eléctrica) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red eléctrica).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de esta. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

h) **Mantenga los asideros y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico cualificado y únicamente con piezas de recambio originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Advertencia: Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Regulaciones de seguridad adicionales para la rectificadora de cinta y disco

Advertencia: No utilice su máquina antes de que esta se haya montado e instalado completamente de acuerdo con las instrucciones.

- En caso de no estar familiarizado con el manejo de la rectificadora, pida instrucciones a su jefe, maestro u otra persona cualificada.
- Atención: Esta máquina ha sido diseñada exclusivamente para el amolado de madera o materiales similares a la madera. El amolado de otros materiales puede provocar un incendio, lesiones o daños en el producto.
- Utilice siempre gafas de protección.
- Esta máquina solo debe utilizarse para trabajos en el interior.
- Importante: Monte y utilice la máquina solo sobre una superficie horizontal. El montaje en superficies no horizontales puede provocar que el motor se dañe.
- Si hay una tendencia a que la máquina se vuelque o desplace durante el funcionamiento, especialmente durante el amolado de piezas de trabajo largas o pesadas, la máquina debe conectarse bien a una superficie de apoyo.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se desplace en el sentido correcto. Para ello, tenga en cuenta la flecha de la parte trasera de la cinta.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se introduzca correctamente, de modo que esta no pueda desenrollarse de las poleas de transmisión.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva no esté enredada o floja.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo al amolarla.
- Utilice siempre el tope al utilizar la rectificadora de cinta en posición horizontal.
- Mantenga la pieza de trabajo siempre firmemente sujeta a la mesa al utilizar la rectificadora de disco.
- Sujete siempre la pieza de trabajo contra el lado descendente del disco de amolado, de modo que la pieza de trabajo descanse bien sobre la mesa. En caso de utilizar el lado ascendente del disco de amolado, la pieza de trabajo podría salir proyectada poniendo en peligro a personas.
- Mantenga siempre una distancia mínima de aprox. 1,6 mm o menos entre la mesa o el tope y la cinta abrasiva o el disco de amolado.
- No use guantes ni sujete la pieza de trabajo con un paño al amolarla.
- Amole con el tamaño de grano de la madera.
- No amole nunca piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para un manejo seguro.
- Evite realizar movimientos torpes con las manos que podrían provocar que estas se deslizaran repentinamente hasta la cinta abrasiva o el disco de amolado.
- Al trabajar con piezas de trabajo grandes, hay que utilizar un soporte adicional a la altura de la mesa.
- No amole nunca piezas de trabajo que no estén apoyadas. Apoye la pieza de trabajo con la mesa o el tope, a excepción de piezas de trabajo curvadas en el exterior del disco de amolado.
- Elimine siempre las piezas de desecho u otras piezas de la mesa, el tope o la cinta abrasiva antes de conectar la máquina.
- No planee ni monte nada en la mesa cuando la rectificadora esté en funcionamiento.
- Apague la máquina y desenchufe la clavija de la toma de enchufe al instalar o retirar accesorios.

- No abandone nunca el área de trabajo de la herramienta cuando la herramienta esté encendida o aún no se haya detenido por completo.
- Coloque siempre la pieza de trabajo en la mesa de lijar o apóyela en el tope de lijado. Coloque las herramientas curvadas de forma segura en la mesa al amolar con el disco abrasivo.

6. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesiones en los dedos y las manos debido al disco de amolado giratorio, si la herramienta a amolar no se guía o apoya correctamente.
- Peligro de lesiones debido a herramientas proyectadas en caso de sujeción o guiado incorrectos.
- Peligro de sacudida eléctrica en caso de no utilizar cables de conexión apropiados.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las Indicaciones de seguridad y el Uso conforme al previsto y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

7. Datos técnicos

Medidas l. × an. × al.	460 × 360 × 280 mm
Ø arandela	150 mm
Giros de la arandela	2980 rpm
Dimensiones de la cinta abrasiva	915 × 100 mm
Velocidad de la cinta abrasiva	7,5 m/s
Posición oblicua	0°-90°
Dimensión de la mesa	225 × 160 mm
Posición oblicua de la mesa	0°-45°
Peso	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Potencia de entrada	370 W

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841-1.

Nivel de presión acústica L_{pA}	81 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	94 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.
El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones) calculados según la norma EN 62841-1.

8. Estructura y manejo

Antes de la puesta en marcha
Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coincidan con los datos de la red.

⚠ Atención:
Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Advertencia:
Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el aparato.

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las cubiertas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La cinta abrasiva y el disco abrasivo deben poder moverse con libertad.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que el papel de lija esté correctamente montado y de que se tenga fácil acceso a las piezas móviles.

8.1 Montaje (figs. 1-5)

- Montar la protección inferior del vidrio (15) con los tornillos (16). (Fig. 2)
- Montar la mesa de lijar (14) y asegurarla con el tornillo de mariposa (1). (Figs. 3+4). La mesa de lijar (14) se puede regular por medio de la escala de inglete (2) y del tornillo fijador (1) de forma continua de 0° a 45°. El tope transversal ajustable (13) garantiza un guiado seguro de la pieza de trabajo.

Atención: El disco abrasivo (11) debe poder moverse con libertad, pero la distancia entre la mesa de lijar (14) y el disco abrasivo (11) no debe ser superior a 1,6 mm.
- Colocar el carril de tope (7) y fijarlo con los tornillos Allen (17) (fig. 5). Atención: La cinta abrasiva (6) debe poder moverse con libertad.

8.2 Cambiar la cinta abrasiva (6) (figs. 6-9)
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Retirar los tornillos (18).
- Desmontar la protección de la cinta abrasiva (19).
- Mover el tensor de la cinta abrasiva (10) a la derecha para destensar la cinta abrasiva (6).
- Desmontar la cinta abrasiva (6) hacia atrás.
- Volver a montar la nueva cinta abrasiva en orden inverso. Atención: Tener en cuenta el sentido de marcha: en la carcasa y en el lado interior de la cinta abrasiva.

8.3 Ajustar la cinta abrasiva (6)
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deslizar la cinta abrasiva (6) con la mano lentamente en el sentido de marcha.
- La cinta abrasiva (6) debe circular en el centro de la superficie de lijado, en caso de que no sea así, puede reajustarse por medio del tornillo moleteado (8).

8.4 Regulación de la posición de rectificado de la cinta abrasiva (6) (figs. 10-12)
- Aflojar el tornillo Allen (5).
- Mover la cinta abrasiva (6) hacia arriba en la posición deseada.
- Volver a apretar el tornillo Allen (5) para fijar esta posición.
- Para el soporte de la pieza de trabajo, se puede colocar en esta posición la mesa de lijar, para ello, primero hay que aflojar los dos tornillos Allen (17) y, a continuación, retirar el carril de tope (7). Ahora se puede empujar la mesa de lijar en el agujero del tubo de sujeción (20) y fijarse con el tornillo fijador (1).

8.5 Sustituir el papel de lija del disco abrasivo (11)
Desmonte la protección inferior de la hoja de vidrio (15), retirando los 2 tornillos (16). Retire el papel de lija del disco abrasivo (11) y monte el nuevo (velcro).

Uso como máquina estacionaria
Para el uso continuo, se recomienda el montaje sobre un banco de trabajo.
- Marque los agujeros de perforación, colocando la rectificadora como deba instalarse posteriormente y, a continuación, dibuje la posición de los orificios a taladrar en el banco de trabajo.
- Taladre los orificios a través del banco de trabajo.
- Coloque la rectificadora sobre los orificios e inserte los tornillos adecuados desde arriba a través de los orificios de la rectificadora y del banco de trabajo.
- A continuación, atornille desde abajo la rectificadora con arandelas dispuestas debajo y tuercas hexagonales adecuadas.

Uso como máquina móvil
Para el uso móvil de su rectificadora, se recomienda el montaje en una placa base adecuada.Posteriormente, esta se puede sujetar al banco de trabajo correspondiente.
La placa base debe tener un grosor mínimo de 19 mm y ser suficientemente más grande que la rectificadora para tener espacio para los elementos de apriete.
- Marque los orificios a taladrar en la placa base.
- Proceda como se describe en los últimos 3 pasos del punto "Uso como máquina estacionaria".

Nota: Fíjese en la longitud adecuada de los tornillos. Los tornillos Spax no deben sobresalir para no dañar el suelo, los tornillos de cabeza hexagonal, por el contrario, deben sobresalir para que puedan colocarse arandelas y tuercas hexagonales.

8.6 Interruptor de encendido / apagado (12)
- Al apretar el pulsador verde "1", se puede conectar la amoladora.
- Para desconectar de nuevo la amoladora, se debe apretar el pulsador rojo "0".

Advertencia: No pase nunca la mano por encima del aparato en dirección al interruptor para conectar y desconectar la rectificadora. Peligro de lesiones

8.7 Amolado
- Mantenga siempre firmemente sujeta la pieza de trabajo durante el amolado.
- No ejerza mucha presión.
- La pieza de trabajo debe moverse de un lado al otro al amolar en la cinta abrasiva o en el plato lijador para evitar que el papel de lija se desgaste unilateralmente.
- Importante Los trozos de madera deben lijarse siempre en el sentido de la veta de la madera para impedir que se astille. Atención: En caso de que, durante el trabajo, la muela o la cinta abrasiva se bloqueen, retire la pieza de trabajo y espere a que su aparato haya alcanzado de nuevo el número de revoluciones máximo.

9. Transporte

Si desea trasladar el aparato a otra ubicación, desconéctelo de la red eléctrica y muévalo a otra zona prevista para este fin.

10. Indicaciones de trabajo

Amolado de biseles y bordes, (fig. 14)
La mesa de trabajo puede regularse de forma continua de 0° a 45°.
- Para hacerlo, afloje el tornillo fijador (1).
- Coloque la mesa de trabajo en la inclinación deseada. Atención: La mesa de trabajo no debe estar nunca, tampoco inclinada, a más de 1,6 mm del disco de amolado.
- Vuelva a apretar firmemente el tornillo fijador (1).

Amolado de las superficies de ataque con un calibre de inglete, (fig. 15)
El calibre de inglete suministrado (13) facilita un amolado preciso. Recomendamos su uso al amolar superficies de ataque (cortas).
Nota: Mueva la pieza de trabajo siempre de la izquierda al centro del disco de amolado, nunca más allá. Peligro de lesiones debido a que la pieza de trabajo salga proyectada.

Amolado horizontal y vertical, (figs. 10-12+16)
Su rectificadora puede utilizarse horizontal y verticalmente. La mesa de trabajo puede utilizarse para ambas aplicaciones.
- Aflojar el tornillo Allen (5).
- Mover la cinta abrasiva (6) hacia arriba en la posición deseada.
- Volver a apretar el tornillo Allen (5) para fijar esta posición.
- Para el soporte de la pieza de trabajo, se puede colocar en esta posición la mesa de lijar, para ello, primero hay que aflojar los dos tornillos Allen (17) y, a continuación, retirar el carril de tope (7). Ahora, se puede empujar la mesa de lijar en el agujero del tubo de sujeción (20) y fijarse con el tornillo (1).

Nota: Amole las piezas de trabajo largas en posición vertical moviendo la pieza de trabajo uniformemente sobre la cinta abrasiva.

Amolado de superficies en la cinta abrasiva, (fig. 17)
- Sujete firmemente la pieza de trabajo (W). Tenga cuidado con los dedos. Peligro de lesiones
- Guíe la pieza de trabajo uniformemente sobre la cinta abrasiva, presionándola firmemente contra el apoyo de amolado (X). Atención: Se requiere un cuidado especial durante el amolado de material particularmente delgado o largo (posiblemente, incluso sin apoyo de amolado (X)). La presión de contacto nunca debe ser demasiado fuerte para que el material lijado pueda eliminarse de la cinta abrasiva.

Amolado de curvas cóncavas, (fig. 18)
Advertencia: No amolar las superficies de ataque de piezas de trabajo rectas en el eje portador (R). Al hacerlo, la pieza de trabajo (W) puede salir proyectada. Peligro de lesiones
Amolar siempre las curvas cóncavas en la cinta abrasiva del eje portador.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo. Tenga cuidado con los dedos. Peligro de lesiones
- Guíe la pieza de trabajo uniformemente a través de la cinta abrasiva. Atención: Se requiere un cuidado especial durante el amolado de material particularmente delgado o largo.

Amolado de curvas convexas, (fig. 19)
Las curvas convexas deben amolarse en el disco de amolado guiando la pieza de trabajo (W) desde el borde izquierdo hasta el centro del disco de amolado.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo. Tenga cuidado con los dedos. Peligro de lesiones
- Empuje la pieza de trabajo uniformemente contra el disco de amolado y muévala al hacerlo de la izquierda al centro del disco de amolado.

Advertencia: No amolar nunca curvas cóncavas en el lado derecho del disco de amolado. La pieza de trabajo puede salir proyectada. Peligro de lesiones

11. Limpieza y mantenimiento

Advertencia: Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Medidas generales de mantenimiento
Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño. Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.
No utilice ningún producto cáustico para limpiar las piezas de plástico.

Indicaciones generales de mantenimiento
Después de cada uso, la rectificadora debe limpiarse con cuidado. Lubricar regularmente todas las piezas móviles. Aplique una ligera capa de cera en pasta para automóviles sobre la mesa de trabajo; esto facilita la limpieza de la mesa de trabajo.

Retensar y cambiar la correa dentada (fig. 1; 20)
Herramienta necesaria:
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no incluido en el volumen de suministro)

Retensado de la correa
1. Retire primero la cubierta de la correa (5a) aflojando el tornillo con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
2. Afloje los tres tornillos de fijación con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. A continuación, ajuste la tensión de la correa con el tornillo Allen. De esta forma se destensará o tensará la correa.
4. Si la correa cede más de 6 mm (apretando con el pulgar), deberá volver a tensarla.
5. A continuación, vuelva a apretar los tornillos de fijación.
6. Vuelva a colocar la cubierta de la correa (5a) y apriétela.

Cambio de la correa
1. Retire primero la cubierta de la correa (5a) aflojando el tornillo con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
2. Afloje los tres tornillos de fijación con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. A continuación, afloje la tensión de la correa con el tornillo Allen. Coloque ahora la correa nueva.
4. Compruebe ahora la tensión de la correa (apretando con el pulgar). Si la correa cede más de 6 mm (apretando con el pulgar), deberá volver a tensarla.
5. A continuación, vuelva a apretar los tornillos de fijación.
6. Vuelva a colocar la cubierta de la correa (5a) y apriétela.

Limpieza
Puede acumularse polvo en la rectificadora de cinta y de disco. Contrólela periódicamente (mejor después de cada uso) y elimine el polvo, por ejemplo, soplándolo o aplicando con cuidado aire comprimido.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, medios abrasivos, correas

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.
Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.
Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.
Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

13. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes
En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.
Las causas para ello pueden ser:
- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.
Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.
Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F. La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna
- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Tipo de conexión Y
Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:
- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.
- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

15. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	a) Interruptor de encendido/ apagado dañado. b) Cable del interruptor de encendido/apagado dañado. c) Relé del interruptor de encendido/apagado dañado. d) Fusible fundido. e) Motor quemado.	a-d) Sustituya todas las piezas dañadas antes de utilizar la rectificadora. e) Póngase en contacto con su centro de servicio posventa local o una estación de servicio técnico autorizada. Cualquier intento de reparación puede suponer un peligro, si no lo lleva a cabo un profesional cualificado.
La máquina se vuelve más lenta durante el trabajo.	Se ejerce demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Ejerza menos presión sobre la pieza de trabajo.
La cinta abrasiva desciende de las poleas de transmisión.	No se desplaza por el recorrido.	Reajuste el recorrido.
La madera quema durante el amolado.	a) El disco de amolado o la cinta de amolado están cubiertos con lubricante. b) Se ha ejercido demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	a) Sustituya la cinta o la arandela. b) Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo.

Explicação dos símbolos no aparelho

	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Utilizar proteção respiratória em caso de geração de pó!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não tocar no disco abrasivo em funcionamento!
	Atenção! Antes da montagem, limpeza, alteração, manutenção, armazenamento e transporte, deve desligar o aparelho e desconectar a fonte de alimentação elétrica.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução ... 79
2. Descrição do aparelho ... 79
3. Âmbito de fornecimento ... 79
4. Utilização correta ... 80
5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas ... 80
6. Riscos residuais ... 82
7. Dados técnicos ... 83
8. Montagem e operação ... 83
9. Transporte ... 84
10. Instruções de trabalho ... 84
11. Limpeza e manutenção ... 85
12. Armazenamento ... 86
13. Ligação elétrica ... 86
14. Eliminação e reciclagem ... 87
15. Resolução de problemas ... 88
16. Declaração de conformidade ... 294

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.
Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

1. Parafuso de travamento para mesa de lixagem
2. Escala de ângulos
3. Bocal de aspiração
4. Placa de base
5. Parafuso de sextavado interior

5a. Cobertura da correia

6. Fita abrasiva
7. Carril de batente
8. Parafuso de cabeça estriada para ajuste da fita abrasiva
9. Pé de apoio
10. Tensor da fita abrasiva
11. Disco de lixar
12. Interruptor de ligar/desligar
13. Batente transversal
14. Mesa de lixagem

3. Âmbito de fornecimento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

Atenção!
O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Máquina retificadora de fita e disco
- Batente transversal
- Mesa de lixagem
- Fita abrasiva

- Disco abrasivo
- Manual de operação original

4. Utilização correta

A retificadora de fita e disco serve para a retificação de madeiras de todo o tipo, de acordo com o tamanho da máquina.
A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos dados técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A máquina apenas pode ser utilizada por pessoas qualificadas, familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

Aviso! Leia todas as indicações de segurança e instruções! Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves!

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.
O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança no posto de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior. A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança das pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

a) A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Regras de segurança adicionais para a máquina retificadora de fita e disco
Aviso: não utilize a máquina antes de esta estar totalmente montada e instalada de acordo com os manuais.

- Se não estiver familiarizado com a operação da máquina retificadora, peça manuais ao seu supervisor, formador ou outra pessoa qualificada.
- Atenção: esta máquina foi exclusivamente desenvolvida para a retificação de madeira e material semelhante a madeira. A retificação de outros materiais poderá provocar incêndio, ferimentos ou danos no produto.
- Utilize sempre óculos de proteção.
- Esta máquina só deve ser utilizada para trabalhos em recintos fechados.
- Importante: monte e utilize a máquina apenas sobre uma superfície horizontal. A montagem numa superfície não horizontal poderá provocar danos no motor.
- Se existir uma tendência da máquina tombar ou deslocar-se durante a operação, especialmente durante a retificação de peças de trabalho compridas ou pesadas, deve-se unir a máquina a uma superfície com uma boa capacidade de carga.
- Certifique-se de que a fita abrasiva se desloca no sentido correto. Para tal, tenha em atenção as setas na parte traseira da fita.
- Certifique-se de que a fita abrasiva é conduzida corretamente, de modo a não poder rolar para fora dos discos de acionamento.
- Certifique-se de que a fita abrasiva não está enrolada ou frouxa.
- Segurar a peça de trabalho firmemente ao retificar.
- Utilize sempre o batente ao utilizar a máquina retificadora de fita na posição horizontal.
- Segure sempre a peça de trabalho firmemente contra a mesa ao utilizar a máquina retificadora de disco.
- Segure sempre a peça de trabalho contra o lado do disco abrasivo que se desloca para baixo, de modo a que a peça de trabalho assente bem na mesa. Se utilizar o lado do disco abrasivo que se desloca para cima, a peça de trabalho poderá ser projetada e colocar pessoas em perigo.
- Mantenha sempre uma distância mínima de aproximadamente 1,6 mm ou menos entre a mesa ou o batente e a fita abrasiva ou disco abrasivo.
- Não use luvas e não segure a peça de trabalho com um pano ao retificar a peça de trabalho.
- Retifique com o grão da madeira.
- Nunca retifique peças de trabalho que sejam demasiado pequenas para uma operação segura.
- Evite movimentos da mão desajeitados com os quais as mãos possam deslizar repentinamente para a fita abrasiva ou o disco abrasivo.
- Ao trabalhar com peças de trabalho grandes, deve utilizar um apoio adicional à altura da mesa.
- Nunca retifique uma peça de trabalho não apoiada. Apoie a peça de trabalho com a mesa ou o batente, exceto no caso de peças de trabalho curvas, em que deverá apoiar no lado exterior do disco abrasivo.
- Remova sempre detritos e outros objetos da mesa, do batente ou da fita abrasiva antes de ligar a máquina.
- Não planeie nem monte nada na mesa com a máquina retificadora em funcionamento.
- Desligue a máquina e desligue a ficha da tomada se pretender instalar ou remover acessórios.
- Nunca abandone a área de trabalho da ferramenta se a mesma estiver ligada ou se ela ainda não tiver parado totalmente.
- Coloque a peça de trabalho sempre sobre a mesa de lixagem e encoste-a ao batente. Assente ferramentas curvas de modo firme na mesa ao retificar com o disco de lixar.

6. Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Perigo de ferimentos nos dedos e nas mãos, provocados pelo disco abrasivo em rotação, devido a uma orientação ou colocação incorretos da ferramenta a ser retificada.
- Perigo de ferimentos devido a ferramentas projetadas em caso de fixação ou guiamento incorretos.
- Perigo advindo da eletricidade em caso de utilização de cabos elétricos incorretos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem observadas as indicações de segurança, a utilização correta e as instruções de operação na sua generalidade.

7. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	460 x 360 x 280 mm
ø do disco	150 mm
Revoluções do disco	2980 rpm
Dimensões da fita abrasiva	915 x 100 mm
Velocidade da fita abrasiva	7.5 m/s
Posição oblíqua	0° – 90°
Dimensões da mesa	225 x 160 mm
Posição oblíqua da mesa	0°-45°
Peso	16.5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Potência de entrada	370 W

Reservados os direitos a alterações técnicas

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Nível de pressão sonora L_{pA}	81 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	94 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

Use proteção auditiva.
O ruído pode causar perda de audição. Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da EN 62841-1.

8. Montagem e operação

Antes da colocação em funcionamento
Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

⚠ Atenção!
É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Aviso!
Retire sempre a ficha de rede antes de efetuar ajustes no aparelho.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A fita abrasiva e o disco de lixar devem poder deslocar-se livremente.
- Observar a madeira já processada quando a corpos estranhos, como por ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de ligar/desligar, assegure-se de que o papel abrasivo está montado corretamente e que as peças móveis se movem sem problemas.

8.1 Montagem (Fig. 1 - 5)
- Montar a proteção inferior do disco (15) com os parafusos (16). (Fig. 2)
- Monte a mesa de lixagem (14) e fixe-a com o parafuso de orelhas (1). (Fig. 3+4). A mesa de lixagem (14) pode ser ajustada continuamente de 0° a 45° com o transferidor (2) e o parafuso de travamento (1). O batente transversal (13) ajustável garante uma orientação segura da peça de trabalho. Atenção! O disco de lixar (11) deve poder mover-se livremente, mas a distância entre a mesa de lixagem (14) e o disco de lixar (11) não deve exceder 1,6 mm.
- Coloque o carril de batente (7) e fixe-o com os parafusos de sextavado interior (17) (Fig. 5). Atenção! A fita abrasiva (6) deve poder deslocar-se livremente.

8.2 Substituir a fita abrasiva (6) (Fig. 6 - 9)
- Retire a ficha de rede da tomada.
- Remova os parafusos (18).
- Retire a proteção da fita abrasiva (19).
- Desloque o tensor da fita abrasiva (10) para a direita para afrouxar a fita abrasiva (6).
- Retire a fita abrasiva (6) por trás.
- Monte a fita abrasiva nova na sequência oposta. Atenção! Tenha em atenção o sentido de deslocação: na caixa e no lado interior da fita abrasiva!

8.3 Ajustar a fita abrasiva (6)

- Retire a ficha de rede da tomada.
- Empurre lentamente a fita abrasiva (6) à mão no sentido de deslocação.
- A fita abrasiva (6) deve deslocar-se de modo centrado na superfície abrasiva. Se tal não for o caso, pode-se reajustar isto com o parafuso de cabeça estriada (8).

8.4 Ajustar a posição de lixagem da fita abrasiva (6) (Fig. 10-12)

- Solte o parafuso de sextavado interior (5).
- Desloque a fita abrasiva (6) para cima para a posição desejada.
- Volte a apertar o parafusos de sextavado interior (5) para fixar nessa posição.
- Para a base de peça pode-se utilizar nesta posição a mesa de lixagem; para tal, deve-se primeiro desapertar ambos os parafusos de sextavado interior (17) e, em seguida, remover o carril de batente (7). A mesa de lixagem pode agora ser empurrada para dentro do furo do tubo de fixação (20) e fixada com o parafuso de travamento (1).

8.5 Substituir o papel abrasivo no disco de lixar (11)

Desmonte a proteção inferior do disco (15) removendo os 2 parafusos (16). Arranque o papel abrasivo do disco de lixar (11) e monte um novo (aderência velcro).

Utilização como máquina estacionária

Recomenda-se a montagem numa bancada de trabalho para uma utilização contínua.

- Para este efeito, marque as perfurações, colocando a máquina retificadora tal como será instalada posteriormente e desenhando a posição dos furos a perfurar na bancada de trabalho.
- Faça os furos na bancada de trabalho.
- Coloque a máquina retificadora por cima dos furos e insira parafusos adequados a partir de cima nos furos da máquina retificadora e da bancada de trabalho.
- Aparafuse agora a máquina retificadora a partir de baixo com arruelas espaçadoras e porcas sextavadas adequadas.

Utilização como máquina móvel

Recomenda-se a montagem numa placa de base adequada para a utilização móvel da sua máquina retificadora. Poderá então fixar a placa de base na respetiva bancada de trabalho.

A placa de base deve ter uma espessura mínima de 19 mm e deve ter um tamanho adequadamente maior do que a máquina retificadora para que tenha espaço para a fixação.

- Marque os furos a serem perfurados na placa de base.
- Continue tal como descrito nos últimos 3 passos do ponto “Utilização como máquina estacionária”.

Nota: assegure-se do comprimento adequado dos parafusos. Os parafusos SPAX não devem sobressair, para que a base não seja danificada, mas os parafusos sextavados devem sobressair, para que as arruelas espaçadoras e as porcas sextavadas possam ser colocadas.

8.6 Interruptor de ligar/desligar (12)

- O retificador pode ser ligado mediante pressão do botão verde “1”.
- Para voltar a desligar o retificador, deve premir o botão vermelho “0”.

Aviso: Nunca estenda o braço por cima do aparelho para aceder ao botão para ligar e desligar a máquina retificadora! Perigo de ferimentos!

8.7 Retificação

- Segure a peça de trabalho sempre com firmeza ao retificar.
- Não exerça muita pressão.
- Durante a retificação, a peça de trabalho deve ser deslocada para a frente e para trás sobre a fita abrasiva ou a placa abrasiva, para evitar que o papel abrasivo se desgaste de um só lado!
- Importante! Peças de madeira devem ser sempre retificadas no sentido do fio da madeira, para evitar rachas. Atenção! Se o disco ou a fita abrasiva bloquearem durante o trabalho, remova a peça e espere até que o aparelho volte a atingir a sua velocidade máxima.

9. Transporte

Se quiser transportar o aparelho para outro local, desligue o aparelho da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para tal.

10. Instruções de trabalho

Retificação de chanfros e bordos (Fig. 14)

A mesa de trabalho pode ser ajustada continuamente de 0° a 45°.

- Para tal, solte o parafuso de travamento (1).

- Coloque a mesa de trabalho na inclinação desejada. Atenção: Mesmo que esteja inclinada, a mesa de trabalho nunca deve estar afastada mais do que 1,6 mm do disco abrasivo!
- Volte a apertar o parafuso de travamento (1).

Retificação de lados frontais com um goniómetro (Fig. 15)
O goniómetro (13) fornecido facilita uma retificação precisa. Recomendamos a sua utilização ao retificar lados frontais (curtos).
Nota: Desloque a peça de trabalho sempre da esquerda para o centro do disco abrasivo, nunca para além do mesmo! Perigo de ferimentos devido à projeção de uma peça de trabalho!

Retificação horizontal e vertical (Fig. 10-12+16)
A sua máquina retificadora pode ser utilizada na horizontal e na vertical. A mesa de trabalho pode ser utilizada para ambas as aplicações.
- Solte o parafuso de sextavado interior (5).
- Desloque a fita abrasiva (6) para cima para a posição desejada.
- Volte a apertar o parafusos de sextavado interior (5) para fixar nessa posição.
- Para a base de peça pode-se utilizar nesta posição a mesa de lixagem; para tal, deve-se primeiro desapertar ambos os parafusos de sextavado interior (17) e, em seguida, remover o carril de batente (7). A mesa de lixagem pode agora ser empurrada para dentro do furo do tubo de fixação (20) e fixada com o parafuso (1).

Nota: Retifique peças de trabalho compridas na posição vertical, deslocando a peça de modo uniforme por cima da fita abrasiva.

Retificação de superfícies com a fita abrasiva (Fig. 17)
- Segure a peça de trabalho (W) com firmeza. Tenha cuidado com os seus dedos! Perigo de ferimentos!
- Conduza a peça, premindo-a com firmeza contra o apoio de retificação (X), de modo uniforme por cima da fita abrasiva. Atenção: Deve-se ter especial cuidado durante a retificação de materiais finos ou compridos (eventualmente, até sem apoio de retificação (X)). A pressão de contacto nunca deve ser excessiva, para que o material retificado possa ser transportado para fora da fita abrasiva.

Retificação de arredondamentos côncavos (Fig. 18)
Aviso: Não retifique lados frontais de peças de trabalho retilíneas no veio de acionamento (R)! A peça de trabalho (W) poderá ser projetada. Perigo de ferimentos!
Retifique arredondamentos côncavos sempre na fita abrasiva no veio de acionamento.
- Segure a peça de trabalho com firmeza. Tenha cuidado com os seus dedos! Perigo de ferimentos!
- Conduza a peça de trabalho de modo uniforme por cima da fita abrasiva. Atenção: deve-se ter especial cuidado durante a retificação de materiais finos ou compridos.

Retificação de arredondamentos convexos (Fig. 19)
Os arredondamentos convexos devem ser retificados no disco abrasivo, conduzindo a peça de trabalho (W) da extremidade esquerda para o centro do disco abrasivo.
- Segure a peça de trabalho com firmeza. Tenha cuidado com os seus dedos! Perigo de ferimentos!
- Pressione a peça de trabalho de modo uniforme contra o disco abrasivo e desloque-a da esquerda para o centro do mesmo.

Aviso: Nunca retifique arredondamentos convexos no lado direito do disco abrasivo! A peça de trabalho poderá ser projetada! Perigo de ferimentos!

11. Limpeza e manutenção

Aviso! Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

Medidas gerais de manutenção
De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano. Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor.
Não utilize qualquer substância corrosiva para a limpeza do plástico.

Indicações de manutenção gerais
Deve-se limpar cuidadosamente a máquina retificadora após cada utilização. Oleie regularmente todas as peças móveis. Trate a mesa de trabalho com uma fina camada de cera em pasta para aplicações automóveis; dessa maneira, facilita a limpeza da mesa de trabalho.

Reapertar e substituir a correia dentada (Fig. 1; 20)
Ferramentas necessárias:
- Chave Philips (não incluída no âmbito de fornecimento)

Reapertar a correia

1. Em primeiro lugar, retire a cobertura da correia (5a), desapertando o parafuso com uma chave Philips.
2. Solte os três parafusos de fixação com uma chave Philips.
3. Em seguida, regule a tensão da correia através do parafuso de sextavado interno. A correia é afrouxada ou apertada desta maneira.
4. Se a correia ceder mais do que 6 mm (pressão do polegar), é necessário reapertá-la mais uma vez.
5. Por fim, volte a apertar os parafusos de fixação.
6. Aplique novamente a cobertura da correia (5a) e aparafuse-a bem.

Substituir a correia

1. Em primeiro lugar, retire a cobertura da correia (5a), desapertando o parafuso com uma chave Philips.
2. Solte os três parafusos de fixação com uma chave Philips.
3. Em seguida, liberte a tensão da correia através do parafuso de sextavado interno. Coloque agora a correia nova.
4. Verifique a tensão da correia (pressão do polegar). Se a correia ceder mais do que 6 mm (pressão do polegar), é necessário reapertá-la mais uma vez.
5. Por fim, volte a apertar os parafusos de fixação.
6. Aplique novamente a cobertura da correia (5a) e aparafuse-a bem.

Limpeza

Pode ocorrer acumulação de poeira na retificadora de fita e disco. Verifique regularmente (de preferência após cada utilização) e remova a poeira, por ex. soprando ou utilizando cuidadosamente ar comprimido.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: escovas de carvão, materiais abrasivos, correia

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.
Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.
Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.
Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

13. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.
As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.
Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.
Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.
É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

Tipo de ligação Y
Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:
- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

15. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca.	a) Interruptor para ligar/ desligar danificado. b) Cabo do interruptor para ligar/desligar danificado. c) Relé do interruptor para ligar/desligar danificado. d) Fusível queimado. e) Motor incendiado.	a-d) Substitua todas as peças danificadas antes de utilizar a máquina retificadora. e) Entre em contacto com o seu centro de assistência local ou com uma estação de serviço autorizada. Qualquer tentativa de reparação poderá levar a perigos, se ela não for executada por um técnico qualificado.
A máquina torna-se mais lenta durante o trabalho.	É exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	Exerça menos pressão sobre a peça de trabalho.
A fita abrasiva sai dos discos de acionamento.	Não corre na pista.	Reajustar a pista.
Madeira queima durante a retificação.	a) O disco abrasivo ou a fita abrasiva estão revestidos de lubrificante. b) Foi exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	a) Substituir a fita ou o disco. b) Reduzir a pressão sobre a peça de trabalho.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	V případě tvorby prachu noste ochranu dýchacích cest!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího brusného kotouče!
	Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, technickou údržbou, skladováním a přepravou musíte přístroj vždy vypnout a odpojit od elektrické sítě.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 91
2. Popis zařízení ... 91
3. Rozsah dodávky ... 91
4. Použití v souladu s určením ... 91
5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje ... 92
6. Zbytková rizika ... 94
7. Technické údaje ... 94
8. Montáž a obsluha ... 95
9. Přeprava ... 96
10. Pracovní pokyny ... 96
11. Čištění a údržba ... 97
12. Skladování ... 97
13. Elektrické připojení ... 98
14. Likvidace a recyklace ... 98
15. Odstraňování poruch ... 99
16. Prohlášení o shodě ... 294

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:
Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:
- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:
Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.
Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.
Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.
Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.
Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.
S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.
Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. zajišťovací šroub brousicího stolu
2. Úhlová stupnice
3. Odsávací hrdlo
4. základní deska
5. Inbusový šroub
5a. Kryt řemenu
6. Brusný pás
7. Dorazová lišta
8. šroub s rýhovanou hlavou pro nastavení brusného pásu
9. Podpěrná noha
10. napínač brusného pásu
11. brusný talíř
12. Spínač zap. / vyp.
13. příčný doraz
14. brousicí stůl

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

Pozor!
Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Pásová a talířová bruska
- příčný doraz
- brousicí stůl
- Brusný pás
- Brusný kotouč
- Originální návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřeva jakéhokoliv druhu, podle velikosti stroje.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Stroj smějí používat, udržovat nebo opravovat jen odborné osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svévolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

Varování! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.
Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšování elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro pásovou a talířovou brusku
Varování: Stroj používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.

- Pokud nevíte, jak se bruska ovládá, vyžádejte si od svého vedoucího, učitele nebo jiné kvalifikované osoby návody.
- Pozor: Tento stroj je určen pouze k broušení dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Broušení jiných materiálů může způsobit požár, zranění nebo poškození výrobku.
- Vždycky používejte ochranné brýle.
- Tento stroj používejte pouze k práci v interiéru.
- Důležité: Stroj montujte a používejte pouze na horizontální ploše. Montáž na ploše, která není horizontální může způsobit poškození motoru.
- Má-li stroj sklon, se během provozu, hlavně při broušení dlouhých nebo těžkých obrobků převracet nebo pohybovat, musí se dobře spojit s nosným povrchem.
- Přesvědčte se o tom, že brusný pás běží správným směrem. Řiďte se šipkou na zadní straně pásu.
- Přesvědčete se, že má brusný pás správné vedení, takže se nemůže odvinout z hnacích kotoučů.
- Přesvědčte se, že brusný pás není zamotaný nebo volný.
- Během broušení obrobek pevně držte.
- Když používáte pásovou brusku v horizontální poloze, vždy použijte doraz.
- Během broušení talířovou bruskou obrobek pevně přidržte na stole.
- Obrobek vždy držte na straně brusného kotouče směřující dolů, aby obrobek dobře doléhal na stůl. Pokud použijete horní stranu brusného kotouče, může dojít k vymrštění obrobku a ohrožení osob.
- Mezi stolem nebo dorazem a brusným pásem nebo brusným kotoučem dodržujte minimální vzdálenost zhruba 1,6 mm nebo méně.
- Nenoste rukavice a obrobek během broušení nepřidržujte hadrem.
- Bruste velikostí zrna na dřevo.
- Nikdy nebruste obrobky, které jsou tak malé, že bezpečné broušení není možné.
- Vyhněte se nevhodným polohám rukou, během kterých by se mohly ruce dostat na brusný pás nebo brusný kotouč.
- Když zpracováváte velké obrobky, měli byste používat dodatečnou podporu ve výšce horní desky.
- Nikdy nebruste obrobek, který nemá podporu. Obrobek podpírejte pomocí desky nebo dorazu, kromě oblých obrobků na vnější straně brusného kotouče.
- Z desky, dorazu nebo brusného pásu odstraňte vždycky před zapnutím stroje všechen odpad a jiné kusy.
- Když je bruska v provozu, na horní desce nic neplánujte ani nemontujte.
- Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte stroj a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Pracovní oblast nástroje nikdy neopouštějte, když je nástroj zapnut nebo se ještě úplně nezastavil.
- Obrobek vždycky pokládejte na brusný stůl, resp. přiložte jej pevně na doraz broušení. Oblé obrobky během broušení na brusném talíři položte bezpečně na stůl.

6. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím brusným kotoučem v případě neodborného vedení nebo uložení brouseného nástroje.
- Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení proudem při použití elektrických přípojných vedení, která nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat bezpečnostní pokyny a návod k obsluze, a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

7. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	460 x 360 x 280 mm
ø kotouče	150 mm
Otáčky kotouče	2980 min^{-1}
Rozměry brusného pásu	915 x 100 mm
Rychlost brusného pásu	7,5 m/s
Šikmá poloha	0° – 90°
Rozměr stolu	225 x 160 mm

Šikmá poloha stolu	0°-45°
Hmotnost	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	370 W

Technické změny vyhrazeny

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	81 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841-1.

8. Montáž a obsluha

Před uvedením do provozu
Před připojením se přesvědčte, že údaje na typovém štítku se shodují s údaji sítě.

⚠ Pozor!
Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Varování!
Než zahájíte nastavení přístroje, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před uvedením do provozu se musí řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusný pás a brusný talíř musí běžet bez překážek.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím se ubezpečte, zda je správně namontovaný brusný papír a pohyblivé díly se snadno pohybují.

8.1 Montáž (obr. 1 - 5)
- Namontujte spodní ochranu kotouče (15) pomocí šroubů (16). (obr. 2)
- Namontujte brousicí stůl (14) a zajistěte křídlovým šroubem (1). (Obr. 3+4). Brousicí stůl (14) lze plynule přenastavit pomocí stupnice pokosu (2) a upevňovacího šroubu (1) z 0° na 45°. Přestavitelný příčný doraz (13) zaručuje bezpečné vedení obrobku. Pozor! Brusný talíř (11) musí běžet volně, vzdálenost mezi brousicím stolem (14) a brusným talířem (11) však nesmí být větší než 1,6 mm.
- Nasaďte dorazovou lištu (7) a upevněte ji pomocí inbusových šroubů (17) (obr. 5). Pozor! Brusný pás (6) musí běžet bez překážek.

8.2 Výměna brusného pásu (6) (obr. 6 - 9)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Odstraňte šrouby (18).
- Odeberte ochranu kotouče (19).
- Pro povolení brusného pásu (6) přesuňte napínač brusného pásu (10) doprava.
- Brusný pás (6) odeberte směrem dozadu.
- Nový brusný pás namontujte v opačném pořadí. Pozor! Dodržujte směr chodu: na krytu a na vnitřní straně brusného pásu!

8.3 Nastavení brusného pásu (6)
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Rukou posunujte brusný pás (6) ve směru chodu.
- Brusný pás (6) musí běžet po středu brusné plochy, pokud tomu tak není, lze jej dodatečně nastavit pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (8).

8.4 Přestavení polohy brusného pásu (6) (obr. 10-12)
- Povolte inbusový šroub (5).
- Přesuňte brusným pásem (6) směrem nahoru do požadované polohy.
- Pro zafixování této polohy znovu dotáhněte inbusový šroub (5).
- V této poloze lze jako uložení obrobků použít brousicí stůl, k tomu je zapotřebí nejprve povolit dva šrouby s vnitřním šestihranem (17), a poté odstranit dorazovou lištu (7). Brousicí stůl lze nyní vsunout do otvoru přídržné trubky (20) a zajistit pomocí upevňovacího šroubu (1).

8.5 Výměna brusného papíru na brusném talíři (11)
Odmontujte spodní ochranu kotouče (15) tím, že odstraníte 2 šrouby (16). Stáhněte brusný papír z brusného talíře (11) a namontujte nový papír (upevnění suchým zipem).

Použití jako stacionární stroj
Pro trvalé použití se doporučuje montáž na dílenský stůl.
- V takovém případě si značte otvory na vrtání - brusku umístěte tak, jak má být později nainstalována, a na dílenský stůl zaznačte místo otvorů, které se mají vyvrtat.
- Do dílenského stolu vyvrtejte otvory.
- Brusku položte na otvory, umístěte do nich vhodné šrouby svrchu, přes otvory v brusce a dílenském stole.
- Brusku teď našroubujte zespodu pomocí podložek a vhodných šestihranných matic.

Použití jako mobilní stroj
Pro mobilní použití se doporučuje montáž brusky na vhodnou základnu. Tuto pak můžete upevnit na příslušný dílenský stůl.
Základna by měla mít minimální tloušťku 19 mm a být větší, než bruska, aby na ní byl dostatek místa pro svorky.
- Na základní desku vyznačte otvory, které je třeba vyvrtat.
- Postupujte dle posledních 3 kroků bodu „Použití jako stacionární stroj“.

Upozornění: Dbejte na vhodnou délku šroubů. Vruty SPAX nesmí mít přesah, aby nepoškodily podklad, šestihranné šrouby naproti tomu mít přesah musí, aby bylo možné umístit podložky a šestihranné matice.

8.6 Spínač zap. / vyp. (12)
- Brusku lze zapnout stiskem zeleného tlačítka „1“.
- Pro opětovné vypnutí brusky je nutné stisknout červené tlačítko „0“.

Varování: Pro zapnutí a vypnutí brusky nikdy nesahejte po spínači prostřednictvím přístroje! Nebezpečí zranění!

8.7 Broušení
- Během broušení vždy pevně držte obrobek.
- Nevyvíjejte velký tlak.
- Obrobkem by se mělo během broušení pohybovat po brusném pásu, resp. brusné desce sem a tam, aby se zabránilo jednostrannému opotřebení brusného papíru!
- Důležité! Dřevo by se mělo vždy brousit po směru kresby, abyste předešli odštěpení. Pozor! Pokud by při práci došlo k zablokování kotouče nebo brusného pásu, odstraňte prosím obrobek a počkejte, než přístroj opět dosáhne maximálních otáček.

9. Přeprava

Pokud chcete zařízení přepravit na jiné místo, odpojte je od sítě a nainstalujte ho na jiném k tomu určeném místě.

10. Pracovní pokyny

Broušení faset a hran (obr. 14)
Pracovní stůl lze plynule přestavovat od 0° do 45°.
- Za tímto účelem povolte zajišťovací šroub (1).
- Uveďte pracovní stůl do požadovaného sklonu. Pozor: Pracovní stůl by i nakloněný neměl být od brusného kotouče vzdálený více než 1,6 mm!
- Znovu pevně dotáhněte zajišťovací šroub (1).

Broušení čelních stran se šablonou pokosu, (obr. 15)
Dodaná šablona pokosu (13) usnadňuje přesné broušení. Doporučujeme její použití při broušení (krátkých) čelních stran.
Upozornění: Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného kotouče, nikdy přes něj! Nebezpečí zranění vymrštěným obrobkem!

Horizontální a vertikální broušení, (obr. 10-12+16)
Svou brusku můžete používat horizontálně i vertikálně. Pracovní stůl lze smysluplně použít pro obojí.
- Povolte inbusový šroub (5).
- Přesuňte brusným pásem (6) směrem nahoru do požadované polohy.
- Pro zafixování této polohy znovu dotáhněte inbusový šroub (5).
- V této poloze lze jako uložení obrobků použít brousicí stůl, k tomu je zapotřebí nejprve povolit dva šrouby s vnitřním šestihranem (17), a poté odstranit dorazovou lištu (7). Brousicí stůl lze nyní vsunout do otvoru přídržné trubky (20) a zajistit pomocí šroubu (1).

Upozornění: Dlouhé obrobky bruste ve vertikální poloze tím, že budete obrobkem rovnoměrně pohybovat po brusném pásu.

Broušení povrchů na brusném pásu, (obr. 17)
- Obrobek (W) pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Veďte obrobek rovnoměrně přes brusný pás a pevně jej přitlačte proti opěře (X). Pozor: Při broušení zvláště tenkých nebo dlouhých materiálů (příp. dokonce bez opěry (X) je nutná zvláštní opatrnost). Přítlak nesmí být nikdy příliš silný, aby mohl být obroušený materiál dopravován z brusného pásu pryč.

Broušení konkávních zaoblení (obr. 18)
Varování: Čelní strany rovných obrobků nebruste na unášecí hřídeli (R)! Může při tom dojít k vymrštění obrobku (W). Nebezpečí zranění!
Konkávní zaoblení vždy bruste na brusném pásu na unášecí hřídeli.
- Obrobek pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Obrobek veďte rovnoměrně přes brusný pás. Pozor: Při broušení zvláště tenkých nebo dlouhých materiálů je nutná zvláštní opatrnost.

Broušení konvexních zaoblení, (obr. 19)
Konvexní zaoblení je třeba brousit na brusném kotouči tím, že obrobek (W) povedete z levého okraje do středu brusného kotouče.
- Obrobek pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Přitlačte obrobek rovnoměrně proti brusnému kotouči a pohybujte jím zleva do středu brusného kotouče.

Varování: Konkávní zabolení nikdy nebruste na pravé straně brusného kotouče! Může dojít k vymrštění obrobku! Nebezpečí zranění!

11. Čištění a údržba

Varování! Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby
Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.
K čistění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Všeobecné pokyny pro údržbu
Po každém použití je třeba brusku pečlivě očistit. Všechny pohyblivé díly pravidelně olejujte. Pracovní stůl napusťte tenkou vrstvou voskem (automotive type paste wax), tím se usnadní čištění pracovního stolu.

Dopnutí a výměna ozubeného řemene (obr. 1; 20)
Potřebný nástroj:
- Křížový šroubovák (není součástí rozsahu dodávky)

Dopnutí řemene
1. Odstraňte nejprve kryt řemene (5a) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby.
3. Poté nastavte napnutí řemene pomocí šroubu s vnitřním šestihranem. Tím se řemen uvolní nebo napne.
4. Pokud se řemen povolí o více než 6 mm (tlak palce), je třeba ho ještě napnout.
5. Následně znovu dotáhněte upevňovací šrouby.
6. Znovu nasaďte kryt řemene (5a) a pevně jej přišroubujte.

Výměna řemene
1. Odstraňte nejprve kryt řemene (5a) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby.
3. Poté povolte napnutí řemene pomocí šroubu s vnitřním šestihranem. Nyní nasaďte nový řemen.
4. Nyní zkontrolujte napnutí řemenu (tlak palce). Pokud se řemen povolí o více než 6 mm (tlak palce), je třeba ho ještě napnout.
5. Následně znovu dotáhněte upevňovací šrouby.
6. Znovu nasaďte kryt řemene (5a) a pevně jej přišroubujte.

Čištění
V pásové a talířové brusce se může hromadit prach. Prach pravidelně kontrolujte (nejlépe po každém použití) a odstraňujte např. odfouknutím, nebo opatrným použitím stlačeného vzduchu.

Servisní informace
Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, brusné prostředky, řemeny

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněný před prachem nebo vlhkem.
Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení
U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.
Jeho příčinami mohou být:
- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.
Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.
Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.
Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud
- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Typ připojení Y
Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:
- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne.	a) Poškozený za-/vypínač. b) Poškozené vedení spínače/vypínače. c) Poškozené relé spínače/vypínače. d) Vypálená pojistka. e) Spálený motor.	a-d) Před použitím brusky vyměňte všechny poškozené díly. e) Kontaktujte své lokální servisní centrum nebo autorizovanou servisní stanici. Každý pokus o opravu představuje nebezpečí, pokud jej neprovádí kvalifikovaný odborník.
Stroj se během práce zpomalí.	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.
Brusný pás odbíhá od hnacích kotoučů.	Neběží ve své stopě.	Upravte stopu.
Dřevo během broušení pálí.	a) Brusný kotouč nebo pás je pokryt mazivem. b) Na obrobek je vyvíjen příliš velký tlak.	a) Vyměňte pás nebo kotouč. b) Zmírněte tlak na obrobek.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	V prípade tvorby prachu noste ochranu dýchacích ciest!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho brúsneho kotúča!
	Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, udržiavaním, skladovaním a prepravou musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 102
2. Popis prístroja ... 102
3. Rozsah dodávky ... 102
4. Použitie v súlade s určením ... 103
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie ... 103
6. Zvyškové riziká ... 105
7. Technické údaje ... 105
8. Zloženie a obsluha ... 106
9. Preprava ... 107
10. Pracovné pokyny ... 107
11. Čistenie a údržba ... 108
12. Skladovanie ... 109
13. Elektrická prípojka ... 109
14. Likvidácia a recyklácia ... 109
15. Odstraňovanie porúch ... 110
16. Vyhlásenie o zhode ... 294

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým prístrojom.

Upozornenie:
Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:
- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.
Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.
Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.
Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.
Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou.
Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.
Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.
Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Fixačná skrutka pre brúsny stôl
2. Uhlová stupnica
3. Odsávacie hrdlo
4. Základná doska
5. Imbusová skrutka
5a. Kryt remeňa
6. Brúsny pás
7. Dorazová lišta
8. Skrutka s ryhovanou hlavou pre nastavenie brúsneho pásu
9. Oporná noha
10. Napínač brúsneho pásu
11. Brúsny tanier
12. Zapínač/vypínač
13. Priečny doraz
14. Brúsny stôl

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

Pozor!
Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Pásová a tanierová brúska
- Priečny doraz
- Brúsny stôl
- Brúsny pás
- Brúsny kotúč
- Originálny návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Pásová a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva každého druhu v závislosti od veľkosti stroja.
Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba odborníci, ktorí sú s ním oboznámení a poučení o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Stroj sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.
Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska

a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér. Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Dodatočné bezpečnostné pravidlá pre pásovú a tanierovú brúsku

Varovanie: Nepoužívajte stroj skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návodov.

- Ak nie ste oboznámení s obsluhou brúsky, vyžiadajte si návody od vášho vedúceho, učiteľa alebo inej kvalifikovanej osoby.
- Pozor: Tento stroj bol vyvinutý iba na brúsenie dreva alebo drevu podobného materiálu. Brúsenie iných materiálov môže viesť k požiaru, zraneniam alebo iným poškodeniam výrobku.
- Vždy používajte ochranné okuliare.
- Tento stroj sa smie používať iba na práce v interiéri.
- Dôležité: Stroj montujte a používajte iba na vodorovnej ploche. Montáž na ploche, ktorá nie je vodorovná, môže viesť k poškodeniu motora.
- Ak hrozí tendencia toho, že by sa mohol stroj posúvať alebo prevrátiť počas prevádzky, predovšetkým pri brúsení dlhých alebo ťažkých obrobkov, tak brúsku treba riadne spojiť s nosným povrchom.
- Presvedčte sa, či brúsny pás beží správnym smerom. Za týmto účelom dodržiavajte šípky na zadnej strane pásu.
- Presvedčte sa, či je brúsny pás správne vedený, aby sa nemohol odvaľovať z hnacích kotúčov.
- Presvedčte sa, či brúsny pás nie je zamotaný alebo uvoľnený.
- Pri brúsení obrobku ho pevne držte.
- Pri používaní pásovej brúsky v horizontálnej polohe vždy používajte doraz.
- Pri používaní tanierovej brúsky vždy pevne držte obrobok na stole.
- Vždy pridržiavajte obrobok na nadol bežiacu stranu brúsneho kotúča, aby obrobok dobre priliehal k stolu. Ak použijete nahor bežiacu stranu brúsneho kotúča, obrobok by sa mohol vymrštiť a tým ohroziť osoby.
- Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 1,6 mm alebo menej medzi stolom alebo dorazom a brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.
- Pri brúsení obrobku nenoste rukavice a nedržte ho ani handrou.
- Brúste s veľkosťou zrna dreva.
- Nikdy nebrúste obrobky, ktoré sú príliš malé na bezpečnú obsluhu.
- Vyhýbajte sa nešikovným pohybom rúk, pri ktorých môžete náhle skĺznuť do brúsneho pásu alebo brúsneho kotúča.
- Pri obrábaní veľkých obrobkov by sa mala použiť dodatočná podpera vo výške stola.
- Nikdy nebrúste nepodoprený obrobok. Obrobok podkladajte stolom alebo dorazom, s výnimkou zakrivených obrobkov na vonkajšej strane brúsneho kotúča.
- Pred zapnutím stroja vždy odstráňte kusy odpadu a iné kusy zo stola, dorazu alebo brúsneho pásu.
- Keď je stroj v prevádzke, tak na stole nič neplánujte ani nemontujte.
- Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite stroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neopúšťajte pracovnú oblasť nástroja, keď je nástroj zapnutý alebo keď sa nástroj ešte úplne nezastavil.
- Obrobok vždy položte na brúsny stôl, resp. ho upevnite na doraz brúsenia. Pri brúsení na brúsnom tanieri bezpečne položte zakrivené nástroje na stôl.

6. Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim brúsnym kotúčom pri neodbornom vedení alebo kladení obrobku určeného na brúsenie.
- Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- Ohrozenie prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Konštrukčné rozmery D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
ø kotúča	150 mm
Otáčky kotúča	2980 min^{-1}
Rozmery brúsneho pásu	915 x 100 mm
Rýchlosť brúsneho pásu	7,5 m/s
Šikmá poloha	0° – 90°
Rozmer stola	225 x 160 mm
Šikmá poloha stola	0° – 45°

Hmotnosť	16,5 kg
Motor	230 – 240 V~ / 50 Hz
Príkon	370 W

Technické zmeny vyhradené

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	81 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841-1.

8. Zloženie a obsluha

Pred uvedením do prevádzky
Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

⚠ Pozor!
Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Varovanie!
Pred vykonaním nastavení na prístroji vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Brúsny pás a brúsny tanier sa musia voľne otáčať.
- V prípade už obrobeného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, či je brúsny papier správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

8.1 Montáž (obr. 1 – 5)
- Namontujte dolný chránič kotúča (15) pomocou skrutiek (16). (Obr. 2)
- Namontujte brúsny stôl (14) a zaistite ho krídlovou skrutkou (1). (obr. 3+4).

  Brúsny stôl (14) sa dá plynule prestaviť pomocou stupnice pokosu (2) a zaisťovacej skrutky (1) v rozsahu od 0 ° do 45°. Prestaviteľný priečny doraz (13) zaručuje bezpečné vedenie obrobku. Pozor! Brúsny tanier (11) sa musí voľne otáčať, vzdialenosť medzi brúsnym stolom (14) a brúsnym tanierom (11) však nesmie byť väčší ako 1,6 mm.
- Nasaďte dorazovú lištu (7) a upevnite ju imbusovými skrutkami (17) (obr. 5). Pozor! Brúsny pás (6) sa musí voľne otáčať.

8.2 Výmena brúsneho pásu (6) (obr. 6-9)
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Odstráňte skrutky (18).
- Zložte chránič brúsneho pásu (19).
- Posuňte napínač brúsneho pásu (10) doprava, aby ste uvoľnili brúsny pás (6).
- Zložte brúsny pás (6) dozadu.
- Nový brúsny pás namontujte späť v opačnom poradí. Pozor! Dodržiavajte smer otáčania: na telese a na vnútornej strane brúsneho pásu!

8.3 Nastavenie brúsneho pásu (6)
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Rukou pomaly potlačte brúsny pás (6) v smere chodu.
- Brúsny pás (6) sa musí centricky otáčať na brúsnej ploche. Ak tomu tak nie je, tak sa môže dodatočne nastaviť pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (8).

8.4 Prestavenie brúsnej polohy brúsneho pásu (6) (obr. 10 – 12)
- Uvoľnite imbusovú skrutku (5).
- Brúsny pás (6) posuňte nahor do požadovanej polohy.
- Znova utiahnite imbusovú skrutku (5), aby ste ju upevnili v tejto polohe.
- Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže použiť brúsny stôl. Za týmto účelom sa musia najskôr uvoľniť obidve imbusové skrutky (17) a potom odstrániť dorazová lišta (7). Brúsny stôl sa teraz môže potlačiť do otvoru prídržnej rúrky (20) a zafixovať zaisťovacou skrutkou (1).

8.5 Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (11)
Demontujte dolný chránič kotúča (15) odstránením 2 skrutiek (16). Stiahnite brúsny papier z brúsneho taniera (11) a namontujte nový (suchý zips).

Použitie ako stacionárna brúska
Pri nepretržitom nasadení sa odporúča montáž pracovného stola.

- Za týmto účelom označte vývrty tým, že brúsku umiestnite tak, ako má byť neskôr nainštalovaná a teraz na pracovný stôl zaznačte polohu otvorov, ktoré sa majú vyvŕtať.
- Vyvŕtajte otvory cez pracovný stôl.
- Umiestnite brúsku nad otvory a zasuňte vhodné skrutky zhora do otvorov brúsky a pracovného stola.
- Teraz zospodu pevne zoskrutkujte brúsku pomocou príložiek a vhodných šesťhranných matíc.

Použitie ako mobilná brúska

Pri mobilnom nasadení brúsky sa odporúča montáž vhodnej základovej dosky. Tú potom môžete zasvorkovať na príslušný pracovný stôl.

Základová doska by mala mať minimálnu hrúbku 19 mm a mala by byť dostatočne väčšia ako brúska, aby ste našli miesto pre svorky.

- Zaznačte na základnú dosku otvory, ktoré sa majú vyvŕtať.
- Pokračujte podľa popisu v posledných 3 krokoch bodu „Použitie ako stacionárny stroj“.

Upozornenie: Dbajte na vhodnú dĺžku skrutiek. Skrutky Spax nesmú prečnievať, aby nepoškodili podklad. Naopak, skrutky so šesťhrannou hlavou musia prečnievať, aby sa dali namontovať príložky a šesťhranné matice.

8.6 Zapínač/vypínač (obr. 12)

- Stlačením zeleného tlačidla „1“ je možné zapnúť brúsku.
- Na opätovné vypnutie brúsky sa musí stlačiť červené tlačidlo „0“.

Varovanie: Pre zapnutie a vypnutie brúsky nikdy nesiahajte na spínač ponad brúsku! Nebezpečenstvo poranenia!

8.7 Brúsenie

- Počas brúsenia vždy pevne držte obrobok.
- Nevyvíjajte veľký tlak.
- Obrobok by sa mal počas brúsenia na brúsnom páse, resp. brúsnej doske, pohybovať sem a tam, aby sa zabránilo jednostrannému opotrebovaniu brúsneho papiera!
- Dôležité! Kusy dreva by sa mali vždy brúsiť v smere textúry dreva, aby sa zabránilo odlupovaniu. Pozor! Ak by sa pri práci kotúč alebo brúsny pás zablokovali, odstráňte obrobok a počkajte, kým brúska znovu dosiahne svoje maximálne otáčky.

9. Preprava

Ak chcete brúsku prepraviť na iné miesto, odpojte ju od elektrickej siete a postavte ju na iné, na to určené miesto.

10. Pracovné pokyny

Brúsenie faziet a hrán (obr. 14)

Pracovný stôl je možné plynule nastaviť od 0° do 45°.

- Za týmto účelom uvoľnite fixačnú skrutku (1).
- Uveďte pracovný stôl do požadovaného náklonu. Pozor: Pracovný stôl by ani v naklonenej polohe nemal byť od brúsneho kotúča vzdialený viac ako 1,6 mm!
- Znovu utiahnite fixačnú skrutku (1).

Brúsenie čelných plôch pomocou meradla pokosu (obr. 15)

Dodané meradlo pokosu (13) uľahčuje presné brúsenie. Odporúčame ho používať pri brúsení (krátkych) čelných plôch.

Upozornenie: Vždy prisúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštěného obrobku!

Horizontálne a vertikálne brúsenie, (obr. 10 – 12 + 16)

Vaša brúska sa môže používať horizontálne aj vertikálne. Pracovný stôl sa dá zmysluplne používať obomi spôsobmi.

- Uvoľnite imbusovú skrutku (5).
- Brúsny pás (6) posuňte nahor do požadovanej polohy.
- Znova utiahnite imbusovú skrutku (5), aby ste ju upevnili v tejto polohe.
- Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže použiť brúsny stôl. Za týmto účelom sa musia najskôr uvoľniť obidve imbusové skrutky (17) a potom odstrániť dorazová lišta (7). Brúsny stôl sa teraz môže potlačiť do otvoru prídržnej rúrky (20) a zafixovať skrutkou (1).

Upozornenie: Dlhé obrobky brúste vo vertikálnej polohe tým, že budete obrobok rovnomerne posúvať po brúsnom páse.

Povrchové brúsenie na brúsnom páse (obr. 17)

- Pevne držte obrobok (W). Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Veďte obrobok tým, že ho pevne pritlačíte na brúsnu podperu (X), rovnomerne po brúsnom páse. Pozor: Buďte obzvlášť opatrní pri brúsení mimoriadne tenkých alebo dlhých materiálov (príp. aj bez brúsnej podpery (X)).

Prítlak nesmie byť nikdy príliš silný, aby mohol byť zbrúsený materiál dopravovaný od brúsneho pásu.

Brúsenie konkávnych zaoblení, (obr. 18)
Varovanie: Čelné plochy rovných obrobkov nebrúste na unášacom hriadeli (R)! Obrobok (W) sa môže pritom vymrštiť. Nebezpečenstvo poranenia!
Vyduté zaoblenia vždy brúste na brúsnom páse na unášacom hriadeli.
- Pevne držte obrobok. Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Obrobok veďte rovnomerne po brúsnom páse. Pozor: Buďte obzvlášť opatrní pri brúsení mimoriadne tenkých alebo dlhých materiálov.

Brúsenie konvexných zaoblení, (obr. 19)
Vypuklé zaoblenia sa musia brúsiť na brúsnom kotúči tým, že obrobok (W) sa vedie z ľavého okraja k stredu brúsneho kotúča.
- Pevne držte obrobok. Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Rovnomerne pritlačte obrobok na brúsny kotúč a pritom ho posúvajte zľava až do stredu brúsneho kotúča.

Varovanie: Vypuklé zaoblenia nikdy nebrúste na pravej strane brúsneho kotúča! Obrobok sa môže vymrštiť! Nebezpečenstvo poranenia!

11. Čistenie a údržba

Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia
Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.
Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

Všeobecné pokyny na údržbu
Po každom použití sa musí brúska dôkladne vyčistiť. Pravidelne olejujte pohyblivé diely. Napustite pracovný stôl tenkou vrstvou vosku automotive type paste wax; uľahčíte tým čistenie pracovného stola.

Napnutie a výmena ozubeného remeňa (obr. 1; 20)
Potrebné náradie:
- Krížový skrutkovač (nie je v rozsahu dodávky)

Napnutie remeňa
1. Najskôr zložte kryt remeňa (5a) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky pomocou krížového skrutkovača.
3. Následne prestavte napnutie remeňa pomocou imbusovej skrutky. Remeň sa tým uvoľní alebo napne.
4. Ak remeň povolí o viac ako 6 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho ešte raz napnúť.
5. Následne znova utiahnite upevňovacie skrutky.
6. Nasaďte späť kryt remeňa (5a) a pevne ho priskrutkujte.

Výmena remeňa
1. Najskôr zložte kryt remeňa (5a) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky pomocou krížového skrutkovača.
3. Následne uvoľnite napnutie remeňa pomocou imbusovej skrutky. Teraz založte nový remeň.
4. Teraz skontrolujte napnutie remeňa (tlak vytváraný prstom). Ak remeň povolí o viac ako 6 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho ešte raz napnúť.
5. Následne znova utiahnite upevňovacie skrutky.
6. Nasaďte späť kryt remeňa (5a) a pevne ho priskrutkujte.

Čistenie
V pásovej a tanierovej brúske sa môže hromadiť prach. Pravidelne to kontrolujte (najlepšie po každom použití) a odstráňte prach napríklad vyfúknutím alebo opatrne stlačeným vzduchom.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.
Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy; brusivo, remeň

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení.
Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

13. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie
Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.
Príčinami môžu byť:
- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.
Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.
Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.
Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd
- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Druh pripojenia Y
Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:
- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

• V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

• Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha.	a) Poškodený zapínač/ vypínač. b) Poškodené vedenie zapínača/vypínača. c) Poškodené relé zapínača/vypínača. d) Prepálená poistka. e) Vyhorený motor.	a-d) Pred použitím brúsky vymeňte všetky poškodené diely. e) Kontaktujte vaše miestne servisné centrum alebo autorizovanú servisnú stanicu. Každý pokus o opravu môže viesť k nebezpečenstvám, ak ju nevykonáva kvalifikovaný odborník.
Počas práce sa brúska spomaľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
Brúsny pás odbieha od hnacích kotúčov.	Nebeží v stope.	Nastavte stopu.
Počas brúsenia horí drevo.	a) Brúsny kotúč alebo brúsny pás je natretý mazivom. b) Na obrobok sa vyvíjal príliš veľký tlak.	a) Vymeňte pás alebo kotúč. b) Redukujte tlak na obrobok.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen légzésvédőt!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a forgó csiszolótárcsához!
	Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 113
2. A készülék leírása 113
3. Szállított elemek 113
4. Rendeltetésszerű használat 114
5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások 114
6. Fennmaradó kockázatok 117
7. Műszaki adatok 117
8. Felépítés és kezelés 117
9. Szállítás 118
10. Munkavégzési utasítások 118
11. Tisztítás és karbantartás 119
12. Tárolás 120
13. Elektromos csatlakozás 120
14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 121
15. Hibaelhárítás 122
16. Megfelelőségi nyilatkozat 294

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:
A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:
- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:
Mielőtt megkezdené a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.
Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.
A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.
A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.
Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.
A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.
A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.
Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
2. Szögskála
3. Elszívócsonk
4. Alaplap
5. Imbuszcsavar
5a. Szíjborítás
6. Csiszolószalag
7. Ütközősín
8. Recézett fejű csavar a csiszolószalag beállításához
9. Támasztóláb
10. Csiszolószalag feszítője
11. Csiszolótárcsa
12. Főkapcsoló
13. Keresztütköző
14. Csiszolóasztal

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

Figyelem!
A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Tárcsás szalagcsiszológép
- Keresztütköző
- Csiszolóasztal
- Csiszolószalag
- Köszörűkorong
- Eredeti kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A szalag- és tányéros csiszológép mindenféle fa csiszolására szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben.
A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos kiadásának.

- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és eredeti szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

Figyelmeztetés! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el! A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.
A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom egyaránt vonatkozik a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel), és az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül).

1) A munkahely biztonsága

a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.**

A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

a) Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A tárcsás szalagcsiszolóra vonatkozó kiegészítő biztonsági szabályok

Figyelmeztetés: Ne használja a gépet, amíg az nincs teljes mértékben az útmutatóknak megfelelően összeszerelve és telepítve.

- Amennyiben nincs tisztában a csiszológép kezelésével, akkor kérjen útmutatást a vezetőjétől, tanárától vagy egy szakképzett személytől.
- Figyelem: Ezt a gépet csak fa és fához hasonló anyagok csiszolására fejlesztették ki. Más anyagok csiszolásakor tűz, sérülések vagy a termék károsodása fordulhat elő.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ez a gép csak beltéri munkavégzéshez használható.
- Fontos: A gépet csak vízszintes felületre szabad felszerelni és úgy szabad használni. Ha nem vízszintes felületre szerelik fel, akkor károsodhat a motor.
- Amennyiben fennáll a lehetőség, hogy a gép üzemelés közben, elsősorban a hosszú vagy nehéz munkadarabok csiszolása során átbillen vagy elmozdul, akkor a gépet hozzá kell erősíteni egy teherbíró felülethez.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag forgásiránya. Ehhez vegye figyelembe a szalag hátoldalán lévő nyilakat.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag vezetése, és nem tud leforogni a hajtógörgőkről.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag nincs meggyűrődve és nem laza.
- Csiszolás közben tartsa erősen a munkadarabot.
- Ha a szalagos csiszológépet vízszintes helyzetben használja, mindig használja az ütközőt.
- Ha a tárcsás csiszolót használja, mindig erősen fogja oda a munkadarabot az asztalhoz.
- A munkadarabot mindig a köszörűkorong lefelé haladó oldalához szorítsa, hogy az rendesen felfeküdjön az asztalra. Ha a csiszolótárcsa felfelé haladó oldalát használja, a munkadarab kiperdülhet, és sérülést okozhat.
- Mindig tartson 1,6 mm-es, vagy annál kisebb minimális hézagot az asztal, illetve az ütköző és a csiszolószalag vagy a köszörűkorong között.
- Ne viseljen kesztyűt, és a munkadarabot ne tartsa kendővel csiszolás közben.
- A fának megfelelő szemcseméretttel csiszoljon.
- Soha ne csiszoljon olyan munkadarabot, amely túl kicsi a biztonságos kezeléshez.
- Kerülje az olyan ügyetlen kézmozdulatokat, amelyek során hirtelen a csiszolószalaghoz vagy a csiszolótárcsához csúszhat a keze.
- Ha nagy munkadarabot munkál meg, akkor célszerű az asztal magasságával megegyező magasságú kiegészítő alátámasztást használni.
- Soha ne csiszoljon alátámasztás nélküli munkadarabot. Támassza alá a munkadarabot az asztallal vagy az ütközővel, kivéve a görbe munkadarabokat a köszörűkorong külső oldalán.
- A gép bekapcsolása előtt mindig távolítsa el a hulladékot és minden más darabkát is az asztalról, az ütközőről és a csiszolószalagról.
- Ne tervezzen vagy szereljen semmit az asztalra, ha üzemel a csiszológép.
- Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha tartozékot szerel fel vagy távolít el.
- Soha ne hagyja el a szerszám munkaterületét, ha a szerszám be van kapcsolva, vagy ha a szerszám még nem állt le teljesen.
- A munkadarabot mindig helyezze fel a csiszolóasztalra, illetve szorosan illessze szorosan a csiszoló ütközőhöz. A görbe szerszámokat a csiszolótárcsán végzett csiszolás közben biztonságosan fel kell fektetni az asztalra.

6. Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha a csiszolandó munkadarabot szakszerűtlenül vezeti vagy fekteti fel, akkor a forgó köszörűkorong sérülésveszélyt jelent az ujjakra és kezekre nézve.
- Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetés következtében történő kisodródása miatt.
- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a biztonsági utasítások, a rendeltetésszerű használat és a kezelési útmutató együttes betartásával.

7. Műszaki adatok

Kiviteli méretek H x Sz x M	460 x 360 x 280 mm
ø tárcsa	150 mm
A tárcsa fordulatszáma	2980 perc^{-1}
A csiszolószalag méretei	915 x 100 mm
A csiszolószalag sebessége	7,5 m/s
Ferde állás	0°–90°
Asztalméret	225 x 160 mm
Asztal ferde állása	0°-45°
Tömeg	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Felvett teljesítmény	370 W

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	81 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	94 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.
A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet. A teljes rezgési érték (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 62841-1 szabványnak megfelelően történt.

8. Felépítés és kezelés

Üzembe helyezés előtt
A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

⚠ Figyelem!
Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Figyelmeztetés!
Minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne a készüléken.

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A csiszolószalag és a csiszolótárcsa szabadon kell tudjon mozogni.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a főkapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

8.1 Összeszerelés (1 - 5. ábra)

- Szerelje fel a tárcsa (15) alsó védőlemezét a (16) csavarokkal. (2. ábra)
- Szerelje fel a (14) csiszolóasztalt, és biztosítsa az (1) szárnyas csavarral. (3 + 4. ábra). A (14) csiszolóasztal 0° és 45° között fokozatmentesen állítható a (2) szögbeállító skála és az (1) rögzítőcsavar segítségével. Az állítható keresztütköző (13) biztosítja a munkadarab biztos vezetését. Figyelem! A (11) csiszolótárcsának szabadon kell járnia, viszont a (14) csiszolóasztal és a (11) csiszolótárcsa közötti hézag nem lehet nagyobb 1,6 mm-nél.
- Szerelje fel a (7) ütközősínt, és rögzítse a (17) imbuszcsavarokkal (5. ábra). Figyelem! A csiszolószalagnak (6) szabadon kell mozognia.

8.2 A (6) csiszolószalag cseréje (6–9. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vegye ki a (18) csavarokat.
- Vegye le a csiszolószalag (19) védőborítását.

- A csiszolószalag (10) feszítőjét jobbra tolva lazítsa meg a csiszolószalagot (6).
- Vegye le hátrafelé a (6) csiszolószalagot.
- Az új csiszolószalagot fordított sorrendben szerelje fel. Figyelem! Vegye figyelembe a forgásirány jelzéseit a gép burkolatán és a csiszolószalag belső oldalán!

8.3 A (6) csiszolószalag beállítása

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kézzel lassan forgassa a futásirányba a csiszolószalagot (6).
- A csiszolószalagnak (6) a csiszolófelület közepén kell futnia, ha nem így van, akkor a helyzete a recézett fejű csavarral (8) állítható be.

8.4 A (6) csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (10–12. ábra)

- Lazítsa meg a (5) imbuszcsavart.
- Állítsa feljebb a csiszolószalagot (6) a kívánt helyzetbe.
- A helyzet rögzítéséhez ismét húzza meg a (5) imbuszcsavart.
- A munkadarab-támasztóhoz ebben a helyzetben használható a csiszolóasztal, ehhez először ki kell oldani a (17) két imbuszcsavart, és ki kell venni a (7) ütközősínt. Ekkor a csiszolóasztal betolható a tartócső (20) furatába, és rögzíthető az (1) rögzítőcsavarral.

8.5 A (11) csiszolótárcsa csiszolópapírjának cseréje

A két (16) csavar eltávolításával szerelje le a tárcsa (15) alsó védőburkolatát. Húzza le a csiszolópapírt a csiszolótárcsáról (11), és szerelje fel az újat (tépőzáras).

Helyhez kötött gépként történő használat

A hosszú távú használathoz célszerű a terméket munkapadra szerelni.

- Jelölje fel a furatokat a csiszológép a leendő telepítési helyzetében, és rajzolja fel a munkapadra a kifúrandó lyukak helyét.
- Fúrja ki a furatokat a munkapadon.
- Helyezze a csiszológépet a furatok fölé, és felülről helyezze be a megfelelő csavarokat a csiszológép és a műhelypad furataiba.
- Csavarozza le a csiszológépet lentről az alulról felhelyezett hézagoló alátétekkel és a megfelelő hatlapú anyákkal.

Használat mobil gépként

A csiszológép mobil használatához ajánlatos a megfelelő alaplemezre szerelni a gépet. Így le lehet szorítani a mindenkori munkapadra.

Az alaplemez legalább 19 mm vastag és elegendő mértékben nagyobb legyen, mint a csiszológép, hogy legyen hely a leszorításhoz.

- Jelölje meg a kifúrandó furatokat az alaplapon.
- Haladjon tovább a „Helyhez kötött gépként történő használat“ pontban megadott utolsó 3 lépésnek megfelelően.

Megjegyzés: Ügyeljen a csavarok megfelelő hosszára. A Spax csavarok nem állhatnak ki, hogy ne károsítsák az alatta lévő réteget, azonban a hatlapfejű csavaroknak ki kell állni, hogy rá lehessen helyezni az alátéteket és a hatlapú anyákat.

8.6 Be-/kikapcsoló (12)

- A csiszológép a zöld „1” gomb megnyomásával kapcsolható be.
- A csiszológép kikapcsolásához a piros „0” gombot kell megnyomni.

Figyelmeztetés: A csiszológép ki- és bekapcsolásakor soha ne a készülék fölött nyúljon át a kapcsolóhoz! Sérülésveszély!

8.7 Csiszolás

- Csiszolás közben mindig tartsa erősen a munkadarabot.
- Ne fejtsen ki nagy nyomóerőt.
- Csiszolás közben célszerű a munkadarabot a csiszolószalagon, illetve a csiszolótárcsán ide-oda mozgatni, hogy a csiszolópapír ne kopjon felemásan!
- Fontos! A fadarabokat mindig a fa erezetének irányába célszerű csiszolni, a szálkásodást elkerülendő. Figyelem! Ha a tárcsa vagy a csiszolószalag a munka során megakad, akkor vegye el a munkadarabot és várja meg, amíg a készülék ismét eléri a legnagyobb fordulatszámát.

9. Szállítás

Ha el szeretné szállítani a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról, és állítsa fel a kívánt helyen.

10. Munkavégzési utasítások

Fóz és él csiszolása, (14. ábra)

A munkaasztal fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

- Ehhez oldja ki a (1) rögzítőcsavart.

- Állítsa be a munkaasztal kívánt dőlésszögét. Figyelem: A munkaasztal megdöntött állapotban se legyen 1,6 mm-nél távolabb a köszörűkorongtól!
- Ismét húzza meg a (1) rögzítőcsavart.

Homloklap csiszolása szögbeállító idomszerrel, (15. ábra)
A mellékelt (13) szögbeállító idomszerrel könnyen végezhet pontos csiszolást. Azt javasoljuk, hogy (rövid) homloklapok csiszolásához használja.
Megjegyzés: A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörűkorong közepéig, és sohase tovább! A kirepülő munkadarab sérülésveszélyes!

Vízszintes és függőleges csiszolás, (10–12. és 16. ábra)
A csiszológép vízszintesen és függőlegesen is használható. A munkaasztal mindkét alkalmazási irányban értelemszerűen felszerelhető.
- Lazítsa meg a (5) imbuszcsavart.
- Állítsa feljebb a csiszolószalagot (6) a kívánt helyzetbe.
- A helyzet rögzítéséhez ismét húzza meg a (5) imbuszcsavart.
- A munkadarab-támasztóhoz ebben a helyzetben használható a csiszolóasztal, ehhez először ki kell oldani a (17) két imbuszcsavart, és ki kell venni a (7) ütközősínt. Ekkor a csiszolóasztal betolható a tartócső (20) furatába, és rögzíthető az (1) csavarral.

Megjegyzés: Hosszabb munkadarabokat függőleges helyzetben csiszoljon, a munkadarabot egyenletesen mozgatva a csiszolószalagon.

Felületi csiszolás a csiszolószalaggal, (17. ábra)
- Tartsa meg erősen az (m) munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- A munkadarabot egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon (X), miközben erősen rányomja a csiszolótámaszra. Figyelem: Ha különösen vékony vagy hosszú darabot csiszol (akár a csiszolótámasz (X) használata nélkül), különös óvatossággal járjon el. A munkadarabot soha ne nyomja túl erősen, hogy a csiszolószalag el tudja szállítani a lecsiszolt anyagot.

Homorú görbületek csiszolása, (18. ábra)
Figyelmeztetés: Egyenes munkadarab homloklapját ne csiszolja az (R) szabadonfutó görgőn! Ekkor az (m) munkadarab kiperdülhet. Sérülésveszély!
Homorú görbületeket mindig a csiszolószalagnak a szabadonfutó görgőre eső részén csiszoljon.
- Tartsa erősen a munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- A munkadarabot egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon. Figyelem: Ha különösen vékony vagy hosszú darabot csiszol, különös óvatossággal járjon el.

Domború görbületek csiszolása, (19. ábra)
Domború görbületeket a csiszolótárcsával csiszolhat, az (m) munkadarabot a tárcsa bal szélétől a közepe felé vezetve.
- Tartsa erősen a munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- Nyomja a munkadarabot egyenletesen a csiszolótárcsára, és közben mozgassa a bal oldal felől a csiszolótárcsa közepe felé.

Figyelmeztetés: Homorú görbületeket soha ne csiszoljon a csiszolótárcsa jobb oldalán! A munkadarab kiperdülhet! Sérülésveszély!

11. Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések
Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.
A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

Általános karbantartási előírások
Minden használat után gondosan tisztítsa meg a csiszológépet. Rendszeresen olajozza be az összes mozgó alkatrészt. Kenje be a munkaasztal felületét vékonyan autófényező viasszal (automotive type paste wax), ez megkönnyíti a munkaasztal tisztán tartását.

A fogasszíj utánfeszítése és cseréje (1.; 20. ábra)
Szükséges szerszám:
- Csillagcsavarhúzó (nem tartozik a szállított elemek közé)

A szíj utánfeszítése
1. Először a csavart csillagcsavarhúzóval kioldva távolítsa el a szíjburkolatot (5a).
2. Csillagcsavarhúzóval lazítsa meg a három rögzítőcsavart.

3. Ezután az imbuszcsavarral állítson a szíjfeszítésen.Ezáltal a szíj kioldására vagy megfeszítésére kerül sor.
4. Ha a szíj több mint 6 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor még egyszer után kell feszíteni.
5. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat.
6. Helyezze vissza a szíjburkolatot (5a), és húzza meg a csavarokat.

A szíj cseréje

1. Először a csavart csillagcsavarhúzóval kioldva távolítsa el a szíjburkolatot (5a).
2. Csillagcsavarhúzóval lazítsa meg a három rögzítőcsavart.
3. Ezután az imbuszcsavarral oldja ki a szíjfeszítést. Helyezze fel az új szíjat.
4. Ellenőrizze a szíj feszességét (a hüvelykujját rányomva). Ha a szíj több mint 6 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor még egyszer után kell feszíteni.
5. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat.
6. Helyezze vissza a szíjburkolatot (5a), és húzza meg a csavarokat.

Tisztítás

A tárcsás szalagcsiszológép belsejében felgyűlhet a por. Rendszeresen ellenőrizze (legjobb, ha minden egyes használat után), és távolítsa el a port belefújással vagy sűrített levegővel, óvatosan.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*: Szénkefék, csiszolóeszközök, szíjak

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 ˚C és 30 ˚C között van.
Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.
Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.
Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

13. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.
Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.
Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.
Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.
A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:
- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típustáblájának adatai

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul be a motor.	a) Sérült a be-/kikapcsoló. b) Sérült a be-/kikapcsoló vezetéke. c) Sérült a be-/kikapcsoló relé. d) Kiolvadt a biztosíték. e) Leégett a motor.	a-d) A csiszológép használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. e) Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal vagy egy illetékes szervizállomással. Minden javítási kísérlet veszélyeket okozhat, ha azt nem képzett szakember végzi.
Munka közben lelassul a gép.	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtsen ki a munkadarabra.
A csiszolószalag leszalad a meghajtó tárcsákról.	Nem a nyomban halad.	Állítsa után a nyomot.
Csiszolás közben ég a fa.	a) A köszörűkorong vagy a csiszolószalag be van vonva kenőanyaggal. b) Túl erős nyomást fejtett ki a munkadarabra.	a) Cserélje ki a szalagot vagy a tárcsát. b) Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszniki ochronne.
	W razie powstania pyłu należy nosić ochronę dróg oddechowych!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać do pracującej tarczy szlifierskiej!
	Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem, czyszczeniem, przebudową, serwisowaniem, składowaniem lub transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 125
2. Opis urządzenia 125
3. Zakres dostawy 125
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 126
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 126
6. Ryzyka szczątkowe 129
7. Dane techniczne 129
8. Montaż i obsługa 129
9. Transport 130
10. Wskazówki dotyczące pracy 130
11. Czyszczenie i konserwacja 131
12. Przechowywanie 132
13. Przyłącze elektryczne 132
14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 133
15. Pomoc dotycząca usterek 134
16. Deklaracja zgodności 295

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- naprawy przeprowadzone przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:
Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.
Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.
Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.
Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.
Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
2. Skala kątowa
3. Króciec odsysający
4. Płyta podstawowa
5. Śruba imbusowa
5a. Osłona pasa
6. Taśma szlifierska
7. Szyna ogranicznika
8. Śruba radełkowa do ustawiania taśmy szlifierskiej
9. Podpórka
10. Napinacz taśmy szlifierskiej
11. Dysk szlifierski
12. Włącznik / wyłącznik
13. Ogranicznik poprzeczny
14. Stół szlifierski

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

Uwaga!
Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Szlifierka taśmowa i tarczowa
- Ogranicznik poprzeczny
- Stół szlifierski
- Taśma szlifierska
- Tarcza szlifierska
- Oryginalna instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka taśmowa i tarczowa służy do szlifowania wszystkich rodzajów drewna, w zależności od wielkości maszyny.
Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Ostrzeżenie! Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje! Zaniedbanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń!

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.
Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do elektronarzędzi zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania elektronarzędzia lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.**

Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.

Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dla szlifierek taśmowych i płytowych

Ostrzeżenie: Nie używać maszyny przed jej całkowitym zmontowaniem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.

- Jeśli nie zna się obsługi szlifierki, należy zażądać poinstruowania przez kierownika, nauczyciela lub innego wykwalifikowanego pracownika.
- Uwaga: Niniejsza maszyna została zaprojektowana tylko szlifowania drewna i materiałów drewnopochodnych. Szlifowanie innych materiałów może wywołać pożar, spowodować obrażenia lub uszkodzenia wyrobu.
- Należy zawsze używać okularów ochronnych.
- Niniejsza maszyna jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz.
- Ważne: Maszynę montować i używać tylko na poziomych powierzchniach. Montaż na powierzchni skośnej może spowodować uszkodzenie silnika.
- Jeśli istnieje obawa, że maszyna podczas pracy, szczególnie podczas szlifowania długich lub ciężkich przedmiotów mogłaby się przewrócić lub przemieścić, należy ją pewnie połączyć z powierzchnią nośną.
- Upewnić się, że taśma szlifierska pracuje we właściwym kierunku. Proszę zwrócić uwagę na strzałki z tyłu taśmy.
- Upewnić się, że taśma szlifierska jest prawidłowo prowadzona, aby nie mogła zwijać się z kół pasowych napędu.
- Upewnić się, że taśma szlifierska nie jest zaplątana lub poluzowana.
- Mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Podczas pracy szlifierki taśmowej w pozycji poziomej należy zawsze używać ogranicznika.
- Podczas używania szlifierki tarczowej należy zawsze mocno trzymać przedmiot obrabiany na stole.
- Przedmiot obrabiany należy zawsze trzymać przy dolnej stronie tarczy szlifierskiej, aby dobrze leżał na stole. Użycie strony tarczy szlifierskiej, która biegnie do góry, może spowodować wyrzucenie przedmiotu obrabianego, a tym samym stanowić zagrożenie dla osób.
- Zawsze należy zachować minimalną odległość około 1,6 mm lub mniejszą pomiędzy stołem lub ogranicznikiem a taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania nie używać rękawic i obrabianych przedmiotów nie trzymać przez szmatę.
- Szlifować zgodnie z wielkością usłojenia drewna.
- Nigdy nie szlifować przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie obsługiwać.
- Unikać nieodpowiednich ruchów rąk, wskutek których mogłoby dojść do kontaktu z taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Przy obrabianiu większych przedmiotów używać dodatkowej podpory o wysokości stołu.
- Nigdy nie szlifować niepodpartych przedmiotów. Obrabiany przedmiot oprzeć na stole lub o ogranicznik; wyjątkiem są przedmioty zakrzywione przy zewnętrznej stronie tarczy szlifierskiej.
- Przed włączeniem maszyny sprzątnąć ze stołu, ogranicznika lub taśmy szlifierskiej odpady i inne przedmioty.
- Nie wyrównywać ani nie montować nic na stole, jeśli szlifierka pracuje.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.
- Nigdy nie opuszczać obszaru roboczego narzędzia, jeśli jest ono włączone lub jeśli jeszcze całkowicie się nie zatrzymało.
- Należy zawsze umieszczać przedmiot obrabiany na stole szlifierskim lub mocować go na ograniczniku szlifowania. Zakrzywione narzędzia podczas szlifowania dyskiem szlifierskim pewnie ułożyć na stole.

6. Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy szlifierskiej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia lub ułożenia obrabianego narzędzia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzuconych narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamocowania lub prowadzenia.
- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, jak i całej instrukcji obsługi.

7. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	460 x 360 x 280 mm
Ø podkładki	150 mm
Obroty podkładki	2980 min^{-1}
Wymiary taśmy szlifierskiej	915 x 100 mm
Prędkość taśmy szlifierskiej	7,5 m/s
Pozycja pochyła	0° – 90°
Wymiar stołu	225 x 160 mm
Pozycja pochyła stołu	0°–45°
Ciężar	16,5 kg
Silnik	230-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	370 W

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	81 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841-1.

8. Montaż i obsługa

Przed uruchomieniem
Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

⚠ Uwaga!
Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Ostrzeżenie!
Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień przy urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Taśma szlifierska i dyski szlifierskie muszą być w stanie swobodnie się poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy papier ścierny jest założony w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.

8.1 Montaż (rys. 1 - 5)

- Zamocować dolną osłonę (15) śrubami (16). (Rys. 2)
- Zamontować stół szlifierski (14) i zabezpieczyć go śrubą skrzydełkową (1). (Rys. 3+4) Stół szlifierski (14) można płynnie regulować w zakresie od 0° do 45° za pomocą skali mitralnej (2) i śruby ustalającej (1). Regulowany ogranicznik poprzeczny (13) zapewnia bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego. Uwaga! Dysk szlifierski (11) musi mieć możliwość swobodnego biegu, przy czym odległość pomiędzy stołem szlifierskim (14) a dyskiem szlifierskim (11) nie może być większa niż 1,6 mm.
- Umieścić szynę ogranicznika (7) i zamocować ją za pomocą śrub imbusowych (17) (rys. 5). Uwaga! Taśma szlifierska (6) musi być w stanie swobodnie się poruszać.

8.2 Wymiana taśmy szlifierskiej (6) (rys. 6 - 9)
- Odłączyć wtyczkę sieciową.
- Usunąć śruby (18).
- Zdjąć osłonę taśmy szlifierskiej (19).
- Napinacz taśmy szlifierskiej (10) przesunąć w prawo, aby poluzować taśmę szlifierską (6).
- Zdjąć do tyłu taśmę szlifierską (6).
- Nową taśmę szlifierską montuje się w odwrotnej kolejności. Uwaga! Zwracać uwagę na kierunek ruchu: jest on zaznaczony na obudowie i po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej!

8.3 Ustawianie taśmy szlifierskiej (6)
- Odłączyć wtyczkę sieciową.
- Powoli ręką przesunąć taśmę szlifierską (6) w kierunku jej działania.
- Taśma szlifierska (6) musi poruszać się na środku powierzchni szlifującej. Jeśli tak nie jest, można to wyregulować śrubą radełkową (8).

8.4 Przestawienie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (6) (rys. 10-12)
- Poluzować śrubę imbusową (5).
- Przesunąć taśmę szlifierską (6) w górę do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić śrubę imbusową (5) w celu ustalenia tej pozycji.
- W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski jako podporę przedmiotu obrabianego. W tym celu należy najpierw poluzować dwie śruby imbusowe (17), a następnie zdjąć szynę ogranicznika (7). Stół szlifierski można teraz wcisnąć w otwór rury nośnej (20) i zamocować śrubą ustalającą (1).

8.5 Wymienić papier ścierny na dysku szlifierskim (11)

Zdemontować dolną osłonę szyby (15) wyjmując 2 śruby (16). Zdjąć papier ścierny z dysku szlifierskiego (11) i założyć nowy (rzep).

Zastosowanie jako maszyna stacjonarna

Jeśli maszyna ma być używana przez dłuższy czas, zaleca się jej zamontowanie na stole roboczym.
- Na stole roboczym zaznaczyć otwory do mocowania szlifierki, wykorzystując do tego otwory w podstawie urządzenia.
- Nawiercić otwory w stole roboczym.
- Szlifierkę ustawić nad otworami i zamocować ją od góry odpowiednimi śrubami do stołu roboczego.
- Od dołu szlifierki zakłada się podkładki i stosuje odpowiednie sześciokątne nakrętki.

Zastosowanie jako maszyna przenośna

Jeśli szlifierka ma być używana jako sprzęt przenośny, korzystnie będzie zamontować ją na płycie głównej. Płytę można potem zamocować do każdego stołu roboczego.

Płyta powinna mieć grubość co najmniej 19 mm i być odpowiednio większa niż sama szlifierka, aby było miejsce dla zacisków.
- Zaznaczyć miejsca pod otwory na płycie.
- Dalej postępować według 3 ostatnich kroków z punktu „Zastosowanie jako maszyna stacjonarna“.

Wskazówka: Uważać na odpowiednią długość śrub. Wkręty Spax nie mogą wystawać, aby nie uszkodzić podłoża. Natomiast śruby sześciokątne muszą wystawać, aby można było założyć podkładki i nakrętki sześciokątne.

8.6 Włącznik, wyłącznik (12)
- Szlifierkę włącza się zielonym przyciskiem „1“.
- Aby maszynę wyłączyć, należy nacisnąć czerwony przycisk „0”.

Ostrzeżenie: Aby włączyć czy wyłączyć szlifierkę nigdy nie wolno sięgać ponad urządzenie do wyłącznika! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

8.7 Szlifowanie
- Zawsze mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Nie naciskać go mocno.
- Podczas szlifowania obrabiany przedmiot powinien być przesuwany po taśmie czy płycie szlifierskiej tam i z powrotem. Zapobiegnie to zużyciu papieru ściernego tylko po jednej stronie!
- Ważne! Drewniane elementy należy szlifować zgodnie z układem słoi, aby nie dopuścić do powstawania drzazg. Uwaga! Jeśli podczas pracy dojdzie do zablokowania się tarczy lub taśmy szlifierskiej, obrabiany przedmiot należy cofnąć i odczekać, aż urządzenie znowu osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

9. Transport

Jeśli chce się przenieść maszynę w inne miejsce, najpierw trzeba odłączyć ją od zasilania i dopiero potem ustawić ją w przewidzianym miejscu.

10. Wskazówki dotyczące pracy

Fazowanie i szlifowanie krawędzi (rys. 14)

Stół roboczy można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0° do 45°.

- W tym celu poluzować śrubę ustalającą (1).
- Ustawić stół roboczy pod żądanym kątem. Uwaga: Stół roboczy nigdy nie powinien znajdować się w odległości większej niż 1,6 mm od tarczy szlifierskiej!
- Dokręcić śrubę ustalającą (1).

Szlifowanie powierzchni czołowych za pomocą kątomierza, (rys. 15)
Dostarczony kątomierz (13) ułatwia precyzyjne szlifowanie. Zaleca się jego stosowanie przy szlifowaniu (krótkich) powierzchni czołowych.
Wskazówka: Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwać od lewej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała na skutek wyrzucenia przedmiotu obrabianego!

Szlifowanie poziome i pionowe, (rys. 10-12 +16)
Państwa szlifierka może być używana poziomo i pionowo. Stół roboczy może być używany do obu zastosowań.
- Poluzować śrubę imbusową (5).
- Przesunąć taśmę szlifierską (6) w górę do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić śrubę imbusową (5) w celu ustalenia tej pozycji.
- W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski jako podporę przedmiotu obrabianego. W tym celu należy najpierw poluzować dwie śruby imbusowe (17), a następnie zdjąć szynę ogranicznika (7). Stół szlifierski można teraz wcisnąć w otwór rury nośnej (20) i zamocować śrubą (1).

Wskazówka: Szlifować długie przedmioty obrabiane w pozycji pionowej, przesuwając je równomiernie nad taśmą szlifierską.

Szlifowanie powierzchni taśmą szlifierską, (rys. 17)
- Przytrzymać mocno przedmiot obrabiany (W). Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Obrabiany przedmiot prowadzić równomiernie po taśmie szlifierskiej, dociskając go do podpory roboczej (X). Uwaga: Przy szlifowaniu szczególnie cienkich i długich elementów zalecana jest szczególna ostrożność (ewent. nawet rezygnacja z podpory roboczej (X)). Docisk nie może być zbyt silny, aby zeszlifowany materiał mógł być odprowadzany przez taśmę szlifierską.

Szlifowanie krzywych wklęsłych (rys. 18)
Ostrzeżenie: Nie wolno szlifować powierzchni czołowych prostych przedmiotów obrabianych na wale napędowym (R)!
Przedmiot obrabiany (W) może zostać wyrzucony. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
Krzywe wklęsłe szlifować zawsze na taśmie szlifierskiej na wale napędowym.
- Przytrzymać obrabiany przedmiot. Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Prowadzić przedmiot obrabiany równomiernie na taśmie szlifierskiej. Uwaga: Przy szlifowaniu szczególnie cienkich lub długich materiałów wymagana jest szczególna ostrożność.

Szlifowanie krzywych wypukłych (rys. 19)
Krzywe wypukłe należy szlifować na tarczy szlifierskiej, prowadząc przedmiot obrabiany (W) od lewej krawędzi do środka tarczy.
- Przytrzymać obrabiany przedmiot. Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Docisnąć przedmiot obrabiany równomiernie do tarczy szlifierskiej, przesuwając go od lewej strony do środka tarczy.

Ostrzeżenie: Nigdy nie szlifować krzywych wklęsłych po prawej stronie tarczy szlifierskiej! Przedmiot obrabiany może zostać wyrzucony! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

11. Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne
Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.
Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

Ogólne wskazówki dotyczące konserwacji
Po każdym użyciu szlifierkę należy dokładnie oczyścić. Wszystkie ruchome części należy regularnie smarować. Stół roboczy można natrzeć cienką warstwą samochodowej pasty z woskiem, co ułatwi jego czyszczenie.

Ponowne naprężanie i wymiana pasa zębatego (rys. 1; 20)
Wymagane narzędzia:
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie wchodzi w zakres dostawy)

Ponowne naprężanie paska

1. Najpierw należy zdjąć pokrywę paska (5a), odkręcając śrubę za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Poluzować trzy śruby mocujące za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Następnie wyregulować naprężenie paska za pomocą śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym. W ten sposób rozluźnia się lub napręża pasek.
4. Jeśli pasek ugina się o więcej niż 6 mm (pod naciskiem kciuka), należy go ponownie dociągnąć.
5. Następnie ponownie dokręcić śruby mocujące.
6. Założyć pokrywę paska (5a) i mocno ją przykręcić.

Wymiana paska

1. Najpierw należy zdjąć pokrywę paska (5a), odkręcając śrubę za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Poluzować trzy śruby mocujące za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Następnie poluzować naprężenie paska za pomocą śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym. Teraz należy założyć nowy pasek.
4. Następnie sprawdzić naciąg paska (pod naciskiem kciuka). Jeśli pasek ugina się o więcej niż 6 mm (pod naciskiem kciuka), należy go ponownie dociągnąć.
5. Następnie ponownie dokręcić śruby mocujące.
6. Założyć pokrywę paska (5a) i mocno ją przykręcić.

Czyszczenie

W szlifierce taśmowej i tarczowej może zbierać się kurz. Regularnie sprawdzać (najlepiej po każdym zastosowaniu) i usuwać kurz, np. przedmuchując go lub ostrożnie używając sprężonego powietrza.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Szczotki węglowe, materiał ścierny, pasek

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C.
Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

13. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.
Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.
Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.
Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.
Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza Y
Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:
- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się.	a) Uszkodzony włącznik/ wyłącznik. b) Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika. c) Uszkodzony przekaźnik włącznika/wyłącznika. d) Przepalony bezpiecznik. e) Spalony silnik.	a-d) Przed użyciem szlifierki wymienić wszystkie uszkodzone części. e) Skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym lub stanowiskiem serwisowym. Każda próba naprawy może powodować zagrożenie, jeśli nie jest wykonywana przez wykwalifikowanego specjalistę.
Maszyna zwalnia podczas pracy.	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Taśma szlifierska zsuwa się z kół napędowych.	Nie porusza się prosto.	Wyregulować tor poruszania się taśmy.
Drewno przypala się w trakcie szlifowania.	a) Tarcza lub taśma szlifierska są pokryte smarem. b) Zbyt duży nacisk był wywierany na przedmiot obrabiany.	a) Wymienić taśmę lub podkładkę. b) Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	U slučaju nastanka prašine nosite štitnik za disanje!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u pokrenut brusni disk!
	Pozor! Prije montaže, čišćenja, prepravljanja, servisiranja, skladištenja i transporta morate isključiti uređaj i odvojiti ga od opskrbe elektroenergijom.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 137
2. Opis uređaja ... 137
3. Opseg isporuke ... 137
4. Namjenska uporaba ... 137
5. Opće sigurnosne napomene za električne alate ... 138
6. Potencijalni rizici ... 140
7. Tehnički podatci ... 140
8. Montiranje i rukovanje ... 141
9. Transport ... 142
10. Napomene za rad ... 142
11. Čišćenje i održavanje ... 143
12. Skladištenje ... 143
13. Priključivanje na električnu mrežu ... 143
14. Zbrinjavanje i recikliranje ... 144
15. Otklanjanje neispravnosti ... 145
16. Izjava o sukladnosti ... 295

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.
Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.
Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Vijak za fiksiranje stola za brušenje
2. Kutna ljestvica
3. Usisni nastavak
4. Temeljna ploča
5. Imbus vijak

5a. Pokrov remena

6. Brusna traka
7. Granična tračnica
8. Nazubljeni vijak za namještanje brusne trake
9. Potporna noga
10. Zatezač brusne trake
11. Brusni tanjur
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Poprečni graničnik
14. Stol za brušenje

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

Pozor!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Tračni i tanjurasti stroj za brušenje
- Poprečni graničnik
- Stol za brušenje
- Brusna traka
- Brusni disk
- Originalne upute za uporabu

4. Namjenska uporaba

Brusilica s trakom i diskom služi za brušenje svih vrsta drva ovisno o veličini stroja.
Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima.

- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Potrebno je pridržavanje odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati ili popravljati samo stručnjaci koji su upoznati s njime i podučeni o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.
Pojam „električni alat" u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Dodatna sigurnosna pravila za tračni i tanjurasti stroj za brušenje

Upozorenje: Ne rabite stroj ako on nije potpuno sastavljen i montiran prema uputama.

- Ako niste upoznati s rukovanjem strojem za brušenje, zatražite upute od voditelja, instruktora ili druge kvalificirane osobe.
- Pozor: Ovaj stroj konstruiran je za brušenje drva i drvenastog materijala. Brušenje drugih materijala može uzrokovati požar, ozljede ili oštećenje proizvoda.
- Uvijek rabite zaštitne naočale.
- Ovaj stroj valja rabiti samo za radove u zatvorenom prostoru.
- Važno: Montirajte i rabite stroj samo na vodoravnoj površini. Montiranje na nakošenu površinu može oštetiti motor.

- Ako postoji tendencija da se stroj tijekom rada, naročito prilikom brušenja dugih ili teških izradaka, prevrne ili pomakne, stroj je potrebno dobro spojiti s nosivom površinom.
- Uvjerite se u to da se brusna traka kreće u ispravnom smjeru. U vezi s tim pogledajte strelice na poleđini trake.
- Uvjerite se u to da se brusna traka ispravno vodi kako se ne bi mogla otkotrljati s pogonskih diskova.
- Uvjerite se u to da brusna traka nije zamotana ili labava.
- Čvrsto držite izradak prilikom brušenja.
- Uvijek rabite graničnik kada tračni stroj za brušenje rabite u vodoravnom položaju.
- Izradak uvijek čvrsto držite na stolu prilikom uporabe tanjurastog stroja za brušenje.
- Izradak uvijek držite na strani brusnog diska koji se kreće prema dolje tako da izradak dobro naliježe na stolu. Ako rabite stranu brusnog diska koja se kreće prema gore, izradak bi se mogao izbaciti i time nekoga ugroziti.
- Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od cca 1,6 mm ili manje između stola ili graničnika i brusne trake ili brusnog diska.
- Ne nosite rukavice i ne držite izradak krpom prilikom brušenja izratka.
- Brusite prema veličini zrna drva.
- Nikada ne brusite izratke koji su premali za sigurno rukovanje.
- Izbjegavajte nespretne položaje ruku pri kojima biste slučajno mogli kliznuti u brusnu traku ili brusni disk.
- Prilikom obrađivanja velikih izradaka trebali biste rabiti dodatan oslonac na visini stola.
- Nikada ne brusite nepoduprti izradak. Poduprite izradak stolom ili graničnikom, osim savijenih izradaka na vanjskoj strani brusne ploče.
- Uvijek uklonite otpatke i druge komade sa stola, graničnika ili brusne trake prije uključivanja stroja.
- Ništa ne planirajte na stolu i ne montirajte na njega kada stroj za brušenje radi.
- Isključite stroj i izvucite utikač iz utičnice prilikom montiranja ili demontiranja pribora.
- Nikada ne napuštajte radno područje alata kada je alat uključen ili ako se alat još nije potpuno zaustavio.
- Izradak uvijek položite na stol za brušenje ili ga čvrsto pritisnite uz graničnik za brušenje. Savijene alate pri brušenju na brusnom tanjuru sigurno položite na stol.

6. Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prstiju i šaka zbog rotirajućeg brusnog diska u slučaju nestručnog vođenja ili oslanjanja brušenog izratka.
- Opasnost od ozljeda zbog izbačenih alata u slučaju nestručnog držanja ili vođenja.
- Opasnost od električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem Sigurnosnih napomena i Namjenske uporabe te cijelog priručnika za uporabu.

7. Tehnički podatci

Dimenzije d x š x v	460 x 360 x 280 mm
ø diska	150 mm
Broj okretaja diska	2980 min^{-1}
Dimenzije brusne trake	915 x 100 mm
Brzina brusne trake	7,5 m/s
Kosi položaj	0° – 90°
Dimenzije stola	225 x 160 mm
Kosi položaj stola	0° - 45°
Masa	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	370 W

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	81 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.
Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

8. Montiranje i rukovanje

Prije stavljanja u pogon
Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

⚠ Pozor!
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Upozorenje!
Prije obavljanja namještanja na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Brusna traka i brusni tanjur moraju se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje uvjerite se u to da je brusni papir ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.

8.1 Montaža (sl. 1 - 5)
- Montirajte donju štitnik diska (15) s pomoću vijaka (16). (Sl. 2)
- Montirajte stol za brušenje (14) i osigurajte ga vijkom s krilatom glavom (1). (Sl. 3+4). Stol za brušenje (14) moguće je kontinuirano pomicati s pomoću ljestvice nagiba (2) i vijka za fiksiranje (1) od 0° do 45°. Pokretan poprečni graničnik (13) jamči sigurno vođenje izratka. Pozor! Brusni tanjur (11) mora se moći slobodno kretati, ali udaljenost između stola za brušenje (14) i brusnog tanjura (11) ne smije biti veća od 1,6 mm.
- Postavite graničnu tračnicu (7) i pritegnite je imbus vijcima (17) (sl. 5). Pozor! Brusna traka (6) mora se moći slobodno kretati.

8.2 Zamjena brusne trake (6) (sl. 6 - 9)
- Izvucite mrežni utikač.
- Odvrnite vijke (18).
- Demontirajte štitnik brusne trake (19).
- Pomaknite zatezač brusne trake (10) nadesno kako biste opustili brusnu traku (6).
- Skinite brusnu traku (6) prema natrag.
- Ponovno montirajte novu brusnu traku obrnutim redoslijedom. Pozor! Vodite računa o smjeru kretanja na kućištu i u unutrašnjosti brusne trake!

8.3 Namještanje brusne trake (6)
- Izvucite mrežni utikač.
- Polako pomaknite brusnu traku (6) rukom u smjeru kretanja.
- Brusna traka (6) mora se kretati po sredini na površini za brušenje, a ako se ne kreće, moguće ju je dodatno namjestiti nazubljenim vijkom (8).

8.4 Namještanje položaja brušenja brusne trake (6) (sl. 10-12)
- Olabavite imbus vijak (5).
- Pomaknite brusnu traku (6) prema gore u željeni položaj.
- Ponovno pritegnite imbus vijak (5) kako biste fiksirali taj položaj.
- Radi oslanjanja izratka u tom položaju moguće je rabiti stol za brušenje, u tu svrhu potrebno je najprije otpustiti oba imbus vijka (17), a zatim demontirati graničnu tračnicu (7). Stol za brušenje moguće je sada pomicati u rupi pričvrsne cijevi (20) i fiksirati vijkom za fiksiranje (1).

8.5 Zamjena brusnog papira na brusnom tanjuru (11)
Demontirajte donji štitnik diska (15) tako da odvrnete 2 vijka (16). Skinite brusni papir s brusnog tanjura (11) i montirajte novi (čičak-spoj).

Uporaba stacionarnog stroja
Za trajnu uporabu preporučujemo montiranje na radni stol.
- U tu svrhu označite otvore za bušenje tako da brusilicu postavite onako kako je kasnije valja montirati, a zatim nacrtajte položaj otvora koje valja izbušiti na radnom stolu.
- Izbušite rupe kroz radni stol.
- Postavite stroj za brušenje iznad rupa i uvucite prikladne vijke odozgo kroz rupe stroja za brušenje i radnog stola.
- Sada odozdo pritegnite stroj za brušenje s postavljenim podložnim pločicama i pritegnite prikladne šesterostrane matice.

Uporaba mobilnog stroja
Za mobilnu uporabu brusilice preporučujemo montiranje na odgovarajuću nosivu ploču. Nju možete zatim pritegnuti na odgovarajući radni stol.

Nosiva ploča mora imati minimalnu debljinu od 19 mm i biti dovoljno veća od brusilice kako biste imali mjesta za pritezanje.
- Označite rupe koje valja izbušiti na temeljnoj ploči.
- Postupite prema opisu posljednja 3 koraka u točki „Uporaba stacionarnog stroja“.

Napomena: Vodite računa o prikladnoj duljini vijaka. Spax vijci ne smiju stršati kako se podloga ne bi oštetila, dok šestobridni vijci moraju stršati kako bi bilo moguće postaviti podložne pločice i šestobridne matice.

8.6 Sklopka za uključivanje/isključivanje (12)
- Pritiskom zelenog tipkala „1“ moguće je uključiti stroj za brušenje.
- Kako biste ponovno isključili stroj za brušenje, potrebno je pritisnuti crveno tipkalo „0“.

Upozorenje: Radi uključivanja i isključivanja stroja za brušenje nikada ne posežite preko uređaja do sklopke! Opasnost od ozljeda!

8.7 Brušenje
- Tijekom brušenja uvijek čvrsto držite izradak.
- Ne primjenjujte velik pritisak.
- Izradak bi prilikom brušenja trebalo pomicati naprijed-natrag po brusnoj traci ili na brusnoj ploči kako bi se spriječilo jednostrano trošenje brusnog papira!
- Važno! Komade drva trebalo bi uvijek brusiti u smjeru strukture drva kako bi se spriječilo rascjepljivanje. Pozor! Ako se prilikom rada ploča ili brusna traka blokiraju, molimo izvadite izradak i pričekajte dok uređaj ponovno ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje.

9. Transport

Ako uređaj želite transportirati na neko drugo mjesto, odvojite uređaj od mreže i postavite ga na neko drugo za to predviđeno mjesto.

10. Napomene za rad

Brušenje zakošenja i rubova (sl. 14)
Radni stol moguće je kontinuirano pomicati od 0° do 45°.
- U tu svrhu otpustite vijak za fiksiranje (1).
- Postavite radni stol na željeni nagib. Pozor: I kada je nagnut, radni stol ne smije biti udaljen više od 1,6 mm od brusnog diska!
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (1).

Brušenje čelnih strana listićima nagiba (sl. 15)
Isporučeni listić nagiba (13) olakšava precizno brušenje. Njegovu uporabu preporučujemo prilikom brušenja (kratkih) čelnih stranica.
Napomena: Izradak uvijek pomičite slijeva prema središtu brusnog diska, nikada dalje od njega! Opasnost od ozljeda zbog izbačenog izratka!

Vodoravno i okomito brušenje, (sl. 10-12+16)
Ovaj stroj za brušenje moguće je rabiti vodoravno i okomito. Radni stol moguće je uporabiti za obje primjene.
- Olabavite imbus vijak (5).
- Pomaknite brusnu traku (6) prema gore u željeni položaj.
- Ponovno pritegnite imbus vijak (5) kako biste fiksirali taj položaj.
- Radi oslanjanja izratka u tom položaju moguće je rabiti stol za brušenje, u tu svrhu potrebno je najprije otpustiti oba imbus vijka (17), a zatim demontirati graničnu tračnicu (7). Stol za brušenje moguće je sada pomicati u rupi pričvrsne cijevi (20) i fiksirati vijkom (1).

Napomena: Brusite duge izratke u okomitom položaju tako da izradak jednoliko pomičete po brusnoj traci.

Brušenje površina na brusnoj traci (sl. 17)
- Čvrsto držite izradak (W). Pazite na prste! Opasnost od ozljeda!
- Vodite izradak tako da ga čvrsto pritisnete na brusnu traku prema brusnom potpornju (X). Pozor: Poseban oprez potreban je prilikom brušenja vrlo tankih ili dugih materijala (ili čak bez brusnog potpornja (X)). Tlak pritiskanja nikada ne smije biti prevelik kako bi se izbrušeni materijal mogao odvoziti s brusne trake.

Brušenje konkavnih zaobljenja (sl. 18)
Upozorenje: Čelne stranice ravnih izradaka ne brusite na vratilu zahvatnika (R)! Izradak (W) pritom može izletjeti. Opasnost od ozljeda!
Konkavna zaobljenja uvijek brusite na brusnoj traci na vratilu zahvatnika.
- Čvrsto držite izradak. Pazite na prste! Opasnost od ozljeda!
- Jednoliko vodite izradak po brusnoj traci. Pozor: Poseban oprez potreban je prilikom brušenja vrlo tankih ili dugih materijala.

Brušenje konveksnih zaobljenja (sl. 19)
Konveksna zaobljenja potrebno je brusiti po brusnom disku tako da se izradak (W) vodi od lijevog ruba do središta brusnog diska.
- Čvrsto držite izradak. Pazite na prste! Opasnost od ozljeda!

- Jednoliko pritisnite izradak na brusni disk i pritom ga pomičite slijeva do središta brusnog diska.

Upozorenje: Konkavna zaobljenja nikada ne brusite na desnoj strani brusnog diska! Izradak može izletjeti! Opasnost od ozljeda!

11. Čišćenje i održavanje

Upozorenje! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja. Jedanput mjesečno podmažite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.

Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

Opće napomene za održavanje

Nakon svake uporabe potrebno je pozorno očistiti stroj za brušenje. Redovito uljite sve pokretne dijelove. Premažite radni stol tankim slojem automobilske voštane paste; time ćete olakšati čišćenje radnog stola.

Dodatno zatezanje i zamjena zupčastog remena (sl. 1; 20)

Potreban alat:

- Križni odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

Dodatno zatezanje remena

1. Najprije skinite pokrov remena (5a) otpuštanjem vijka s pomoću križnog odvijača.
2. Olabavite tri pritezna vijka s pomoću križnog odvijača.
3. Zatim s pomoću imbus vijka namjestite zategnutost remena. Time se remen opušta ili zateže.
4. Ako se remen otkloni više od 6 mm (pritiskom palcem), morate ga ponovno dodatno zategnuti.
5. Zatim ponovno pritegnite pritezne vijke.
6. Ponovno postavite pokrov remena (5a) i spojite ga vijcima.

Zamjena remena

1. Najprije skinite pokrov remena (5a) otpuštanjem vijka s pomoću križnog odvijača.
2. Olabavite tri pritezna vijka s pomoću križnog odvijača.
3. Zatim s pomoću imbus vijka otpustite zategnutost remena. Sada položite novi remen.
4. Sada provjerite zategnutost remena (pritiskom palcem). Ako se remen otkloni više od 6 mm (pritiskom palcem), morate ga ponovno dodatno zategnuti.
5. Zatim ponovno pritegnite pritezne vijke.
6. Ponovno postavite pokrov remena (5a) i spojite ga vijcima.

Čišćenje

U tračnoj i tanjurastoj brusilici može se nakupiti prašina. Redovito provjeravajte (idealno nakon svake uporabe) i uklanjajte prašinu, npr. puhanjem ili oprezno stlačenim zrakom.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, brusna sredstva, remeni

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

13. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.

- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.
Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.
Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.
Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm2.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	a) Oštećena sklopka za uključivanje/isključivanje. b) Oštećen kabel sklopke za uključivanje/isključivanje. c) Oštećen relej sklopke za uključivanje/isključivanje. d) Pregorjeli osigurač. e) Izgorio motor.	a-d) Prije uporabe brusilice zamijenite sve oštećene dijelove. e) Obratite se lokalnom servisnom centru ili ovlaštenoj servisnoj stanici. Svi pokušaji popravljanja mogu uzrokovati opasnosti ako ih ne obavi kvalificirani stručnjak.
Stroj usporava tijekom rada.	Izradak se prejako pritišće.	Smanjite pritisak na izradak.
Brusna traka skreće s pogonskih ploča.	Ne kreće se po putanji.	Namjestite putanju.
Drvo izgara tijekom brušenja.	a) Brusni disk ili brusna traka presvučeni su mazivom. b) Primijenjen je prejak pritisak na izradak.	a) Zamijenite traku ili disk. b) Smanjite pritisak na izradak.

Razlaga simbolov na napravi

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Če se med delom praši, nosite zaščito dihal!
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne segajte v delujoč brusilni kolut!
	Pozor! Pred montažo, čiščenjem, predelavo, vzdrževanjem, skladiščenjem in transportom morate napravo izklopiti in odklopiti od električnega napajanja.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 148
2. Opis naprave ... 148
3. Obseg dostave ... 148
4. Namenska uporaba ... 148
5. Splošni varnostni napotki za električna orodja ... 149
6. Preostala tveganja ... 151
7. Tehnični podatki ... 151
8. Zgradba in upravljanje ... 152
9. Prevoz ... 153
10. Delovna navodila ... 153
11. Čiščenje in vzdrževanje ... 154
12. Skladiščenje ... 154
13. Električni priključek ... 154
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 155
15. Pomoč pri motnjah ... 156
16. Izjava o skladnosti ... 295

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.
Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.
Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.
Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Pritrdilni vijak za brusilno mizo
2. Lestvica kota
3. Nastavek za odsesavanje
4. Osnovna plošča
5. Inbus vijak

5a. Pokrov jermena

6. Brusilni trak
7. Omejevalna tračnica
8. Narebričeni vijak za nastavitev brusilnega traku
9. Podporna noga
10. Napenjalnik brusilnega traku
11. Brusilni krožnik
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Prečni naslon
14. Brusilna miza

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

Pozor!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Tračno-kolutni brusilnik
- Prečni naslon
- Brusilna miza
- Brusilni trak
- Brusilni kolut
- Originalna navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Tračni in krožnični brusilnik se uporabljata za brušenje lesa vseh vrst v skladu z velikostjo stroja.
Stroj je skladen z veljavno direktivo ES o strojih.

- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo strokovnjaki, ki se na to spoznajo in so poučeni o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Preberite vse varnostne napotke in navodila! Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb!

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatna varnostna pravila za tračno-kolutni brusilnik

Opozorilo: Stroja ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljena in nameščena v skladu z navodili.

- Če niste seznanjeni z uporabo brusilnika, zahtevajte pri vodji, učitelju ali drugi usposobljeni osebi navodila za uporabo.
- Pozor: Ta stroj je zasnovan le za brušenje lesa ali lesu podobnega materiala. Zaradi brušenja drugih materialov lahko pride do požara, telesnih poškodb ali poškodb izdelka.

- Vedno uporabljajte zaščitna očala.
- Ta stroj je treba uporabljati samo za dela v notranjih prostorih.
- Pomembno: Stroj montirajte in uporabljajte le na vodoravni površini. Če napravo montirate na površini, ki ni vodoravna, lahko pride do poškodbe motorja.
- Če obstaja možnost, da se bo stroj med delovanjem, zlasti pri brušenju dolgih ali težkih obdelovancev, prevrnil ali premaknil, je treba stroj dobro pritrditi na nosilno površino.
- Prepričajte se, da se brusilni trak vrti v pravilno smer. Pri tem upoštevajte puščico na hrbtni strani traku.
- Prepričajte se, da je brusilni trak pravilno voden, tako da ne more zdrsniti s pogonskih kolutov.
- Prepričajte se, da brusilni trak ni zamotan ali zrahljan.
- Obdelovanec med brušenjem držite trdno.
- Če tračni brusilnik uporabljate v vodoravnem položaju, vedno uporabljajte omejevalnik.
- Pri uporabi kotnega brusilnika obdelovanec med brušenjem vedno držite trdno na mizi.
- Obdelovanec vedno držite na nasprotni strani ploskve, ki je v stiku z brusilnim kolutom, tako da se obdelovanec dobro nalega na mizo. Če uporabljate stran brusilnega koluta, ki poteka navzgor, bi se lahko obdelovanec odbil stran in tako ogrozil osebe.
- Med mizo ali omejevalnikom in brusilnim trakom oz. kolutom naj bo pribl. 1,6 mm razmaka ali manj.
- Pri brušenju obdelovanca ne nosite rokavic in obdelovanca ne držite s krpo.
- Brusite v skladu z zrnatostjo lesa.
- Nikoli ne brusite obdelovancev, ki so premajhni za varno upravljanje.
- Preprečite nerodno premikanje rok, zaradi katerega bi lahko nenadoma zdrsnile na brusilni trak ali brusilni kolut.
- Če obdelujete velike obdelovance, morate uporabiti dodatno podporo na višini mize.
- Nikoli ne brusite obdelovancev brez opore. Obdelovanec podprite z mizo ali omejevalnikom, razen pri ukrivljenih obdelovancih, na zunanji strani brusilnega koluta.
- Odpadke in druge kose vedno odstranite z mize, omejevalnika ali brusilnega traku, preden vklopite stroj.
- Kadar brusilnik deluje, ne načrtujte ali montirajte ničesar na mizi.
- Ko želite namestiti ali odstraniti opremo, stroj izključite in vtič izvlecite iz vtičnice.
- Delovnega območja orodja nikoli ne zapuščajte, če je orodje vklopljeno ali če se še ni popolnoma ustavilo.
- Obdelovanec vedno postavite na brusilno mizo oz. ga trdno postavite ob brusilni omejevalnik. Ukrivljena orodja postavite pri brušenju z brusilnim krožnikom varno na mizo.

6. Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi vrtečega se brusilnega koluta pri nepravilnem vodenju ali postavljanju orodja za brušenje.
- Nevarnost poškodb pri nepravilnem držanju ali vodenju zaradi orodij, ki jih stroj vrže vstran.
- Nevarnost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate "varnostne napotke" in "namensko uporabo" ter navodila za uporabo v celoti.

7. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
ø koluta	150 mm
Obrati koluta	2980 min^{-1}
Mere brusilnega traku	915 x 100 mm
Hitrost brusilnega traku	7,5 m/s
Poševni položaj	0° – 90°
Mere mize	225 x 160 mm
Poševni položaj mize	0°- 45°
Teža	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Vhodna moč	370 W

Pridržane pravice do tehničnih sprememb

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Raven hrupa L_{pA}	81 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB

Nivo moči zvoka L_{WA}	94 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.
Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841-1.

8. Zgradba in upravljanje

Pred zagonom
Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

⚠ Pozor!
Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Opozorilo!
Pred nastavljanjem naprave vedno izvlecite omrežni vtič.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Zagotovite nemoteno vrtenje brusilnega traka in brusilnega krožnika.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žeblji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je brusilni papir pravilno vstavljen in da se gibljivi deli prosto premikajo.

8.1 Montaža (sl. 1 - 5)
- Spodnjo varovalo koluta (15) privijte z vijaki (16) (Sl. 2)
- Namestite brusilno mizo (14) in jo pritrdite s krilatim vijakom (1) (sliki 3 in 4). Brusilno mizo (14) lahko z merilom poševnega prireza (2) in pritrdilnim vijakom (1) brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°. Nastavljivi prečni naslon (13) omogoča varno vodenje obdelovanca. Pozor! Prepričajte se, da se brusilni krožnik (11) lahko neovirano premika, razdalja med brusilno mizo (14) in brusilnim krožnikom (11) pa ne sme biti večja od 1,6 mm.
- Namestite omejevalno tračnico (7) in jo pritrdite z inbus vijaki (17) (slika 5). Pozor! Brusilni trak (6) se mora nemoteno vrteti.

8.2 Zamenjava brusilnega traku (6) (slike 6–9)
- Izvlecite omrežni vtič.
- Odstranite vijake (18).
- Demontirajte zaščito brusilnega traku (19).
- Napenjalnik brusilnega traku (10) premaknite v desno, da sprostite brusilni trak (6).
- Brusilni trak (6) odstranite z zadnje strani.
- Novi brusilni trak vgradite v nasprotnem vrstnem redu. Pozor! Bodite pozorni na smer premikanja: po ohišju in na notranji strani brusilnega traku!

8.3 Nastavitev brusilnega traku (6)
- Izvlecite omrežni vtič.
- Brusilni trak (6) z roko počasi potisnite v smeri premikanja.
- Brusilni trak (6) mora potekati po sredini brusilne površine. V nasprotnem primeru nastavite trak z narebričenim vijakom (8).

8.4 Nastavitev položaja brusilnega traku (6) (slike 10–12)
- Odvijte inbus vijak (5).
- Brusilni trak (6) potisnite navzgor v želeni položaj.
- Ponovno privijte inbus vijak (5), da fiksirate položaj.
- Kot podlago za obdelovanec lahko v tem položaju uporabite brusilno mizo. Najprej odvijte oba inbus vijaka (17) in nato odstranite omejevalno tračnico (7). Brusilno mizo lahko potisnete v luknjo cevi za pridržanje (20) in jo fiksirate s pritrdilnim vijakom (1).

8.5 Zamenjava brusilnega papirja na brusilnem krožniku (11)
Odstranite spodnjo varovalo koluta (15) tako, da odvijete 2 vijaka (16). Odstranite brusilni papir z brusilnega krožnika (11) in namestite novega (sprijemanje).

Uporaba stroja kot stacionarnega stroja
Za trajno uporabo je priporočljiva montaža na delovni pult.
- V ta namen označite izvrtine tako, da brusilnik namestite na način, na katerega bo pozneje montiran, ter označite položaj izvrtin na delovnem pultu.
- V delovni pult izvrtajte odprtine.
- Brusilnik postavite nad izvrtine in od zgoraj vstavite primerne vijake skozi odprtine brusilnika in delovnega pulta.
- Na spodnji strani nato trdno privijte brusilnik z vstavljenimi podložkami in ustreznimi šestrobimi maticami.

Uporaba stroja kot prenosnega stroja
Za prenosno uporabo brusilnika je priporočljiva montaža na ustrezno osnovno ploščo. Ploščo lahko nato pritrdite na poljuben delovni pult.

Osnovna plošča mora biti debela vsaj 19 mm in ustrezno večja od brusilnika, tako da lahko najdete prostor za prižeme.
- Označite položaj izvrtin na osnovni plošči.
- Nadaljujte z zadnjimi 3 koraki, navedenimi v točki »Uporaba stroja kot stacionarnega stroja«.

Napotek: Pazite, da je dolžina vijakov primerna. Vijaki spax ne smejo štrleti ven, da ne poškodujejo podlage. Nasprotno pa morajo šestrobi vijaki štrleti ven, da lahko namestite podložke in šestrobe matice.

8.6 Stikalo za vklop/izklop (12)
- Pritisnite zeleno tipko »1«, da vklopite brusilnik.
- Brusilnik izklopite z rdečo tipko »0«.

Opozorilo: Za vklop in izklop brusilnika nikoli ne segajte po stikalu prek naprave! Nevarnost poškodbe!

8.7 Brušenje
- Obdelovanec med brušenjem vedno trdno pridržite.
- Ne pritiskajte preveč na obdelovanec.
- Obdelovanec med brušenjem pomikajte po brusilnem traku oz. brusilni plošči. Tako preprečite enostransko obrabo brusilnega papirja!
- Pomembno! Lesene obdelovance vedno brusite v smeri lesenih žil, da preprečite morebitne odkruške. Pozor! Če se med delom zatakne kolut ali brusilni trak, odstranite obdelovanec in počakajte, da naprava ponovno doseže najvišje število vrtljajev.

9. Prevoz

Če želite napravo premestiti na drug kraj, jo odklopite od električnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.

10. Delovna navodila

Brušenje poševnih robov in kotov (slika 14)
Delovno mizo lahko brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°.
- Odvijte pritrdilni vijak (1).
- Nagnite delovno mizo tako, da dosežete želeni položaj. Pozor: Tudi če je delovna miza nagnjena, ne sme biti od brusilnega koluta nikoli oddaljena več kot 1,6 mm!
- Ponovno trdno privijte pritrdilni vijak (1).

Brušenje sprednje strani s pripravo za poševni prirez (slika 15)
Priložena priprava za poševni prirez (13) omogoča natančno brušenje.
Njena uporaba je priporočljiva pri brušenju (kratkih) sprednjih strani.
Napotek: Obdelovanec pomikajte vedno od leve strani proti sredini brusilnega koluta in ga nikoli ne pomikajte nato naprej! Nevarnost telesnih poškodb zaradi obdelovancev, ki jih stroj vrže vstran!

Vodoravno in navpično brušenje (slike 10–12 in 16)
Brusilnik lahko uporabljate vodoravno in navpično. Delovno mizo je mogoče smiselno uporabiti na oba načina.
- Odvijte inbus vijak (5).
- Brusilni trak (6) potisnite navzgor v želeni položaj.
- Ponovno privijte inbus vijak (5), da fiksirate položaj.
- Kot podlago za obdelovanec lahko v tem položaju uporabite brusilno mizo. Najprej odvijte oba inbus vijaka (17) in nato odstranite omejevalno tračnico (7). Brusilno mizo lahko potisnete v luknjo cevi za pridržanje (20) in jo fiksirate z vijakom (1).

Napotek: Dolge obdelovance brusite v navpičnem položaju tako, da obdelovanec enakomerno premikate po brusilnem traku.

Brušenje površin z brusilnim trakom (slika 17)
- Močno pridržite obdelovanec (W). Pazite na prste! Nevarnost poškodbe!
- Obdelovanec vodite tako, da ga močno pritiskate ob oporo za brušenje (X) in enakomerno po površini brusilnega traku. Pozor: Zelo previdni bodite pri brušenju posebej tankih ali dolgih materialov (morebiti celo brez opore za brušenje (X)). Nikoli ne pritiskajte premočno, tako da je mogoč transport odbrušenega materiala z brusilnega traku.

Brušenje konkavnih oblin (slika 18)
Opozorilo: Sprednjih strani ravnih obdelovancev ne brusite na premični gredi (R)! Pri tem se lahko obdelovanec (W) odbije. Nevarnost poškodbe!
Vbočene obline vedno brusite na brusilnem traku na premični gredi.
- Močno držite obdelovanec. Pazite na prste! Nevarnost poškodbe!
- Obdelovanec vodite enakomerno po brusilnem traku. Pozor: Zelo previdni bodite pri brušenju posebej tankih ali dolgih materialov.

Brušenje konveksnih oblin (slika 19)
Izbočene obline je treba brusiti na brusilnem kolutu tako, da vodite obdelovanec (W) od levega roba do sredine brusilnega koluta.
- Močno držite obdelovanec. Pazite na prste! Nevarnost poškodbe!

- Obdelovanec potiskajte enakomerno ob brusilni kolut in ga pri tem pomikajte od leve strani proti sredini brusilnega koluta.

Opozorilo: Vbočenih oblin nikoli ne brusite na desni strani brusilnega koluta! Obdelovanec se lahko odbije! Nevarnost poškodbe!

11. Čiščenje in vzdrževanje

Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi
Od časa do časa s krpo obrišite ostružke in prah, ki se nabirajo na stroju. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.
Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

Splošni napotki za vzdrževanje
Brusilnik je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti. Redno oljite vse premične dele. Na delovno mizo nanesite tanko plast avtomobilskega voska v obliki paste in tako olajšajte čiščenje delovne mize.

Napenjanje in menjava zobatega jermena (sl. 1; 20)
Potrebno orodje:
- Izvijač s križno glavo (ni v obsegu dostave)

Napenjanje jermena
1. Najprej odstranite pokrov jermena (5a), tako da zrahljate vijak z izvijačem s križno glavo.
2. Zrahljajte tri pritrdilne vijake z izvijačem s križno glavo.
3. Nato nastavite napetost jermena z vijakom z notranjim šesterokotnikom. S tem jermen sprostite ali napnete.
4. Če jermen popusti za več kot 6 mm (pritisk s palcem), ga morate znova napeti.
5. Nato ponovno privijte pritrdilne vijake.
6. Znova namestite pokrov jermena (5a) in ga privijte.

Zamenjava jermena
1. Najprej odstranite pokrov jermena (5a), tako da zrahljate vijak z izvijačem s križno glavo.
2. Zrahljajte tri pritrdilne vijake z izvijačem s križno glavo.
3. Nato sprostite napetost jermena z vijakom z notranjim šesterokotnikom. Namestite nov jermen.
4. Nato preverite napetost jermena (pritisk s palcem). Če jermen popusti za več kot 6 mm (pritisk s palcem), ga morate znova napeti.
5. Nato ponovno privijte pritrdilne vijake.
6. Znova namestite pokrov jermena (5a) in ga privijte.

Čiščenje
V tračnem in krožničnem brusilniku se lahko nabira prah. Napravo redno pregledujte (najbolje je, če to naredite po vsaki uporabi) in odstranjujte prah, npr. z izpihovanjem ali previdno s stisnjenim zrakom.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: oglene ščetke, brusilno sredstvo, jermen

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

13. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik
Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.
Vzroki za to so lahko:
- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.

- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.
Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.
Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.
Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

14. Odlaganje med odpadke in recikliranje

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene.	a) Poškodovano stikalo za vklop/izklop. b) Poškodovan kabel stikala za vklop/izklop. c) Poškodovan rele za vklop/izklop. d) Pregorela varovalka. e) Pregorel motor.	a-d) Pred uporabo brusilnika zamenjajte vse poškodovane dele. e) Stopite v stik z lokalnim servisnim centrom ali pooblaščeno servisno postajo. Če popravil ne izvaja strokovnjak, lahko vsak poskus popravila povzroči nevarnosti.
Stroj se med delom upočasni.	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Na obdelovanec pritiskajte manj.
Brusilni trak zdrsne iz pogonskih kolutov.	Ne teče po stezi.	Nastavite stezo.
Med brušenjem se les žge.	a) Brusilni kolut ali brusilni trak je prevlečen z mazivom. b) Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	a) Zamenjajte trak ali ploščo. b) Znižajte pritisk na obdelovanec.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht!
	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse lihvkettasse!
	Tähelepanu! Lülitage seade enne montaaži, puhastamist, ümberehitust, korrashoidu, ladustamist ja transportimist välja ning lahutage vooluvarustusest.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 159
2. Seadme kirjeldus 159
3. Tarnekomplekt 159
4. Sihtotstarbekohane kasutus 160
5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta 160
6. Jääkriskid 162
7. Tehnilised andmed 162
8. Ülespanemine ja käsitsemine 163
9. Transportimine 164
10. Tööjuhised 164
11. Puhastamine ja hooldus 164
12. Ladustamine 165
13. Elektriühendus 165
14. Utiliseerimine ja taaskäitlus 166
15. Rikete kõrvaldamine 167
16. Vastavusdeklaratsioon 295

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitsemine,
- käsitsemiskorralduse eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus,
- elektrisüsteemi ülesütlemised elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada seadme töökindlust ja pikendada eluiga.
Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Hoidke käsitsusjuhendit kileümbrises mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.
Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.
Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eriliste eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2. Seadme kirjeldus

1. Lihvlaua fiksaatorpolt
2. Nurgaskaala
3. Imuotsak
4. Põhiplaat
5. Sisekuuskantpolt
5a. Rihmakate
6. Lihvlint
7. Piirdesiin
8. Rihvelpolt lihvlindi seadistamiseks
9. Tugijalg
10. Lihvlindi pinguti
11. Lihvtaldrik
12. Sisse-Väljalüliti
13. Ristipiiraja
14. lihvlaud

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

Tähelepanu!
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Lint- ja taldrik-lihvmasin
- Ristipiiraja
- Lihvlaud
- Lihvlint
- Lihvketas
- Originaalkäsitsusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Lint- ja taldriklihvija on ette nähtud iga liiki puidu lihvimiseks vastavalt masina suurusele.
Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult asjatundlikud isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja ei vastuta masinal omavolilistest muudatustest põhjustatud kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja originaaltööriistadega.
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuseks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

Hoiatus! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi! Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada!

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.
Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

1) Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruses, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.
c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne vooluvarustuse ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa sisemuses asuv tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi suudate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest osadest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage defektse lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud osi nii, et elektritööriista talitlus on halvendatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja haardepind ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Hoiatus! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Täiendavad ohutusreeglid lint- ja taldriklihvmasinate kohta

Hoiatus: Ärge kasutage oma masinat enne, kui see pole täielikult vastavalt juhenditele kokku pandud ja installeeritud.

- Kui Te ei tunne lihvmasina käsitsemist, siis nõudke juhilt, õpetajalt või teiselt kvalifitseeritud isikult juhendeid.
- Tähelepanu: Kõnealune masin on välja töötatud ainult puidu või puidusarnase materjali lihvimiseks.

Teiste materjalide lihvimine võib põhjustada tootel tulekahju, vigastusi või kahjustusi.
- Kasutage alati kaitseprille.
- Seda masinat tuleb kasutada ainult sisetöödeks.
- Tähtis: Monteerige ja kasutage masinat ainult horisontaalsel pinnal. Mitte-horisontaalsele pinnale monteerimine võib põhjustada mootoril kahjustusi.
- Kui esineb tendents, et masin võib käituse ajal, eelkõige pikkade või raskete töödetailide lihvimisel ümber kukkuda või rännata, siis tuleb masin korralikult kandva pealispinna külge ühendada.
- Veenduge, et lihvlint liigub õiges suunas. Pöörake seejuures tähelepanu lindi tagaküljel olevatele nooltele.
- Veenduge, et lihvlinti juhitakse õigesti nii, et see ei saa ajamiseibidelt maha joosta.
- Veenduge, et lihvlint pole keerdus ega lõtv.
- Hoidke töödetaili kinni, kui Te seda lihvite.
- Kasutage alati piirajat, kui kasutate lintlihvmasinat horisontaalses positsioonis.
- Hoidke töödetaili alati tugevasti laua vastas, kui kasutate taldriklihvmasinat.
- Hoidke töödetaili alati lihvkettal allapoole liikuva külje vastas nii, et töödetail toetub korralikult lauale. Kui kasutate lihvkettal ülespoole liikuvat külge, siis võidakse töödetail eemale paisata ja seetõttu inimesi ohustada.
- Hoidke alati laua või piiraja ja lihvlindi või lihvketta vahel umbes 1,6 mm või väiksemat minimaalset vahekaugust.
- Ärge kandke kindaid ega hoidke töödetaili lapiga kinni, kui Te töödetaili lihvite.
- Lihvige puidule ettenähtud terasuurusega.
- Ärge lihvige kunagi töödetaile, mis on ohutuks käsitsemiseks liiga väikesed.
- Vältige kohmakaid käeliigutusi, mille puhul võite järsku vastu lihvlinti või lihvketast libiseda.
- Kui töötlete suuri töödetaile, siis peaksite kasutama laua kõrgusel täiendavat tuge.
- Ärge lihvige kunagi toestamata töödetaili. Toetage töödetail vastu lauda või piirajat, erandiks kõverad töödetailid lihvketta välisküljel.
- Eemaldage enne masina sisselülitamist alati laualt, piirajalt või lihvlindilt jäätmetükid ja muud tükid.
- Ärge planeerige ega monteerige midagi laual, kui lihvmasin on käigus.
- Kui installeerite või eemaldate tarvikuid, siis lülitage masin välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Ärge lahkuge kunagi tööriista tööpiirkonnast, kui tööriist on sisse lülitatud või tööriist pole veel täielikult seiskunud.
- Asetage töödetail alati lihvlauale või toetage see tugevasti vastu lihvimispiiraja. Toetage kõverad tööriistad vastu lihvtaldrikut lihvimisel kindlalt lauale.

6. Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.
- Sõrmede ja käte vigastamise oht pöörleva lihvketta tõttu lihvitava töödetaili asjatundmatu juhtimise või toetamise korral.
- Vigastusoht tööriistade eemalepaiskumise tõttu asjatundmatu hoidmise või juhtimise korral.
- Oht voolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse ohutusjuhiseid ja sihtotstarbekohast kasutust ning käsitsuskorraldust tervikuna.

7. Tehnilised andmed

Koostemõõdud P x L x K	460 x 360 x 280 mm
Ketta ø	150 mm
Ketta pöörded	2980 min^{-1}
Lihvlindi mõõtmed	915 x 100 mm
Lihvlindi kiirus	7,5 m/s
Kaldasend	0° – 90°
Laua mõõde	225 x 160 mm
Laua kaldasend	0°-45°
Kaal	16,5 kg
Mootor	230-240 V~ / 50 Hz
Tarbevõimsus	370 W

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Helirõhutase L_{pA}	81 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	94 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.
Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841-1.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

Enne käikuvõtmist
Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.

⚠ Tähelepanu!
Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Hoiatus!
Tõmmake enne seadmel seadete teostamist võrgupistik välja.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Lihvlint ja lihvtaldrik peavad saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse- / väljalüliti vajutamist, kas lihvpaber on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.

8.1 Montaaž (joon. 1 - 5)
- Monteerige kettakaitse (15) poltidega (16). (joon. 2)
- Monteerige lihvlaud (14) ja kindlustage tiibpoldiga (1). (joon. 3+4) Lihvlauda (14) saab eerungiskaala (1) ja fiksaatorpoldi (2) abil sujuvalt 0° kuni 45° vahemikus seada. Seatav ristipiiraja (13) tagab töödetaili kindla juhtimise. Tähelepanu! Lihvtaldrik (11) peab saama vabalt liikuda, kuid lihvlaua (14) ja lihvtaldriku (11) vahekaugus ei tohi olla suurem kui 1,6 mm.
- Pange piirdesiin (7) peale ja kinnitage sisekuuskantpoltidega (17) (joon. 5). Tähelepanu! Lihvlint (6) peab saama vabalt liikuda.

8.2 Lihvlindi (6) vahetamine (joon. 6 - 9)
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Eemaldage poldid (18).
- Võtke lihvlindi kaitse (19) maha.
- Liigutage lihvlindi pingutit (10) paremale, et lihvlinti (6) lõdvendada.
- Võtke lihvlint (6) tahapoole ära.
- Monteerige uus lihvlint vastupidises järjekorras tagasi. Tähelepanu! Pidage silmas liikumissuunda: korpusel ja lihvlindi siseküljel!

8.3 Lihvlindi (6) seadistamine
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Lükake lihvlinti (6) käsitsi aeglaselt liikumissuunas.
- Lihvlint (6) peab jooksma lihvimispinna keskel; kui see pole nii, siis saab selle rihvelpoldi (8) kaudu üle häälestada.

8.4 Lihvlindi (6) lihvimispositsiooni seadmine (joon. 10-12)
- Lõdvendage sisekuuskantpolti (5).
- Liigutage lihvlinti (6) ülespoole soovitud positsiooni.
- Pingutage sisekuuskantpolt (5) taas kinni, et see positsioon fikseerida.
- Töödetaili alusena saab selles positsioonis kasutada lihvlauda, milleks tuleb esmalt vabastada mõlemad sisekuuskantpoldid (17) ja eemaldada seejärel piirdesiin (7). Lihvlaua saab nüüd hoidetoru (20) avasse lükata ja fiksaatorpoldiga (1) fikseerida.

8.5 Lihvpaberi asendamine lihvtaldrikul (11)
Demonteerige alumine kettakaitse (15), eemaldades selleks 2 polti (16). Tõmmake lihvpaber lihvtaldrikult (11) maha ja monteerige uus (takjakinnitus).

Kasutamine statsionaarse masinana
Püsiva kasutuse korral on soovitatav montaaž tööpingi peale.
- Märkige puuravad, paigutades selleks lihvmasina nii nagu see hiljem installeerida tuleks ja tähistage nüüd puuritavade avade asetus tööpingil.
- Puurige avad läbi tööpingi.
- Paigutage lihvmasin avade kohale ja pistke sobivad poldid ülaltpoolt läbi lihvmasina ning tööpingi.
- Nüüd kruvige lihvmasin altpoolt alla pandud alusseibide ja sobivate kuuskantmutritega kinni.

Kasutamine mobiilse masinana
Mobiilse kasutuse korral on soovitatav lihvmasina montaaž sobiva põhiplaadi peale. Selle saab siis vastavale tööpingile kinni pingutada.
Põhiplaat peaks olema miinimumpaksusega 19 mm ja lihvmasinast piisavalt suurem, et klambritele oleks piisavalt ruumi.
- Märgistage põhiplaadil puuritavad avad.
- Jätkake punkti „Kasutamine statsionaarse masinana“ viimases 3 sammus kirjeldatud viisil.

Juhis: Pöörake tähelepanu kruvide sobivale pikkusele. Spax-kruvid ei tohi aluspinna kahjustamise vältimiseks üle ulatuda, kuuskantpoldid seevastu peavad üle ulatuma, et saaks paigaldada alusseibe ja kuuskantmutreid.

8.6 Sisse-/väljalüliti (12)

- Rohelist klahvi „1“ vajutades saab lihvija sisse lülitada.
- Lihvija uuesti väljalülitamiseks tuleb punast klahvi „0“ vajutada.

Hoiatus: Ärge küünitage lihvmasina sisse- ja väljalülitamiseks jäsemetega kunagi üle seadme lüliti juurde! Vigastusoht!

8.7 Lihvimine

- Hoidke töödetaili lihvimise ajal alati korralikult kinni.
- Ärge avaldage suurt survet.
- Töödetaili tuleks lihvimisel lihvlindil või lihvplaadil edasi-tagasi liigutada, et vältida lihvpaberi ühekülgset kulumist!
- Tähtis! Puidutükke tuleks lihvida kildude eraldumise vältimiseks alati puidusüü suunas. Tähelepanu! Kui ketas või lihvlint peaks töötamisel blokeeruma, siis palun võtke töödetail ära ja oodake, kuni seade on saavutatud uuesti oma suurimad pöörded.

9. Transportimine

Kui soovite transportida seadet teise kohta, siis lahutage seade võrgust ja pange see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.

10. Tööjuhised

Faaside ja servade lihvimine (joon. 14)

Töölauda saab sujuvalt 0° kuni 45° vahemikus seada.

- Vabastage selleks fiksaatorpolt (1).
- Seadke töölaud soovitud kaldele. Tähelepanu: Töölaud ei tohiks olla ka kallutatult lihvkettast kunagi kaugemal kui 1,6 mm!
- Pingutage fiksaatorpolt (1) jälle tugevasti kinni.

Laupkülgede lihvimine eerungikaliibriga (joon. 15)

Kaasapandud eerungikaliiber (13) hõlbustab täpset lihvimist. Me soovitame neid kasutada (lühikeste) laupkülgede lihvimisel.

Juhis: Liigutage töödetaili alati vasakult lihvketta keskmesse, mitte kunagi üle selle! Vigastusoht eemalepaisatava töödetaili tõttu!

Horisontaalne ja vertikaalne lihvimine (joon. 10-12+16)

Lihvmasinat saab kasutada horisontaalselt ja vertikaalselt. Töölaud on mõlema kasutusviisi jaoks mõistlikult kasutatav.

- Lõdvendage sisekuuskantpolti (5).
- Liigutage lihvlinti (6) ülespoole soovitud positsiooni.
- Pingutage sisekuuskantpolt (5) taas kinni, et see positsioon fikseerida.
- Töödetaili alusena saab selles positsioonis kasutada lihvlauda, milleks tuleb esmalt vabastada mõlemad sisekuuskantpoldid (17) ja eemaldada seejärel piirdesiin (7). Lihvlaua saab nüüd hoidetoru (20) avasse lükata ja poldiga (1) fikseerida.

Juhis: Lihvige pikki töödetaile vertikaalses positsioonis, liigutades selleks töödetaili ühtlaselt mööda lihvlinti.

Pealispinna lihvimine lihvlindil (joon. 17)

- Hoidke töödetaili (W) kinni. Pöörake tähelepanu oma sõrmedele! Vigastusoht!
- Juhtige töödetaili ühtlaselt mööda lihvlinti, surudes seda tugevasti vastu lihvimistuge (X). Tähelepanu: Eriline ettevaatus on nõutav eriti õhukese või pika materjali (vajaduse korral isegi ilma lihvimistoeta (X)) lihvimisel. Vastusurve ei tohi olla kunagi liiga tugev, et lihvlint saaks mahalihvitud materjali ära transportida.

Nõgusate ümaruste lihvimine (joon. 18)

Hoiatus: Ärge lihvige sirgete töödetailide laupkülgi kaasaveovõllil (R)! Töödetail (W) võidakse seejuures eemale paisata. Vigastusoht!

Lihvige nõgusaid ümarusi lihvlindil alati kaasaveovõlli juures.

- Hoidke töödetaili kinni. Pöörake tähelepanu oma sõrmedele! Vigastusoht!
- Juhtige töödetaili ühtlaselt mööda lihvlinti. Tähelepanu: Eriti ettevaatlik tuleb olla eriti õhukese või pika materjali lihvimisel.

Kumerate ümaruste lihvimine (joon. 19)

Kumeraid ümarusi saab lihvida lihvkettal nii, et töödetaili (W) juhitakse vasakust servast lihvketta keskpunkti.

- Hoidke töödetaili kinni. Pöörake tähelepanu oma sõrmedele! Vigastusoht!
- Suruge töödetaili ühtlaselt vastu lihvketast ja liigutage seda seejuures vasakult kuni lihvketta keskmeni.

Hoiatus: Ärge lihvige nõgusaid ümarusi kunagi lihvketta parema külje vastas! Töödetail võib eemale paiskuda! Vigastusoht!

11. Puhastamine ja hooldus

Hoiatus! Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed
Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit.
Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks söövitavaid aine.

Üldised ohutusjuhised
Pärast igakordset kasutamist tuleb lihvmasin hoolikalt puhastada. Õlitage regulaarselt kõiki liikuvaid osi. Pihustage töölaud õhukese autovaha kihiga sisse; sedasi hõlbustate töölaua puhastamist.

Hammasrihma ülepingutamine ja vahetamine (joon. 1; 20)
Vajalikud tööriistad:
- Ristpeakruvikeeraja (ei sisaldu tarnekomplektis)

Rihma ülepingutamine
1. Eemaldage esmalt rihmakate (5a) vabastades selleks kruvi ristpeakruvikeerajaga.
2. Lõdvendage kolme kinnituskruvi ristpeakruvikeerajaga.
3. Seadke seejärel sisekuuskantpoldi kaudu rihmapinget. Seeläbi lõdvendatakse või pingutatakse rihma.
4. Kui rihm annab rohkem kui 6 mm järele (pöidlasurve), siis peate selle veelkord üle pingutama.
5. Pingutage seejärel kinnituskruvid taas kinni.
6. Pange rihmakate (5a) jälle peale ja kruvige kinni.

Rihma vahetamine
1. Eemaldage esmalt rihmakate (5a) vabastades selleks kruvi ristpeakruvikeerajaga.
2. Lõdvendage kolme kinnituskruvi ristpeakruvikeerajaga.
3. Vabastage seejärel sisekuuskantpoldi kaudu rihmapinge. Pange nüüd uus rihm peale.
4. Kontrollige nüüd rihmapinge üle (pöidlasurve). Kui rihm annab rohkem kui 6 mm järele (pöidlasurve), siis peate selle veelkord üle pingutama.
5. Pingutage seejärel kinnituskruvid taas kinni.
6. Pange rihmakate (5a) jälle peale ja kruvige kinni.

Puhastamine
Lint- ja taldriklihvijasse võib koguneda tolmu. Vaadake regulaarselt järele (kõige parem iga kord pärast kasutamist) ja eemaldage tolm nt ärapuhumisega või ettevaatlikult suruõhuga.

Teenindus-informatsioon
Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.
Kuluosad*: süsiharjad, lihvimisvahendid, rihm

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30˚C vahel.
Säilitage elektritööriista originaalpakendis.
Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

13. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe
Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.
Nende põhjusteks võivad olla:
- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.
Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.
Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.
Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor
- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Ühendusliik Y
Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:
- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu.	a) Kahjustatud sisse-/ väljalüliti. b) Kahjustatud sisse-/ väljalüliti juhe. c) Kahjustatud sisse-/ väljalüliti relee. d) Läbipõlenud kaitse. e) Mahapõlenud mootor.	a-d) Asendage enne lihvmasina kasutamist kõik kahjustatud osad. e) Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega või volitatud teenindusjaamaga. Iga remondikatse võib põhjustada ohte, kui seda ei teosta kvalifitseeritud spetsialist.
Masin muutub töö ajal aeglasemaks.	Töödetailile avaldatakse liiga suurt survet.	Avaldage töödetailile vähem survet.
Lihvlint jookseb ajamiseibidelt maha.	See ei jookse rajas.	Seadistage rada üle.
Puit põleb lihvimise ajal.	a) Lihvketas või -lint on määrdeainega kaetud. b) Töödetailile avaldati liiga tugevat survet.	a) Asendage lint või ketas. b) Vähendage survet töödetailile.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Įspėjimas! nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Jei susidaro dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judantį šlifavimo diską!
	Dėmesio! Prieš montuodami, valydami, permontuodami, atlikdami einamąją priežiūrą, laikydami ir transportuodami, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas ... 170
2. Įrenginio aprašymas ... 170
3. Komplektacija ... 170
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 170
5. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių ... 171
6. Liekamosios rizikos ... 173
7. Techniniai duomenys ... 173
8. Montavimas ir valdymas ... 174
9. Transportavimas ... 175
10. Darbo nuorodos ... 175
11. Valymas ir techninė priežiūra ... 176
12. Laikymas ... 176
13. Elektros prijungimas ... 176
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 177
15. Sutrikimų šalinimas ... 178
16. Atitikties deklaracija ... 295

1. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:
pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:
prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įtaiso prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.
Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Šlifavimo stalo fiksavimo varžtas
2. Kampų skalė
3. Išsiurbimo atvamzdis
4. Pagrindinė plokštė
5. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu

5a. Diržo uždangalas

6. Šlifavimo juosta
7. Atraminis bėgelis
8. Šlifavimo juostos nustatymo rievėtasis varžtas
9. Atraminė koja
10. Šlifavimo juostos įtempiklis
11. Plokščiasis šlifavimo diskas
12. Įj./išj. jungiklis
13. Skersinė atrama
14. Šlifavimo stalas

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

Dėmesio!
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Juostinės ir diskinės šlifavimo staklės
- Skersinė atrama
- Šlifavimo stalas
- Šlifavimo juosta
- Šlifavimo diskas
- Originali naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Juostinis ir diskinis šlifuoklis skirtas visų rūšių medienai šlifuoti, atsižvelgiant į staklių dydį.
Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

- Laikykitės gamintojo saugos darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Mašiną leidžiama techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

Įspėjimas! Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus! Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti!

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.
Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.**

Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Papildomos saugos nuorodos juostinėms ir diskinėms šlifavimo staklėms

Įspėjimas: nenaudokite mašinos, jos iki galo nesurinkę ir neįrengę pagal instrukcijas.

- Jei nesusipažinote, kaip valdyti šlifavimo stakles, pareikalaukite instrukcijų iš savo vadovo, mokytojo arba kito kvalifikuoto asmens.
- Dėmesio: ši mašina suprojektuota tik medienai arba į medieną panašioms medžiagoms šlifuoti.

Šlifuojant kitas medžiagas, gali kilti gaisras, galima susižaloti arba gali būti pažeistas gaminys.
- Visada užsidėkite apsauginius akinius.
- Šią mašiną naudokite tik vidaus darbams.
- Svarbu: montuokite ir naudokite mašiną tik ant horizontalaus paviršiaus. Montuojant ant nehorizontalaus paviršiaus, gali būti pažeistas variklis.
- Jei išlieka tendencija, kad mašina eksploatuojant, ypač šlifuojant ilgus arba sunkius ruošinius, gali apvirsti arba pasislinkti, ją reikia gerai pritvirtinti prie laikančiojo paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo juosta juda teisinga kryptimi. Atsižvelkite į rodykles galinėje juostos pusėje.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo juosta tinkamai kreipiama, kad ji negalėtų nuslysti nuo varančiųjų skriemulių.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo juosta nesusipainiojusi arba neatsilaisvinusi.
- Kai šlifuojate, tvirtai laikykite ruošinį.
- Kai juostines šlifavimo stakles naudojate horizontalioje padėtyje, visada naudokite atramą.
- Kai naudojate diskines šlifavimo stakles, visada spauskite ruošinį tvirtai prie stalo.
- Visada laikykite ruošinį prie žemyn judančios šlifavimo disko pusės, kad ruošinys gerai priglustų prie stalo. Jei naudojate į virš judančią šlifavimo disko pusę, ruošinys gali būti nusviestas ir taip kelti pavojų asmenims.
- Tarp stalo arba atramos ir šlifavimo juostos arba šlifavimo disko visada laikykitės maždaug 1,6 mm arba mažesnio mažiausiojo atstumo.
- Nemūvėkite pirštinių ir, kai šlifuojate, nelaikykite ruošinio skudurėliu.
- Šlifuokite su medienai skirtu grūdėtumu.
- Niekada nešlifuokite ruošinių, kurie yra per maži, kad būtų galima saugiai valdyti.
- Venkite nepatogių rankų judesių, dėl kurių Jūs galite staiga nuslysti į šlifavimo juostą arba šlifavimo diską.
- Jei apdirbate didelius ruošinius, turėtumėte naudoti papildomą atramą stalo aukštyje.
- Niekada nešlifuokite neatremto ruošinio. Atremkite ruošinį stalu arba atrama, išskyrus kreivus ruošinius išorinėje šlifavimo disko pusėje.
- Prieš įjungdami mašiną, visada pašalinkite nuo stalo, atmušo arba šlifavimo juostos atliekas ir kitas dalis.
- Kai šlifavimo staklės veikia, nieko neplanuokite ir nemontuokite ant stalo.
- Kai įrengiate arba išmontuojate priedus, išjunkite mašiną ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Jei įrankis įjungtas arba dar nevisiškai sustojęs, niekada nepasišalinkite iš įrankio darbo zonos.
- Visada padėkite ruošinį ant šlifavimo stalo arba tvirtai atremkite jį į šlifavimo atramą. Šlifuodami lėkštiniu šlifavimo disku, kreivus ruošinius padėkite ant stalo.

6. Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.
- Pirštų ir rankų sužalojimo pavojus dėl besisukančio šlifavimo disko netinkamai kreipiant arba atremiant įrankį, kurį reikia šlifuoti.
- Pavojus susižaloti dėl nusviestų įrankių netinkamai laikant arba kreipiant.
- Pavojus dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.

7. Techniniai duomenys

Konstrukciniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	460 x 360 x 280 mm
Disko ø	150 mm
Disko apsukos	2980 min^{-1}
Šlifavimo juostos matmenys	915 x 100 mm
Šlifavimo juostos greitis	7,5 m/s
Įstriža padėtis	0°–90°
Stalo matmenys	225 x 160 mm
Įstriža stalo padėtis	0°–45°
Svoris	16,5 kg
Variklis	230–240 V~ / 50 Hz
Imamoji galia	370 W

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Garso slėgio lygis L_{pA}	81 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	94 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.
Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841-1.

8. Montavimas ir valdymas

Prieš pradedant eksploatuoti
Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

⚠ Dėmesio!
Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Įspėjimas!
Prieš atlikdami įrenginio nustatymus, visada ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš pradedant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Šlifavimo juosta ir plokščiasis šlifavimo diskas turi galėti laisvai judėti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar šlifavimo popierius tinkamai sumontuotas ir judančios dalys lengvai juda.

8.1 Montavimas (1–5 pav.)
- Pritvirtinkite apatinę disko apsaugą (15) varžtais (16). (2 pav.)
- Sumontuokite šlifavimo stalą (14) ir užfiksuokite sparnuotuoju varžtui (1). (3+4 pav.) Šlifavimo stalą (14) galima reguliuoti be pakopų nuo 0 ° iki 45° naudojant skersinio pjaustymo skalę (2) ir fiksavimo varžtą (1). Reguliuojama skersinė atrama (13) užtikrina augų ruošinio kreipimą. Dėmesio! Lėkštinis šlifavimo diskas (11) turi galėti laisvai judėti, tačiau atstumas tarp šlifavimo stalo (14) ir plokščiojo šlifavimo disko (11) turi būti ne didesnis nei 1,6 mm.
- Uždėkite atraminį bėgelį (7) ir pritvirtinkite varžtais su vidiniais šešiabriauniais (17) (5 pav.). Dėmesio! Šlifavimo juosta (6) turi laisvai judėti.

8.2 Šlifavimo juostos (6) keitimas (6–9 pav.)
- ištraukite tinklo kištuką.
- Išsukite varžtus (18).
- Nuimkite šlifavimo juostos apsaugą (19).
- Judinkite šlifavimo juostos įtempiklį (10) į dešinę, kad atpalaiduotumėte šlifavimo juostą (6).
- Nuimkite šlifavimo juostą (6) į galą.
- Naują šlifavimo juostą vėl sumontuokite atvirkštine eilės tvarka. Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į eigos kryptį: ant korpuso ir vidinėje šlifavimo juostos pusėje!

8.3 Šlifavimo juostos (6) nustatymas
- ištraukite tinklo kištuką.
- Šlifavimo juostą (6) ranka lėtai stumkite eigos kryptimi.
- Šlifavimo juosta (6) turi judėti šlifavimo paviršiumi. Jei taip nėra, tai galima sureguliuoti rievėtuoju varžtu (8).

8.4 Šlifavimo juostos (6) šlifavimo padėties reguliavimas (10–12 pav.)
- Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (5).
- Judinkite šlifavimo juostą (6) į viršų į norimą padėtį.
- Vėl priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (5), kad užfiksuotumėte šią padėtį.
- Kaip ruošinio atramą šioje padėtyje galima naudoti šlifavimo stalą. Tuo tikslu iš pradžių reikia atlaisvinti abu varžtus su vidiniais šešiabriauniais (17) bei po to nuimkite atraminį bėgelį (7). Šlifavimo stalą dabar įstumkite į laikančiojo vamzdžio (20) skylę ir užfiksuokite fiksavimo varžtu (1).

8.5 Šlifavimo popieriaus ant plokščiojo šlifavimo disko (11) pakeitimas
Išmontuokite apatinę disko apsaugą (15), išsukdami 2 varžtus (16). Nutraukite šlifavimo popierių nuo plokščiojo šlifavimo disko (11) ir sumontuokite naują (sukibimas).

Naudojimas kaip stacionarios mašinos
Nuolatiniam naudojimui rekomenduojama sumontuoti ant darbastalio.
- Tam pažymėkite gręžimo skyles, šlifavimo stakles pastatydami taip, kaip jas vėliau reiks įrengti, ir pažymėkite skylių, kurias reikia išgręžti, padėtį ant darbastalio.
- Pragręžkite skyles pro darbastalį.
- Padėkite šlifavimo stakles virš skylių ir prakiškite tinkamus varžtus iš viršaus pro šlifavimo staklių bei darbastalio skyles.
- Dabar iš apačios tvirtai prisukite šlifavimo stakles pakištomis poveržlėmis ir tinkamomis šešiabriaunėmis veržlėmis.

Naudojimas kaip mobilios mašinos
Norint šlifavimo stakles mobiliai naudoti, rekomenduojama ją sumontuoti ant tinkamos pagrindinės plokštės. Ją tada galite pritvirtinti prie atitinkamo darbastalio.

Pagrindinė plokštė turėtų būti ne plonesnė nei 19 mm ir gerokai didesnė už šlifavimo stakles, kad rastumėte vietos gnybtams.

- Pažymėkite ant pagrindinės plokštės skyles, kurias reikia išgręžti.
- Tęskite, kaip aprašyta punkte „Naudojimas kaip stacionarios mašinos“ paskutiniuose 3 žingsniuose.

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad varžtai būtų tinkamo ilgio. „Spax“ varžtai neturi išsikišti, kad nebūtų pažeistas pagrindas, o šešiabriauniai varžtai turi priešingai išsikišti, kad būtų galima sumontuoti poveržles ir šešiabriaunes veržles.

8.6 Įj./išj. jungiklis (12)

- Paspaudus žalią mygtuką „1“, galima įjungti šlifuoklį.
- Norint vėl išjungti šlifuoklį, reikia paspausti raudoną mygtuką „0“.

Įspėjimas: norėdami įjungti ir išjungti šlifavimo stakles, niekada nesilenkite per įrenginį jungiklio link! Pavojus susižaloti!

8.7 Šlifavimas

- Šlifuodami ruošinį visada tvirtai laikykite.
- Jo stipriai nespauskite.
- Šlifuojant ant šlifavimo juostos arba šlifavimo plokštės, ruošinį reikia judinti į vieną ir į kitą puses, norint išvengti, kad šlifavimo popierius nudiltų vienoje pusėje!
- Svarbu! Medžio gabalus visada šlifuokite rievėtumo kryptimi, kad jie neskilinėtų. Dėmesio! Jei dirbant diskas arba šlifavimo juosta užsiblokuotų, išimkite ruošinį ir palaukite, kol įrenginys vėl pasieks savo didžiausiąjį sūkių skaičių.

9. Transportavimas

Jei įrenginį norite transportuoti į kitą vietą, išjunkite įrenginį iš tinklo ir pastatykite jį kitoje tam numatytoje srityje.

10. Darbo nuorodos

Nuosklembų ir kraštų šlifavimas (14 pav.)

Darbastalį galima sureguliuoti be pakopų nuo 0° iki 45°.

- Tam atlaisvinkite fiksavimo varžtą (1).
- Paverskite darbastalį norimu kampu. Dėmesio: Darbastalis net ir paverstas nuo šlifavimo disko niekada neturėtų būti nutolęs daugiau nei 1,6 mm!
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (1).

Priekinių pusių šlifavimas naudojant skersinio pjaustymo šabloną (15 pav.)

Naudojant komplekte esantį skersinio pjaustymo šabloną (13), lengviau tiksliai šlifuoti. Rekomenduojame jį naudoti šlifuojant (trumpas) priekines puses.

Nuoroda: Judinkite ruošinį visada iš kairės į šlifavimo disko centrą ir niekada už jo! Pavojus susižaloti dėl nusviesto ruošinio!

Horizontalusis ir vertikalusis šlifavimas (10–12+16 pav.)

Jūsų šlifavimo mašiną galima naudoti horizontaliai ir vertikaliai. Darbastalį prasminga naudoti abiem naudojimo tikslams.

- Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (5).
- Judinkite šlifavimo juostą (6) į viršų į norimą padėtį.
- Vėl priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (5), kad užfiksuotumėte šią padėtį.
- Kaip ruošinio atramą šioje padėtyje galima naudoti šlifavimo stalą. Tuo tikslu iš pradžių reikia atlaisvinti abu varžtus su vidiniais šešiabriauniais (17) bei po to nuimkite atraminį bėgelį (7). Šlifavimo stalą dabar įstumkite į laikančiojo vamzdžio (20) skylę ir užfiksuokite varžtu (1).

Nuoroda: Šlifuokite ilgus ruošinius vertikalioje padėtyje, ruošinį tolygiai judindami šlifavimo juosta.

Paviršių šlifavimas ant šlifavimo juostos (17 pav.)

- Tvirtai laikykite ruošinį (W). Saugokite pirštus! Pavojus susižaloti!
- Kreipkite ruošinį tolygiai šlifavimo juosta, jį tvirtai spausdami prie šlifavimo atramos (X). Dėmesio: ypač būkite atsargūs šlifuodami plonas arba ilgas medžiagas (galimai netgi be šlifavimo atramos (X)). Niekada nespauskite per stipriai, kad nušlifuotą medžiagą būtų galima nutransportuoti nuo šlifavimo juostos.

Įgaubtų apvalumų šlifavimas (18 pav.)

Įspėjimas: tiesių ruošinių priekinių pusių nešlifuokite ant griebtuvinio veleno (R)! Tuo metu ruošinys (W) gali būti nusviestas. Pavojus susižaloti!

Įgaubtus apvalumus visada šlifuokite ant šlifavimo juostos ant griebtuvinio veleno.

- Tvirtai laikykite ruošinį. Saugokite pirštus! Pavojus susižaloti!
- Kreipkite ruošinį tolygiai šlifavimo juosta. Dėmesio: ypač būkite atsargūs šlifuodami plonas arba ilgas medžiagas.

Išgaubtų apvalumų šlifavimas (19 pav.)
Išgaubtus apvalumus reikia šlifuoti šlifavimo disku, ruošinį (W) kreipiant nuo kairiojo krašto šlifavimo disko vidurio link.

- Tvirtai laikykite ruošinį. Saugokite pirštus! Pavojus susižaloti!
- Spauskite ruošinį tolygiai prie šlifavimo disko ir tuo metu judinkite jį iš kairės į šlifavimo disko centrą.

Įspėjimas: įgaubtų apvalumų niekada nešlifuokite dešinėje šlifavimo disko pusėje! Ruošinys gali būti nusviestas! Pavojus susižaloti!

11. Valymas ir techninė priežiūra

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai
Retkarčiais nuvalykite nuo mašinos šluoste drožles ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.
Plastikui valyti nenaudokite ėsdinančių priemonių.

Bendrosios techninės priežiūros nuorodos
Po kiekvieno naudojimo šlifavimo stakles reikia kruopščiai išvalyti. Visas judančia dalis reguliariai sutepkite alyva. Patepkite darbastalį plonu pastos konsistencijos automobiliams skirtu vašku (automotive type paste wax); taip bus lengviau išvalyti darbastalį.

Krumpliuotojo diržo įtempimas ir keitimas (1; 20 pav.)
Reikalingi įrankiai:

- Kryžminis atsuktuvas (neįeina į komplektaciją)

Diržo įtempimas

1. Iš pradžių kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą ir nuimkite diržo uždangalą (5a).
2. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite tris tvirtinimo varžtus.
3. Po to varžtu su vidiniu šešiabriauniu sureguliuokite diržo įtempį. Taip diržas bus atpalaiduotas arba įtemptas.
4. Jei diržas įsispaudžia daugiau nei 6 mm (spaudžiant nykščiu), turite jį įtempti dar kartą.
5. Po to vėl priveržkite tvirtinimo varžtus.
6. Vėl uždėkite diržo uždangalą (5a) ir jį priveržkite.

Diržo keitimas

1. Iš pradžių kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą ir nuimkite diržo uždangalą (5a).
2. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite tris tvirtinimo varžtus.
3. Po to varžtu su vidiniu šešiabriauniu atpalaiduokite diržą. Uždėkite naują diržą.
4. Dabar patikrinkite diržo įtempį (paspausdami nykščiu). Jei diržas įsispaudžia daugiau nei 6 mm (spaudžiant nykščiu), turite jį įtempti dar kartą.
5. Po to vėl priveržkite tvirtinimo varžtus.
6. Vėl uždėkite diržo uždangalą (5a) ir jį priveržkite.

Valymas
Juostiniame ir diskiniame šlifuoklyje gali kauptis dulkės. Reguliariai apžiūrėkite (geriausia po kiekvieno naudojimo) ir pašalinkite dulkes, pvz., nupūsdami arba atsargiai suslėgtuoju oru.

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, šlifavimo priemonės, diržai

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.
Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

13. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas
Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.
To priežastys gali būti:
- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.
Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H05VV-F.
Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis
- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungimo būdas Y
Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:
- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis nepasileidžia.	a) Pažeistas įj./išj. jungiklis. b) Pažeistas įj./išj. jungiklio laidas. c) Pažeista įj./išj. jungiklio relė. d) Perdegęs saugiklis. e) Apdegęs variklis.	a-d) Prieš naudodami šlifavimo mašiną, pakeiskite visas pažeistas dalis. e) Susisiekite su savo vietiniu techninės priežiūros centru arba įgaliota techninės priežiūros tarnyba. Kiekvienas remonto bandymas, jei jį atlieka nekvalifikuotas personalas, gali kelti pavojų.
Veikianti mašina tampa lėtesnė.	Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	Mažiau spauskite ruošinį.
Šlifavimo juosta nukrenta nuo varančiųjų diskų.	Ji juda ne takelyje.	Sureguliuokite takelį.
Šlifuojant mediena dega.	a) Šlifavimo diskas arba šlifavimo juosta padengtas (-a) tepalu. b) Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	a) Pakeiskite juostą arba diską. b) Mažiau spauskite ruošinį.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Putekļu veidošanās gadījumā lietojiet respiratoru!
	Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu slīpripu!
	Ievērībai! Pirms montāžas, tīrīšanas, pārveidošanas, tehniskās uzturēšanas, glabāšanas un transportēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektroapgādes.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 181
2. Ierīces apraksts ... 181
3. Piegādes komplekts ... 181
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 181
5. Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi ... 182
6. Atlikušie riski ... 184
7. Tehniskie dati ... 184
8. Uzstādīšana un vadība ... 185
9. Transportēšana ... 186
10. Norādes darbam ... 186
11. Tīrīšana un apkope ... 187
12. Glabāšana ... 188
13. Pieslēgšana elektrotīklam ... 188
14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 188
15. Traucējumu novēršana ... 189
16. Atbilstības deklarācija ... 295

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet:
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.
Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Slīpēšanas galda fiksācijas skrūve
2. Leņķa skala
3. Nosūkšanas īscaurule
4. Pamatplātne
5. Iekšējā sešstūra skrūve
5a. Siksnas pārsegs
6. Slīplente
7. Atbalstsliede
8. Slīplentes iestatīšanas uzvelmēta skrūve
9. Balstkāja
10. Slīplentes spriegotājs
11. Šķīvjveida slīpripa
12. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
13. Šķērsatbalsts
14. Slīpēšanas galds

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Ievērībai!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Lentes un šķīvjveida ripas slīpmašīna
- Šķērsatbalsts
- Slīpēšanas galds
- Slīplente
- Slīpripa
- Originalbedienungsanleitung

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Lentes un diska slīpmašīna ir paredzēta visu veidu kokmateriālu slīpēšanai atbilstoši mašīnas izmēram.
Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

- Jāievēro ražotāja sagatavotie drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos datos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispāratzītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai kompetentas personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas ierīces izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un oriģinālajiem instrumentiem.
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes! Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus!

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.
Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina akumulators (bez tīkla barošanas kabeļa).

1) Darba vietas drošība

a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktsprauduņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.

Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Brīdinājums! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Lentes un šķīvjveida ripas slīpmašīnas papildu drošības noteikumi
Brīdinājums! Neizmantojiet šo ierīci, pirms tā nav pilnīgi salikta un uzstādīta atbilstoši instrukcijām.

- Ja nepārzināt slīpmašīnas vadību, pieprasiet instrukcijas no vadītāja, pasniedzēja vai citas kvalificētas personas.
- Ievērībai! Šī ierīce ir izstrādāta tikai koksnes vai koksnei līdzīga materiāla slīpēšanai. Citu materiālu slīpēšana var radīt ugunsgrēku, savainojumus vai ražojuma bojājumus.
- Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.
- Šī ierīce jāizmanto tikai iekšējos darbos.
- Svarīgi! Uzstādiet un izmantojiet ierīci tikai uz horizontālas virsmas. Montāža uz nehorizontālas virsmas var radīt motora bojājumus.
- Ja pastāv tendence, ka ierīce varētu apgāzties vai pārvietoties lietošanas laikā, it īpaši slīpējot garus vai smagus darba materiālus, ierīce labi jāsavieno ar nesošo virsmu.
- Pārliecinieties, vai slīplente virzās pareizajā virzienā. Ievērojiet šim nolūkam bultiņas lentes otrajā pusē.
- Pārliecinieties, vai pareizi vada slīplenti, tā ka tā nevar noritināties no dzenošajiem skriemeļiem.
- Pārliecinieties, vai slīplente nav satinusies vai nav vaļīga.
- Noturiet darba materiālu, kad to slīpējat.
- Vienmēr izmantojiet atbalstu, kad izmantojat lentes slīpmašīnu horizontālajā pozīcijā.
- Vienmēr noturiet darba materiālu stingri pie galda, kad izmantojat šķīvjveida ripas slīpmašīnu.
- Vienmēr noturiet darba materiālu pie slīpripas uz leju darbojošās puses, tā ka darba materiāls labi piekļaujas pie galda. Ja jūs izmantojat slīpripas uz augšu darbojošos pusi, darba materiālu var aizmest projām un tādējādi apdraudēt personas.
- Vienmēr ievērojiet minimālu atstatumu apm. 1,6 mm vai mazāku starp galdu vai atbalstu un slīplenti vai slīpripu.
- Nelietojiet cimdus un neturiet darba materiālu ar lupatiņu, kad slīpējat darba materiālu.
- Slīpējiet ar kokmateriāla grauda lielumu.
- Nekad neslīpējiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi drošai vadībai.
- Nepieļaujiet neērtas roku kustības, kuru laikā jūs varētu pēkšņi noslīdēt pie slīplentes vai slīpripas.
- Kad apstrādājat lielus darba materiālus, jums vajadzētu izmantot papildu atbalstu galda augstumā.
- Nekad neslīpējiet neatbalstītu darba materiālu.
- Atbalstiet darba materiālu ar galdu vai atbalstu, izņemot izliektus darba materiālus – pie slīpripas ārpuses.
- Pirms ieslēdzat ierīci, vienmēr novāciet atgriezumus un citus gabalus no galda, atbalsta vai slīplentes.
- Neko neplānojiet vai neuzstādiet uz galda, kad darbojas slīpmašīna.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad uzstādāt vai novācat piederumus.
- Nekad neatstājiet instrumenta darba vietu, ja instruments ir ieslēgts vai instruments vēl pilnīgi nav apstādināts.
- Vienmēr novietojiet darba materiālu uz slīpēšanas galda vai pielieciet to stingri pie slīpēšanas atbalsta. Izliektus instrumentus, slīpējot pie šķīvjveida slīpripas, droši uzlieciet uz galda.

6. Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispāratzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada rotējoša slīpripa slīpējošā instrumenta nelietpratīgas vadīšanas vai balsta gadījumā.
- Savainošanās risks, ko rada izsviestie instrumenti nelietpratīgas noturēšanas vai vadīšanas gadījumā.
- Bīstamība, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro drošības norādījumus un noteikumiem atbilstošu lietošanu, kā arī lietošanas instrukciju.

7. Tehniskie dati

Konstruktīvie izmēri G x P x A	460 x 360 x 280 mm
Ripas ø	150 mm
Ripas apgriezieni	2980 min^{-1}
Slīplentes izmēri	915 x 100 mm
Slīplentes ātrums	7,5 m/s
Slīpā pozīcija	0° – 90°
Galda izmērs	225 x 160 mm

Galda slīpā pozīcija	0°-45°
Svars	16,5 kg
Motors	230–240 V~ / 50 Hz
Ieejas jauda	370 W

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 62841-1 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	81 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	94 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.
Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841-1 prasībām.

8. Uzstādīšana un vadība

Pirms lietošanas sākšanas
Pirms pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

⚠ Ievērībai!
Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

Brīdinājums!
Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni, pirms veicat ierīces iestatījumus.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Slīplentei un šķīvjveida slīpripai jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vai izslēgšanas pārliecinieties, vai slīpēšanas papīrs ir pareizi uzstādīts un kustīgās daļas kustas brīvi.

8.1 Montāža (1. - 5. att.)
- Uzstādiet apakšējo ripas aizsargu (15), izmantojot skrūves (16). (2. att.)
- Uzstādiet slīpēšanas galdu (14) un nostipriniet ar spārnskrūvi (1). (3.+4. att.).

  Slīpēšanas galdu (14) var laideni noregulēt no 0° līdz 45° leņķī, izmantojot slīpinājuma skalu (2) un fiksācijas skrūvi (1). Regulējams šķērsatbalsts (13) garantē drošu darba materiāla vadīšanu. Ievērībai! Šķīvjveida slīpripai (11) jāspēj brīvi griezties, atstatums starp slīpēšanas galdu (14) un šķīvjveida slīpripu (11) nedrīkst būt lielāks 1,6 mm.
- Uzlieciet atbalstsliedi (7) un nostipriniet ar iekšējā sešstūra skrūvēm (17) (5. att.). Ievērībai! Slīplentei (6) jāspēj brīvi griezties.

8.2 Slīplentes (6) nomaiņa (6. - 9. att.)
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Izņemiet skrūves (18).
- Noņemiet slīplentes aizsargu (19).
- Pārvietojiet slīplentes spriegotāju (10) pa labi, lai atspriegotu slīplenti (6).
- Noņemiet slīplenti (6) uz aizmuguri.
- Uzstādiet atpakaļ jaunu slīplenti apgrieztā secībā. Ievērībai! Ievērojiet griešanās virzienu: uz korpusa un slīplentes iekšpusē!

8.3 Slīplentes (6) iestatīšana
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Lēnām bīdiet slīplenti (6) ar roku griešanās virzienā.
- Slīplentei (6) jāgriežas pa vidu uz slīpēšanas virsmas, ja tas tā nav, tad to var pieregulēt ar uzvelmēto skrūvi (8).

8.4 Slīplentes (6) slīpēšanas pozīcijas noregulēšana (10.–12. att.)
- Palaidiet vaļīgāk iekšējā sešstūra skrūvi (5).
- Pārvietojiet slīplenti (6) uz augšu vajadzīgajā pozīcijā.
- Atkārtoti pievelciet iekšējā sešstūra skrūvi (5), lai nofiksētu šo pozīciju.
- Darba materiāla paliktnim šajā pozīcijā var izmantot slīpēšanas galdu, šim nolūkam vispirms jāatskrūvē abas iekšējā sešstūra skrūves (17) un pēc tam jānoņem atbalstsliede (7). Tagad slīpēšanas galdu var iebīdīt stiprināšanas caurules (20) caurumā un nofiksēt ar fiksācijas skrūvi (1).

8.5 Slīpēšanas papīra nomaiņa uz šķīvjveida slīpripas (11)
Demontējiet apakšējo ripas aizsargu (15), izņemot 2 skrūves (16). Novelciet slīpēšanas papīru no šķīvjveida slīpripas (11) un uzstādiet jauno (pašnoturošs slānis).

Izmantošana par stacionāru ierīci
Ilgstošai izmantošanai ir ieteicama montāža uz darbgalda.
- Šim nolūkam atzīmējiet urbuma vietas, novietojiet slīpmašīnu tā, kā tā pēc tam jāuzstāda un atzīmējiet izurbjamo caurumu izvietojumu uz darbgalda.
- Izurbiet caurumus caur darbgaldu.
- Novietojiet slīpmašīnu virs caurumiem un ievadiet piemērotas skrūves no augšas caur slīpmašīnas un darbgalda caurumiem.
- Tagad no apakšas pieskrūvējiet slīpmašīnu ar paliktajām paplāksnēm un piemērotiem sešstūra uzgriežņiem.

Izmantošana par pārvietojamu ierīci
Šīs slīpmašīnas pārvietojamai izmantošanai ir ieteicama montāža uz piemērotas pamatplātnes. Tad jūs varat to iespiest uz attiecīgā darbgalda.
Pamatplātnei vajadzētu būt minimālajam biezumam 19 mm un pietiekami lielākai par slīpmašīnu, lai jūs atrastu vietu spailēm.
- Atzīmējiet urbjamos caurumus uz pamatplātnes.
- Turpiniet, kā aprakstīts punkta “Lietošana par stacionāru ierīci” pēdējās 3 darbībās.

Norāde: Ievērojiet skrūvju piemēroto garumu. Spax skrūves nedrīkst izvirzīties, lai nebojātu pamatni, turpretim sešstūrgalvas skrūvēm jābūt izvirzītām, lai varētu piestiprināt paplāksnes un sešstūra uzgriežņus.

8.6 Ieslēgšanas-izslēgšanas slēdzis (12)
- Nospiežot zaļo pogu “1”, var ieslēgt slīpmašīnu.
- Lai slīpmašīnu atkal izslēgtu, jānospiež sarkanā poga “0”.

Brīdinājums! Lai ieslēgtu vai izslēgtu slīpmašīnu, nekad neaiztieciet slēdzi, liecoties pāri ierīcei! Savainošanās risks!

8.7 Slīpēšana
- Vienmēr stingri noturiet darba materiālu slīpēšanas laikā.
- Neizdariet lielu spiedienu.
- Darba materiālu slīpēšanas laikā uz slīplentes vai slīpēšanas plātnes vajadzētu pārvietot turpu šurpu, lai novērstu slīpēšanas papīra vienpusīgu nodilšanu!
- Svarīgi! Kokmateriāla gabalus vienmēr vajadzētu slīpēt kokmateriāla svēdrainuma virzienā, lai novērstu atšķelšanos. Ievērībai! Ja darba laikā ripa vai slīplente nosprostojas, noņemiet darba materiālu un nogaidiet, līdz ierīce atkārtoti sasniedz savu maksimālo apgriezienu skaitu.

9. Transportēšana

Ja vēlaties transportēt ierīci uz kādu citu vietu, atvienojiet ierīci no tīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.

10. Norādes darbam

Fazīšu un malu slīpēšana (14. att.)
Darba galdu var laideni noregulēt no 0° līdz 45° leņķī.
- Šim nolūkam atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (1).
- Novietojiet darba galdu vajadzīgajā slīpumā. Ievērībai! Darba galdam nekad nevajadzētu arī būt noliektam vairāk kā par 1,6 mm prom no slīpripas!
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (1).

Priekšpušu slīpēšana ar slīpinājuma šablonu (15. att.)
Komplektā iekļautais slīpinājuma šablons (13) atvieglo precīzu slīpēšanu. Mēs iesakām tā lietošanu, slīpējot (īsas) priekšpuses.
Norāde: Vienmēr pārvietojiet darba materiālu no kreisās puses uz slīpripas centru, nekad savādāk! Savainošanās risks, ko rada aizmestais darba materiāls!

Horizontāla un vertikāla slīpēšana, (10.–12.+16. att.)
Šo slīpmašīnu var lietot horizontāli un vertikāli. Darba galds ir lietderīgi lietojams abiem izmantošanas veidiem.
- Palaidiet vaļīgāk iekšējā sešstūra skrūvi (5).
- Pārvietojiet slīplenti (6) uz augšu vajadzīgajā pozīcijā.
- Atkārtoti pievelciet iekšējā sešstūra skrūvi (5), lai nofiksētu šo pozīciju.
- Darba materiāla paliktnim šajā pozīcijā var izmantot slīpēšanas galdu, šim nolūkam vispirms jāatskrūvē abas iekšējā sešstūra skrūves (17) un pēc tam jānoņem atbalstsliede (7). Tagad slīpēšanas galdu var iebīdīt stiprināšanas caurules (20) caurumā un nofiksēt ar skrūvi (1).

Norāde: Slīpējiet garus darba materiālus vertikālajā pozīcijā, vienmērīgi pārvietojot darba materiālu pāri slīplentei.

Virsmas slīpēšana pie slīplentes (17. att.)
- Stingri noturiet darba materiālu (W). Uzmaniet savus pirkstus! Savainošanās risks!
- Vadiet darba materiālu vienmērīgi pāri slīplentei, to stingri spiežot pret slīpēšanas balstu (X). Ievērībai! Ir jābūt īpaši piesardzīgam, slīpējot īpaši plānu vai garu materiālu (iespējams, pat bez slīpēšanas balsta (X)).

Piespiešanas spēks nekad nedrīkst būt pārāk liels, lai noslīpēto materiālu varētu aizvākt no slīplentes.

Ieliektu apaļumu slīpēšana, (18. att.)
Brīdinājums! Neslīpējiet taisnu darba materiālu priekšpuses uz griešanās pārnešanas vārpstas (R)! Turklāt darba materiāls (W) var tikt aizmests. Savainošanās risks!
Vienmēr ieliektos apaļumus slīpējiet pie slīplentes griešanās pārnešanas vārpstas.
- Stingri noturiet darba materiālu. Uzmaniet savus pirkstus! Savainošanās risks!
- Vienmērīgi vadiet darba materiālu pāri slīplentei. Ievērībai! Ir jābūt īpaši piesardzīgam, slīpējot īpaši plānu vai garu materiālu.

Izliektu apaļumu slīpēšana (19. att.)
Izliekti apaļumi jāslīpē pie slīpripas, vadot darba materiālu (W) no kreisās malas uz slīpripas viduspunktu.
- Stingri noturiet darba materiālu. Uzmaniet savus pirkstus! Savainošanās risks!
- Vienmērīgi spiediet darba materiālu pret slīpripu un turklāt pārvietojiet to no kreisās puses līdz slīpripas centram.

Brīdinājums! Nekad neslīpējiet ieliektus apaļumus pie slīpripas labās puses! Var aizmest darba materiālu! Savainošanās risks!

11. Tīrīšana un apkope

Brīdinājums! Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Vispārējie apkopes pasākumi
Laiku pa laikam ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru. Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

Vispārīgie apkopes norādījumi
Slīpmašīna rūpīgi jānotīra pēc katras lietošanas. Regulāri ieeļļojiet visas kustīgās daļas. Ieziediet darba galdu ar plānu kārtu automotive type paste wax; tādējādi jūs atvieglosiet darba galda tīrīšanu.

Zobsiksnas papildu nospriegošana un nomaiņa (1.; 20. att.)
Nepieciešamie instrumenti:
- Krustveida skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)

Siksnas papildu nospriegošana
1. Vispirms noņemiet siksnas pārsegu (5a), atskrūvējot skrūvi, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
2. Palaidiet vaļīgāk trīs stiprinājuma skrūves, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Pēc tam noregulējiet siksnas spriegojumu, izmantojot iekšējā sešstūra skrūvi. Tādējādi atspriego vai nospriego siksnu.
4. Ja siksna atslābst vairāk par 6 mm (spiediens ar lielo pirkstu), tā vēlreiz papildus jānospriego.
5. Pēc tam atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūves.
6. Uzlieciet atpakaļ siksnas pārsegu (5a) un pieskrūvējiet to.

Siksnas nomaiņa
1. Vispirms noņemiet siksnas pārsegu (5a), atskrūvējot skrūvi, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
2. Palaidiet vaļīgāk trīs stiprinājuma skrūves, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Pēc tam atbrīvojiet siksnas spriegojumu, izmantojot iekšējā sešstūra skrūvi. Tagad uzlieciet jaunu siksnu.
4. Tagad pārbaudiet siksnas spriegojumu (spiediens ar lielo pirkstu). Ja siksna atslābst vairāk par 6 mm (spiediens ar lielo pirkstu), tā vēlreiz papildus jānospriego.
5. Pēc tam atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūves.
6. Uzlieciet atpakaļ siksnas pārsegu (5a) un pieskrūvējiet to.

Tīrīšana
Lentes un šķīvjveida ripas slīpmašīnā var uzkrāties putekļi. Regulāri paskatieties (vislabāk pēc katras lietošanas) un novāciet putekļus, piem., nopūšot vai uzmanīgi ar saspiesto gaisu.

Servisa informācija
Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: ogles sukas, abrazīvie līdzekļi, siksna

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30˚C.
Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.
Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.
Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

13. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektriskais pieslēguma vads
Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.
To iemesli var būt šādi:
- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailās;
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai. Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.
Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05VV-F.
Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabeļa ir obligāts.

Maiņstrāvas motors
- Tīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

Pievienošanas veids Y
Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:
- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nesāk darboties.	a) Bojāts ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis. b) Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža vads. c) Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža relejs. d) Sadedzis drošinātājs. e) Sadedzis motors.	a-d) Nomainiet visas bojātās daļas, pirms lietojat slīpmašīnu. e) Sazinieties ar vietējo servisa centru vai pilnvarotu tehniskās apkalpošanas staciju. Katrs labošanas mēģinājums var radīt riskus, ja to neveic kvalificēts speciālists.
Ierīce darba laikā kļūst lēnāka.	Tiek izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	Izdariet mazāku spiedienu uz darba materiālu.
Slīplente novirzās no piedziņas skriemeļiem.	Tā nevirzās pa sliedi.	Pieregulējiet sliedi.
Slīpēšanas laikā deg koksne.	a) Slīpripa vai slīplente ir pārklāta ar smērvielu. b) Izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	a) Nomainiet lenti vai ripu. b) Samaziniet spiedienu uz darba materiālu.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Bär ett andningsskydd vid dammbildning!
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från slipskivan när den är igång!
	Obs! Maskinen måste stängas av och avskiljas från elnätet före montering, rengöring, ombyggnad, service, lagring och transport.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 192
2. Maskinbeskrivning 192
3. Leveransomfång 192
4. Avsedd användning 192
5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg 193
6. Kvarstående risker 195
7. Tekniska specifikationer 195
8. Montering och manövrering 196
9. Transport 197
10. Arbetsinstruktioner 197
11. Rengöring och underhåll 198
12. Förvaring 198
13. Elektrisk anslutning 198
14. Avfallshantering och återvinning 199
15. Felsökning 200
16. Försäkran om överensstämmelse 295

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:
Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- vid felaktig behandling,
- om instruktionsmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:
Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.
Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.
Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.
Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.
Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.
Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

2. Maskinbeskrivning

1. Fasthållningsskruv för slipbord
2. Vinkelskala
3. Utsugsstuts
4. Bottenplatta
5. Insexskruv

5a. Remkåpa

6. Slipband
7. Anslagsskena
8. Räfflad skruv för slipbandsinställning
9. Stödfot
10. Slipbandsspännare
11. Sliptallrik
12. Till-/Från-brytare
13. Tvärgående anslag
14. Slipbord

3. Leveransomfång

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

Obs!
Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Band- och tallriksslipmaskin
- Tvärgående anslag
- Slipbord
- Slipband
- Slipskiva
- Originalinstruktionsmanual

4. Avsedd användning

Band- och tallriksslipmaskinen används till att slipa virke av alla slag, i enlighet med maskinstorleken.
Maskinen uppfyller gällande EU-maskindirektiv.

- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Tillämpliga föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Maskinen får bara användas, underhållas eller repareras av sakkunniga personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för därav resulterande skador.
- Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Annan användning är felaktig. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner! Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador!

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.
Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbete med elverktyg för att allvarliga personskador ska bli följden.
b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.**

Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Använda och hantera elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för band- och tallriksslipmaskinen

Varning: Använd inte din maskin innan den har monterats och installerats helt enligt beskrivningarna.

- Om du inte känner till hur slipmaskinen manövreras begär du att få beskrivningar från din överordnade, instruktör eller en annan kvalificerad person.
- Obs: Denna maskin har endast utvecklats för slipning av trä eller träliknande material. Slipning av andra material kan leda till brand, personskador eller skador på produkten.
- Använd alltid skyddsglasögon.
- Denna maskin ska endast användas för inomhusarbeten.

- Viktigt: Maskinen ska endast monteras och användas på en horisontell yta. Montering på en yta som inte är horisontell kan leda till skador på motorn.
- Om det finns en tendens att maskinen skulle kunna välta eller vandra under användningen, framför allt vid slipning av långa eller tunga arbetsstycken, så måste maskinen förbindas väl med en bärande yta.
- Övertyga dig om att slipbandet löper i rätt riktning. Se pilarna på bandets baksida för detta.
- Övertyga dig om att slipbandet styrs korrekt så att det inte kan rulla av drivskivorna.
- Övertyga dig om att slipbandet inte är tilltrasslat eller löst.
- Håll fast arbetsstycket när du slipar det.
- Använd alltid anslaget när du använder bandslipmaskinen i horisontell position.
- Håll alltid arbetsstycket stadigt mot bordet när du använder tallriksslipmaskinen.
- Håll alltid arbetsstycket mot den sida av slipskivan som löper nedåt så att arbetsstycket ligger bra på bordet. Om du använder den sidan av slipskivan som löper uppåt kan arbetsstycket slungas iväg och då utsätta personer för fara.
- Håll alltid ett minimiavstånd på 1,6 mm eller mindre mellan bordet eller anslaget och slipbandet eller slipskivan.
- Bär inga handskar och håll inte arbetsstycket med en trasa när du slipar arbetsstycket.
- Slipa med träets kornstorlek.
- Slipa aldrig arbetsstycken som är för små för en säker manövrering.
- Undvik fumliga handrörelser där du plötsligt kan glida och hamna på slipbandet eller slipskivan.
- När du bearbetar stora arbetsstycken ska du använda ett extra stöd i bordshöjd.
- Slipa aldrig ett arbetsstycke som inte har stöd. Stötta arbetsstycket med bordet eller med anslaget, med undantag för böjda arbetsstycken på utsidan av slipskivan.
- Ta alltid bort avkapade delar och andra bitar från bordet, anslaget eller slipbandet innan du startar maskinen.
- Planera eller montera inget på bordet när slipmaskin arbetar.
- Stäng av maskinen och dra ut kontakten ur eluttaget när du installerar eller tar bort tillbehör.
- Lämna aldrig verktygets arbetsområde när verktyget är startat eller när verktyget inte har stannat helt.
- Lägg alltid arbetsstycket på slipbordet resp. lägg det stadigt mot slipanslaget. Lägg böjda verktyg stadigt på bordet vid slipningen på sliptallriken.

6. Kvarstående risker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Risk för finger- och handskador på grund av den roterande slipskivan om verktyget som ska slipas styrs eller stöds olämpligt.
- Skaderisk på grund av verktyg som slungas iväg vid olämplig fasthållning eller styrning.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras om säkerhetsanvisningarna och avsedd användning liksom bruksanvisningen beaktas tillsammans.

7. Tekniska specifikationer

Mått L x B x H	460 x 360 x 280 mm
ø Skiva	150 mm
Skivans varv	2980 min^{-1}
Mått slipband	915 x 100 mm
Slipband hastighet	7,5 m/s
Snedställning	0° - 90°
Bordets mått	225 x 160 mm
Snedställning bord	0°-45°
Vikt	16,5 kg
Motor	230–240 V~ / 50 Hz
Effekt	370 W

Med förbehåll för tekniska ändringar

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt SS-EN 62841-1.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	81 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	94 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd hörselskydd.
Buller kan orsaka hörselskador. Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt SS-EN 62841-1.

8. Montering och manövrering

Före idrifttagning
Innan maskinen ansluts måste du kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med de som gäller för elnätet.

⚠ Obs!
Montera klart hela produkten före idrifttagning!

Varning!
Dra alltid ut nätstickkontakten innan du ställer in maskinen.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Slipband och sliptallrik måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Förvissa dig om att slippappret är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på strömbrytaren.

8.1 Montering (bild 1 - 5)
- Montera den nedre skyddsskärmen (15) med skruvarna (16). (Bild 2)
- Montera slipbordet (14) och säkra med vingskruven (1). (Fig. 3+4). Slipbordet (14) kan justeras steglöst från 0° till 45° med hjälp av geringskalan (2) och fasthållningsskruven (1). Det justerbara tvärgående anslaget (13) garanterar en säker arbetsstyckesstyrning. Obs! Sliptallriken (11) måste kunna löpa fritt, avståndet mellan slipbord (14) och sliptallrik (11) får inte vara större än 1,6 mm.
- Sätt på anslagsskenan (7) och fixera med insexskruvarna (17) (bild 5). Obs! Slipbandet (6) måste kunna löpa fritt.

8.2 Byt slipband (6) (bild 6−9)
- Dra ut nätstickkontakten.
- Ta bort skruvar (18).
- Ta av slipbandsskyddet (19).
- Förflytta slipbandsspännaren (10) åt höger för att avlasta slipbandet (6).
- Ta av slipbandet (6) bakåt.
- Montera sedan det nya slipbandet i omvänd ordning. Obs! Tänk på löpriktningen på huset och på slipbandets insida!

8.3 Ställ in slipband (6)
- Dra ut nätstickkontakten.
- Skjut slipbandet (6) långsamt i löpriktningen manuellt.
- Slipbandet (6) måste löpa mitt på slipytan. Om det inte gör det kan detta efterjusteras med den räfflade skruven (8).

8.4 Justera positionen för slipbandet (6) (bild 10−12)
- Lossa insexskruven (5).
- Förflytta slipbandet (6) uppåt till den önskade positionen.
- Dra fast insexskruven (5) igen för att fixera denna position.
- Slipbordet kan användas som arbetsstyckshållare i denna position. Då måste först de båda insexskruvarna (17) lossas och därefter tas anslagsskenan (7) bort. Nu kan slipbordet skjutas in i stödrörets (20) hål och fixeras med fasthållningsskruven (1).

8.5 Byt ut sandpapper på sliptallriken (11)
Demontera det undre skivskyddet (15) genom att ta bort de 2 skruvarna (16). Dra bort slippapperet från sliptallriken (11) och montera det nya (kardborrefästning).

Användning som stationär maskin
Montering på en arbetsbänk rekommenderas för kontinuerliga användning.
- För att göra detta, markera borrhålen genom att placera slipmaskinen på det sätt som den kommer att installeras senare och rita nu positionen för hålen som ska borras på arbetsbänken.
- Borra hålen genom arbetsbänken.
- Placera slipmaskinen över hålen och trä in lämpliga skruvar ovanifrån genom hålen hos slipmaskinen och arbetsbänken.
- Nu skruvas slipmaskinen fast underifrån med rundbrickor som läggs under och passande sexkantsmuttrar.

Användning som mobil maskin
Montering på en lämplig bottenplatta rekommenderas när slipmaskinen ska användas mobilt. Den kan du då klämma fast på den aktuella arbetsbänken.
Bottenplattan ska vara minst 19 mm tjock och så mycket större än slipmaskinen att det finns plats för klämmorna.

- Markera hålen som ska borras på bottenplattan.
- Fortsätt så som beskrivs i de sista 3 arbetsmomenten under punkt ”Användning som stationär maskin”.

Anvisning: Var noga med att skruvarna har lämplig längd. Spaxskruvar får inte sticka ut för då kan underlaget skadas. Sexkantsskruvar däremot måste sticka ut så att rundbrickor och sexkantsmuttrar kan sättas på.

8.6 På-/Av-knapp (12)

- Du startar slipen genom att trycka på den gröna knappen ”1”.
- För att stänga av slipen igen måste den röda knappen ”0” tryckas in.

Varning: Sträck dig aldrig över apparaten för att nå brytaren när slipmaskinen ska startas och stängas av! Skaderisk!

8.7 Slipning

- Håll alltid stadigt i arbetsstycket under slipningen.
- Tryck inte kraftigt.
- Arbetsstycket ska flyttas fram och tillbaka medan du slipar på slipbandet eller slipplattan för att förhindra att slippapper slits på ena sidan!
- Viktigt! Trästycken ska alltid slipas i fiberriktningen för att förhindra flisning. Obs! Om skivan eller slipbandet skulle blockera under arbetet tar du bort ditt arbetsstycke och väntar tills apparaten åter har nått sitt högsta varvtal.

9. Transport

Om du vill flytta maskinen till en annan plats ska du ta ut maskinens elkontakt och sedan flytta den till den avsedda platsen.

10. Arbetsinstruktioner

Slipa faser och kanter (bild 14)

Arbetsbordet kan justeras steglöst från 0° till 45°.

- Lossa då fasthållningsskruven (1).
- Ställ arbetsbordet i den önskade lutningen. Obs: Även när arbetsbordet är lutat ska det aldrig vara längre bort från slipskiva än 1,6 mm!
- Dra fast fasthållningsskruven (1) igen.

Slipa ändar med ett geringsmått (bild 15)

Det medföljande geringsmåttet (13) underlättar exakt slipning. Vi rekommenderar att detta används vid slipning av (korta) ändar.

Anvisning: Förflytta alltid arbetsstycket från vänster till slipskivans centrum, aldrig längre än så! Skaderisk på grund av arbetsstycke som slungas iväg!

Horisontell och vertikal slipning(bild 10−12+16)

Din slipmaskin kan användas horisontellt och vertikalt. Arbetsbordet kan nyttjas meningsfullt för båda användningssätten.

- Lossa insexskruven (5).
- Förflytta slipbandet (6) uppåt till den önskade positionen.
- Dra fast insexskruven (5) igen för att fixera denna position.
- Slipbordet kan användas som arbetsstyckshållare i denna position. Då måste först de båda insexskruvarna (17) lossas och därefter tas anslagsskenan (7) bort. Nu kan slipbordet skjutas in i stödrörets (20) hål och fixeras med skruven (1).

Anvisning: Slipa långa arbetsstycken i den vertikala positionen genom att förflytta arbetsstycket jämnt över slipbandet.

Ytslipning på slipbandet, (bild 17)

- Håll fast arbetsstycket (W). Se upp med fingrarna! Skaderisk!
- Styr arbetsstycket jämnt över slipbandet genom att trycka det stadigt mot slipstödet (X). Obs: Man måste vara extra försiktig när mycket tunna eller långa material slipas (ev. till och med utan slipstöd (X)). Presstrycket får aldrig vara för kraftigt, så att avslipat material kan transporteras bort från slipbandet.

Slipa konkava rundningar (bild 18)

Varning: Slipa inte ändar på raka arbetsstycken på medbringaraxeln (R)! Då kan arbetsstycket (W) slungas iväg. Skaderisk!

Slipa alltid konkava rundningar på slipbandet vid medbringaraxeln.

- Håll fast arbetsstycket. Se upp med fingrarna! Skaderisk!
- Styr arbetsstycket jämnt över slipbandet. Obs: Man måste vara extra försiktig när mycket tunna eller långa material slipas.

Slipa konvexa rundningar (bild 19)

Konvexa rundningar måste slipas på slipskivan genom att arbetsstycket (W) styrs från slipskivans vänstra kant och till dess mittpunkt.

- Håll fast arbetsstycket. Se upp med fingrarna! Skaderisk!

- Tryck arbetsstycket jämnt mot slipskivan och förflytta det samtidigt från vänster och till slipskivans centrum.

Varning: Slipa aldrig konkava rundningar på slipskivans högersida! Arbetsstycke kan slungas iväg! Skaderisk!

11. Rengöring och underhåll

Varning! Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

Allmänna underhållsåtgärder
Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum. Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.
Använd inte frätande medel för att rengöra plasten.

Allmänna underhållsanvisningar
Slipmaskinen måste rengöras noggrant efter varje användning. Smörj alla rörliga delar regelbundet. Lämna arbetsbordet med ett tunt lager av pasta av biltyp; detta gör det lättare för dig att rengöra arbetsbordet.

Efterspänna och byta kuggrem (bild 1; 20)
Nödvändigt verktyg:
- Stjärnskruvdragare (ingår inte i leveransomfånget)

Efterspänna rem
1. Ta sedan bort remkåpan (5a) genom att lossa skruven med en stjärnskruvdragare.
2. Lossa de tre fästskruvarna med en stjärnskruvdragare.
3. Justera sedan remspänningen via sexkantshålskruven. På så sätt minskas eller ökas remmens spänning.
4. Om remmen ger efter mer än 6 mm (tumtryckning) måste den efterspännas igen.
5. Dra sedan åt fästskruvarna igen.
6. Sätt tillbaka remkåpan (5a) och skruva fast den.

Byta rem
1. Ta sedan bort remkåpan (5a) genom att lossa skruven med en stjärnskruvdragare.
2. Lossa de tre fästskruvarna med en stjärnskruvdragare.
3. Lossa sedan remspänningen via sexkantshålskruven. Lägg nu på den nya remmen.
4. Kontrollera nu remspänningen (tumtryckning). Om remmen ger efter mer än 6 mm (tumtryckning) måste den efterspännas igen.
5. Dra sedan åt fästskruvarna igen.
6. Sätt tillbaka remkåpan (5a) och skruva fast den.

Rengöring
Det kan samlas damm i band- och tallriksslipmaskinen. Se efter regelbundet (helst efter varje användning) och ta bort damm t.ex. genom att blåsa bort eller försiktigt ta bort med tryckluft.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Kolborstar, slipmedel, rem

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Förvaring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 ˚C.
Förvara elverktyget i originalförpackningen.
Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.
Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

13. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Trasig elanslutningssladd
På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.
Orsaker till detta kan vara:
- Tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.
Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.
Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.
Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor
- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningstyp Y
Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Uppge följande information om du har frågor:
- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Uppgifter på motorns märkskylt

14. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

15. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor startar inte.	a) Skadad strömbrytare. b) Skadad strömbrytarkabel. c) Skadat strömbrytarrelä. d) Säkring har gått. e) Utbränd motor.	a-d) Ersätt alla skadade delar innan du använder slipmaskinen. e) Kontakta ditt lokala servicecentrum eller en auktoriserad servicestation. Varje reparationsförsök kan leda till faror om det inte utförs av en kvalificerad fackman.
Maskinen blir långsammare under arbetet.	Arbetsstycket utsätts för alltför kraftigt tryck.	Minska trycket på arbetsstycket.
Slipband lämnar drivskivorna.	Det löper inte i spåret.	Justera spåret.
Trä brinner under slipningen.	a) Slipskiva eller -band är täckt med smörjmedel. b) Arbetsstycket utsattes för alltför kraftigt tryck.	a) Ersätt bandet eller skivan. b) Reducera trycket på arbetsstycket.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos muodostuu pölyä!
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan hiomalaikkaan!
	Huomio! Ennen laitteen asennusta, puhdistusta, muutosasennuksia, kunnossapitoa, varastointia ja kuljettamista se on kytkettävä pois päältä ja irrotettava virransyötöstä.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto 203
2. Laitteen kuvaus 203
3. Toimituksen sisältö 203
4. Määräystenmukainen käyttö 204
5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet 204
6. Jäännösriskit 206
7. Tekniset tiedot 206
8. Rakenne ja käyttö 207
9. Kuljetus 208
10. Työohjeita 208
11. Puhdistus ja huolto 209
12. Varastointi 209
13. Sähköliitäntä 210
14. Hävittäminen ja kierrätys 210
15. Ohjeet häiriöiden poistoon 211
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 295

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,
Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.
Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.
Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Hiomapöydän kiinnitysruuvi
2. Kulma-asteikko
3. Poistoimuliitos
4. Peruslevy
5. kuusiokoloruuvi

5a. Hihnasuojus

6. hiomanauha
7. Kiinnityskisko
8. Pyälletty ruuvi hiomanauhan säätöä varten
9. Tukijalka
10. Hiomanauhan kiristin
11. Lautaslaikka
12. Virtakytkin
13. Poikittaisrajoitin
14. Hiomapöytä

3. Toimituksen sisältö

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

Huomio!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Nauha- ja lautashiomakone
- Poikittaisrajoitin
- Hiomapöytä
- hiomanauha
- hiomalaikka
- Alkuperäinen käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Nauha- ja laikkahiomakonetta käytetään kaikenlaisen puun hiomiseen koneen koosta riippuen.
Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet asiantuntevat henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista, käyttäjä on tällöin yksin vastuussa.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet! Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja!

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on vialinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Nauha- ja lautashiomakoneen käyttöä koskevat lisäturvamääräykset

Varoitus: Älä käytä konettasi ennen kuin se on koottu ja asennettu täydellisesti ohjeiden mukaan.

- Jos et ole perehtynyt hiomakoneen käyttöön, pyydä ohjeita työnjohtajaltasi, opettajaltasi tai muulta pätevältä henkilöltä.
- Huomio: Tämä kone on suunniteltu vain puun tai puun kaltaisten materiaalien hiomiseen. Muiden materiaalien hiominen voi aiheuttaa tulipalon, vammoja tai tuotteen vahingoittumisen.
- Käytä aina suojalaseja.
- Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Tärkeää: Asenna ja käytä konetta vain vaakasuoralla pinnalla. Asentaminen muulle kuin vaakasuoralle pinnalle voi johtaa moottorin vahingoittumiseen.
- Jos koneella on taipumus kallistua tai siirtyä paikaltaan käytön aikana, erityisesti hiottaessa pitkiä tai painavia työkappaleita, kone täytyy yhdistää hyvin tukevalle pinnalle.
- Varmista, että hiomanauha pyörii oikeaan suuntaan. Huomioi tähän liittyen nauhan takapuolella olevat nuolet.
- Varmista, että hiomanauhaa ohjataan oikein, jotta se ei voi rullautua ulos käyttölaikasta.
- Varmistu siitä, että hiomanauha ei ole kiertyneenä tai löysällä.
- Pidä kiinni työkappaleesta, kun hiot sitä.
- Käytä aina rajoitinta, kun käytät nauhahiomakonetta vaakasuorassa asennossa.
- Pidä työkappale aina tukevasti kiinni pöydässä, kun käytät lautashiomakonetta.
- Pidä työkappale aina hiomalaikan alaspäin liikkuvaa puolta vasten, jotta työkappale on hyvin pöydän päällä. Jos käytät hiomalaikan ylöspäin liikkuvaa puolta, työkappale voi sinkoutua pois ja aiheuttaa vaaraa ihmisille.
- Pidä pöydän tai rajoittimen ja hiomanauhan tai hiomalaikan välillä aina noin 1,6 mm etäisyyttä.
- Älä käytä käsineitä äläkä pidä työkappaleesta kiinni rievuilla, kun hiot työkappaletta.
- Hio puun raekoolla.
- Älä koskaan hio työkappaletta, joka on liian pieni käsiteltäväksi turvallisesti.
- Vältä vaivalloisia käsiliikkeitä, joissa hiomanauha tai hiomalaikka voi äkillisesti luiskahtaa pois hallinnasta.
- Jos työstät suurikokoisia työkappaleita, on käytettävä lisätukea, joka yltää pöydän korkeudelle.
- Älä koskaan hio tukematonta työkappaletta. Tue työkappale pöydän tai rajoittimen avulla. Poikkeuksen muodostavat kaarevat työkappaleet hiomalaikan ulkopuolella.
- Poista aina jätteet ja muut osat pöydältä, rajoittimesta tai hiomanauhasta ennen kuin kytket koneen päälle.
- Älä laita tai asenna pöydälle mitään, kun hiomakone on käytössä.
- Kytke kone pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta, kun asennat tai poistat lisävarusteita.
- Älä koskaan poistu työkalun työalueelta, kun työkalu on päälle kytkettynä tai työkalu ei ole vielä pysähtynyt kokonaan.
- Aseta työkappale aina hiomapöydän päälle tai aseta se kiinni hiomavasteeseen. Aseta kaarevat työkalut varmalla tavalla pöydän päälle, kun hiotaan lautaslaikalla.

6. Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Pyörivä hiomalaikka altistaa sormien ja käsien loukkaantumisvaaraan, jos hiovaa työkalua ohjataan epäasianmukaisesti tai jos sen alusta on virheellinen.
- Työkalujen sinkoileminen altistaa loukkaantumisvaaraan, jos sen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa Turvallisuusohjeet ja Määräystenmukainen käyttö olevia ohjeita.

7. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	460 x 360 x 280 mm
Laikan ø	150 mm
Laikan kierrosluku	2980 min^{-1}
Hiomanauhan mitat	915 x 100 mm
Hiomanauhan nopeus	7,5m/s
Vinoasento	0° – 90°
Pöydän mitat	225 x 160 mm
Pöydän kallistus	0°-45°
Paino	16,5 kg

Moottori	230-240 V~ / 50 Hz
Ottoteho	370 W

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänenpainetaso L_{pA}	81 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	94 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.
Melu voi aiheuttaa kuulovamman. Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

8. Rakenne ja käyttö

Ennen käyttöönottoa
Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

⚠ Huomio!
Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Varoitus!
Vedä virtapistoke aina irti pistorasiasta, ennen kuin alat säätää laitetta.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Hiomanauhan ja lautaslaikan täytyy voida pyöriä vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että hiomapaperi on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.

8.1 Asennus (kuvat 1 - 5)
- Asenna alempi laikan suojus (15) ruuveilla (16). (Kuva 2)
- Asenna hiomapöytä (14) ja varmista siipiruuvilla (1). (Kuvat 3+4).

  Hiomapöytää (14) voidaan säätää viistekulma-asteikon (2) ja kiinnitysruuvin (1) avulla portaattomasti 0–45°-asentojen välillä. Säädettävä poikittaisrajoitin (13) varmistaa turvallisen työkappaleen ohjauksen. Huomio! Lautaslaikan (11) on voitava liikkua vapaasti, hiomapöydän (14) ja lautaslaikan (11) välinen etäisyys ei kuitenkaan saa olla yli 1,6 mm.
- Aseta kiinnityskisko (7) ja kiinnitä kuusiokoloruuveilla (17) (kuva 5). Huomio! Hiomanauhan (6) on voitava liikkua vapaasti.

8.2 Hiomanauhan (6) vaihtaminen (kuvat 6–9)
- Vedä virtapistoke irti.
- Poista ruuvit (18).
- Ota hiomanauhan suojus (19) pois.
- Liikuta hiomanauhan kiristintä (10) oikealle löysätäksesi hiomanauhan (6).
- Ota hiomanauha (6) taaksepäin pois.
- Asenna uusi hiomanauha uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä. Huomio! Huomioi kulkusuunta: merkitty koteloon ja hiomanauhan sisäpuolelle!

8.3 Hiomanauhan (6) säätö
- Vedä virtapistoke irti.
- Siirrä hiomanauhaa (6) hitaasti kädellä kulkusuuntaan.
- Hiomanauhan (6) täytyy kulkea keskellä hiomapintaa. Jos näin ei ole, voidaan pyällettyä ruuvia (8) säätää.

8.4 Hiomanauhan (6) hionta-asennon säätö (kuvat 10−12)
- Löysää kuusiokoloruuvi (5).
- Liikuta hiomanauha (6) ylös haluttuun asentoon.
- Kiristä kuusiokoloruuvi (5) uudelleen kiinnittääksesi tähän asentoon.
- Työkappaleen alusta voidaan asettaa tähän hiomapöydän asentoon. Tätä varten on ensin avattava molemmat kuusiokoloruuvit (17) ja sen jälkeen poistettava kiinnityskisko (7). Hiomapöytä voidaan nyt työntää kiinnitysputken (20) aukkoon ja kiinnittää kiinnitysruuvilla (1).

8.5 Hiomapaperin vaihto lautaslaikassa (11)
Irrota alempi laikan suojus (15) poistamalla 2 ruuvia (16). Vedä hiomapaperi pois lautaslaikasta (11) ja asenna uusi (tarrakiinnitys).

Käyttö kiinteänä koneena
Jatkuvaa käyttöä varten on suositeltavaa asentaa kone työpenkkiin.

- Merkitse tätä varten paikat porattaville aukoille (sijoita hiomakone siihen paikkaan, mihin se myöhemmin asennetaan), ja piirrä aukkojen paikat työpenkkiin.
- Poraa reiät työpöytään.
- Sijoita hiomakone reikien päälle ja vie sopivat ruuvit ylhäältä hiomakoneen ja työpöydän reikien läpi.
- Ruuvaa nyt hiomakone alakautta kiinni käyttäen alle asetettavia lisälevyjä ja kuusiomuttereita.

Käyttö liikuteltavana koneena

Hiomakoneen liikuteltavaa käyttöä varten on suositeltavaa asentaa se sopivalle peruslevylle. Se voidaan sitten kiinnittää siihen työpenkkiin, missä kulloinkin työskennellään.

Pohjalevyn on oltava vähintään 19 mm paksu ja sen on oltava riittävän paljon suurempi kuin hiomakone, jotta siinä on tilaa kiinnittimille.

- Merkitse porattavien reikien paikat peruslevyyn.
- Siirry kohdassa ”Käyttö kiinteänä koneena” kuvattuihin 3 viimeiseen vaiheeseen.

Huomautus: Varmista, että ruuvit ovat sopivan pituisia. Spax-ruuvit eivät saa olla liian pitkiä, ettei alusta vahingoitu. Kuusioruuvien on sen sijaan oltava ylipitkiä, jotta lisälevyt ja kuusiomutterit voidaan asettaa.

8.6 Virtakytkin (12)

- Hiomakone voidaan kytkeä päälle painamalla vihreää painiketta ”1”.
- Kytkeäksesi hiomakoneen jälleen pois päältä paina punaista painiketta ”0”.

Varoitus: Älä koskaan kurkota laitteen yli kytkimeen kytkeäksesi hiomakoneen päälle ja pois päältä! Loukkaantumisvaara!

8.7 Hiominen

- Pidä työkappaleesta aina hyvin kiinni hiomisen aikana.
- Älä paina liian voimakkaasti.
- Työkappaletta on sen hiomiseksi liikuteltava edestakaisin hiomanauhan tai hiomalevyn päällä sen välttämiseksi, että hiomapaperi kuluu yksipuolisesti!
- Tärkeää! Puunpalaset on hiottava aina puun syiden suuntaisesti säröilyn estämiseksi. Huomio! Jos laikka tai hiomanauha juuttuu työn aikana, ota työkappale pois ja odota, kunnes laite on saavuttanut korkeimman mahdollisen kierrosluvun uudelleen.

9. Kuljetus

Jos laite halutaan siirtää toiseen paikkaan, irrota laite verkosta ja aseta se toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.

10. Työohjeita

Viisteiden ja reunojen hiominen (kuva 14)

Työpöytä voidaan säätää portaattomasti 0° - 45° asteen kulmaan.

- Löysää tätä varten kiinnitysruuvi (1).
- Aseta työpöytä haluttuun kallistuskulmaan. Huomio: Työpöydän ja hiomalaikan välinen etäisyys ei saa olla yli 1,6 mm edes silloin, kun pöytä on kallistettuna!
- Kiristä kiinnitysruuvi (1) uudelleen.

Tasohionta viistetulkin avulla (kuva 15)

Mukana toimitettu viistetulkki (13) helpottaa tarkkaa hiomista. Suosittelemme käyttämään sitä (lyhyiden) tasojen hiomiseen.

Huomautus: Liikuta työkappaletta aina vasemmalta kohti hiomalaikan keskikohtaa, älä koskaan sen ohi! Paikaltaan sinkoavan työkappaleen aiheuttama vammautumisvaara!

Vaakasuuntainen ja pystysuuntainen hiominen, (kuvat 10−12 +16)

Hiomakonetta voidaan käyttää vaakasuunnassa ja pystysuunnassa. Työpöytää voidaan käyttää molempiin käyttötarkoituksiin.

- Löysää kuusiokoloruuvi (5).
- Liikuta hiomanauha (6) ylös haluttuun asentoon.
- Kiristä kuusiokoloruuvi (5) uudelleen kiinnittääksesi tähän asentoon.
- Työkappaleen alusta voidaan asettaa tähän hiomapöydän asentoon. Tätä varten on ensin avattava molemmat kuusiokoloruuvit (17) ja sen jälkeen poistettava kiinnityskisko (7). Hiomapöytä voidaan nyt työntää kiinnitysputken (20) aukkoon ja kiinnittää ruuvilla (1).

Huomautus: Hio pitkät työkappaleet pystyasennossa liikuttamalla työkappaletta tasaisesti hiomanauhaa pitkin.

Pintojen hiominen hiomanauhalla (kuva 17)

- Pidä kiinni työkappaleesta (W). Varo sormiasi! Loukkaantumisvaara!
- Ohjaa työkappaletta siten, että painat sitä vasten hiomatukea (X), tasaisesti hiomanauhan yli. Huomio: Noudata erityistä varovaisuutta hioessasi erityisen ohuita tai pitkiä materiaaleja (mahdollisesti jopa ilman hiomatukea (X)). Puristuspaine ei saa koskaan olla liian suuri, jotta pois hiottu materiaali voidaan kuljettaa pois hiomanauhasta.

Koverien pyöristysten hiominen, (kuva 18)
Varoitus: Suorien työkappaleiden etupintoja ei saa hioa käyttöakselilla (R)! Työkappale (W) voi silloin sinkoutua pois. Loukkaantumisvaara!
Hio koverat pyöristykset aina käyttöakselissa olevalla hiomanauhalla.
- Pidä kiinni työkappaleesta. Varo sormiasi! Loukkaantumisvaara!
- Ohjaa työkappaletta tasaisesti hiomanauhan yli. Huomio: Noudata erityistä varovaisuutta hioessasi erityisen ohuita tai pitkiä materiaaleja.

Kuperien pyöristysten hiominen (kuva 19)
Kuperat pyöristykset on hiottava hiomalaikalla niin, että työkappaletta (W) ohjataan vasemmasta reunasta hiomalaikan keskikohtaan.
- Pidä kiinni työkappaleesta. Varo sormiasi! Loukkaantumisvaara!
- Paina työkappaletta tasaisesti hiomalaikkaa vasten ja liikuta sitä vasemmalle hiomalaikan keskikohtaan asti.

Varoitus: Älä koskaan hio koveria pyöristyksiä hiomalaikan oikealla puolella! Työkappale voi sinkoutua pois! Loukkaantumisvaara!

11. Puhdistus ja huolto

Varoitus! Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Yleiset huoltotoimenpiteet
Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta. Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria.
Älä käytä muovin puhdistamiseen syövyttäviä aineita.

Yleiset huolto-ohjeet
Hiomakone on puhdistettava huolellisesti aina käytön jälkeen. Voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisesti. Käsittele työpöytä ohuella kerroksella autovahaa; näin työpöydän puhdistus on helpompaa.

Hammashihnan kiristys ja vaihto (kuva 1; 20)
Tarvittava työkalu:
- Ristipääruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen)

Hihnan kiristys
1. Poista ensin hihnan suojus (5a) avaamalla ruuvi ristipääruuvimeisselillä.
2. Löysää kolme kiinnitysruuvia ristipääruuvimeisselillä.
3. Säädä hihnan kireyttä sen jälkeen kuusiokoloruuvilla. Tällöin hihnaa löysätään tai kiristetään.
4. Jos hihna antaa periksi enemmän kuin 6 mm (painallus peukalolla), sitä on kiristettävä lisää.
5. Kiristä kiinnitysruuvit sen jälkeen uudelleen.
6. Aseta hihnan suojus (5a) takaisin paikalleen ja kiinnitä se ruuveilla.

Hihnan vaihto
1. Poista ensin hihnan suojus (5a) avaamalla ruuvi ristipääruuvimeisselillä.
2. Löysää kolme kiinnitysruuvia ristipääruuvimeisselillä.
3. Löysää hihnan kireyttä sen jälkeen kuusiokoloruuvilla. Aseta nyt uusi hihna.
4. Tarkasta nyt hihnan kireys (painallus peukalolla). Jos hihna antaa periksi enemmän kuin 6 mm (painallus peukalolla), sitä on kiristettävä lisää.
5. Kiristä kiinnitysruuvit sen jälkeen uudelleen.
6. Aseta hihnan suojus (5a) takaisin paikalleen ja kiinnitä se ruuveilla.

Puhdistus
Nauha- ja lautashiomakoneeseen voi kertyä pölyä. Tarkasta säännöllisesti (mieluiten aina käytön jälkeen) ja poista pöly esimerkiksi lakaisemalla tai varovaisesti paineilmalla.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*: Hiiliharjat, hiomavälineet, hihnat

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

13. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto
Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.
Syynä tähän voivat olla:
- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.
Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.
Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori
- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Kytkentätyyppi Y
Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:
- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty.	a) Katkaisija viallinen. b) Katkaisijan johto viallinen. c) Katkaisijan rele viallinen. d) Sulake palanut. e) Moottori kärähtänyt.	a-d) Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen kuin alat käyttää hiomakonetta. e) Ota yhteyttä paikalliseen huoltoedustajaan tai valtuutettuun huoltoasemaan. Kaikki korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja, jos niitä ei teetetä pätevällä ammattihenkilöllä.
Kone muuttuu työn aikana hitaammaksi.	Työkappaletta painetaan liikaa.	Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.
Hiomanauha menee pois käyttöpyöriltä.	Se ei kulje urassaan.	Säädä ura.
Puu palaa hiomisen aikana.	a) Hiomalaikassa tai -nauhassa on liikaa voiteluainetta. b) Työkappaletta on painettu liian voimakkaasti.	a) Vaihda nauha tai laikka. b) Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Advarsel! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	PAS PÅ! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende slibeskive!
	PAS PÅ! Før montering, rengøring, ombygning, tilpasning, opbevaring og transport gennemføres, skal maskinen slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Indledning 214
2. Beskrivelse af maskinen 214
3. Leveringsomfang 214
4. Tilsigtet brug 215
5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj 215
6. Restrisici 217
7. Tekniske data 217
8. Opbygning og betjening 218
9. Transport 219
10. Arbejdsinstrukser 219
11. Rengøring og vedligeholdelse 220
12. Opbevaring 220
13. Elektrisk tilslutning 220
14. Bortskaffelse og genanvendelse 221
15. Afhjælpning af fejl 222
16. Overensstemmelseserklæring 295

1. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der måtte opstå på eller pga. denne maskine i forbindelse med:

- utilsigtet håndtering;
- tilsidesættelse af brugsanvisningen;
- reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk;
- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele;
- utilsigtet brug;
- svigt af det elektriske system som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte den som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer dødtider og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden af maskinen, i en plastikpose, så den er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.
Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der måtte gælde i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Beskrivelse af maskinen

1. Låseskrue til slibebord
2. Vinkelskala
3. Udsugningsstuds
4. Grundplade
5. Unbrakoskrue
5a. Remafdækning
6. Slibebånd
7. Anslagsskinne
8. Fingerskrue til indstilling af slibebåndet
9. Støttefod
10. Slibebåndsstrammer
11. Slibebagskive
12. Tænd-/slukkontakt
13. Tværanslag
14. Slibebord

3. Leveringsomfang

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

PAS PÅ!
Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Bånd- og pladeslibemaskine
- Tværanslag
- Slibebord
- Slibebånd
- Slibeskive
- Oversættelse af original brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Bånd- og skiveslibemaskinen bruges til slibning af træ af enhver art, afhængig af maskinens størrelse.
Maskinen er i overensstemmelse med det gældende EF-maskindirektiv.

- Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- De gældende forskrifter om forebyggelse af ulykker og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortrolige med dette arbejde, og som er informeret om de potentielle farer. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes utilsigtet anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

Advarsel! Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner! Følges instruktionerne, navnlig sikkerhedsforskrifterne, ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader!

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.
Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) Hold elværktøj på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

a) Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne brugsanvisning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Yderligere sikkerhedsregler for bånd- og pladeslibemaskinen

Advarsel: Brug ikke maskinen, før den er samlet og installeret i henhold til brugsanvisningen.

- Hvis du ikke er fortrolig med betjening af slibemaskinen, skal du udbede dig brugsanvisningen fra din chef, lærer eller en anden kvalificeret person.
- PAS PÅ! Denne maskine er kun beregnet til slibning af træ eller trælignende materiale. Slibning af andre materialer kan medføre brand, personskader eller skader på produktet.

- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Denne maskine må kun benyttes indendørs.
- Vigtigt: Maskinen må kun monteres og benyttes på en vandret flade. Montering på flader, som ikke er vandrette, kan medføre motorskade.
- Hvis maskinen har tendens til at vælte eller bevæge sig under brugen, især ved slibning af lange eller tunge emner, skal den fastgøres solidt til en bærende overflade.
- Kontrollér, at slibebåndets omløbsretning er korrekt. Dette kan kontrolleres ved hjælp af pilene på bagsiden af båndet.
- Se til, at slibebåndet styres korrekt, så det ikke kan hoppe af drevskiverne.
- Kontrollér, at slibebåndet ikke er snoet eller løst.
- Hold emnet fast, når det slibes.
- Brug altid anslaget, hvis båndslibemaskinen skal anvendes i vandret position.
- Hold altid emnet fast til bordet, når du benytter pladeslibemaskinen.
- Hold altid emnet an mod den nedad-kørende side af slibeskiven, så emnet ligger stabilt på bordet. Hvis man bruger den opad-kørende side af slibeskiven, kan emnet blive slynget væk og dermed udgøre fare for personer.
- Hold altid en minimumsafstand på ca. 1,6 mm mellem bordet eller anslaget og slibebåndet eller slibeskiven.
- Bær ikke handsker, og hold ikke emnet med en klud, når du sliber emnet.
- Slib i retning af træets årer.
- Man må aldrig slibe emner, som er for små til at kunne fastspændes sikkert.
- Undgå upraktiske håndbevægelser, hvor man pludselig kan komme til at glide ind i slibebåndet eller slibeskiven.
- Hvis man ønsker at bearbejde større emner, skal der bruges en ekstra understøttelse i bordhøjde.
- Man må aldrig slibe et emne, som ikke er understøttet. Understøt emnet med bordet eller anslaget, med undtagelse af buede emner, på ydersiden af slibeskiven.
- Fjern altid affaldsstykker og andre stykker fra bordet, anslaget eller slibebåndet, før der tændes for maskinen.
- Man må aldrig planlægge eller montere noget på bordet, mens slibemaskinen er i brug.
- Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis der skal monteres eller fjernes tilbehør.
- Forlad aldrig værktøjets arbejdsområde, når det er tændt, eller endnu ikke er stoppet helt.
- Læg altid emnet på slibebordet, eller anbring det, så det ligger fast an mod slibeanslaget. Anbring buede værktøjer sikkert på bordet, når der slibes på slibebagskiven.

6. Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Man risikerer at beskadige fingre og hænder pga. den roterende slibeskive ved forkert føring eller support af emnet.
- Fare for personskade pga. udslyngede værktøjer ved forkert fastholdelse eller føring.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges ikke-godkendte elektriske tilslutningsledninger.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis sikkerhedsforskrifterne og den tilsigtede brug samt brugsanvisningen overholdes.

7. Tekniske data

Dimensioner L x B x H	460 x 360 x 280 mm
ø skive	150 mm
Skivens omdrejninger	2980 min^{-1}
Slibebånd dimensioner	915 x 100 mm
Slibebånd vægt	7,5 m/s
Skråstilling	0° – 90°
Bordmål	225 x 160 mm
Skråstilling bod	0°-45°
Vægt	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Optagelseseffekt	370 W

Forbehold for tekniske ændringer

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau L_{pA}	81 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB

Lydeffektniveau L_{WA}	94 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.
Støjpåvirkning kan føre til høretab. Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841-1.

8. Opbygning og betjening

Før ibrugtagning
Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.

⚠ PAS PÅ!
Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Advarsel!
Træk altid netstikket ud af stikkontakten, inden der foretages indstillinger på maskinen.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Slibebånd og slibebagskiver skal kunne løbe uhindret.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at slibepapiret er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.

8.1 Montering (fig. 1 - 5)
- Monter beskyttelsesglasset (15) med de skruerne (16). (fig. 2)
- Monter slibebordet (14), og fastgør det med vingeskruen (1). (fig. 3+4). Slibebordet (14) kan justeres trinløst fra 0° til 45° med geringsskalaen (2) og låseskruen (1). Det justerbar tværanslag (13) garanterer sikker emneføring. PAS PÅ! Slibebagskiven (11) skal kunne løbe uhindret, afstanden mellem slibebordet (14) og slibebagskiven (11) må dog ikke være større end 1,6 mm.
- Påsæt anslagsskinnen (7), og fastgør den med unbrakoskruerne (17) (fig. 5). PAS PÅ! Slibebåndet (6) skal kunne køre frit.

8.2 Skift af slibebånd (6) (fig. 6 - 9)
- Træk elnetstikket ud.
- Fjern skruerne (18).
- Tag (19) slibebåndsbeskyttelsen af.
- Flyt slibebåndsstrammeren (10) mod højre for at løsne slibebåndet (6).
- Tag slibebåndet (6) af bagud.
- Monter det nye slibebånd i omvendt rækkefølge. PAS PÅ! Vær opmærksom på løberetningen: som fremgår af huset og af slibebåndets inderside!

8.3 Indstilling af slibebånd (6)
- Træk elnetstikket ud.
- Skub langsomt slibebåndet (6) i løberetningen med hånden.
- Slibebåndet (6) skal løbe midt på slibefladen; er dette ikke tilfældet, kan man foretage justering ved hjælp af fingerskruen (8).

8.4 Justering af slibebåndets (6) slibeposition (fig. 10-12)
- Løsn unbrakoskruen (5).
- Bevæg slibebåndet (6) opad i den ønskede position.
- Spænd atter unbrakoskruen (5) fast for at fiksere denne position.
- Som emnesupport kan man benytte slibebordet i denne position; dettes gøres ved først at løsne de to unbrakoskruer (17) og derefter fjerne anslagsskinnen (7). Slibebordet kan nu skubbes ind i hullet i holderøret (20) og fastspændes med låseskruen (1).

8.5 Udskiftning af slibepapir på slibebagskive (11)
Afmonter den nederste skivebeskyttelse (15) ved at fjerne de 2 skruer (16). Træk slibepapiret af slibebagskiven (11), og monter det nye (burrebåndshæftelse).

Anvendelse som stationær maskine
Til kontinuerlig brug anbefales montering på en arbejdsbænk.
- Dette gøres ved at markere borehullerne ved at placere slibemaskinen således, som den senere skal monteres, og opmærk derefter placeringen af de huller, der skal bores, på arbejdsbænken.
- Udbor hullerne i arbejdsbænken.
- Anbring slibemaskinen over hullerne, og indsæt passende skruer ovenfra gennem hullerne i slibemaskinen og arbejdsbænken.
- Herefter skrues slibemaskinen fast med de underlagte spændeskiver og de passende sekskantmøtrikker.

Anvendelse som mobil maskine
Til mobil brug af slibemaskinen anbefales montering på en egnet grundplade. Denne kan da klemmes fast på arbejdsbænken.

Grundpladen skal have en tykkelse på mindst 19 mm og være så meget større end slibemaskinen, at der er plads til klemmerne.
- Opmærk de huller, der skal bores, på grundpladen.
- Fortsæt som beskrevet under "Anvendelse som stationær maskine" i de sidste 3 trin.

Bemærk: Sørg for, at skruerne har den passende længde. Spaxskruer må ikke rage ud, da de ellers risikerer at beskadige underlaget; derimod skal sekskantskruer rage ud, så der kan monteres spændeskiver og sekskantmøtrikker.

8.6 Tænd/Sluk-kontakt (12)
- Slibemaskinen tændes ved at trykke på den grønne knap „1".
- Tryk på den røde knap „0" for at slukke slibemaskinen igen.

Advarsel: Ræk aldrig ind over apparatet til kontakten for at tænde og slukke slibemaskinen! Fare for personskade!

8.7 Slibning
- Hold altid godt fast i emnet under slibningen.
- Undlad at presse for hårdt.
- Emnet skal bevæges frem og tilbage, når der slibes på slibebåndet eller på slibepladen for at forhindre, at slibepapiret slides ensidigt!
- Vigtigt! Træstykker skal altid slibes langs årerne for at forhindre splintering. PAS PÅ! Hvis skiven eller slibebåndet skulle sætte sig fast under arbejdet, skal man fjerne emnet og vente, indtil apparatet igen har nået maks. omdrejningstal.

9. Transport

Hvis enheden skal transporteres til et andet sted, skal den adskilles fra strømforsyningen og anbringes på et egnet sted.

10. Arbejdsinstrukser

Slibning af faser og kanter (fig. 14)
Arbejdsbordet kan justeres trinløst fra 0° til 45°.
- Dette gøres ved at løsne låseskruen (1).
- Bring arbejdsbordet i den ønskede hældning. PAS PÅ! Arbejdsbordet bør heller aldrig være vippes mere end 1,6 mm fra slibeskiven!
- Spænd låseskruen (1) fast igen.

Slibning af endesider med en geringslære, (fig. 15)
Den medfølgende geringslære (13) gør det lettere at slibe præcist. Vi anbefaler brug af tværsnitslæren ved slibning af (korte) endesider.
Bemærk: Bevæg altid emnet fra venstre mod midten af slibeskiven, aldrig længere end til midten! Fare for personskade pga. udslynget emne!

Vandret og lodret slibning, (fig. 10-12+16)
Slibemaskinen kan benyttes vandret og lodret. Arbejdsbordet er sindrigt beregnet til begge anvendelser.
- Løsn unbrakoskruen (5).
- Bevæg slibebåndet (6) opad i den ønskede position.
- Spænd atter unbrakoskruen (5) fast for at fiksere denne position.
- Som emnesupport kan man benytte slibebordet i denne position; dettes gøres ved først at løsne de to unbrakoskruer (17) og derefter fjerne anslagsskinnen (7). Slibebordet kan nu skubbes ind i hullet i holderøret (20) og fastspændes med skruen (1).

Bemærk: Lange emner skal slibes i lodret position ved at bevæge emnet jævnt hen over slibebåndet.

Overfladeslibning på slibebåndet (fig. 17)
- Hold emnet (W) fast. Pas på fingrene! Fare for personskade!
- Før emnet hen over slibebåndet, og tryk det samtidigt fast mod slibestøtten (X). PAS PÅ! Man skal være ekstra forsigtig ved slibning af særligt tynde eller lange materialer (evt. endog uden slibestøtte (X)). Kontakttrykket må aldrig være for hårdt, da det afslebne materiale ellers ikke kan blive transporteret bort fra slibebåndet.

Slibning af konkave rundinger (fig. 18)
Advarsel: Man må ikke slibe endesiderne af lige emner på drivakslen (R)! Man risikerer da, at emnet (W) slynges væk. Fare for personskade!
Konkave rundinger skal altid slibes på slibebåndet ved drivakslen.
- Hold emnet fast. Pas på fingrene! Fare for personskade!
- Før emnet jævnt hen over slibebåndet. PAS PÅ! Man skal være ekstra forsigtig ved slibning af særligt tynde eller lange materialer.

Slibning af konvekse rundinger (fig. 19)
Konvekse rundinger skal slibes på slibeskiven ved at bevæge emnet (W) fra venstre kant til midten af slibeskiven.

- Hold emnet fast. Pas på fingrene! Fare for personskade!
- Pres emnet jævnt ind mod slibeskiven, og bevæg det fra venstre til midten af slibeskiven.

Advarsel: Konkave rundinger må aldrig slibes på højre side af slibeskiven! Emnet kan da blive slynget væk! Fare for personskade!

11. Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel! Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger
Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen. For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.
Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststoffet.

Generelle vedligeholdelsesinstrukser
Efter hver brug skal slibemaskinen rengøres grundigt. Alle bevægelige dele skal smøres med jævne mellemrum. Påfør et tyndt lag autopastavoks på arbejdsbordet; dette gør det lettere at rengøre arbejdsbordet.

Efterspænding og udskiftning af tandrem (fig. 1; 20)
Nødvendigt værktøj:
- Stjerneskruetrækker (medfølger ikke)

Efterspænding af rem
1. Fjern først remafdækningen (5a) ved at løsne skruen med en stjerneskruetrækker.
2. Løsn de tre fastgørelsesskruer med en stjerneskruetrækker.
3. Juster derefter remspændingen ved hjælp af unbrakoskruen. Herved løsnes eller spændes remmen.
4. Hvis remmen kan trykkes mere end 6 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den efterspændes endnu en gang.
5. Spænd derefter fastgørelsesskruerne til igen.
6. Sæt remafdækningen (5a) på igen, og skru den fast.

Udskiftning af rem
1. Fjern først remafdækningen (5a) ved at løsne skruen med en stjerneskruetrækker.
2. Løsn de tre fastgørelsesskruer med en stjerneskruetrækker.
3. Løsn derefter remspændingen ved hjælp af unbrakoskruen. Påsæt derefter den nye rem.
4. Kontrollér dernæst remstramningen (tryk med tommelfingeren). Hvis remmen kan trykkes mere end 6 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den efterspændes endnu en gang.
5. Spænd derefter fastgørelsesskruerne til igen.
6. Sæt remafdækningen (5a) på igen, og skru den fast.

Rengøring
I bånd- og pladesliberen kan der ophobe sig støv. Efterse regelmæssigt (helst efter hver brug) for støv, og fjern det f.eks. ved at puste det væk eller forsigtigt med trykluft.

Serviceinformation
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Kulbørster, slibemidler, rem

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30˚C.
Opbevar elværktøjet i den originale emballage.
Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

13. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Elnettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning
Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.
Årsagerne hertil kan være:
- Trykksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.

- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når netstikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.
Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.
Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.
Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte elnettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

15. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor starter ikke.	a) Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt. b) Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-ledning. c) Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-relæ. d) Sprunget sikring. e) Udbrændt motor.	A-d) Inden slibemaskinen benyttes, skal alle beskadigede dele udskiftes. e) Kontakt dit lokale servicecenter eller en autoriseret servicestation. Ethvert forsøg på reparation kan være farligt, hvis det ikke udføres af en kvalificeret fagmand.
Maskinen bliver langsommere under arbejdet.	Emnet udsættes for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket mod emnet.
Slibebåndet hopper af drevskiverne.	Det løber ikke i sporet.	Juster sporet.
Der går ild i træet under slibningen.	a) Slibeskive eller -bånd er belagt med smøremiddel. b) Emnet er blevet udsat for et for kraftigt tryk.	a) Udskift båndet eller skiven. b) Reducer trykket på emnet.

Forklaring av symbolene på apparatet

	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk et åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i slipeskiven som er i gang!
	Obs! Før montering, rengjøring, ombygging, service, lagring og transport må apparatet slås av og kobles fra strømforsyningen.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 225
2. Apparatbeskrivelse 225
3. Leveringsomfang 225
4. Tiltenkt bruk 225
5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy 226
6. Resterende risikoer 228
7. Tekniske data 228
8. Oppbygning og betjening 229
9. Transport 230
10. Arbeidsinstruksjoner 230
11. Rengjøring og vedlikehold 231
12. Lagring 231
13. Elektrisk tilkobling 231
14. Kassering og gjenvinning 232
15. Feilhjelp 233
16. Samsvarserklæring 295

1. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.
Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet. Påbudt minstealder må overholdes.
I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse

1. Låseskrue for slipebord
2. Vinkelskala
3. Avtrekksstuss
4. Bunnplate
5. Unbrakoskrue

5a. Remdeksel

6. Slipebånd
7. Anslagsskinne
8. Riffleskrue for innstilling av slipebånd
9. Støttefot
10. Slipebåndstrammer
11. Slipeplate
12. På-/av-bryter
13. Tverranslag
14. Slipebord

3. Leveringsomfang

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

Obs!
Apparatet og emballasjematerialene er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Bånd- og eksenter-slipemaskin
- Tverranslag
- Slipebord
- Slipebånd
- Slipeskive
- Oversettelse av den originale brukerveiledningen

4. Tiltenkt bruk

Bånd- og eksentersliperen brukes til å slipe alle typer treverk, tilsvarende maskinstørrelsen.
Maskinen tilsvarer det gyldige EF-maskindirektivet.

- Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.
- De aktuelle ulykkesforebyggende forskriftene og øvrige generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Maskinen skal kun brukes, vedlikeholdes eller repareres av sakkyndige personer som er kjent med dette og er informert om farene. Hvis man foretar endringer på maskinen på egen hånd, fraskriver produsenten seg alt ansvar for skader som følge av dette.
- Maskinen må kun brukes med originaltilbehør og originalverktøy til produsenten.
- Enhver bruk utover dette gjelder som ikke tiltenkt bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette, risikoen ligger kun hos brukeren.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

Advarsel! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger! Unnlatelse av å overholde sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader!

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.
Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med nettkabel) og batteridrevne el-verktøy (uten nettkabel).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

Ytterligere sikkerhetsregler for bånd- og eksenterslipemaskinen

Advarsel: Ikke bruk maskinen før den er ferdig montert og installert i henhold til veiledningene.

- Hvis du ikke er kjent med betjeningen av slipemaskinen, spør din veileder, instruktør eller annen kvalifisert person om veiledninger.
- Obs: Maskinen er kun utviklet for sliping av tre eller trelignende materiale. Sliping av andre materialer kan føre til brann, personskader eller skader på produktet.
- Bruk alltid vernebriller.
- Denne maskinen skal kun brukes for innendørs arbeid.
- Viktig: Maskinen skal kun monteres og brukes på en horisontal overflate. Hvis maskinen monteres på en overflate som ikke er horisontal, kan det føre til skade av motoren.

- Hvis det er en tendens til at maskinen velter eller beveger seg under drift, spesielt ved sliping av lange eller tunge arbeidsstykker, må maskinen festes sikkert til en bærende overflate.
- Forsikre deg om at slipebåndet går i riktig retning. Vær oppmerksom på pilene på baksiden av båndet.
- Forsikre deg om at slipebåndet føres riktig, slik at det ikke kan skli av drivskivene.
- Forsikre deg om at slipebåndet ikke er vridd eller løst.
- Hold arbeidsstykket fast mens du sliper.
- Bruk alltid anslaget når du bruker båndslipemaskinen i horisontal posisjon.
- Holde arbeidsstykket alltid fast på bordet, når du bruker eksenterslipemaskinen.
- Hold alltid arbeidsstykket på nedsiden av slipeskiven slik at arbeidsstykket hviler stabilt på bordet. Hvis du bruker den oppovervendte siden av slipeskiven, kan arbeidsstykket kastes og utsette personer for fare.
- Hold alltid en minimumsavstand på ca. 1,6 mm eller mindre mellom bordet eller anslaget og slipebåndet eller slipeskiven.
- Ikke bruk hansker og hold arbeidsstykket med en fille når du sliper arbeidsstykket.
- Slip med kornstørrelsen til treverket.
- Du må aldri slipe arbeidsstykker som er for små for sikker betjening.
- Unngå kløhete håndbevegelser som kan føre til at du plutselig glir inn i slipebåndet eller slipeskiven.
- Ved bearbeiding av store arbeidsstykker bør du bruke en ekstra støtte i bordhøyde.
- Du må aldri slipe et arbeidsstykke som ikke er støttet opp. Støtt arbeidsstykket med bordet eller anslaget, med unntak fra bøyde arbeidsstykker på utsiden av slipeskiven.
- Fjern alltid avfall og andre deler fra bordet, anslaget eller slipebåndet før du slår på maskinen.
- Ikke planlegg eller monter noe på bordet når slipemaskinen er i drift.
- Slå av maskinen og trekk ut pluggen fra stikkontakten, når du installerer eller fjerner tilbehør.
- Forlat aldri arbeidsområdet til verktøyet når verktøyet er slått på eller når verktøyet ennå ikke har stoppet helt.
- Legg alltid arbeidsstykket på slipebordet eller plasser det fast inntil slipeanslaget. Når du sliper bøyde verktøy, plasser dem trygt på slipeplaten på bordet.

6. Resterende risikoer

Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Fare for personskader for fingrene og hendene på grunn av den roterende slipeskiven hvis den føres feil eller legges feil på.
- Fare for personskader på grunn av verktøy som slenges vekk hvis det holdes eller føres feil.
- Fare på grunn av strøm ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom sikkerhetsinstruksjonene og tiltenkt bruk samt bruksanvisningen som helhet følges.

7. Tekniske data

Dimensjoner L x B x H	460 x 360 x 280 mm
ø skive	150 mm
Omdreininger til skiven	2980 min^{-1}
Slipebånd dimensjoner	915 x 100 mm
Slipebånd hastighet	7,5 m/s
Skråstilling	0° – 90°
Borddimensjon	225 x 160 mm
Skråstilling bord	0°-45°
Vekt	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Effektforbruk	370 W

Forbehold om tekniske endringer

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i samsvar med EN 62841-1.

Støynivå L_{pA}	81 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	94 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern.
Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap. Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 62841-1.

8. Oppbygning og betjening

Før idriftsetting
Før maskinen kobles til må du forsikre deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømnettet.

⚠ Obs!
Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

Advarsel!
Trekk alltid ut strømpluggen før du foretar innstillinger på apparatet.
- Før idriftsettelse må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Slipebåndet og slipeplaten må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på-/av-bryteren, må du forsikre deg om at slipepapiret er riktig montert, og at bevegelige deler går lett.

8.1 Montering (fig. 1 - 5)
- Bruk skruene (16) til å montere den nedre skivebeskyttelsen (15). (fig. 2)
- Monter slipebordet (14) og sikre det med vingeskruen (1). (fig. 3+4). Slipebordet (14) kan justeres ved hjelp av gjæringsskalaen (2) og låseskruen (1) trinnløst fra 0° til 45°. Det justerbare tverranslaget (13) sikrer sikker arbeidsstykkeføring. Obs! Slipeplater (11) må kunne gå fritt, men avstanden mellom slipebord (14) og slipeplate (11) skal ikke være større enn 1,6 mm.
- Sett på anslagsskinnen (7) og fest den med unbrakoskruene (17) (fig. 5). Obs! Slipebåndet (6) må kunne gå fritt.

8.2 Bytte slipebånd (6) (fig. 6 - 9)
- Trekk ut strømpluggen.
- Fjern skruene (18).
- Ta av slipebåndbeskyttelsen (19).
- Beveg slipebåndstrammeren (10) til høyre, for å avlaste slipebåndet (6).
- Ta av slipebåndet (6) bakover.
- Monter det nye slipebåndet igjen i omvendt rekkefølge. Obs! Vær oppmerksom på løperetningen: på huset, og på innsiden av slipebåndet!

8.3 Stille inn slipebånd (6)
- Trekk ut strømpluggen.
- Skyv slipebåndet (6) for hånd langsomt i løperetning.
- Slipebåndet (6) må gå på midten av slipeflaten, hvis dette ikke er tilfelle, kan dette etterjusteres via rifleskruen (8).

8.4 Justere slipeposisjonen til slipebåndet (6) (fig. 10-12)
- Løsne unbrakoskruen (5).
- Beveg slipebåndet (6) oppover i ønsket posisjon.
- Trekk igjen fast unbrakoskruen (5), for å fiksere denne posisjonen.
- Slipebordet kan brukes i denne posisjonen for å holde arbeidsstykket, for å gjøre dette, må du først løsne de to unbrakoskruene (17) og deretter fjerne anslagsskinnen (7). Slipebordet kan nå skyves inn i hullet på holderøret (20) og fikseres med låseskruen (1).

8.5 Skifte ut slipepapiret på slipeplaten (11)
Demonter den nedre skivebeskyttelsen (15) ved å fjerne de 2 skruene (16). Trekk slipepapiret av fra slipeplaten (11) og monter det nye (borrelås).

Bruk som stasjonær maskin
For kontinuerlig bruk anbefales montering på en arbeidsbenk.
- For å gjøre dette, marker borehullene ved å plassere slipemaskinen der den senere skal installeres og tegn deretter posisjonen til hullene som skal bores på arbeidsbenken.
- Bor hullene gjennom arbeidsbenken.
- Plasser slipemaskinen over hullene og sett inn egnede skruer ovenfra gjennom hullene til slipemaskinen og arbeidsbenken.
- Skru nå slipemaskinen fast nedenfra med underlagsskiver og passende sekskantmuttere.

Bruk som mobil maskin
For mobil bruk av slipemaskinen anbefales det å montere den på en egnet bunnplate. Denne kan du så klemme fast på den aktuelle arbeidsbenken.
Bunnplaten bør ha en minimumstykkelse på 19 mm og være tilstrekkelig større enn slipemaskinen, slik at det er plass for klemmene.

- Marker hullene som skal bores på bunnplaten.
- Fortsett som beskrevet i de siste 3 trinnene i «Bruk som stasjonær maskin».

Merknad: Vær oppmerksom på at lengden til skruene er egnet. Spax-skruer må ikke stikke ut for å unngå å skade underlaget, mens sekskantskruer må stikke ut slik at underlagsskiver og sekskantmuttere kan festes.

8.6 På-, av-bryter (12)

- Ved å trykke den grønne tasten «1» kan slipemaskinen slås på.
- For å igjen slå av slipemaskinen, må du trykke den røde tasten «0».

Advarsel: For å slå slipemaskinen på eller av, grip aldri over apparatet til bryteren! Fare for personskader!

8.7 Slipe

- Hold arbeidsstykket alltid godt fast under sliping.
- Ikke bruk mye kraft.
- Ved sliping bør arbeidsstykket flyttes frem og tilbake på slipebåndet eller slipeplaten for å unngå at slipepapiret slites ned på den ene siden!
- Viktig! Trestykker bør alltid slipes i retning av trefibrene for å unngå splintring. Obs! Hvis skiven eller slipebåndet blokkeres under arbeidet, fjern arbeidsstykket og vent til apparatet har nådd maksimalt turtall.

9. Transport

Hvis du vil transportere apparatet til et annet sted, koble apparatet fra strømnettet og plasser det på et annet angitt område.

10. Arbeidsinstruksjoner

Sliping av faser og kanter, (fig. 14)

Arbeidsbordet kan stilles inn trinnløst fra 0° til 45°.

- Dertil må du løsne låseskruen (1).
- Sett arbeidsbordet i ønsket helling. Obs: Arbeidsbordet bør aldri være mer enn 1,6 mm unna slipeskiven, selv når det er vippet!
- Trekk til låseskruene (1) igjen.

Sliping av frontsider med en gjæringsmåler, (fig. 15)

Den medfølgende gjæringsmåleren (13) forenkler presis sliping. Vi anbefaler å bruke den ved sliping av (korte) frontsider.

Merknad: Flytt arbeidsstykket alltid fra venstre mot midten av slipeskiven, aldri utover den! Fare for personskader på grunn av arbeidsstykke som kastes bort!

Horisontal og vertikal sliping,(fig. 10-12+16)

Slipemaskinen kan brukes horisontalt og vertikalt. Arbeidsbordet kan brukes til begge formålene.

- Løsne unbrakoskruen (5).
- Beveg slipebåndet (6) oppover i ønsket posisjon.
- Trekk igjen fast unbrakoskruen (5), for å fiksere denne posisjonen.
- Slipebordet kan brukes i denne posisjonen for å holde arbeidsstykket, for å gjøre dette, må du først løsne de to unbrakoskruene (17) og deretter fjerne anslagsskinnen (7). Slipebordet kan nå skyves inn i hullet på holderøret (20) og fikseres med skruen (1).

Merknad: Lange arbeidsstykker skal slipes i vertikal posisjon, ved å flytte arbeidsstykket jevnt over slipebåndet.

Overflatesliping på slipebåndet, (fig. 17)

- Hold fast arbeidsstykket (W). Pass på fingrene! Fare for personskader!
- Før arbeidsstykket, ved å presse det fast mot slipestøtten (X), jevnt over slipebåndet. Obs: Du må vær spesielt forsiktig ved sliping av spesielt tynt eller langt materiale (ev. til og med uten slipestøtte (X)). Kontakttrykket skal aldri være for sterkt, slik at slipt materiale kan transporteres bort av slipebåndet.

Sliping av konkave kurver, (fig. 18)

Advarsel: Frontsidene til rette arbeidsstykker skal ikke slipes på medbringerakselen (R)! Derved kan arbeidsstykket (W) slynges bort. Fare for personskader!

Konkave kurver må alltid slipes på slipebåndet på medbringerakselen.

- Hold fast arbeidsstykket. Pass på fingrene! Fare for personskader!
- Før arbeidsstykket jevnt over slipebåndet. Obs: Du må vær spesielt forsiktig ved sliping av spesielt tynt eller langt materiale.

Sliping av konvekse kurver, (fig. 19)

Konvekse kurver må slipes på slipeskiven ved å føre arbeidsstykket (W) fra venstre kant til midten av slipeskiven.

- Hold fast arbeidsstykket. Pass på fingrene! Fare for personskader!
- Press arbeidsstykket jevnt mot slipeskiven, og flytt det fra venstre mot midten av slipeskiven.

Advarsel: Du må aldri slipe konkave kurver på høyre side av slipeskiven! Arbeidsstykket kan slynges bort! Fare for personskader!

11. Rengjøring og vedlikehold

Advarsel! Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

Generelle vedlikeholdstiltak
Tørk spon og støv av maskinen en gang i blant. Olje rotasjonsdelene en gang per måned for å forlenge verktøyets levetid. Ikke olje motoren.
Ikke bruk noen etsende midler til rengjøring av plasten.

Generelle vedlikeholdsanvisninger
Etter hver bruk må slipemaskinen rengjøres nøye. Alle bevegelige deler skal oljes inn regelmessig. Påfør et tynt lag med automotive type paste wax på arbeidsbordet; dette gjør det lettere å rengjøre arbeidsbordet.

Etterstramme og bytte tannreimen (fig. 1; 20)
Nødvendig verktøy:
- Stjerneskrujern (ikke inkludert i leveringsomfanget)

Etterstram reimen
1. Fjern først og fremst remdekselet (5a) ved å løsne skruen med et stjerneskrujern.
2. Løsne de tre festeskruene med et stjerneskrujern.
3. Bruk deretter unbrakoskruen til å justere reimspenningen. Dette gjør at reimen avlastes eller strammes.
4. Hvis reimen kan trykkes ned mer enn 6 mm (tommeltrykk), må den etterstrammes en gang til.
5. Trekk deretter til festeskruene igjen.
6. Sett på remdekselet (5a) igjen og skru det fast.

Skifte ut reimen
1. Fjern først og fremst remdekselet (5a) ved å løsne skruen med et stjerneskrujern.
2. Løsne de tre festeskruene med et stjerneskrujern.
3. Bruk deretter unbrakoskruen til å løsne reimspenningen. Legg på den nye reimen.
4. Kontroller nå reimspenningen (tommeltrykk). Hvis reimen kan trykkes ned mer enn 6 mm (tommeltrykk), må den etterstrammes en gang til.
5. Trekk deretter til festeskruene igjen.
6. Sett på remdekselet (5a) igjen og skru det fast.

Rengjøring
Det kan samle seg støv i bånd- og eksentersliperen. Sjekk regelmessig (helst etter hver bruk) og fjern støv, f.eks. ved å blåse det bort eller forsiktig med trykkluft.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Kullbørster, slipemiddel, reim

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

12. Lagring

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.
Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.
Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.

13. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning
Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.
Årsaker for dette kan være:
- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.
Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.
Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor
- Nettspenningen skal være 230 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblingstype Y
Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:
- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

14. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!
- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

15. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motoren starter ikke.	a) Skadet på-/av-bryter. b) Skadet på-/av-bryterledning. c) Skadet på-/av-bryterrelé. d) Svidd sikring. e) Utbrent motor.	a-d) Skift ut alle skadde deler før du bruker slipemaskinen. e) Kontakt ditt lokale servicesenter eller en autorisert servicestasjon. Ethvert forsøk på reparasjon kan føre til farer hvis det ikke utføres av en kvalifisert fagperson.
Maskinen blir langsommere under arbeidet.	Det er for mye trykk på arbeidsstykket.	Legg mindre trykk på arbeidsstykket.
Slipebåndet sklir av fra drivskiven.	Det går ikke i sporet.	Etterjuster sporet.
Tre brenner under sliping.	a) Slipeskiven eller -båndet er belagt med smøremiddel. b) Det ble anvendt for mye trykk på arbeidsstykket.	a) Skift ut båndet eller skiven. b) Reduser trykket på arbeidsstykket.

Обяснение на символите върху уреда

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете средство за дихателна защита!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не посягайте към движещия се шлифовъчен диск!
	Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го изключите от захранването.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 236
2. Описание на уреда ... 236
3. Обем на доставката ... 236
4. Употреба по предназначение ... 237
5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти ... 237
6. Остатъчни рискове ... 240
7. Технически данни ... 240
8. Конструкция и обслужване ... 240
9. Транспортиране ... 242
10. Указания за работа ... 242
11. Почистване и поддръжка ... 243
12. Съхранение ... 244
13. Електрическо свързване ... 244
14. Изхвърляне и рециклиране ... 244
15. Отстраняване на неизправности ... 245
16. Декларация за съответствие ... 296

1. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба.
Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.
Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.
Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Винт за фиксиране на шлифовъчната маса
2. Ъглова скала
3. Накрайник за прахоулавяне
4. Основна плоча
5. Винт с вътрешен шестостен

5a. Капак за ремъка
6. Шлифовъчна лента
7. Опорна релса
8. Винт с назъбена глава за настройка на шлифовъчната лента
9. Опорен крак
10. Обтегач на шлифовъчната лента
11. Шлифовъчен кръг
12. Превключвател за включване/изключване
13. напречен ограничител
14. Шлифовъчна маса

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!
Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Лентова и дискова шлифовъчна машина
- Напречен ограничител
- Шлифовъчна маса
- Шлифовъчна лента
- Шлифовъчен диск
- Оригинално ръководство на експлоатация

4. Употреба по предназначение

Лентовата и дисковата шлифовъчна машина служи за шлайфане на всякакъв вид дървен материал според размерите на машината.
Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от компетентни лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции! Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.
Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни правила за безопасност за лентовата и дисковата шлифовъчна машина

Предупреждение: Не използвайте Вашата машина преди да бъде напълно сглобена и монтирана съгласно инструкциите.

- Ако не сте запознати с работата на шлифовъчната машина, поискайте инструкции от Вашия ръководител, учител или други квалифицирано лице.
- Внимание: Тази машина е разработена единствено за шлайфане на дърво или дървоподобни материали. Шлайфането на други материали може да доведе до пожар, наранявания или повреди на продукта.
- Винаги носете защитни очила.
- Тази машина трябва да се използва само за работи на закрито.
- Важно: Монтирайте и използвайте машината само върху хоризонтална повърхност. Монтажът върху нехоризонтална повърхност може да повреди двигателя.
- Ако има вероятност машината да се преобърне или измести по време на работа, особено при шлайфане на дълги или тежки детайли, машината трябва да се свърже добре с носеща повърхност.
- Уверете се, че шлифовъчната лента се движи в правилната посока. За целта съблюдавайте стрелките на задната страна на лентата.
- Уверете се, че шлифовъчната лента е прокарана правилно, така че да не може да се изтърколи от задвижващите шайби.
- Уверете се, че шлифовъчната лента не се е заплела или че не се е разхлабила.
- Дръжте обработвания детайл здраво, докато го шлайфате.
- Винаги използвайте ограничителя, когато използвате лентовата шлифовъчна машина в хоризонтална позиция.
- Винаги придържайте обработвания детайл здраво към масата, когато използвате дисковата шлифовъчна машина.
- Винаги дръжте обработвания детайл към обърнатата надолу страна на шлифовъчния диск, така че детайлът да лежи добре на масата. Ако използвате обърнатата нагоре страна на шлифовъчния диск, обработваният детайл може да бъде изхвърлен и по този начин да застраши намиращите се наоколо хора.

- Винаги спазвайте минимално разстояние от около 1,6 mm или по-малко между масата или ограничителя и шлифовъчната лента или шлифовъчния диск.
- Не носете ръкавици и не дръжте обработвания детайл с парцал, когато го шлайфате.
- Шлайфайте със зърнеността на дървото.
- Никога не шлайфайте детайли, които са твърде малки за безопасна работа.
- Избягвайте неудобни движения с ръцете, при които можете внезапно да се подхлъзнете в шлифовъчната лента или в шлифовъчния диск.
- Ако обработвате големи детайли, трябва да използвате допълнителна подпора на височината на масата.
- Не шлайфайте незакрепен детайл. С изключение на извитите обработвани детайли от външната страна на шлифовъчния диск, подпирайте обработвания детайл с масата или ограничителя.
- Преди да включите машината, винаги отстранявайте изрезките и другите отпадъци от масата, ограничителя или шлифовъчната лента.
- Не планирайте и не монтирайте нищо на масата, когато шлифовъчната машина работи.
- Изключвайте машината и изваждайте контакта от щепсела, когато монтирате или демонтирате аксесоари.
- Никога не напускайте работната зона на инструмента, когато инструментът е включен или все още не е спрял напълно.
- Винаги поставяйте обработвания детайл върху шлифовъчната маса, респ. закрепвайте ги плътно към шлифовъчния ограничител. При шлифоване поставете изкривените инструменти на шлифовъчния кръг върху масата.

6. Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти или длани от въртящия се шлифовъчен диск при неправилно водене или поставяне на шлифовъчния инструмент.
- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани указанията за безопасност и употребата по предназначение, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Конструктивни размери Д x Ш x В	460 x 360 x 280 mm
ø диск	150 mm
Обороти на диска	2980 min^{-1}
Размери на шлифовъчната лента	915 x 100 mm
Скорост на шлифовъчната лента	7,5m/s
Напречно положение	0° – 90°
Размери на масата	225 x 160 mm
Напречно положение на масата	0°-45°
Тегло	16,5 kg
Двигател	230-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	370 W

Запазва се правото на технически промени

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	81 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	94 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.
Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841-1.

8. Конструкция и обслужване

Преди пускане в експлоатация
Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.

⚠ Внимание!
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Предупреждение!
Винаги изтегляйте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по уреда.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Шлифовъчната лента и шлифовъчният кръг трябва да могат да се движат свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че шкурката е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.

8.1 Монтаж (Фиг. 1 – 5)

- Монтирайте предпазителя на диска (15) с винтовете (16). (Фиг. 2)
- Монтирайте шлифовъчната маса (14) и я осигурете с крилчатия винт (1). (Фиг. 3+4). Шлифовъчната маса (14) може да се регулира безстепенно от 0 ° до 45 ° с помощта на скалата за рязане под ъгъл (2) и винта за фиксиране (1). Регулируемият напречен ограничител (13) гарантира безопасно водене на инструмента. Внимание! Шлифовъчният диск (11) трябва да се движи свободно, разстоянието между шлифовъчната маса (14) и шлифовъчният кръг (11) не трябва да е по-голямо от 1,6 mm.
- Поставете опорната релса (7) и фиксирайте с винтове с вътрешен шестостен (17) (Фиг. 5). Внимание! Шлифовъчната лента (6) трябва да може да се движи свободно.

8.2 Смяна на шлифовъчната лента (6) (Фиг. 6 – 9)

- Издърпайте щепсела.
- Свалете винтовете (18).
- Свалете предпазителя на шлифовъчната лента (19).
- Преместете обтегача на шлифовъчната лента (10) надясно, за да освободите шлифовъчната лента (6).
- Свалете шлифовъчната лента (6) назад.
- Монтирайте отново шлифовъчната лента в обратна последователност. Внимание!

Обърнете внимание на посоката на движение: върху корпуса и от вътрешната страна на шлифовъчната лента!

8.3 Настройване на шлифовъчната лента (6)

- Издърпайте щепсела.
- Бавно бутнете шлифовъчната лента (6) с ръка в посока на движението.
- Шлифовъчната лента (6) трябва да се движи в средата върху шлифовъчната повърхност; ако това не е така, това може да се регулира чрез винта с назъбена глава (8).

8.4 Регулиране на позицията на шлайфане на шлифовъчната лента (6) (Фиг. 10 – 12)

- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (5).
- Преместете шлифовъчната лента (6) нагоре в желаната позиция.
- Отново затегнете винта с вътрешен шестостен (5), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса; за целта първо трябва да отвинтите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (7). Сега шлифовъчната маса може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта за фиксиране (1).

8.5 Поставяне на шкурка върху шлифовъчния кръг (11)

Демонтирайте долния предпазител на диска (15), сваляйки 2-та винта (16). Извадете шкурката от шлифовъчния кръг (11) и монтирайте новата (велкро).

Използване като стационарна машина
За непрекъсната употреба се препоръчва монтаж върху работна маса.

- За целта маркирайте отворите за пробиване, като поставите шлифовъчната машина на мястото, където ще бъде монтирана по-късно, и след това начертайте позицията на отворите за пробиване върху работната маса.
- Пробийте отворите през работната маса.
- Поставете шлифовъчната машина над отворите и вкарайте подходящи винтове отгоре през отворите на шлифовъчната машина и работната маса.
- Сега завинтете отдолу шлифовъчната машина с подложните шайби и подходящи шестоъгълни гайки.

Използване като мобилна машина
За мобилното използване на Вашата машина се препоръчва монтаж върху подходяща основна плоча. След това можете да е затегнете върху съответната работна маса.
Основната плоча трябва да е минимум 19 mm дебела и да е по-голяма от шлифовъчната машина, така че да има достатъчно място за затягането.
- Отбележете отворите, които трябва да бъдат пробити върху основната плоча.
- Продължете така, както е описано в последните 3 стъпки в точка „Използване като стационарна машина“.

Указание: Следете за правилната дължина на винтовете. Винтовете Spax не трябва да стърчат, за да не повредят основата, в замяна на това винтовете с шестостенна глава трябва да стърчат, за да могат подложните шайби и шестоъгълните гайки да бъдат монтирани.

8.6 Превключвател за включване/изключване (12)
- Шлифовачът може да бъде включен чрез натискане на зеления бутон „1“.
- Трябва да натиснете червения бутон „0“, за да изключите отново шлифовача.

Предупреждение: Никога не посягайте към превключвателя през уреда, за да включите и изключите шлифовъчната машина! Опасност от нараняване!

8.7 Шлайфане
- По време на шлайфането винаги дръжте здраво обработвания детайл.
- Не упражнявайте голям натиск.
- По време на шлайфане детайлът трябва да се движи напред-назад върху шлифовъчната лента, респ. върху шлифовъчната плоча, за да се предотврати едностранното износване на шкурката!
- Важно! Парчетата дървен материал трябва винаги да се шлайфат в посока на текстурата на дървесината, за да се избегне отцепване на трески. Внимание! Ако дискът или шлифовъчната лента блокират по време на работа, извадете детайла и изчакайте уредът отново да достигне максималните си обороти.

9. Транспортиране

Ако искате да преместите уреда на друго място, изключете го от електрическата мрежа и го преместете на друго място.

10. Указания за работа

Шлайфане на фаски и ръбове (Фиг. 14)
Работната маса може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.
- За целта развийте винта за фиксиране (1).
- Наклонете работната маса до желания ъгъл. Внимание: Работната маса никога не трябва да бъде наклонена на повече от 1,6 mm от шлифовъчния диск!
- Отново затегнете винта за фиксиране (1).

Шлайфане на челни страни с напречен линеал за рязане под ъгъл (Фиг. 15)
Доставеният линеал за рязане под ъгъл (13) улеснява прецизното шлайфане. Препоръчваме тяхното използване при шлайфане на (къси) челни страни.
Указание: Винаги премествайте инструмента отляво в центъра на шлифовъчния диск, никога извън него! Опасности от нараняване от изхвърлен инструмент!

Хоризонтално и вертикално шлайфане (Фиг. 10 – 12 + 16)
Вашата шлифовъчна машина може да се използва както хоризонтално, така и вертикално. Работната маса може да се използва и за двете употреби.
- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (5).
- Преместете шлифовъчната лента (6) нагоре в желаната позиция.
- Отново затегнете винта с вътрешен шестостен (5), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса; за целта първо трябва да отвинтите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (7). Сега шлифовъчната маса може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта (1).

Указание: Шлайфайте дълги детайли във вертикална позиция, премествайки равномерно обработвания детайл над шлифовъчната лента.

Повърхностно шлайфане на шлифовъчната лента (Фиг. 17)
- Дръжте здраво обработвания детайл (W). Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл, натискайки го силно към шлифовъчната опора (X), равномерно над шлифовъчната лента.

Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал (евент. дори и без шлифовъчна опора (X)). Контактното налягане никога не трябва да бъде прекалено голямо, за да може шлифования материал да бъде извозен от шлифовъчната лента.

Шлайфане на вдлъбнати извивки (Фиг. 18)
Предупреждение: Не шлайфайте челните страни на правите детайли върху захващащия вал (R)! Обработваният детайл (W) може да бъде изхвърлен. Опасност от нараняване!
Винаги шлайфайте вдлъбнатите извивки върху шлифовъчната лента върху захващащия вал.
- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл равномерно над шлифовъчната лента. Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал.

Шлайфане на изпъкнали извивки (Фиг. 19)
Изпъкналите извивки винаги трябва да се шлайфат върху шлифовъчния диск, като обработваният детайл (W) бъде направляван от левия ръб към центъра на шлифовъчния диск.
- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Натиснете равномерно шлифовъчното колело към шлифовъчния диск и го преместете отляво до център на шлифовъчния диск.

Предупреждение: Никога не шлайфайте вдлъбнатите извивки върху дясната страна на шлифовъчния диск! Обработваният детайл може да бъде изхвърлен! Опасност от нараняване!

11. Почистване и поддръжка

Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка
От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.
Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

Общи указания за поддръжка
Шлифовъчната машина трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Смазвайте редовно всички подвижни части. Оставете тънък слой пастообразен восък от автомобилен тип върху работния плот, за да улесните почистването на работния плот.

Дообтягане и смяна на назъбения ремък (Фиг. 1; 20)
Необходим инструмент:
- Кръстата отвертка (не е включена в обема на доставката)

Опънете допълнително ремъка
1. Първо свалете капака на ремъка (5a), развивайки винта с кръстата отвертка.
2. Развийте трите скрепителни винта с кръстата отвертка.
3. След това регулирайте обтягането на ремъка с помощта на винта с вътрешен шестостен. По този начин ремъкът се отпуска или обтяга.
4. Трябва да обтегнете ремъка, ако се огъва с повече от 6 mm (натискане с палеца).
5. След това затегнете отново закрепващите винтове.
6. Поставете отново капака на ремъка (5a) и го затегнете с винтовете.

Смяна на ремъка
1. Първо свалете капака на ремъка (5a), развивайки винта с кръстата отвертка.
2. Развийте трите скрепителни винта с кръстата отвертка.
3. След това освободете обтягането на ремъка с помощта на винта с вътрешен шестостен. Поставете новия ремък.
4. Проверете обтягането на ремъка (натискане с палеца). Трябва да обтегнете ремъка, ако се огъва с повече от 6 mm (натискане с палеца).
5. След това затегнете отново закрепващите винтове.
6. Поставете отново капака на ремъка (5a) и го затегнете с винтовете.

Почистване
В лентовата и дисковата шлифовъчна машина може да се събере прах. Проверявайте редовно (за предпочитане след всяка употреба) и отстранявайте прахта, напр. чрез издухване или внимателно със сгъстен въздух.

Сервизна информация
Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.
Бързоизносващи се части*: графитни четки, материал за шлайфане, ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.
Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.
Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

13. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник
По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.
Причини за това могат да бъдат:
- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.
Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.
Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.
Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток
- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y
Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:
- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!
- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават!

Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не работи.	a) Повреден превключвател за включване/изключване. b) Повреден кабел на превключвателя за включване/изключване. c) Повредено реле на превключвателя за включване/изключване. d) Изгорял предпазител. e) Изгорял двигател.	a-d) Сменете всички повредени части, преди да използвате шлифовъчната машина. e) Свържете се с Вашия местен сервизен център или оторизиран сервиз. Всеки опит за ремонт може да бъде опасен, ако не се извърши от квалифициран специалист.
По време на работа машината става по-бавна	Върху обработвания детайл се упражнява твърде силен натиск.	Упражнявайте по-малък натиск върху обработвания детайл.
Шлифовъчната лента се отклонява от задвижващите шайби.	Не се движи в пистата.	Настройте пистата.
Дървото прегаря по време на шлайфането.	a) Шлифовъчният диск или шлифовъчната лента са покрити със смазка. b) Върху обработвания детайл е бил упражнен твърде силен натиск.	a) Сменете лентата или диска. b) Намалете натиска върху обработвания детайл.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση δημιουργίας σκόνης φοράτε προστασία αναπνοής!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πιάνετε τον κινούμενο τροχό λείανσης!
	Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, καθαρισμού, μετατροπής, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή ... 248
2. Περιγραφή της συσκευής ... 248
3. Παραδοτέο υλικό ... 248
4. Ενδεδειγμένη χρήση ... 249
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία ... 249
6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι ... 252
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά ... 252
8. Τοποθέτηση και χειρισμός ... 253
9. Μεταφορά ... 254
10. Υποδείξεις εργασίας ... 254
11. Καθαρισμός και συντήρηση ... 255
12. Αποθήκευση ... 256
13. Ηλεκτρική σύνδεση ... 256
14. Απόρριψη και ανακύκλωση ... 257
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 258
16. Δήλωση συμμόρφωσης ... 296

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:
- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.
Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Βίδα ακινητοποίησης για το τραπέζι λείανσης
2. Κλίμακα γωνίας
3. Στόμιο αναρρόφησης
4. Πλάκα βάσης
5. Βίδα Άλεν
5a. Κάλυμμα ιμάντα
6. Ταινία λείανσης
7. Ράγα αναστολέα
8. Βίδα ραβδωτής κεφαλής για τη ρύθμιση της ταινίας λείανσης
9. Πόδι
10. Εντατήρας ταινίας λείανσης
11. Δίσκος λείανσης
12. Διακόπτης ενεργοποίησης- απενεργοποίησης (ON/OFF)
13. Εγκάρσιος αναστολέας
14. Τραπέζι λείανσης

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Προσοχή!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου
- Εγκάρσιος αναστολέας
- Τραπέζι λείανσης
- Ταινία λείανσης
- Τροχός λείανσης
- Μετάφραση των οδηγιών χειρισμού από το πρωτότυπο

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο λειαντήρας ταινίας και δίσκου χρησιμεύει για λείανση ξύλων κάθε είδους, αντίστοιχων με το μέγεθος του μηχανήματος.
Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένα άτομα, τα οποία διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες!

Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς!

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο ρεύματος δικτύου) και ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος δικτύου).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a) Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα πριν συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως και σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Σε περίπτωση που δεν είστε εξοικειωμένοι με τον χειρισμό της μηχανής λείανσης, ζητήστε οδηγίες από τον προϊστάμενό σας, τον εκπαιδευτή σας ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο.
- Προσοχή: Αυτό το μηχάνημα έχει αναπτυχθεί μόνο για τη λείανση ξύλου ή άλλου υλικού παρόμοιου με ξύλο. Η λείανση άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει φωτιά, τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα μόνο για εργασίες σε εσωτερικό χώρο.
- Σημαντικό: Εγκαταστήστε και χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια. Η εγκατάσταση σε μια μη οριζόντια επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά του κινητήρα.
- Σε περίπτωση που το μηχάνημα κατά τη λειτουργία, ιδιαιτέρως κατά τη λείανση αντικειμένων εργασίας μεγάλου μήκους ή βάρους, έχει την τάση ενδεχομένως να ανατραπεί ή να μετατοπίζεται, τότε το μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί καλά με μια φέρουσα επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης κινείται στη σωστή κατεύθυνση. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη σας τα βέλη στην πίσω πλευρά της ταινίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης καθοδηγείται σωστά, ώστε να μην μπορεί να κυλίσει εκτός των κινητήριων τροχαλιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης δεν είναι μπερδεμένη ή λασκαρισμένη.
- Κρατάτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας όταν το λειαίνετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναστολέα όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ταινίας σε οριζόντια θέση.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σταθερά σε επαφή με το τραπέζι όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης δίσκου.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με την πλευρά του τροχού λείανσης που κινείται προς τα κάτω, ώστε το αντικείμενο εργασίας να βρίσκεται σε καλή επαφή με το τραπέζι.

- Όταν χρησιμοποιείτε την πλευρά του τροχού λείανσης που κινείται προς τα πάνω, θα μπορούσε το αντικείμενο εργασίας να εκτιναχτεί σε απόσταση και έτσι να θέση σε κίνδυνο άλλα άτομα.
- Διατηρείτε πάντα μια ελάχιστη απόσταση περίπου 1,6 mm ή μικρότερη ανάμεσα στο τραπέζι ή στον αναστολέα και την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Μη φοράτε γάντια και μην κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με πανί, όταν λειαίνετε το αντικείμενο εργασίας.
- Λειαίνετε με το μέγεθος κόκκων του ξύλου.
- Ποτέ μη λειαίνετε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρά για ασφαλή χειρισμό.
- Να αποφεύγετε αδέξιες κινήσεις των χεριών στις οποίες λόγω ξαφνικής ολίσθησης θα μπορούσατε να έρθετε σε επαφή με την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Όταν επεξεργάζεστε μεγάλα αντικείμενα εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πρόσθετο υποστήριγμα στο ύψος του τραπεζιού.
- Ποτέ μη λειαίνετε ένα αντικείμενο εργασίας που δεν στηρίζεται. Υποστηρίζετε το αντικείμενο εργασίας με το τραπέζι ή τον αναστολέα, με την εξαίρεση κυρτωμένων αντικειμένων εργασίας στην εξωτερική πλευρά του τροχού λείανσης.
- Απομακρύνετε πάντα κομμάτια άχρηστου υλικού και άλλα κομμάτια από το τραπέζι, τον αναστολέα ή την ταινία λείανσης, πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
- Μη σχεδιάζετε ή εγκαθιστάτε τίποτα πάνω στο τραπέζι όταν είναι σε λειτουργία η μηχανή λείανσης.
- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- Ποτέ μην απομακρύνεστε από την περιοχή εργασίας του εργαλείου όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο ή το εργαλείο δεν έχει ακόμα ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Τοποθετείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας πάνω στο τραπέζι λείανσης ή σε επαφή με τον αναστολέα λείανσης. Κατά τη λείανση στον δίσκο λείανσης τοποθετείτε τα κυρτωμένα εργαλεία με ασφάλεια πάνω στο τραπέζι.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από τον περιστρεφόμενο τροχό λείανσης σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης ή τοποθέτησης του προς λείανση εργαλείου.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα εργαλεία σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι Υποδείξεις ασφαλείας και η Ενδεδειγμένη χρήση, καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ	460 x 360 x 280 mm
ø Δίσκος	150 mm
Αριθμός στροφών του δίσκου	2980 min^{-1}
Διαστάσεις ταινίας λείανσης	915 x 100 mm
Ταχύτητα ταινίας λείανσης	7,5m/s
Λοξή θέση	0° – 90°
Διαστάσεις τραπεζιού	225 x 160 mm
Λοξή θέση τραπεζιού	0°-45°
Βάρος	16,5 kg
Κινητήρας	230-240 V~ / 50 Hz
Ισχύς κατανάλωσης	370 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	81 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.
Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841-1.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Πριν τη θέση σε λειτουργία
Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Προειδοποίηση!
Αποσυνδέετε πάντα το φις ρευματοληψίας από την πρίζα, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η ταινία λείανσης και ο δίσκος λείανσης πρέπει να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.

8.1 Συναρμολόγηση (Εικ. 1 - 5)
- Εγκαταστήστε το κάτω προστατευτικό δίσκου (15) με τις βίδες (16). (Εικ. 2)
- Εγκαταστήστε το τραπέζι λείανσης (14) και ασφαλίστε το με τη βίδα τύπου πεταλούδας (1). (Εικ. 3+4). Το τραπέζι λείανσης (14) μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια της κλίμακας γωνίας φαλτσοκοπής (2) και της βίδας ακινητοποίησης (1) αδιαβάθμητα από 0° έως 45°. Ο ρυθμιζόμενος εγκάρσιος αναστολέας (13) εξασφαλίζει την ασφαλή καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας. Προσοχή! Ο δίσκος λείανσης (11) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα, ωστόσο η απόσταση ανάμεσα στο τραπέζι λείανσης (14) και τον δίσκο λείανσης (11) δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 1,6 mm.
- Τοποθετήστε τη ράγα αναστολέα (7) και στερεώστε τη με βίδες Άλεν (17) (Εικ. 5). Προσοχή! Η ταινία λείανσης (6) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

8.2 Αλλαγή της ταινίας λείανσης (6) (Εικ. 6 - 9)
- Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Απομακρύνετε τις βίδες (18).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό ταινίας λείανσης (19).
- Κινήστε τον εντατήρα ταινίας λείανσης (10) προς τα δεξιά, για να λασκάρετε την ταινία λείανσης (6).
- Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πίσω.
- Εγκαταστήστε πάλι τη νέα ταινία λείανσης με αντίστροφη σειρά ενεργειών. Προσοχή! Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης: υποδεικνύεται πάνω στο περίβλημα και πάνω στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης!

8.3 Ρύθμιση της ταινίας λείανσης (6)
- Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Ωθήστε την ταινία λείανσης (6) με το χέρι αργά στην κατεύθυνση κίνησης.
- Η ταινία λείανσης (6) πρέπει να κινείται κεντραρισμένη πάνω στην επιφάνεια λείανσης, και αν αυτό δεν ισχύει, μπορείτε να τη ρυθμίσετε συμπληρωματικά με τη βοήθεια της βίδας ραβδωτής κεφαλής (8).

8.4 Ρύθμιση της θέσης λείανσης της ταινίας λείανσης (6) (Εικ. 10-12)
- Λασκάρετε τη βίδα Άλεν (5).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (5) για να σταθεροποιήσετε αυτή τη θέση.
- Σαν υπόθεμα αντικειμένου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης, και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να λασκάρετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και κατόπιν πρέπει να απομακρύνετε τη ράγα αναστολέα (7). Το τραπέζι λείανσης μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα ακινητοποίησης (1).

8.5 Αντικατάσταση γυαλόχαρτου πάνω στον δίσκο λείανσης (11)
Αφαιρέστε το κάτω προστατευτικό δίσκου (15) απομακρύνοντας τις 2 βίδες (16). Τραβήξτε το γυαλόχαρτο από τον δίσκο λείανσης (11) και εγκαταστήστε το νέο (σύστημα χριτς-χρατς).

Χρήση ως στατικό μηχάνημα
Για μόνιμη χρήση συνιστάται η εγκατάσταση πάνω σε πάγκο εργασίας.
- Για τον σκοπό αυτό σημαδέψτε τις οπές που πρέπει να ανοίξετε τοποθετώντας τη μηχανή λείανσης όπως θα εγκατασταθεί αργότερα και σημαδέψτε τις θέσεις των οπών πάνω στον πάγκο εργασίας.
- Διανοίξτε με τρυπάνι διαμπερείς οπές στον πάγκο εργασίας.
- Τοποθετήστε τη μηχανή λείανσης πάνω από τις οπές και περάστε κατάλληλες βίδες από το πάνω μέρος μέσα από τις οπές στη μηχανή λείανσης και στον πάγκο εργασίας.
- Κατόπιν στερεώστε τη μηχανή λείανσης τοποθετώντας στο κάτω μέρος των βιδών ροδέλες συναρμογής και σφίγγοντας τα κατάλληλα εξαγωνικά παξιμάδια.

Χρήση ως κινητό μηχάνημα
Αν θέλετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ως κινητή μηχανή, συνιστούμε να την εγκαταστήσετε πάνω σε μια κατάλληλη πλάκα βάσης. Αυτήν μπορείτε κατόπιν να τη στερεώνετε με σύσφιξη πάνω στον εκάστοτε πάγκο εργασίας.
Η πλάκα βάσης θα πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 19 mm και να είναι επαρκώς μεγαλύτερων διαστάσεων από τη μηχανή λείανσης, ώστε να παραμένει επαρκής χώρος για τους σφιγκτήρες.
- Σημαδέψτε πάνω στην πλάκα βάσης τις θέσεις των οπών που πρέπει να διατρηθούν.
- Συνεχίστε σύμφωνα με τα 3 τελευταία βήματα που περιγράφονται στο σημείο "Χρήση ως στατικό μηχάνημα".

Υπόδειξη: Προσέξτε ώστε το μήκος των βιδών να είναι κατάλληλο. Οι ξυλόβιδες δεν επιτρέπεται να προεξέχουν, για να μην προξενήσουν ζημιά στο υπόβαθρο στήριξης, αλλά αντίθετα οι βίδες εξαγωνικής κεφαλής πρέπει να προεξέχουν ώστε να μπορούν να τοποθετηθούν ροδέλες συναρμογής και εξαγωνικά παξιμάδια.

8.6 Διακόπτης ενεργοποίησης, απενεργοποίησης (12)
- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν "1" μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μηχανή λείανσης.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι τη μηχανή λείανσης, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν "0".

Προειδοποίηση: Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της μηχανής λείανσης ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω από τη συσκευή για να φθάσετε τον διακόπτη! Κίνδυνος τραυματισμού!

8.7 Λείανση
- Κρατάτε πάντα καλά το αντικείμενο εργασίας κατά τη διάρκεια της λείανσης.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση.
- Κατά τη λείανση πρέπει να κινείτε το αντικείμενο εργασίας πέρα-δώθε πάνω στην ταινία λείανσης ή πάνω στο δίσκο λείανσης, για να αποτρέψετε την ανομοιόμορφη φθορά του γυαλόχαρτου!
- Σημαντικό! Τα κομμάτια ξύλου πρέπει πάντα να λειαίνονται στην κατεύθυνση των νερών του ξύλου, για να αποτραπεί η απόσπαση σκληθρών. Προσοχή! Εάν κατά την εργασία κάποια στιγμή μπλοκάρει ο δίσκος ή η ταινία λείανσης, απομακρύνετε το αντικείμενο εργασίας και περιμένετε, μέχρι να φτάσει ξανά η συσκευή στον μέγιστο αριθμό στροφών της.

9. Μεταφορά

Εάν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα άλλο σημείο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας και τοποθετήστε την σε μια άλλη προβλεπόμενη για τον σκοπό αυτό περιοχή.

10. Υποδείξεις εργασίας

Λείανση λοξοτμήσεων και ακμών (Εικ. 14)
Το τραπέζι εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από 0° έως 45°.
- Για τον σκοπό αυτόν ξεβιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (1).
- Φέρτε το τραπέζι εργασίας στην επιθυμητή θέση. Προσοχή: Το τραπέζι εργασίας ακόμα και όταν έχει κλίση δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 1,6 mm από το στρογγυλό γυαλόχαρτο λείανσης!
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (1).

Λείανση μετωπικών πλευρών με τον οδηγό φαλτσοκοπής (Εικ. 15)
Ο παρεχόμενος οδηγός φαλτσοκοπής (13) διευκολύνει τις εργασίες λείανσης ακριβείας. Συνιστούμε τη χρήση του κατά τη λείανση (μικρού μήκους) μετωπικών πλευρών.
Υπόδειξη: Κινείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας από αριστερά προς το κέντρο του στρογγυλού γυαλόχαρτου λείανσης, και ποτέ πέρα από αυτό! Κίνδυνος τραυματισμού από εκτόξευση του αντικειμένου εργασίας!

Οριζόντια και κάθετη λείανση (Εικ. 10-12+16)
Η μηχανή λείανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οριζόντια και κάθετα. Το τραπέζι εργασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανάλογα και για τις δύο χρήσεις.

- Λασκάρετε τη βίδα Άλεν (5).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (5) για να σταθεροποιήσετε αυτή τη θέση.
- Σαν υπόθεμα αντικειμένου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης, και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να λασκάρετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και κατόπιν πρέπει να απομακρύνετε τη ράγα αναστολέα (7). Το τραπέζι λείανσης μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα (1).

Υπόδειξη: Λειαίνετε μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας στην κάθετη θέση κινώντας το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης.

Λείανση επιφανειών στην ταινία λείανσης (Εικ. 17)

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας (W). Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω από την ταινία λείανσης, πιέζοντάς το ομοιόμορφα πάνω στο στήριγμα λείανσης (X). Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών (ενδεχομένως ακόμα και χωρίς στήριγμα λείανσης (X)). Η πίεση εφαρμογής δεν επιτρέπεται ποτέ να είναι πολύ μεγάλη, ώστε να μπορεί να απομακρύνεται από την ταινία λείανσης το υλικό που αποσπάται κατά τη λείανση.

Λείανση κοίλων στρογγυλεμάτων (Εικ. 18)

Προειδοποίηση: Μη λειαίνετε μετωπικές επιφάνειες ίσιων αντικειμένων εργασίας πάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (R)! Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας (W). Κίνδυνος τραυματισμού!

Λειαίνετε τα κοίλα στρογγυλέματα πάντα στην ταινία λείανσης στον άξονα μετάδοσης κίνησης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης. Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών.

Λείανση κυρτών στρογγυλεμάτων (Εικ. 19)

Τα κυρτά στρογγυλέματα πρέπει να λειαίνονται στον τροχό λείανσης, με το αντικείμενο εργασίας (W) να καθοδηγείται από το αριστερό άκρο ως το κέντρο του τροχού λείανσης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στον τροχό λείανσης ενώ ταυτόχρονα το κινείτε από αριστερά προς το κέντρο του τροχού λείανσης.

Προειδοποίηση: Ποτέ μη λειαίνετε κυρτά στρογγυλέματα στη δεξιά πλευρά του τροχού λείανσης! Το αντικείμενο εργασίας μπορεί να εκτοξευτεί! Κίνδυνος τραυματισμού!

11. Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχάνημα. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα. Για τον καθαρισμό των πλαστικών, μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.

Γενικές υποδείξεις συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση πρέπει η μηχανή λείανσης να καθαρίζεται με επιμέλεια. Λιπαίνετε τακτικά με λάδι όλα τα κινητά μέρη. Περνάτε το τραπέζι εργασίας με μια λεπτή στρώση πάστας κεριού που χρησιμοποιείται στα αυτοκίνητα, ώστε να διευκολύνεται ο καθαρισμός του τραπεζιού εργασίας.

Επανασύσφιξη και αλλαγή του οδοντωτού ιμάντα (Εικ. 1; 20)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

Σφίξτε συμπληρωματικά τον ιμάντα

1. Πρώτα αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (5a) ξεβιδώνοντας τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο.
2. Λασκάρετε τις τρεις βίδες στερέωσης με ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Κατόπιν προσαρμόστε την τάνυση του ιμάντα χρησιμοποιώντας τη βίδα Άλεν. Έτσι μπορείτε να σφίξετε ή να λασκάρετε τον ιμάντα.
4. Αν ο ιμάντας υποχωρεί περισσότερο από 6 mm (αφού τον πιέσετε με τον αντίχειρα), πρέπει να τον τεντώσετε πάλι.
5. Κατόπιν σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης.

6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (5a) και βιδώστε το καλά.

Αλλαγή του ιμάντα

1. Πρώτα αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (5a) ξεβιδώνοντας τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο.
2. Λασκάρετε τις τρεις βίδες στερέωσης με ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Κατόπιν λασκάρετε την τάνυση του ιμάντα χρησιμοποιώντας τη βίδα Άλεν. Κατόπιν τοποθετήστε τον καινούργιο ιμάντα.
4. Κατόπιν ελέγξτε την τάνυση ιμάντα (πιέζοντας με τον αντίχειρα). Αν ο ιμάντας υποχωρεί περισσότερο από 6 mm (αφού τον πιέσετε με τον αντίχειρα), πρέπει να τον τεντώσετε πάλι.
5. Κατόπιν σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης.
6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (5a) και βιδώστε το καλά.

Καθαρισμός

Στη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη. Ελέγχετε τακτικά (το καλύτερο είναι μετά από κάθε χρήση) και απομακρύνετε τη σκόνη π.χ. με φύσημα ή με προσεκτική χρήση πεπιεσμένου αέρα.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*: ψήκτρες άνθρακα, λειαντικά μέσα, ιμάντας

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30˚C.
Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.
Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

13. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.
Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φις από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.
Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.
Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.
Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:
- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	a) Ζημιά στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. b) Ζημιά στο καλώδιο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. c) Ζημιά στο ρελέ ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. d) Καμένη ασφάλεια. e) Καμένος κινητήρας.	a-d) Αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή λείανσης. e) Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις ή με έναν εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις. Κάθε προσπάθεια επισκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους αν δεν πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
Μειώνεται η ταχύτητα του μηχανήματος κατά τη λειτουργία.	Ασκείται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκείτε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.
Η ταινία λείανσης κινείται εκτός των κινητήριων τροχαλιών.	Δεν κινείται εντός της λωρίδας.	Ρυθμίστε συμπληρωματικά τη λωρίδα.
Το ξύλο καίγεται κατά τη διάρκεια της λείανσης.	a) Ο τροχός λείανσης ή η ταινία λείανσης έχει καλυφθεί με λιπαντικό. b) Ασκήθηκε πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	a) Αντικαταστήστε την ταινία ή τον δίσκο. b) Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας.

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcţiune citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Purtați căști antifonice.
	La producerea de praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei!
	Atenţie! Pericol de vătămare! Nu interveniţi în discul de şlefuire aflat în funcţiune!
	Atenţie! Înainte de montare, curăţare, modificare, întreţinere, depozitare şi transport, trebuie să opriţi aparatul şi să îl deconectaţi de la sursa de alimentare.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere ... 261
2. Descrierea aparatului ... 261
3. Pachetul de livrare ... 261
4. Utilizarea conformă cu destinaţia ... 262
5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice ... 262
6. Riscuri reziduale ... 264
7. Date tehnice ... 265
8. Structura şi operarea ... 265
9. Transportul ... 266
10. Indicații de lucru ... 266
11. Curățarea și întreținerea curentă ... 267
12. Depozitare ... 268
13. Branşamentul electric ... 268
14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea ... 268
15. Remedierea avariilor ... 269
16. Declaraţia de conformitate ... 296

1. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicaţie:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi,
- montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinaţia,
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoaşterea aparatului dumneavoastră şi utilizarea posibilităţilor aplicative conforme cu destinaţia.
Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.
Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.
Păstraţi manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie şi umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros.
La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului şi care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectaţi vârsta minimă necesară.
În afară de indicaţiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare şi prevederile speciale ale ţării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea maşinilor de acest tip constructiv.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului

1. Şurub de blocare pentru masa de şlefuit
2. Scală unghiulară
3. Ştuţ de aspirare
4. Placă de bază
5. Şurub imbus

5a. Capac curea

6. Banda de şlefuire
7. Şină opritoare
8. Şurub zimţuit pentru reglarea benzii de şlefuire
9. Picior de reazem
10. Element de tensionare bandă de şlefuire
11. Talpă de şlefuit
12. Comutator de pornire/oprire
13. Opritor transversal
14. Masă de şlefuit

3. Pachetul de livrare

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstraţi ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

Atenţie!
Aparatul şi materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Maşină de şlefuit cu bandă şi talpă
- Opritor transversal
- Masă de şlefuit
- Banda de şlefuire
- Disc de şlefuire
- Manual de utilizare original

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Șlefuitorul cu bandă și disc este folosit pentru şlefuirea lemnului de diferite tipuri, în funcţie de dimensiunea maşinii.
Maşina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripţiile respective de prevenire a accidentelor şi alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Întreţinerea curentă sau repararea maşinii este permisă numai persoanelor experte care sunt familiarizate cu aceste activităţi şi care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie iniţiativă ale maşinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situaţiile respective.
- Folosirea maşinii este permisă numai cu accesoriile originale şi sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru prejudicii rezultate din aceste situaţii, producătorul nu îşi asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveţi în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinaţie utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice

Avertizare! Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile! Nerespectarea indicațiilor de securitate și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave!

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.
Noțiunea “sculă electrică“ utilizată în indicațiile de securitate se referă la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Securitatea postului de lucru

a) Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat. Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
b) Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
c) Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice. În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Securitatea electrică

a) Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie. Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.
b) Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
c) Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.
d) Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
f) Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi. Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Securitatea persoanelor

a) Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neașteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea şi întreţinerea sculelor electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5) Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Instrucţiuni suplimentare de securitate pentru şlefuitorul cu bandă şi disc
Avertizare: Nu folosiţi maşina până când nu este complet asamblată şi instalată conform instrucţiunilor.

- Dacă nu sunteţi familiarizat cu funcţionarea maşinii de şlefuit, cereţi instrucţiuni de la şeful, profesorul sau o altă persoană calificată.
- Atenţie: Această maşină a fost dezvoltată doar pentru polizarea lemnului sau a materialelor asemănătoare lemnului. Şlefuirea altor materiale poate duce la incendiu, rănire sau deteriorare a produsului.
- Utilizaţi întotdeauna ochelarii de protecţie.
- Această maşină este destinată numai uzului interior.
- Important: Montaţi şi folosiţi maşina numai pe o suprafaţă orizontală. Montarea pe o suprafaţă non-orizontală poate deteriora motorul.
- Dacă există tendinţa ca maşina să poată răsturna sau să se mişte în timpul funcţionarii, în special la şlefuirea de piese lungi sau grele, maşina trebuie să fie bine legată la o suprafaţă de sprijin.
- Asiguraţi-vă că banda de şlefuire rulează în direcţia corectă. În acest sens, acordaţi atenţie săgeţilor de pe spatele benzii.
- Asiguraţi-vă că banda de şlefuire este ghidată corect, astfel încât să nu poată desfăşura discurile de acţionare.
- Asiguraţi-vă că banda de şlefuire nu este încâlcită sau desprinsă.
- Ţineţi piesa de lucru atunci când şlefuiţi.
- Utilizaţi întotdeauna opritorul când folosiţi maşina de şlefuit cu bandă în poziţie orizontală.
- Ţineţi întotdeauna piesa de lucru pe masă atunci când folosiţi maşina de şlefuit cu disc.
- Ţineţi întotdeauna piesa de prelucrat de partea în jos a discului de şlefuire, astfel încât piesa de lucru să se aşeze bine pe masă. Dacă folosiţi partea discului de şlefuire ce rulează în sus, piesa ar putea fi aruncată şi periclitând oamenii.
- Menţineţi întotdeauna o distanţă minimă de aproximativ 1,6 mm între masă sau opritor şi banda sau discul de şlefuire.
- Nu purtaţi mânuşi şi nu ţineţi piesa cu o cârpă când şlefuiţi piesa de lucru.
- Nisip cu dimensiunea granulei lemnului.
- Nu şlefuiţi niciodată piese de lucru prea mici pentru o operare sigură.
- Evitaţi mişcările dezavantajoase ale mâinii care v-ar putea provoca să alunecaţi brusc în banda sau discul de şlefuire.
- Dacă prelucraţi piese mari, trebuie să utilizaţi un suport suplimentar la înălţimea mesei.
- Nu şlefuiţi niciodată piesa de lucru nesprijinită. Sprijiniţi piesa de lucru cu masa sau cu opritorul, cu excepţia pieselor de lucru curbate pe partea exterioară a discului de şlefuire.
- Îndepărtaţi întotdeauna resturile şi alte bucăţi de pe masă, opritor sau curea de şlefuire înainte de a porni maşina.
- Nu planificaţi şi nu montaţi nimic pe masă atunci când maşina de şlefuit este în funcţiune.
- Opriţi maşina şi trageţi fişa din priză, dacă instalaţi sau îndepărtaţi accesoriile.
- Nu părăsiţi niciodată zona de lucru a sculei atunci când instrumentul este pornit sau nu s-a oprit complet.
- Puneţi întotdeauna piesa de prelucrat pe masa de şlefuit sau aşezaţi-o ferm pe opritorul de şlefuire. Puneţi instrumentele curbe în siguranţa pe masă atunci când şlefuiţi pe placa de şlefuit.

6. Riscuri reziduale

Maşina este construită după standarde tehnice de actualitate şi reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete şi mâini datorită discului de şlefuire în rotaţie, în caz de ghidare sau aşezare improprie a piesei de şlefuit.
- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susţinerea sau ghidarea sunt improprii.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripţiile.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă „indicaţiile de securitate” şi „utilizarea conformă cu destinaţia”, precum şi instrucţiunile de operare sunt respectate în totalitate.

7. Date tehnice

Dimensiuni constructive L x l x Î	460 x 360 x 280 mm
ø disc	150 mm
Rotaţiile discului	2980 min^{-1}
Dimensiunile benzii de şlefuire	915 x 100 mm
Viteza benzii de şlefuire	7,5m/s
Poziţie oblică	0° – 90°
Dimensiunea mesei	225 x 160 mm
Poziţie oblică masă	0°-45°
Masă	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Putere consumată	370 W

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice

Valorile de zgomot şi de vibraţie au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	81 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	94 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtaţi căşti antifonice.
Influenţa zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale ale vibraţiilor (suma de vectori pe trei direcţii) determinate corespunzător EN 62841-1.

8. Structura şi operarea

Înainte de punerea în funcţiune
Asiguraţi-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuţa de fabricaţie coincid cu datele reţelei.

⚠ Atenţie!
Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Avertizare!
Scoateţi întotdeauna fişa de reţea înainte de a efectua reglajele aparatului.

- Înainte de punerea în funcţiune trebuie montate toate capacele şi dispozitivele de siguranţă în conformitate cu prescripţiile.
- Banda de şlefuire şi talpa de şlefuit trebuie să poată rula liber.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordaţi atenţie corpurilor străine, ca de ex. cuie sau şuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă dacă hârtia abrazivă este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.

8.1 Montaj (fig. 1 - 5)
- Montaţi protecţia geamului de jos (15) cu şuruburile (16). (Fig. 2)
- Montaţi masa de şlefuit (14) şi fixaţi cu şurubul fluture (1). (Fig. 3+4). Masa de şlefuit (14) poate fi reglată continuu de la 0 ° la 45 ° folosind scala unghiulară (2) şi şurubul de blocare (1). Opritorul transversal reglabil (13) asigură o alimentare sigură a pieselor. Atenţie! Talpa de şlefuit (11) trebuie să poată rula liberă, distanţa dintre masa de şlefuit (14) şi talpa de şlefuit (11) nu trebuie să fie mai mare de 1,6 mm.
- Aşezaţi şina opritoare (7) şi fixaţi cu şuruburile imbus (17) (fig. 5). Atenţie! Banda de şlefuire (6) trebuie să poată rula liber.

8.2 Schimbarea benzii de şlefuire (6) (fig. 6-9)
- Scoateţi fişa de reţea.
- Îndepărtaţi şuruburile (18).
- Detaşaţi protecţia benzii de şlefuire (19).
- Deplasaţi întinzătorul benzii de şlefuire (10) spre dreapta pentru a detensiona cureaua de şlefuire (6).
- Detaşaţi banda de şlefuit (6) spre partea posterioară.
- Montaţi noua bandă de şlefuire în ordine inversă. Atenţie! Respectați direcția de rulare: pe carcasă și pe interiorul benzii de șlefuire!

8.3 Reglarea benzii de şlefuire (6)
- Scoateţi fişa de reţea.
- Apăsaţi încet banda de şlefuire (6) în direcţia de rulaj cu mâna.
- Banda de şlefuire (6) trebuie să ruleze central pe suprafaţa de şlefuire; dacă nu este cazul, aceasta poate fi reajustată cu ajutorul şurubului zimţuit (8).

8.4 Corectarea poziţiei de şlefuire a benzii de şlefuire (6) (fig. 10−12)
- Slăbiţi şurubul imbus (5).
- Mutaţi banda de şlefuit (6) în sus în poziţia dorită.

- Strângeţi din nou şurubul imbus (5) pentru a fixa această poziţie.
- Pentru suportul pentru piesă poate fi reglată masa de şlefuit în această poziţie, iar în acest scop, trebuie desfăcute mai întâi şuruburile imbus (17) şi apoi îndepărtaţi şina opritoare (7). Masa de şlefuit poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susţinere (20) şi fixată cu şurubul de blocare (1).

8.5 Înlocuirea hârtiei abrazive pe talpa de şlefuit (11)

Demontaţi protecţia inferioară a discului (15) prin îndepărtarea celor 2 şuruburi (16). Trageţi hârtia abrazivă de pe talpa de şlefuit (11) şi montaţi-o pe cea nouă (prindere tip arici).

Exploatare ca mașină staționară

Pentru utilizare continuă, se recomandă asamblarea pe un banc de lucru.

- Marcați în acest sens găurile perforate, plasând mașina de șlefuit așa cum trebuie ea instalată mai târziu și desenați acum poziția găurilor care urmează a fi date pe bancul de lucru.
- Găuriţi orificiile prin bancul de lucru.
- Aşezaţi maşina de şlefuit peste orificii şi introduceţi şuruburile potrivite de sus prin găurile maşinii de şlefuit şi ale bancului de lucru.
- Acum înşurubaţi maşina de şlefuit în loc cu şaibele de adaos şi cu piuliţele hexagonale potrivite.

Exploatare ca mașină mobilă

Pentru utilizarea mobilă a maşinii dvs. de şlefuit, se recomandă montarea pe o placă de bază adecvată. Puteţi să o fixaţi apoi pe bancul de lucru respectiv.
Placa de bază trebuie să aibă o grosime minimă de 19 mm şi să fie suficient de mare faţă de maşina de şlefuit, astfel încât să puteţi găsi spaţiu pentru cleme.

- Marcaţi orificiile care urmează să fie găurite pe placa de bază.
- Procedaţi în modul descris la „Utilizare ca maşină staţionară” în ultimii 3 paşi.

Indicaţie: Acordaţi atenţie la o lungime adecvată a şuruburilor. Şuruburile Spax nu trebuie să iasă în afară pentru a nu deteriora suprafaţa, dar şuruburile hexagonale trebuie să fie proeminente astfel încât şaibele şi piuliţele hexagonale să poată fi fixate.

8.6 Comutator de pornire/oprire (12)

- Polizorul poate fi pornit apăsând butonul verde "1".
- Pentru a opri din nou polizorul, trebuie apăsat butonul roşu „0”.

Avertizare: Nu atingeţi niciodată aparatul la comutator pentru a conecta şi deconecta maşina de şlefuit! Pericol de vătămare!

8.7 Polizare

- Ţineţi întotdeauna ferm piesa de lucru în timp ce şlefuiţi.
- Nu aplicaţi presiune mare.
- Piesa trebuie mișcată înainte și înapoi pe banda de șlefuit, respectiv pe placa de șlefuit în timpul șlefuirii pentru a preveni uzura hârtiei abrazive pe o parte!
- Important! Bucăţile de lemn trebuie să fie şlefuite întotdeauna în sensul texturii lemnului pentru a preveni aşchierea. Atenţie! Dacă discul sau banda de șlefuire se blochează în timpul lucrului, vă rugăm să scoateți piesa și să așteptați până când dispozitivul atinge din nou viteza maximă.

9. Transportul

Dacă doriți să transportați aparatul într-un alt loc, separați aparatul de rețea și amplasați-l într-o altă zonă prevăzută pentru acesta.

10. Indicații de lucru

Şlefuirea faţetelor şi muchiilor (fig. 14)

Masa de lucru poate fi ajustată progresiv de la 0° la 45°.

- În acest sens, desfaceţi şurubul de blocare (1).
- Aduceţi masa de lucru la înclinaţia dorită. Atenţie: Masa de lucru nu trebuie să fie niciodată la o distanță mai mare de 1,6 mm de discul de șlefuire, chiar și atunci când este înclinată!
- Strângeţi din nou ferm şurubul de fixare (1).

Şlefuirea laturilor frontale cu lera pentru tăiere transversală (fig. 15)

Lera pentru tăiere transversală (13) furnizată facilitează șlefuirea precisă. Recomandăm utilizarea acesteia la șlefuirea laturilor frontale (scurte).
Indicaţie: Mutaţi întotdeauna piesa de prelucrat din stânga în centrul discului de şlefuire, niciodată dincolo! Pericol de rănire din cauza aruncării piesei!

Şlefuire orizontală şi verticală(fig. 10−12+16)

Maşina dvs. de şlefuit poate fi utilizată pe orizontală şi verticală. Masa de lucru poate fi utilizată în ambele scopuri.

- Slăbiţi şurubul imbus (5).
- Mutaţi banda de şlefuit (6) în sus în poziţia dorită.

- Strângeţi din nou şurubul imbus (5) pentru a fixa această poziţie.
- Pentru suportul pentru piesă poate fi reglată masa de şlefuit în această poziţie, iar în acest scop, trebuie desfăcute mai întâi şuruburile imbus (17) şi apoi îndepărtaţi şina opritoare (7). Masa de şlefuit poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susţinere (20) şi fixată cu şurubul (1).

Indicaţie: Șlefuiți piesele de lucru lungi în poziţie verticală prin deplasarea uniformă a piesei peste banda de şlefuire.

Şlefuirea suprafeţelor pe banda de şlefuire (fig. 17)

- Ţineţi ferm piesa de lucru (W). Aveţi grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidați piesa de lucru apăsând-o ferm pe ștuțurile de șlefuire (X), uniform peste banda de șlefuire. Atenţie: Este necesară o atenție deosebită la șlefuirea unui material deosebit de subțire sau de lung (eventual chiar fără ștuțuri de șlefuire (X)). Presiunea de apăsare nu trebuie să fie niciodată prea puternică, astfel încât materialul șlefuit să poată fi îndepărtat de pe banda de șlefuire.

Şlefuirea rotunjirilor concave (fig. 18)

Avertizare: Nu şlefuiţi laturile frontale ale pieselor drepte pe arborele de antrenare (R)! Piesa de lucru (W) poate fi aruncată. Pericol de vătămare!

Se şlefuiesc întotdeauna rotunjirile concave pe banda de şlefuire de pe arborele de antrenare.

- Ţineţi ferm piesa de lucru. Aveţi grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidaţi piesa de lucru în mod uniform pe banda de şlefuire. Atenţie: Este necesară o atenţie deosebită la polizarea unui material deosebit de subţire sau lung.

Şlefuirea rotunjirilor convexe (fig. 19)

Rotunjirile convexe trebuie să fie şlefuite pe discului de şlefuire prin mişcarea piesei (W) de la marginea stângă la centrul discului de şlefuire.

- Ţineţi ferm piesa de lucru. Aveţi grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Apăsaţi uniform piesa de prelucrat pe discul de şlefuire şi mutaţi-o de la stânga la centrul discului de şlefuire.

Avertizare: Nu şlefuiţi niciodată rotunjirile concave în partea dreaptă a discului de şlefuire! Piesa de lucru poate fi aruncată! Pericol de vătămare!

11. Curățarea și întreținerea curentă

Avertizare! Înainte de orice reglare, întreţinere generală sau revizie trageţi fişa de reţea!

Măsuri generale de întreţinere curentă

Ştergeţi din când în când aşchiile şi praful de pe maşină cu o lavetă. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeţi lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeţi motorul cu ulei.

Nu utilizaţi substanţe caustice pentru curăţarea materialului plastic.

Indicații de întreținere curentă generale

Maşina de şlefuire trebuie curăţată cu atenţie după fiecare utilizare. Ungeţi regulat toate piesele mobile. Introduceți la masa de lucru un strat subțire de pastă wax tip automotive, astfel ușurați curățarea mesei de lucru.

Retensionați și schimbați cureaua dințată (Fig. 1; 20)

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce (nu este inclusă în pachetul de livrare)

Strângeţi din nou cureaua

1. Îndepărtați capacul curelei dințate (5a) mai întâi prin slăbirea șurubului cu o șurubelniță în cruce.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare cu o șurubelniță în cruce.
3. Apoi reglaţi tensiunea curelei cu şurubul cu cap hexagonal înecat. Astfel, cureaua se detensionează sau se tensionează.
4. Dacă cureaua trapezoidală cedează mai mult de 6 mm (presiune cu degetul mare), trebuie să o strângeți din nou.
5. Strângeți din nou șuruburile de fixare.
6. Introduceți din nou capacul curelei dințate (5a) și înșurubați-le ferm.

Schimbarea curelei

1. Îndepărtați capacul curelei dințate (5a) mai întâi prin slăbirea șurubului cu o șurubelniță în cruce.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare cu o șurubelniță în cruce.
3. Apoi slăbiţi tensiunea curelei cu şurubul cu cap hexagonal înecat. Acum montați noua curea.
4. Acum verificați tensiunea curelei (presiunea cu degetul mare). Dacă cureaua trapezoidală cedează mai mult de 6 mm (presiune cu degetul mare), trebuie să o strângeți din nou.
5. Strângeți din nou șuruburile de fixare.

6. Introduceți din nou capacul curelei dințate (5a) și înșurubați-le ferm.

Curățarea
Praful se poate colecta în şlefuitorul cu bandă şi disc. Verificaţi în mod regulat (de preferinţă după fiecare utilizare) şi îndepărtaţi praful de ex. prin suflare sau cu atenţie cu aer comprimat.

Informaţii cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*: Perii de cărbune, accesoriu de șlefuire, curea

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Depozitaţi aparatul şi accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheţ şi inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 şi 30°C.
Păstraţi scula electrică în ambalajul original.
Acoperiţi scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.
Păstraţi manualul de utilizare la scula electrică.

13. Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcţionare. Racordul corespunde dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Racordul la reţeaua electrică pus la dispoziţie de client, precum şi cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripţii.

Conductori de legătură electrici deterioraţi
La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei.
Cauzele pentru aceasta pot fi:
- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolaţiei.
Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.
Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Utilizaţi numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.
Este prescris ca notaţia tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ
- Tensiunea de reţea trebuie să fie 230 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secţiune de 1,5 milimetri pătraţi.

Tipul racordului Y
Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operaţie trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

În cazul solicitărilor de informaţii vă rugăm să indicaţi următoarele date:
- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a maşinii
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a motorului

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește.	a) Comutatorul de pornire/ oprire deteriorat. b) Cablu comutator pornire/oprire deteriorat. c) Releu comutator pornire/ oprire deteriorat. d) Siguranță arsă. e) Motor ars.	a-d) Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de a folosi mașina de șlefuit. e) Contactaţi centrul de service local sau o staţie de service autorizată. Orice încercare de reparaţie poate fi periculoasă dacă nu este efectuată de un specialist calificat.
Mașina devine pe parcursul lucrului mai lentă.	Este exercitată presiune mare pe piesa de lucru.	Exercitaţi presiune mai mică pe piesa de lucru.
Banda de şlefuire rulează de pe discurile de acţionare.	Nu rulează în şină.	Reglaţi şina.
Lemnul arde pe parcursul şlefuirii.	a) Aplicaţi lubrifiant pe discul sau banda de şlefuire. b) S-a exercitat o presiune prea mare pe piesa de lucru.	a) Înlocuiţi banda sau discul. b) Reduceţi presiunea de pe piesa de lucru.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Nosite zaštitu disajnih organa ako se stvara prašina!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne dodirujte brusni disk u pokretu!
	Pažnja! Pre montaže, čišćenja, modifikacije, servisiranja, skladištenja i transporta morate da isključite uređaj i da ga odvojite od strujnog napajanja.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod ... 272
2. Opis uređaja ... 272
3. Opseg isporuke ... 272
4. Namenska upotreba ... 272
5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat ... 273
6. Preostali rizici ... 275
7. Tehnički podaci ... 275
8. Montaža i rukovanje ... 276
9. Transport ... 277
10. Radne napomene ... 277
11. Čišćenje i održavanje ... 278
12. Skladištenje ... 278
13. Električni priključak ... 279
14. Odlaganje na otpad i reciklaža ... 279
15. Pomoć za otklanjanje smetnji ... 280
16. Izjava o usaglašenosti ... 296

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:
- nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.
Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.
Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.
Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Zavrtanj za fiksiranje za sto za brušenje
2. Skala uglova
3. Usisni nastavak
4. Osnovna ploča
5. Imbus zavrtanj

5a. Poklopac kaiša

6. Brusna traka
7. Granična šina
8. Nareckani zavrtanj za podešavanje brusne trake
9. Potporna stopa
10. Zatezač brusne trake
11. Brusni tanjir
12. Prekidač za uključivanje/isključivanje
13. Poprečni graničnik
14. Sto za brušenje

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pažnja!
Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Mašina za brušenje sa trakom i diskom
- Poprečni graničnik
- Sto za brušenje
- Brusna traka
- Brusni disk
- Originalni priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Brusilica sa trakom i diskom služi za brušenje drveta svih vrsta u skladu sa veličinom mašine.
Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Mašinu smeju da koriste, održavaju ili popravljaju samo stručne osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja, rizik za to snosi sam korisnik.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede!

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.
Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Bezbednost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Dodatna sigurnosna pravila za brusilicu sa trakom i diskom

Upozorenje: Nemojte da koristite mašinu dok ne bude potpuno sastavljena i instalirana u skladu sa uputstvom.

- Ako niste upoznati sa rukovanjem mašinom za brušenje, potražite uputstva od vašeg rukovodioca, nastavnika ili drugih kvalifikovanih lica.

- Pažnja: Ova mašina je razvijena samo za brušenje drveta ili materijala sličnih drvetu. Brušenje drugih materijala može da dovede do požara, povreda ili oštećenja proizvoda.
- Uvek nosite zaštitne naočare.
- Mašina je predviđena samo za radove u zatvorenom prostoru.
- Važno: Montirajte i koristite mašinu samo na horizontalnoj površini. Montaža na nehorizontalnoj površini može da dovede do oštećenja motora.
- Ukoliko postoji tendencija da se mašina tokom rada, a posebno pri brušenju dužih ili teških radnih predmeta, prevrne ili da se pomeri, onda se ona mora dobro pričvrstiti na noseću površinu.
- Proverite da li se brusna traka kreće u pravilnom smeru. Pri tom vodite računa o strelici na zadnjoj strani trake.
- Proverite da li se brusna traka vodi pravilno tako da ne može da spadne sa pogonskih diskova.
- Proverite da li brusna traka nije zapetljana ili labava.
- Čvrsto držite radni predmet dok brusite.
- Uvek koristite graničnik kada mašinu za brušenje sa trakom koristite u horizontalnom položaju.
- Uvek čvrsto držite radni predmet na stolu kada koristite mašinu za brušenje sa diskom.
- Radni predmet uvek držite na strani brusnog diska okrenutoj nadole tako da radni predmet dobro naleže na sto. Ako koristite stranu brusnog diska okrenutu nagore, radni predmet bi mogao da se odbaci i ugrozi osobe.
- Uvek održavajte minimalno rastojanje od oko 1,6 mm ili manje između stola ili graničnika i brusne trake ili brusnog diska.
- Nemojte da nosite rukavice i nemojte da držite radni predmet krpama kada brusite radni predmet.
- Brusite sa granulacijom za drvo.
- Nemojte nikada da brusite radne predmete koji su previše mali za bezbedno rukovanje.
- Sprečite nestručne pokrete ruku pri kojima bi ruke mogle iznenada da skliznu na brusnu traku ili brusni disk.
- Kada obrađujete velike radne predmete, treba da koristite dodatni oslonac u visini stola.
- Nemojte nikada da brusite radni predmet koji nije poduprt. Poduprite radni predmet stolom ili graničnikom, osim zakrivljenih radnih predmeta, na spoljnoj strani brusnog diska.
- Uvek uklonite otpadne komade i druge komade sa stola, graničnika ili brusne trake, pre nego što uključite mašinu.
- Planirajte ili montirajte na stolu ako je mašina za brušenje uključena.
- Isključite mašinu i izvucite mrežni utikač iz utičnice kada instalirate ili uklanjate dodatnu opremu.
- Nemojte nikad da napuštate radno područje alata kada je alat uključen ili ako alat još uvek nije došao u mirno stanje.
- Radni predmet uvek postavite na sto za brušenje, odn. čvrsto ga namestite na graničnik za brušenje. Tokom brušenja brusnim diskom, zakrivljene alate odložite bezbedno na sto.

6. Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povreda prstiju i ruku usled rotirajućeg brusnog diska pri nepravilnom vođenju ili oslanjanju alata koji se brusi.
- Opasnost od povreda izazvana odbačenim alatom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost od struje ako se koriste neispravni električni priključni vodovi.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju sigurnosne napomene i navodi o namenskoj upotrebi, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
ø diska	150 mm
Broj obrtaja diska	2980 min^{-1}
Dimenzije brusne trake	915 x 100 mm
Brzina brusne trake	7,5 m/s
Iskošeni položaj	0° – 90°
Dimenzija stola	225 x 160 mm
Iskošeni položaj stola	0°-45°
Težina	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Potrošnja struje	370 W

Zadržano pravo na tehničke izmene

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	81 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.
Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određena je u skladu sa EN 62841-1.

8. Montaža i rukovanje

Pre stavljanja u pogon
Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

⚠ Pažnja!
Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Upozorenje!
Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što izvršite podešavanja na uređaju.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- Brusna traka i brusni tanjir moraju se slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je brusni papir pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.

8.1 Montaža (sl. 1 - 5)
- Montirati donji štitnik diska (15) zavrtnjima (16). (Sl. 2)
- Sto za brušenje (14) montirajte i učvrstite pomoću leptir zavrtnja (1). (Sl. 3+4). Sto za brušenje (14) se pomoću skale za koso sečenje (2) i zavrtnja za fiksiranje (1) može kontinualno podešavati od 0° do 45°. Podesivi poprečni graničnik (13) garantuje bezbedno vođenje radnog predmeta. Pažnja! Brusni tanjir (11) mora da se slobodno kreće, ali razmak između stola za brušenje (14) i brusnog tanjira (11) ne sme da bude veći od 1,6 mm.
- Postavite graničnu šinu (7) i učvrstite pomoću imbus zavrtnjeva (17) (sl. 5). Pažnja! Brusna traka (6) mora se slobodno kretati.

8.2 Zamena brusne trake (6) (sl. 6 - 9)
- Izvucite mrežni utikač iz struje.
- Uklonite zavrtnje (18).
- Skinite štitnik brusne trake (19).
- Zatezač brusne trake (10) pomerite udesno da biste olabavili brusnu traku (6).
- Skinite brusnu traku (6) povlačenjem unazad.
- Montirajte novu brusnu traku obrnutim redosledom. Pažnja! Obratite pažnju na smer kretanja: na kućištu i na unutrašnjoj strani brusne trake!

8.3 Podešavanje brusne trake (6)
- Izvucite mrežni utikač iz struje.
- Lagano rukom pomerite brusnu traku (6) rukom u smeru kretanja.
- Brusna traka (6) ora da se kreće po sredini površine koja se brusi, a ako to nije slučaj, ponovo je podesite pomoću nareckanog zavrtnja (8).

8.4 Podešavanje položaja brusne trake (6) (sl. 10-12)
- Otpustite imbus zavrtanj (5).
- Brusnu traku (6) pomerite nagore u željenom položaju.
- Ponovo zategnite imbus zavrtanj (5) da bi se fiksirala pozicija.
- Sto za brušenje se može koristiti u ovom položaju kao nosač radnog predmeta. Da bi se to postiglo, prvo olabavite oba imbus zavrtnja (17), a zatim uklonite graničnu šinu (7). Sto za brušenje sada može da se pomeri u otvor noseće cevi (20) i da se fiksira pomoću zavrtnja za fiksiranje (1).

8.5 Zamena brusnog papira na brusnom tanjiru (11)
Demontirajte donji štitnik diska (15) tako što ćete ukloniti 2 zavrtnja (16). Skinite brusni papir sa brusnog tanjira (11) i montirajte novi (čičak traka).

Stacionarna primena mašine
Za trajnu primenu preporučuje se montaža na radnom stolu.
- U tu svrhu označite rupe za bušenje tako što mašinu za brušenje postavite onako kako ona kasnije treba da bude instalirana i zatim iscrtajte položaj rupa koje treba da se izbuše na radnom stolu.
- Izbušite otvore na radnom stolu.

- Postavite mašinu za brušenje iznad otvora i odozgo ubacite odgovarajuće zavrtnje kroz otvore mašine za brušenje i radnog stola.
- Sada učvrstite mašinu za brušenje odozdo pomoću podmetnutih podloški i odgovarajućih šestougaonih navrtki.

Mobilna primena mašine
Za mobilnu primenu mašine za brušenje preporučuje se montaža na odgovarajuću osnovnu ploču. Ona se može stegnuti na radni sto.
Osnovna ploča treba da ima debljinu od najmanje 19 mm i treba da bude velika kao mašina za brušenje da bi se mogla stegnuti.
- Na osnovnoj ploči označite otvore koje treba izbušiti.
- Nastavite kao što je opisano pod tačkom „Stacionarna primena mašine“ u poslednja 3 koraka.

Napomena: Vodite računa o odgovarajućoj dužini zavrtnjeva. Spax zavrtnji ne smeju da izviruju da ne bi oštetili podlogu, dok šestostrani zavrtnji moraju da izviruju tako da se mogu postaviti podloške i šestougaone navrtke.

8.6 Prekidač za uključivanje, isključivanje (12)
- Brusilica može da se uključi pritiskom na zeleni taster „1“.
- Da bi se brusilica ponovo isključila, mora da se pritisne taster „0“.

Upozorenje: Kada uključujete i isključujete mašinu za brušenje, nemojte nikada da posežete preko uređaja do prekidača! Opasnost od povreda!

8.7 Brušenje
- Uvek čvrsto držite radni predmet tokom brušenja.
- Ne primenjujte veliki pritisak.
- Radni predmet bi prilikom brušenja na brusnoj traci odn. na brusnoj ploči trebalo da se pomera na jednu i drugu stranu da bi se sprečilo jednostrano habanje brusnog papira!
- Važno! Komade drva treba uvek brusiti u smeru teksture drva da bi se sprečilo njegovo cepanje. Pažnja! Ako prilikom rada disk ili brusna traka blokira, uklonite svoj radni predmet i čekajte da uređaj ponovo dostigne svoj maksimalni broj obrtaja.

9. Transport

Kada želite da transportujete uređaj na neko drugo mesto, isključite uređaj iz električne mreže i postavite ga na nekom drugom predviđenom mestu.

10. Radne napomene

Brušenje oborenih uglova i ivica, (sl. 14)
Radni sto se može kontinualno podešavati od 0° do 45°.
- Otpustite zavrtanj za fiksiranje (1).
- Dovedite radni sto na željeni nagib. Pažnja: Radni sto ni nagnut nikada ne treba da bude udaljen više od 1,6 mm od brusnog diska!
- Ponovo čvrsto zategnite zavrtanj za fiksiranje (1).

Brušenje čeonih strana sa mernim alatom za poprečno sečenje (sl. 15)
Isporučeni merni alat za poprečno sečenje (13) olakšava precizno brušenje. Preporučujemo da se koristi pri brušenju (kraćih) čeonih strana.
Napomena: Radni predmet uvek pomerajte od leve ivice prema centru brusnog diska, nikada suprotno! Opasnost od povreda usled odbačenog radnog predmeta!

Horizontalno i vertikalno brušenje,(sl. 10-12+16)
Vaša mašina za brušenje može da se koristi horizontalno i vertikalno. Radni sto je praktičan za obe primene.
- Otpustite imbus zavrtanj (5).
- Brusnu traku (6) pomerite nagore u željenom položaju.
- Ponovo zategnite imbus zavrtanj (5) da bi se fiksirala pozicija.
- Sto za brušenje se može koristiti u ovom položaju kao nosač radnog predmeta. Da bi se to postiglo, prvo olabavite oba imbus zavrtnja (17), a zatim uklonite graničnu šinu (7). Sto za brušenje sada može da se pomeri u otvor noseće cevi (20) i da se fiksira pomoću zavrtnja (1).

Napomena: Duge radne predmete brusite u vertikalnom položaju tako što ćete radni predmet pomerati ravnomerno preko brusne trake.

Površinsko brušenje na brusnoj traci, (sl. 17)
- Čvrsto držite radni predmet (W). Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Ravnomerno vodite radni predmet preko brusne trake tako što ćete ga čvrsto pritiskati na oslonac za brušenje (X). Pažnja: Poseban oprez pri brušenju neophodan je za veoma tanke ili dugačke materijale (event. čak i bez oslonca za brušenje (X)). Kontaktni pritisak nikada ne sme biti preveliki, da bi obrušeni materijal mogao da se ukloni sa brusne trake.

Brušenje udubljenih zaobljenja, (sl. 18)
Upozorenje: Čeone strane ravnih radnih predmeta ne brusiti na pogonskoj osovini (R)! Radni predmet (W)

može pri tom da se odbaci. Opasnost od povreda!
Udubljena zaobljenja uvek brusite na brusnoj traci na pogonskom vratilu.
- Čvrsto držite radni predmet. Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Vodite radni predmet ravnomerno preko brusne trake. Pažnja: Poseban oprez pri brušenju neophodan je za tanke ili dugačke materijale.

Brušenje izbočenih zaobljenja, (sl. 19)
Izbočena zaobljenja moraju da se bruse na brusnom disku vođenjem radnog predmeta (W) od leve ivice prema centru brusnog diska.
- Čvrsto držite radni predmet. Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Ravnomerno pritiskajte radni predmet na brusni disk i pri tom ga pomerajte od leve ivice prema centru brusnog diska.

Upozorenje: Udubljena zaobljenja nikada nemojte da brusite na desnoj ivici brusnog diska! Radni predmet može da se odbaci! Opasnost od povreda!

11. Čišćenje i održavanje

Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja
S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.
Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

Opšte napomene o održavanju
Mašina za brušenje se mora pažljivo očistiti nakon svake primene. Sve pokretne delove redovno podmazujte uljem. Premažite radni sto tankim slojem automotive type paste wax voska; na taj način olakšavate čišćenje radnog stola.

Dotezanje i zamena zupčastog kaiša (sl. 1; 20)
Potreban alat:
- Krstasti odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

Dotegnuti kaiš
1. Prvo klonite poklopac kaiša (5a) tako što ćete otpustiti zavrtanj pomoću krstastog odvijača.
2. Otpustite tri zavrtnja za pričvršćivanje pomoću krstastog odvijača.
3. Zatim preko imbus zavrtnja podesite zategnutost remena. Na taj način se remen otpušta ili zateže.
4. Ako remen popusti više od 6 mm (pritisak palcem), morate da ga još jednom dotegnete.
5. Zatim ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje.
6. Vratite poklopac remena (5a) i čvrsto ga zašrafite.

Zamena remena
1. Prvo klonite poklopac kaiša (5a) tako što ćete otpustiti zavrtanj pomoću krstastog odvijača.
2. Otpustite tri zavrtnja za pričvršćivanje pomoću krstastog odvijača.
3. Zatim preko imbus zavrtnja smanjite zategnutost remena. Postavite sada novi kaiš.
4. Sada proverite zategnutost kaiša (pritisak palcem). Ako remen popusti više od 6 mm (pritisak palcem), morate da ga još jednom dotegnete.
5. Zatim ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje.
6. Vratite poklopac remena (5a) i čvrsto ga zašrafite.

Čišćenje
U brusilici sa trakom i tanjirom može se nakupiti prašina. Redovno proveravajte (najbolje nakon svake upotrebe) i uklanjajte prašinu npr. duvanjem ili pažljivo komprimovanim vazduhom.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Ugljene četkice, brusno sredstvo, remen

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30˚C.
Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

13. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl
Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.
Uzroci za ovo mogu biti:
- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.
Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.
Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.
Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje
- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y
Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:
- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke s tipske pločice motora

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se ne pali.	a) Oštećeni taster za uključivanje/ isključivanje. b) Oštećeni vod za uključivanje/ isključivanje. c) Oštećeni relej za uključivanje/ isključivanje. d) Pregoreli osigurač. e) Izgoreli motor.	a-d) Zamenite sve oštećene delove pre nego što počnete da koristite mašinu za brušenje. e) Kontaktirajte lokalni servisni centar ili neku od ovlašćenih servisnih stanica. Svaki pokušaj popravke može dovesti do opasnosti ako ga izvodi nestručna osoba.
Mašina usporava tokom rada.	Na radni predmet je primenjen preveliki pritisak.	Smanjite pritisak na radni predmet.
Brusna traka spada sa pogonskih diskova.	Ne kreće se po svojoj putanji.	Ponovo podesite putanju.
Drvo se pali tokom brušenja.	a) Brusni disk ili traka su prekriveni sredstvom za podmazivanje. b) Primenjen je preveliki pritisak na radni predmet.	a) Zamenite traku ili disk. b) Smanjite pritisak na radni predmet.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşumunda solunum koruyucu kullanın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki taşlama diskine dokunmayın!
	Dikkat! Montaj, temizlik, yapısal değişiklik, bakım, depolama ve taşıma faaliyetlerine başlamadan önce cihazı devre dışı bırakmalı ve akım beslemesinden ayırmalısınız.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş ... 283
2. Cihaz açıklaması ... 283
3. Teslimat kapsamı ... 283
4. Amacına uygun kullanım ... 284
5. Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları ... 284
6. Artık riskler ... 286
7. Teknik veriler ... 286
8. Testerenin kurulumu ve kullanımı ... 287
9. Taşıma ... 288
10. Çalışma bilgileri ... 288
11. Temizlik ve bakım ... 289
12. Depolama ... 289
13. Elektrik bağlantısı ... 289
14. İmha ve yeniden değerlendirme ... 290
15. Arıza giderme ... 291
16. Uygunluk beyanı ... 296

1. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,
Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.
Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.
Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz açıklaması

1. Taşlama tezgahı için sabitleme vidası
2. Açı ölçeği
3. Emme bağlantı ağzı
4. Temel plakası
5. Alyan vida

5a. Kayışlı kapak

6. Taşlama bandı
7. Durdurma rayı
8. Taşlama bandı ayarı için tırtıllı cıvata
9. Destekleme ayağı
10. Taşlama bandı gerdirme ünitesi
11. Taşlama tablası
12. Açma-kapama şalteri
13. Çapraz dayanak
14. Taşlama tezgahı

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

Dikkat!
Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Kayışlı ve diskli taşlama makinesi
- Çapraz dayanak
- Taşlama tezgahı
- Taşlama bandı

- Taşlama diski
- Orijinal kullanım talimatı

4. Amacına uygun kullanım

Kayışlı ve diskli taşlayıcı makine boyutuna uygun her türlü ahşabın taşlanmasını sağlar.
Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik tekniği kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece bu konularda uzmanlaşmış ve olası tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı veya onarılmalı. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun! Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir!

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.
Güvenlik uyarılarında kullanılan elektrikli alet terimi, elektrikle çalışan (şebeke kablosu ile) elektrikli aletleri ve akü ile (şebeke kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

b) Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

e) Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli takımın dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Kayışlı ve diskli taşlama makinesi için ek güvenlik kuralları

Uyarı: Makineyi, talimatlara uygun şekilde tamamen monte edip kurmadan önce kullanmayın.

- Taşlama makinesinin nasıl kullanıldığını bilmiyorsanız üst yetkilinizden, öğretmeninizden veya gerekli yeterliliklere sahip bir kişiden kılavuzları talep edin.
- Dikkat: Bu makine, sadece ahşap veya ahşap benzeri malzemelerin taşlanması için geliştirilmiştir.

Başka malzemeler zımparalandığı takdirde yangın, yaralanma veya üründe hasar meydana gelebilir.
- Her zaman koruyucu gözlük kullanın.
- Bu makine, sadece kapalı alan çalışmalarında kullanılmalıdır.
- Önemli: Makineyi her zaman yatay bir yüzey üzerine monte ederek kullanın. Yatay yüzeye monte edilmediği takdirde motorda hasar meydana gelebilir.
- Özellikle uzun veya ağır iş parçalarını zımparalama sırasında, makinede devrilme veya hareket etme eğilimi söz konusu olduğunda, makine taşıyıcı yüzeye sıkı şekilde bağlanmalıdır.
- Taşlama bandının doğru yönde çalıştığından emin olun. Bunun için bandın arkasındaki okları dikkate alın.
- Taşlama bandının tahrik disklerinden yuvarlanmayacak şekilde yönlendirildiğinden emin olun.
- Taşlama bandının bükülü ya da gevşek olmadığından emin olun.
- Zımparalama sırasında iş parçasını sıkı tutun.
- Kayışlı taşlama makinesini yatay konumda kullanırken her zaman dayanağı kullanın.
- Diskli taşlama makinesini kullanırken iş parçasını her zaman sıkıca tezgaha dayayın.
- İş parçasını her zaman tezgaha iyice dayanacak şekilde, taşlama diskinin aşağı doğru hareket eden tarafına tutun. Taşlama diskinin yukarı doğru hareket eden kısmını kullandığınızda iş parçası fırlayıp insanları yaralayabilir.
- Tezgah veya dayanak ve taşlama bandı ya da taşlama diski arasında her zaman yaklaşık 1,6 mm'lik ya da daha az bir mesafe olmasına dikkat edin.
- İş parçasını zımparalama sırasında eldiven takmayın ve iş parçasını bir bez ile tutmayın.
- Ahşabın tane boyutu ile taşlayın.
- Güvenli çalışma yapılamayacak kadar küçük iş parçalarını kesinlikle zımparalamayın.
- Taşlama bandına veya taşlama diskine kapılmanıza neden olabilecek kontrolsüz hareketlerden kaçının.
- Büyük iş parçaları ile çalışırken tezgah yüksekliğinde bir ek destek parçası kullanmanız gerekir.
- İş parçasını desteksiz zımparalamayın. Taşlama diskinin dış bölümünde çalışılan kavisli iş parçaları hariç, iş parçasını tezgah veya dayanak ile destekleyin.
- Makineyi devreye almadan önce tezgah, dayanak veya taşlama bandındaki kalıntıları ve diğer parçaları temizleyin.
- Taşlama makinesi çalışırken tezgah üzerine bir şey monte etmeyin veya planyalama yapmayın.
- Aksesuar takmak veya sökmek için makineyi kapatın ve fişini prizden çekin.
- Takım çalışırken veya henüz tamamen durmamışken çalışma bölgesini kesinlikle terk etmeyin.
- İş parçasını her zaman taşlama tezgahı üzerine veya sıkıca taşlama dayanağına yerleştirin. Taşlama tablasında zımparalama sırasında kavisli iş parçalarını tezgah üzerine güvenli şekilde yerleştirin.

6. Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.
- Zımparalanacak iş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi veya yerleştirilmesi durumunda, dönen taşlama diski nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan bağlama veya yönlendirme durumunda, yerinden fırlayan takımlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

7. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	460 x 360 x 280 mm
ø Disk	150 mm
Diskin dönme devirleri	2980 min^{-1}
Taşlama bandı ölçüleri	915 x 100mm
Taşlama bandının hızı	7,5 m/s
Eğik konum	0° – 90°
Tezgah ölçüsü	225 x 160mm
Tezgah eğimi	0°-45°
Ağırlık	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Çekiş gücü	370 W

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1'e uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	81 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.
Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841-1 uyarınca belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üç yönün vektör toplamı).

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

İşletime almadan önce
Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

⚠ Dikkat!
İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Uyarı!
Cihazda değişiklik yapmadan önce elektrik fişini daima çekin.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Taşlama bandı ve taşlama tablası serbest hareket edebilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterini açmadan önce, zımpara kağıdının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.

8.1 Montaj (Res. 1 - 5)
- Alt disk korumasını (15) cıvatalarla (16) takın. (Res. 2)
- Taşlama tezgahını (14) takıp kelebek vida (1) ile emniyete alın. (Şek. 3+4). Taşlama tezgahı (14) gönye ölçeği (2) ve sabitleme vidası (1) aracılığıyla kademesiz olarak 0 ° ila 45° arasında ayarlanabilir. Ayarlanabilir enine durdurucu (13) iş parçasının güvenli bir şekilde yönlendirilmesini sağlar. Dikkat! Taşlama tablası (11) serbest hareket edebilmeli ancak taşlama tezgahı (14) ve taşlama tablası (11) arasındaki mesafe 1,6 mm'yi aşmamalıdır.
- Durdurma rayını (7) oturtup alyan vidalarla (17) sabitleyin (şek. 5). Dikkat! Taşlama bandı (6) serbest hareket edebilmelidir.

8.2 Taşlama bandının (6) değişimi (şek. 6 - 9)
- Elektrik fişini çekin.
- Cıvataları (18) çıkarın.
- Taşlama bandı koruyucusunu (19) çıkarın.
- Taşlama bandını (6) gevşetmek için taşlama bandı gerdirme ünitesini (10) sağa götürün.
- Taşlama bandını (6) arkaya doğru çıkarın.
- Yeni taşlama bandını, işlem sırasını tersten uygulayarak tekrar monte edin. Dikkat! Gövde ve taşlama bandının iç kısmındaki hareket yönüne dikkat edin!

8.3 Taşlama bandının (6) ayarlanması
- Elektrik fişini çekin.
- Taşlama bandını (6) elinizle hareket yönünde yavaşça itin.
- Taşlama bandı (6) taşlama yüzeyinde ortalı şekilde hareket etmelidir, aksi takdirde tırtıllı cıvata (8) ile ayarlama yapılabilir.

8.4 Taşlama bandının (6) taşlama konumu ayarını değiştirme (şek. 10-12)
- Alyan vidayı (5) gevşetin.
- Taşlama bandını (6) yukarı doğru istediğiniz konuma hareket ettirin.
- Bu konumu sabitlemek için alyan vidayı (5) tekrar sıkın.
- İş parçası altlığı olarak bu konumda taşlama tezgahı kullanılabilir, bunun için ilk olarak iki alyan vida (17) sökülüp durdurma rayı (7) çıkarılmalıdır. Taşlama tezgahı şimdi tutucu borunun (20) deliğine itilip sabitleme vidası (1) ile sabitlenebilir.

8.5 Taşlama tablasındaki (11) zımpara kağıdının değiştirilmesi
2 vidayı (16) çıkararak alt disk korumasını (15) sökün. Zımpara kağıdını taşlama tablasından (11) çıkarıp yenisini takın (cırt bantlı tutturma).

Sabit makine olarak kullanma
Sürekli kullanım için makinenin bir çalışma tezgahı üzerine monte edilmesi önerilir.
- Taşlama makinesini monte etmek istediğiniz yere yerleştirip delik noktalarını işaretleyin ve çalışma tezgahı üzerinde makinenin konumunu belirleyin.
- Çalışma tezgahında delikleri açın.
- Taşlama makinesini delikler üzerine yerleştirip uygun cıvataları taşlama makinesi ve çalışma tezgahının deliklerine üstten takın.

- Taşlama makinesini, alttan pul ve uygun somun ile sabitleyin.

Seyyar makine olarak kullanma
Taşlama makinesinin seyyar kullanımı için uygun bir altlık plakası üzerine monte edilmesi önerilir. Bu plakayı daha sonra çalışma tezgahına sıkıştırabilirsiniz.
Altlık plakası en az 19 mm kalınlığında ve sıkıştırma alanı bırakmak için taşlama makinesinden daha büyük olmalıdır.
- Açılacak delikleri altlık plakası üzerinde işaretleyin.
- "Sabit makine olarak kullanma" bölümündeki son 3 adımı uygulayarak devam edin.

Bilgi: Cıvataların yeterli uzunlukta olmasına dikkat edin. Zemine zarar vermemek için Spax vidalar çıkıntı oluşturmamalıdır ancak pul ve somun takabilmek için altı köşeli vidalar çıkıntı oluşturmalıdır.

8.6 Açma - kapama şalteri (12)
- Taşlayıcı, yeşil renkli "1" düğmesine basılarak çalıştırılabilir.
- Taşlayıcıyı tekrar kapatmak için kırmızı renkli "0" düğmesine basılmalıdır.

Uyarı: Taşlama makinesini açmak ve kapatmak için, düğmeye kesinlikle cihazın üzerinden uzanmayın! Yaralanma tehlikesi!

8.7 Taşlama
- İşleme parçasını taşlama sırasında daima sıkı tutun.
- Büyük baskı uygulamayın.
- Zımpara kağıdında tek taraflı aşınmayı önlemek için, iş parçası zımparalama sırasında taşlama bandı veya taşlama plakası üzerinde ileri geri hareket ettirilmelidir!
- Önemli! Parçalanmanın önlenmesi için ahşap parçalar daima ahşap damarları yönünde taşlanmalıdır. Dikkat! Çalışma sırasında disk ya da taşlama bandı bir defa bloke olursa lütfen işleme parçasını çıkarın ve cihaz maksimum devir sayısına tekrar ulaşana kadar bekleyin.

9. Taşıma

Cihazı başka bir yere taşıyacaksanız cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve cihaza uygun başka bir yere koyun.

10. Çalışma bilgileri

Pah ve kenarların taşlanması, (şek. 14)
Çalışma tezgahı kademesiz olarak 0° ile 45° arasında ayarlanabilir.
- Bunun için sabitleme vidasını (1) çözün.
- Çalışma tezgahını istenen eğime getirin. Dikkat: Çalışma tezgahı eğildiğinde de hiçbir zaman taşlama diskinden 1,6 mm'den uzakta olmamalıdır!
- Sabitleme vidasını (1) tekrar sıkın.

Alın kısımlarının gönye cetvel ile taşlanması, (şek. 15)
Birlikte verilen gönye cetvel (13) hassas taşlamayı kolaylaştırır. Bunların (kısa) alın kısımlarının taşlanmasında kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
Bilgi: İş parçasını her zaman soldan taşlama diskinin merkezine doğru hareket ettirin, hiçbir zaman dışarı değil! Fırlayan iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Yatay ve dikey taşlama, (şek. 10-12+16)
Taşlama makineniz yatay ve dikey olarak kullanılabilir. Çalışma tezgahı her iki kullanım için de mantıklıdır.
- Alyan vidayı (5) gevşetin.
- Taşlama bandını (6) yukarı doğru istediğiniz konuma hareket ettirin.
- Bu konumu sabitlemek için alyan vidayı (5) tekrar sıkın.
- İş parçası altlığı olarak bu konumda taşlama tezgahı kullanılabilir, bunun için ilk olarak iki alyan vida (17) sökülüp durdurma rayı (7) çıkarılmalıdır. Taşlama tezgahı şimdi tutucu borunun (20) deliğine itilip cıvata (1) ile sabitlenebilir.

Bilgi: İş parçasını eşit olarak taşlama bandı üzerinden hareket ettirerek uzun iş parçalarını dikey konumda taşlayın.

Taşlama bandında yüzey taşlama, (şek. 17)
- İş parçasını (W) sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını, zımpara desteğine (X) doğru taşlama bandı üzerinde eşit şekilde bastırarak tutun. Dikkat: Özellikle ince veya uzun malzemeleri zımparalama sırasında son derece dikkatli olunmalıdır (zımpara desteği vs. olmadığında (X)). Zımparalanan malzemenin taşlama bandından taşınabilmesi için iş parçasına kesinlikle aşırı şekilde bastırılmalıdır.

İçbükey eğrilerin taşlanması, (şek. 18)
Uyarı: Düz iş parçalarının alın kısımlarını tahrik mili üzerinde (R) taşlamayın! Bu sırada iş parçası (W) fırlayabilir. Yaralanma tehlikesi!
İçbükey eğrileri her zaman tahrik milindeki taşlama bandında taşlayın.
- İş parçasını sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını eşit olarak taşlama bandı üzerinden yönlendirin. Dikkat: Özellikle ince veya uzun malzemeleri taşlama sırasında son derece dikkatli olunmalıdır.

Dışbükey eğrilerin taşlanması, (şek. 19)
İş parçasının (W) sol kenardan taşlama diskinin merkez noktasına yönlendirilmesiyle, dışbükey eğriler taşlama diskinde taşlanmalıdır.
- İş parçasını sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını eşit olarak taşlama diskine doğru bastırıp soldan taşlama diskinin merkezine hareket ettirin.

Uyarı: İçbükey eğrileri kesinlikle taşlama diskinin sağ tarafından taşlayın! İş parçası fırlayabilir! Yaralanma tehlikesi!

11. Temizlik ve bakım

Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları
Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaşları ve tozları silin. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.
Plastik malzemeleri temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Genel bakım bilgileri
Her kullanımdan sonra taşlama makinesi iyice temizlenmelidir. Tüm hareketli parçalar düzenli olarak yağlanmalıdır. Çalışma tezgahına az miktarda otomobil tipi pasta cila sürdüğünüzde çalışma tezgahını daha kolay temizleyebilirsiniz.

Dişli kayışın gerdirilmesi ve değiştirilmesi (Res. 1; 20)
Gerekli takım:
- Yıldız tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir)

Kayışı yeniden gerdirin
1. Önce cıvatayı yıldız tornavida ile gevşeterek kayış kapağını (5a) çıkarın.
2. Üç sabitleme cıvatasını yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Ardından içten altı köşe cıvatayı kullanarak kayış gerginliğini ayarlayın. Bu sayede kayış gevşetilir veya gerdirilir.
4. Kayış 6 mm'den daha fazla gevşerse (başparmak baskısı), yeniden gerilmelidir.
5. Ardından sabitleme cıvatalarını yeniden sıkın.
6. Kayış kapağını (5a) tekrar yerine takın ve sıkıca vidalayın.

Kayışın değiştirilmesi
1. Önce cıvatayı yıldız tornavida ile gevşeterek kayış kapağını (5a) çıkarın.
2. Üç sabitleme cıvatasını yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Ardından içten altı köşe cıvatayı kullanarak kayış gerginliğini gevşetin. Şimdi yeni kayışı takın.
4. Şimdi kayış gerginliğini kontrol edin (başparmak baskısı). Kayış 6 mm'den daha fazla gevşerse (başparmak baskısı), yeniden gerilmelidir.
5. Ardından sabitleme cıvatalarını yeniden sıkın.
6. Kayış kapağını (5a) tekrar yerine takın ve sıkıca vidalayın.

Temizlik
Kayışlı ve diskli taşlayıcıda toz birikebilir. Düzenli olarak kontrol edin (her kullanım sonrasında) ve üfleyerek ya da basınçlı hava ile dikkatli bir şekilde tozları giderin.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.
Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, taşlama araçları, kayış

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donsuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30˚C arasındadır.
Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.
Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.
Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

13. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

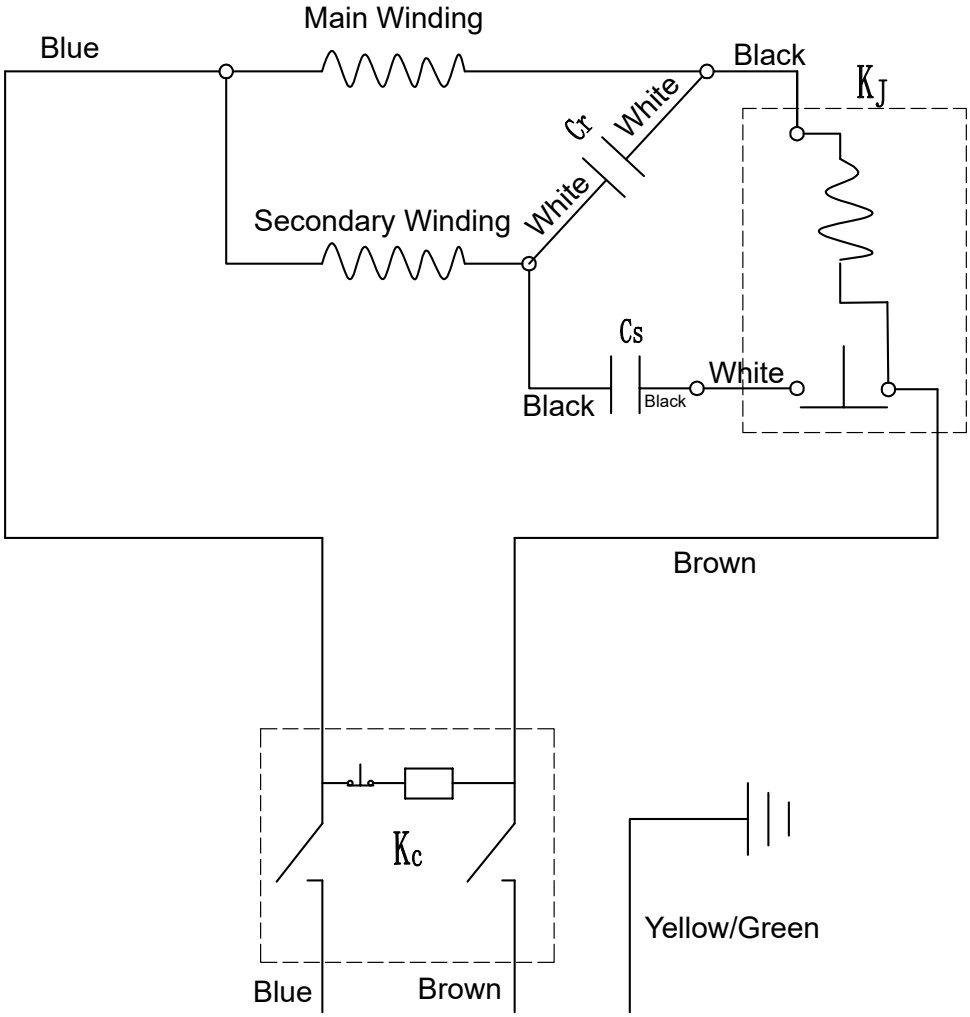


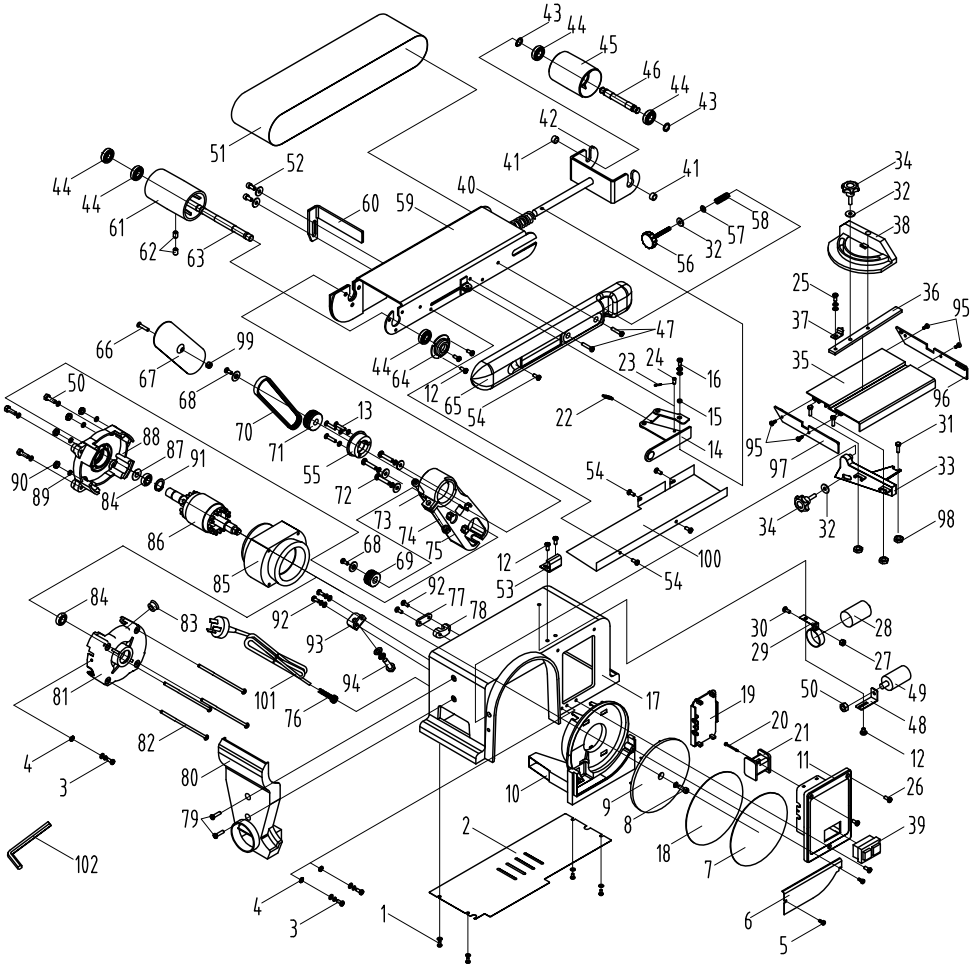
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

15. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmaya başlamıyor.	a) Hasarlı açma/kapama şalteri. b) Hasarlı açma/kapama kablosu. c) Hasarlı açma/kapama rölesi. d) Yanmış sigorta. e) Yanmış motor.	a-d) Taşlama makinesini kullanmadan önce tüm hasarlı parçaları değiştirin. e) Bölgenizdeki servis merkezine veya yetkili bir servis istasyonuna başvurun. Gerekli yeterliliklere sahip bir uzman tarafından gerçekleştirilmediği takdirde, her türlü onarım denemesi tehlikelere neden olabilir.
Makine çalışma sırasında yavaşlıyor.	İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanıyordur.	İş parçası üzerine daha az baskı uygulayın.
Taşlama bandı tahrik raylarından çıkıyor.	Şerit ortasında hareket etmiyordur.	Şeridi ayarlayın.
Zımparalama sırasında ahşap yanıyor.	a) Taşlama diski veya kayışı, yağlama maddesi ile kaplıdır. b) İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanmıştır.	a) Kayışı veya diski değiştirin. b) İş parçasına olan baskıyı azaltın.


Main Winding
Blue
Black
K_J
Cr
White
White
Secondary Winding
Cs
White
Black
Black
Brown
K_C
Yellow/Green
Blue
Brown


43
44
45
46
44
43
42
41
41
51
52
60
59
40
44
44
61
62
63
56
32
57
58
34
32
38
25
36
95
37
35
96
66
99
67
68
50
70
71
13
55
72
73
74
75
64
12
65
54
47
44
23
24
16
15
22
14
54
100
95
97
31
33
34
32
98
88
87
91
90
89
84
86
85
68
69
12
53
92
77
78
84
83
92
93
94
101
76
81
82
4
3
80
79
102
17
19
20
21
11
26
39
10
9
8
18
7
2
4
3
1
6
5
30
29
28
27
50
49
48
12

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE

EU-Konformitätserklärung
Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *

Technische Unterlagen verfügbar bei: **

Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Band- und Tellerschleifer bts800**	Marke****

GB

EU Declaration of Conformity
Translation of the original Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *

Technical documentation available at: **

Item number***	**Item designation: Belt and disc sander bts800**	Brand****

FR

Déclaration UE de conformité
Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
Dossier technique auprès de: **

Référence ***	**Désignation de l'article: Ponceuse à bande et à disque bts800**	Marque ****

IT

Dichiarazione di conformità UE
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *

Documentazione tecnica disponibile presso: **

Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Levigatrice a nastro e a disco bts800**	Marchio ****

NL

EU-conformiteitsverklaring
Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *

Technische documentatie verkrijgbaar bij: **

Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Band- en schijfschuurmachine bts800**	Merk ****

ES

Declaración de conformidad UE
Traducción de la Declaración de conformidad original

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *

Documentación técnica disponible en: **

Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Rectificadora de cinta y de disco bts800**	Marca****

PT

Declaração de conformidade UE
Tradução da declaração de conformidade original

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *

Documentos técnicos disponíveis junto de: **

Número de artigo***	**Designação do artigo: Retificadora de fita e disco bts800**	Marca****

CZ

EU prohlášení o shodě
Překlad originálního prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *

Technické podklady k dispozici u: **

Číslo výrobku***	**Název výrobku: Pásová a talířová bruska bts800**	Značka****

SK

EÚ vyhlásenie o zhode
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

Technické podklady sú k dispozícii na: **

Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Pásová a tanierová brúska bts800**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Szalag- és tányéros csiszológép bts800**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Szlifierka taśmowa i tarczowa bts800**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Tračna i tanjurasta brusilica bts800**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Tračni in krožnični brusilnik bts800**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Lint- ja taldriklihvija bts800**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Juostinis ir diskinis šlifuoklis bts800**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Lentes un diska slīpmašīna bts800**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Band- och tallriksslipmaskin bts800**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Nauha- ja lautashiomakone bts800**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: Bånd- og skiveslibemaskine bts800**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Bånd- og eksentersliper bts800**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Лентова и дискова шлайф машина bts800**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία είδ.: Λειαντήρας ταινίας και δίσκου bts800**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Notație art.: Șlefuitor cu bandă și disc bts800**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Brusilica sa trakom i diskom bts800**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Kayışlı ve diskli taşlayıcı bts800**	Marka ****

***		****
4903302901; 59033049969; 5903301905; 5903301955		**SCHEPPACH**

** :

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 02.07.2025

- [X] 2011/65/EU*
- [X] 2014/30/EU
- [ ] 2016/1628/EU
- [ ] 2014/29/EU
- [ ] 2014/35/EU
- [ ] 2004/22/EG
- [ ] 2014/68/EU
- [ ] 2006/42/EG
  - [ ] **Annex IV**

  Notified Body:

  Notified Body No.:

  Certificate No.:
- [ ] 89/686/EWG_96/58/EG
- [ ] 90/396/EWG
- [ ] 2000/14/EG; 2005/88/EG

  Noise:

  measured L_{WA} =

  guaranteed L_{WA} =
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**

  Notified Body:

  Notified Body No.:
- [ ] 2016/1628/EU

Emission No.:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+AC+A11; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnênie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyerís της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.